BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

J 103 H43 1867-68

CANADA. PARLEMENT. SENAT.

Procès-verbaux.

DATE	NAME - NOM

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DU

CANADA.

1RE SESSION, 1ER PARLEMENT, 31 VICTORIA, 1867-68.

SON EXCELLENCE LE TRES HONORABLE CHARLES STANLEY, VICOMTE MONCK, GOUVERNEUR GENERAL.

Ottawa:
IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.
1868.

INDEX

DES

AVIS DE MOTIONS ET INTERPELLATIONS.

———o———

1RE SESSION, 1ER PARLEMENT, 31 VICTORIA, 1867-8.

Voir les Journaux du Sénat pour l'Index des autres procédés de la Session.

AIKINS, Honble. M :

INTERPELLATION : Impression et distribution des Actes municipaux et de cotisation, 52.

INTERPELLATION : Exploration géologique du Canada, 73.

ANDERSON, Honble. M :

INTERPELLATION : Banque de Montréal, dans ses affaires financières avec la Puissance, 52.

INTERPELLATION : Transport des malles entre Halifax et la Grande-Bretagne, 309.

INTERPELLATION : Possibilité d'arrangements à prendre avec MM. Allan et Cie., pour faire arrêter tous les quinze jours un de leurs paquebots à Halifax, 309.

BENSON, Honble. M :

ADRESSE : Correspondance au sujet de la navigation dans les "St. Clair Flats" et état des sommes payées pour y faire des améliorations,446. Adresse, 458,459.

BILL, Honble. M :

INTERPELLATION : Si le gouvernement se propose de fournir les Statuts aux Juges, 338.

INTERPELLATION : Timbres pour billets et lettres de change dans la Nouvelle-Ecosse, 338.

BLAIR, Honble. M :

RÉSOLUTIONS : Incorporation de la Terre de Rupert et du Territoire du Nord-Ouest au Canada, 140. Adresse, 173.

BOSSÉ, Honble. M :

ADRESSE : Etat du coût de certains chemins de péage dans le comté de Laval, 127.

BUREAU, Honble. M :

MOTION : Que le bill intitulé : " Acte pour venir en aide à Joseph Frederick Whiteaves " ne soit pas maintenant lu la seconde fois, 354. Rejetée sur division, 397.

CAMPBELL, Honble. M :

RÉSOLUTION : Séances du Soir, 166 ; adoptée, 172.

MOTION : Nomination d'un comité chargé d'examiner la question des changements à apporter aux formules et aux procédés de la Chambre, 266 ; Comité nommé, 274. Rapport, 432 ; adopté, 459.

DICKEY, Honble. M :

INTERPELLATION : Canal devant relier la Baie de Fundy au Golfe St. Laurent, 52.

INTERPELLATION : Abolition du droit de port sur les journaux, 351.

MOTION : Ajournement du Sénat, 292 ; adoptée, 297.

MOTION : Présentation des Rapports de Comités dans les deux langues, 362.

INTERPELLATION : Route à adopter pour le chemin de fer Intercolonial, 376.

INTERPELLATION : Exploration de la partie du chemin de fer Intercolonial entre Truro et le Nouveau-Brunswick, 376.

FERRIER, Honble. M :

MOTION : Que lors de la 2e lecture du bill intitulé : " Acte pour venir en aide à Joseph Frederick Whiteaves " il proposera que le dit bill soit renvoyé à un comité spécial, 392.

HAZEN, Honble. M :

MOTION : Qu'il n'est pas opportun d'affecter une somme de $24,000 pour faire rapporter les débats du Sénat, 252.

MOTION en amendement du 5e Rapport du comité spécial des dépenses contingentes, 267.

MOTION : Pour maintenir l'usage d'ouvrir les Séances du Sénat par une prière, 284 ; adoptée, 367.

LETELLIER DE ST. JUST, Honble. M :

MOTION en amendement du 2e Rapport du Comité des dépenses contingentes, 205.

MOTION : Que le Sénat ait la faculté de choisir son Président, 408.

LOCKE, Honble. M ;

INTERPELLATION : Primes à accorder aux pêcheurs, 52.

INTERPELLATION : Siége vacant au Sénat, 416.

MCCLELAN, Honble. M :

INTERPELLATION : Refus de deux Sénateurs du Nouveau-Brunswick de prendre leurs siéges, 26.

INTERPELLATION : Reconstruction du phare de Beacon Bar, dans le havre de St. Jean, 35.

MCCULLY, Honble. M :

INTERPELLATION : Service des Steamers de la ligne Cunard, 46.

INTERPELLATION : Navigation à vapeur entre le Canada et les Indes Occidentales, 46.

INTERPELLATION : Renouvellement du traité de réciprocité avec les Etats-Unis, 46.

MOTION : Etat des droits de havre aux différents ports, 87. Adresse, 91 ; Réponse, 390.

MOTION : Etat indiquant les dépenses de la magistrature du Canada, 112. Adresse, 118. Réponse, 271.

MOTION : Uniformité de la loi sur l'intérêt, 338.

INTERPELLATION : Dette de la Puissance et des Provinces, le 1er juillet 1867, 438.

MOTION : Etat indiquant la somme dont les Provinces de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick se trouvaient redevables envers la Puissance, à la dernière date à laquelle leur dette a été arrêtée, 438 ; Adresse, 458 ; Réponse, 495.

McCREA, Honble. M :

INTERPELLATION : Salaires, allocations et pensions des Juges, 251.

MOTION en amendement au bill concernant les Etrangers et la naturalisation, 252.

McDONALD, Honble. M :

MOTION : Que la 62e règle soit suspendue par rapport au bill pour incorporer la Compagnie d'assurance sur la vie de la Puissance, 92.

MACPHERSON, Honble. M :

MOTION : Comité devant s'enquérir des causes de la récente crise financière en Ontario, 101. Comité nommé, 110. L'hon. M. Wilmot nommé pour faire partie du comité au lieu de l'hon. M. Robertson, 249. Premier Rapport 272. Second Rapport 380. Considération du second rapport remise 443. Débats, 466,467,468. Amendement proposé et retiré, 468. Division 469.

MOTION : Pour amender le bill intitulé : " Acte pour autoriser les banques dans toutes les parties du Canada à employer les billets de la Puissance au lieu d'émettre leurs propres billets," 436.

MILLER, Honble. M :

MOTION : Rapports relatifs aux pêcheries de la Puissance, 238. Adresse, 249. Réponse, 280.

INTERPELLATION : Communication par la vapeur entre Montréal et Québec et les ports du Golfe du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, 238.

ODELL, Honble. M :

INTERPELLATION : Siéges vacants au Sénat et nominations pour les remplir, 148.

INTERPELLATION : Mesures pour rendre uniformes les salaires des juges, 346.

REESOR, Honble. M :

INTERPELLATION : Si le gouvernement a l'intention de choisir une route pour le chemin de fer Intercolonial, sans la soumettre d'abord à l'approbation du Parlement, 400.

INTERPELLATION : Construction du chemin de fer Intercolonial, 400.

MOTION : Copie des conventions, contrats ou ordres en conseil relatifs au service postal, 408. Adresse, 420.

RYAN, Honble. M :

INTERPELLATION : Octroi aux institutions de charité et littéraires, 59.

MOTION : Correspondance échangée entre le Ministre de la Marine et des Pêcheries et les Chambres de Commerce, les Maisons de Trinité et les Commissaires de havre de Montréal et de Québec, 114. Adresse, 124. Réponse, 152.

INTERPELLATION : Nomination d'un agent en chef d'immigration à Québec, 337.

INTERPELLATION : Sur l'importance de l'immigration en Canada pendant l'été prochain, 337.

MOTION : Correspondance échangée entre le Ministre d'Agriculture et certains agents d'immigration, 423. Adresse, 433. Réponse, 510.

MOTION au sujet de la loi impériale sur la propriété littéraire, 473. Adresse, 490.

SANBORN, Honble. M :

INTERPELLATION : Brevets d'invention, 230.

INTERPELLATION : Etablissement d'une cour générale d'appel, 230.

SIMPSON, Honble. M :

MOTION : Ajournement du Sénat, 292.

SKEAD, Honble. M :

MOTION : Suspension de la 62e règle par rapport au bill de la Compagnie d'assurance Intercoloniale, 92. Adoptée, 104.

STEEVES, Honble. M :

INTERPELLATION : Expédition des malles à la Nouvelle-Ecosse et au Nouveau-Brunswick, 35.

INTERPELLATION : Siéges des membres du Parlement qui peuvent être nommés à des charges ou emplois rémunérés, 251.

MOTION : Que sur l'indemnité sessionnelle des membres, l'on fasse une déduction de cinq piastres par jour pendant l'ajournement, 292.

TESSIER, Honble. M :

INTERPELLATION : Chemin de fer Intercolonial, 45.

MOTION : Correspondance sur le chemin de fer Intercolonial, 46.

MOTION : Pétitions et lettres des Chambres de Commerce sur la construction des vaisseaux en bois et en fer, connus sous le nom de vaisseaux *Composite*, 299. Adresse, 372. Réponse, 442.

INTERPELLATION : Opérations du creusage dans le lac St. Pierre, 369.

MOTION : Copie des Rapports faits par John Page, Ecr., sur le creusement du lac St. Pierre, 416. Adresse, 433. Réponse, 510.

MOTION : Concernant le second Rapport du comité des comptes contingents et les salaires de certains messagers sessionnels, 428. Rejetée sur division, 478.

WARK, Honble. M :

MOTION : Correspondance relative au Territoire du Nord-Ouest et Rapports sur l'établissement de la Rivière Rouge 59. Adresse, 66. Réponse, 124.

WILMOT, Honble. M :

MOTION : Comité pour s'enquérir du coût auquel l'on pourrait faire rapporter et publier les débats du Sénat, 26. Renvoyée au comité des dépenses contingentes, 34.

MOTION : Correspondance échangé entre le gouvernement exécutif de la ci-devant Province du Canada et de la Puissance et la banque de Montréal, 73.

MOTION : Correspondance échangée entre le gouvernement de la Puissance et les gouvernements locaux de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick ou des particuliers, au sujet des douanes, du tarif, etc., 230. Adresse, 249. Réponse, 351.

MOTION : Que le gouvernement exécutif doit prendre des mesures pour mettre l'économie en pratique dans les départements publics, 267.

MOTION : Que l'on se procure des copies de tous les documents et explorations concernant la construction d'un canal destiné à relier le Golfe St. Laurent à la Baie de Fundy, 506.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 6 Novembre, 1867.

Au Parlement de la Puissance du *Canada*, commencé et tenu en la Cité d'*Ottawa*, onformément à un Acte passé par le Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et *l'Irlande*, dans la trentième année du règne de Sa présente Majesté la Reine *Victoria*, ntitulé : " Acte concernant l'union et le gouvernement du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse* t du " *Nouveau-Brunswick*, ainsi que les objets qui s'y rattachent."

Les Honorables Sénateurs présents dans la salle du Sénat, sont :

likins,	*Christie,*	*Leonard,*	*Olivier,*
llan,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Reesor,*
nderson,	*Crawford,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
rmand,	*Dickey,*	*Locke,*	*Robertson,*
ill,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*McClelan,*	*Ryan,*
lair, Fergusson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
lake,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Seymour,*
ossé,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Shaw,*
otsford,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Skead,*
ourinot,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Steeves,*
ureau,	*Hamilton, (Inkerman)*	*Matheson,*	*Tessier,*
urnham,	*Hamilton, (Kingston)*	*Miller,*	*Wilmot,*
ampbell,	*Hazen,*	*Mills,*	*Wilson.*
auchon,	*Holmes,*	*Mitchell,*	
haffers,	*Kenny,*	*Odell,*	

Le Greffier a alors lu le rapport suivant du Greffier de la Couronne en Chancellerie, es noms des Sénateurs auxquels ont été adressés des brefs de sommation sous le Grand ceau.

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE
EN CHANCELLERIE, CANADA.
Ottawa, 29 ctobre, 1867.

Rapport des noms des Messieurs appelés au Sénat du *Canada*, par lettres patentes mises par Son Excellence le Gouverneur-Général du *Canada*, en date du vingt-troisième our d'octobre courant, conformément à l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867.

Province d'Ontario.

L'hon. John Hamilton,
" Roderick Matheson,
" John Ross,
" Samuel Mills,
" Benjamin Seymour,
" Walter Hamilton Dickson,
" James Shaw,
" Adam Johnston Fergusson Blair,
" Alexander Campbell,
" David Christie,
" James Cox Aikins,
" David Reesor,

L'hon. Elijah Leonard,
" William McMaster,
" Asa Allworth Burnham,
" John Simpson,
" James Skead,
" David Lewis Macpherson,
" George Crawford,
" Donald Mcdonald
" Oliver Blake,
" Billa Flint,
" Walter McCrea,
" George William Allan.

Province de Québec.

Collége électoral de chaque Sénateur de la Province de Québec :—

	Collége Electoral.
L'hon. James Leslie,	*Alma,*
" Asa Belknap Foster,	*Bedford,*
" Joseph Noël Bossé,	*De La Durantaye,*
" Louis A. Olivier,	*De Lanaudière,*
" Jacques Olivier Bureau,	*De Lorimier,*
" Charles Malhiot,	*De La Vallière,*
" Louis Renand,	*De Salaberry,*
" Luc Letellier de St. Just,	*Grandville,*
" Ulric Joseph Tessier,	*Golfe,*
" John Hamilton,	*Inkerman,*
" Charles Cormier,	*Kennebec,*
" Antoine Juchereau Duchesnay,	*La Salle,*
" David Edward Price,	*Les Laurentides,*
" Elzéar H. J. Duchesnay,	*Lauzon,*
" Léandre Dumouchel,	*Mille Isles,*
" Louis Lacoste,	*Montarville,*
" Joseph F. Armand,	*Repentigny,*
" Charles Wilson,	*Rigaud,*
" William Henry Chaffers,	*Rougemont,*
" Jean Baptiste Guévremont,	*Saurel,*
" James Ferrier,	*Chaouinigane,*
" Sir Narcisse Fortunat Belleau, Chevalier,	*Stadacona,*
" Thomas Ryan,	*Victoria,*
" John Sewall Sanborn,	*Wellington.*

Province de la Nouvelle-Ecosse.

L'hon. Edward Kenny,
" Jonathan McCully,
" Thomas D. Archibald,
" Robert B. Dickey,
" John H. Anderson,
" John Holmes,

L'hon. John W. Ritchie,
" Benjamin Weir,
" John Locke,
" Caleb R. Bill,
" John Bourinot,
" William Miller.

Province du Nouveau-Brunswick.

L'hon. Amos Edwin Botsford,
" John Robertson,
" Robert Leonard Hazen,
" William Hunter Odell,
" David Wark,

L'hon. William Henry Steeves,
" John Ferguson,
" Robert Duncan Wilmot,
" Abner Reid McClelan,
" Peter Mitchell,

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*:

John Fennings Taylor, Ecr.,
Greffier du Sénat du *Canada*, *Ottawa*.

Les Sénateurs alors présents, ont produits les brefs de Sa Majesté les appelant au Sénat, et ils ont été séparément lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Le certificat suivant a été alors lu aux Membres par le Greffier comme suit :

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE
EN CHANCELLERIE DU CANADA.
Ottawa, 4 novembre, 1867.

Le présent fait foi que Son Excellence le Gouverneur-Général a appelé au Sénat du Canada, l'honorable *Joseph Cauchon*, Ecuier, de la Province de *Québec*, par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du deuxième jour du mois de novembre mil huit cent soixante-sept, et l'a nommé pour le collége électoral de *Stadacona* de la dite Province au lieu et place de l'honorable Sir *Narcisse Fortunat Belleau*, Chevalier, qui a donné sa démission de Sénateur et de Membre du Sénat du *Canada*.

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

John F. Taylor, Ecuier,
Greffier du Sénat, *Canada*.

L'honorable Sénateur *Cauchon* a alors informé les Sénateurs présents que des commissaires avaient été nommés sous le grand sceau et étaient présents pour faire prêter aux Sénateurs le serment requis par l'acte Impérial susdit.

(*Voir Journal pour la Commission et les noms des Commissaires.*)

Les Sénateurs présents ayant prêté et souscrit le serment requis par la loi, *John Fennings Taylor*, écr., l'aîné, l'un des dits commissaires, ayant fait rapport que les dits Sénateurs avaient respectivement fait et signé devant lui la *Déclaration de qualification*, telle que requis par l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867 ;

Les honorables Sénateurs ont alors été informés qu'il avait été émis une commission sous le grand sceau nommant l'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, l'un des Sénateurs, Orateur du Sénat.

La dite commission a été alors lue par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

L'honorable Orateur a alors prêté et souscrit le serment prescrit par la loi, et
A pris le fauteuil au pied du Trône, accompagné des honorables Sénateurs *Campbell* et *Mitchell*.

La Masse (qui était auparavant sous la table) a été mise sur la table.

L'Orateur a fait rapport d'une commission sous le grand sceau, nommant *John Fennings Taylor*, écuier, l'aîné, greffier du Sénat.

(*Voir Journal.*)

Une commission sous le grand sceau nommant *René Kimber*, écuier, gentilhomme huissier de la verge noire, a été alors rapportée et lue comme suit :

(*Voir Journal.*)

PRIÈRES :

L'honorable Orateur a informé le Sénat que, d'après l'usage du Parlement le greffier de la Chambre haute prête serment d'office devant le Chancelier ou l'honorable Orateur de la Chambre haute.

Le greffier du Sénat, le susdit *John Fennings Taylor*, écuier, a alors prêté et souscrit le serment suivant :

(*Voir Journal.*)

Son Excellence le très-honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et capitaine général et gouverneur en chef dans et sur les Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick*, et de l'*Ile du Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc., étant assis dans le fauteuil sur le trône, l'honorable Orateur a ordonné au gentilhomme huissier de la verge noire de se rendre à la Chambre des Communes et d'informer cette Chambre " que c'est le plaisir de Son Excellence qu'elle se rende immédiatement auprès d'elle à la salle du Sénat. "

Laquelle y étant venue,

L'honorable Orateur du Sénat a dit :

Honorables Messieurs du Sénat, et
Messieurs de la Chambre des Communes :

Son Excellence le Gouverneur-Général ne croit pas devoir déclarer les motifs qui lui ont fait convoquer le présent Parlement du *Canada*, jusqu'à ce qu'un Orateur pour la Chambre des Communes ait été choisi suivant la loi ; mais demain, à trois heures de l'après-midi, Son Excellence expliquera les motifs qui lui ont fait convoquer ce Parlement.

Il a plu à Son Excellence le Gouverneur-Général de se retirer, et la Chambre des Communes s'est retirée.

Alors, sur motion de l'honorable Sénateur *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable Sénateur *Campbell*.

Le Sénat s'est ajourné à demain, à deux heures et demie de l'après-midi.

No. 1.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mercredi, 6 *Novembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 7 Novembre, 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables messieurs :—

Aikins,	*Christie,*	*Kenny,*	*Mitchell,*
Allan,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Odell,*
Anderson,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Olivier,*
Armand,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Locke,*	*Robertson,*
Blair, Fergusson,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Blake,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Bossé,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Seymour,*
Botsford,	*Foster,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton, (Inkerman)*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hamilton, (Kingston)*	*Matheson,*	*Tessier,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wilmot,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wilson.*

PRIÈRES :

Son Excellence le très-honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande* et Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc., étant assis dans le fauteuil sur le trône, l'honorable Président a ordonné au gentilhomme huissier de la verge noire de se rendre à la Chambre des Communes et d'informer cette Chambre " que c'est le plaisir de Son Excellence qu'elle se rende immédiatement auprès d'elle dans la salle du Sénat."

Laquelle y étant venue,

L'honorable M. *James Cockburn* a dit :

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

La Chambre des Communes m'a élu comme son Orateur, bien que je ne sois que peu capable de remplir les devoirs importants qui me sont assignés.

Si, dans l'exécution de ces devoirs, il m'arrive, en aucun temps, de tomber en erreur je demande que la faute me soit imputée, et non aux Communes, dont je suis le serviteur, et qui, par mon ministère, réclame pour être en état de mieux remplir ses devoirs envers Sa Souveraine et Son Pays, tous ses droits et priviléges incontestables, spécialement ceux de la liberté de la parole dans ses débats, le libre accès à la personne de Votre Excellence en tout temps convenable, et de la part de Votre Excellence, l'interprétation la plus favorable de ses délibérations.

L'honorable Président du Sénat a alors dit :

M. L'ORATEUR,

J'ai ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général de vous déclarer qu'il repose une entière confiance dans le respect et l'attachement des Communes à la Personne de Sa Majesté et son Gouvernement ; et ne doutant point que ses procédés seront conduits avec sagesse, modération et prudence, elle accorde, et en toute occasion, elle reconnaîtra et permettra l'exercise de ses priviléges constitutionnels.

J'ai aussi ordre de vous assurer que les Communes auront un prompt accès auprès de Son Excellence, en toute occasion convenable, et qu'elle interprétera toujours de la manière la plus favorable ses procédés ainsi que vos paroles et vos actions.

Il a plu à Son Excellence le Gouverneur-Général d'ouvrir la Session par un gracieux discours aux deux Chambres :

Honorables Messieurs du Sénat,
Messieurs de la Chambre des Communes :

En adressant pour la première fois la parole aux Représentants Parlementaires de la Puissance du *Canada*, je désire exprimer le profond sentiment de satisfaction que je ressens d'avoir eu le privilége insigne d'occuper une position officielle, qui m'a imposé le devoir d'aider à chaque progrès qui a été fait dans la création de cette Grande Confédération.

Je vous félicite de la sanction Législative qu'a donnée le Parlement Impérial à l'Acte d'Union, en vertu des dispositions duquel nous sommes maintenant assemblés, et qui a jeté les fondements d'une nouvelle nationalité qui, je l'espère et le crois, étendra avant longtemps ses limites de l'Océan Atlantique au Pacifique

Pendant les discussions qui précédèrent la présentation de cette mesure au Parlement Impérial, entre les Membres du Gouvernement de Sa Majesté, d'une part, et les Délégués qui représentaient les Provinces maintenant unies, de l'autre, il devint évident, pour tous ceux qui prirent part à ces conférences, que les Ministres de Sa Majesté, tout en considérant et pressant l'adoption du principe de l'Union comme un sujet d'une grande importance impériale, laissèrent aux Représentants Provinciaux toute la liberté possible dans le mode à suivre pour l'application de ce principe.

C'est dans un semblable esprit de respect pour vos priviléges, comme peuple libre et autonome, que l'Acte d'Union, tel qu'adopté par le Parlement Impérial, vous impose et confère le droit de réduire en pratique le système de gouvernement à qui il a donné l'existence,—de consolider ses institutions,—d'en harmonier les détails administratifs et d'adopter les dispositions législatives propres à assurer à une constitution, nouvelle à quelques égards, une épreuve entière, raisonnable et libre de tous préjugés.

Dans la vue d'atteindre ces objets, il vous sera soumis des mesures pour l'amendement et l'assimilation des lois maintenant existantes dans les diverses Provinces, se rapportant au Cours Monétaire, aux Douanes, à l'Accise, et au Revenu en général ;—pour l'établissement d'un système postal uniforme,—pour la régie et le maintien convenable des Travaux Publics et des Propriétés de la Puissance,—pour l'adoption d'un plan bien mûri

d'organisation de la Milice et de défense,—pour la bonne administration des Affaires des Sauvages,—pour l'introduction des lois uniformes touchant les Brevets d'invention et de découverte,—la naturalisation de étrangers, et l'assimilation des lois criminelles, et des lois de banqueroute et d'insolvabilité.

Il vous sera aussi soumis une mesure pour l'accomplissement du devoir imposé au *Canada*, aux termes de l'Acte d'Union, de construire immédiatement le Chemin de Fer Intercolonial.

Ce grand ouvrage ajoutera une connexion pratique et physique au lien Législatif qui unit maintenant les Provinces comprises dans la Puissance, et la libéralité avec laquelle le Parlement Impérial a donné sa garantie pour le coût de sa construction, est une nouvelle preuve du vif interêt que la Nation Britannique prend à votre prospérité.

On soumettra aussi à votre considération l'important sujet de l'extension de notre territoire vers l'Ouest, et on appellera votre attention sur les meilleurs moyens à prendre pour la protection et le développement de nos Pêcheries et de nos Intérêts Maritimes.

On vous demandera aussi de considérer des mesures définissant les priviléges du Parlement, et établissant l'uniformité dans nos lois d'élection et le jugement des élections contestées.

Messieurs de la Chambre des Communes :—

Vu les circonstances dans lesquelles l'Acte d'Union est entré en opération. il a été impossible d'obtenir l'assentiment de la Législature aux dépenses nécessaires à l'expédition des affaires ordinaires du Gouvernement.

En conséquence, depuis le premier de Juillet, la dépense a été encourue sur la responsabilité des Ministres de la Couronne.

Les détails de cette dépense seront mis devant vous, et soumis à votre sanction.

J'ai donné ordre que le budget de l'année financière courante et de la suivante soient mis devant vous.

Vous trouverez qu'ils ont été préparés avec toute l'économie que permettait le maintien de l'efficacité du service public, dans ses différentes branches.

Honorables Messieurs et Messieurs :—

L'organisation et l'efficacité générales des Volontaires et de la Milice ont fait beaucoup de progrès dans le cours de l'année dernière, et toute la force Volontaire d'*Ontario* et de *Québec* est déjà, grâce à la libéralité du Gouvernement Impérial, pourvue de carabines se chargeant par la culasse.

Je suis heureux de pouvoir vous féliciter de l'abondante récolte dont il a plu à la Providence de favoriser le pays, et de la prospérité générale de la Puissance.

Votre nouvelle nationalité entre dans sa carrière soutenue de l'appui moral, de l'aide matériel et du plus ardent bon vouloir de la Mère-Patrie. Dans toute l'étendue de votre territoire règnent la paix, la sécurité et la prospérité, et je fais de ferventes prières pour que vos aspirations se dirigent vers de tels objets élevés et patriotiques, et que vous soyez doués d'un tel esprit de modération et de sagesse qu'il vous fasse tourner la grande œuvre qui vient d'être accomplie, à votre bonheur et à celui de votre postérité, et la rende un nouveau point de départ dans l'avancement moral, politique et matériel du peuple du *Canada*.

Il a plu à Son Excellence le Gouverneur-Général de se retirer, et la Chambre des Communes s'est retirée.

L'honorable M. *Campbell* a présenté au Sénat un bill intitulé : " Acte concernant les chemins de fer."

Le dit bill a été lu la première fois *pro formâ*.

L'honorable Président a fait rapport du discours de Son Excellence prononcé du trône, et,

Il a été alors lu par le greffier.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que cette Chambre prenne en considération le discours de Son Excellence le Gouverneur-Général, lundi prochain.

Ordonné, que le discours de Son Excellence le Gouverneur Général soit imprimé dans les deux langues, pour l'usage des membres.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que tous les membres présents durant la présente session composent un comité pour prendre en considération les usages et coutumes de cette Chambre et les priviléges du Parlement et qu'il soit permis au dit comité de s'assembler dans cette Chambre, quand et comme il le jugera nécessaire.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, qu'il soit nommé un comité spécial composé des honorables messieurs *Fergusson Blair*, *McCully*, *Botsford*, *Christie*, *Tessier*, *Sanborn*, et de l'auteur de la motion, pour rédiger les constitutions, règles et règlements pour la régie et la gouverne de cette Chambre et des différents officiers et serviteurs d'icelle.

Ordonné, qu'en attendant le rapport du comité spécial qui vient d'être nommé pour rédiger les règles et règlements pour la gouverne de cette Chambre les règles et ordres en force dans le Conseil Législatif de la ci-devant Province du *Canada*, pendant la session tenue en l'année 1866, soient suivis par cette Chambre.

L'honorable Président a informé la Chambre que le Greffier du Sénat avait déposé sur la table un certificat de l'un des commissaires, énonçant que les honorables messieurs *Donald McDonald*, *John Sewell Sanborn* et *George William Allan*, membres du Sénat avaient fait et signé leur déclaration de qualification conformément à l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867.

L'honorable Président a fait rapport à la Chambre que des commissions sous le Grand Sceau avaient été émises, nommant *John Fennings Taylor*, écuier, l'aîné, *Robert Lemoine*, écuier, et *Fennings Taylor*, écuier, maîtres en chancellerie.

Ordonné, que les dites commissions soient inscrites au journal, et elles sont dans les termes suivants :—

[L. S.] MONCK.

CANADA.

VICTORIA, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A notre Fidèle et Bien-Aimé *John Fennings Taylor*, l'aîné, écuier.

SALUT :

Sachez que reposant une confiance spéciale dans la fidélité, l'habileté et l'intégrités de vous, le dit *John Fennings Taylor*, aîné, écuier, nous avons nommé et constitué et par ces présentes nommons et constituons vous, le dit *John Fennings Taylor*, aîné, maître en la chancellerie de notre Puissance du *Canada* pour servir dans notre Sénat de notre dite Puissance et pour faire, accomplir et exécuter tous actes, devoirs, matières et choses dans notre Parlement, dépendant de la dite charge, qu'il vous sera ordonné de faire dans la dite charge de maître en chancellerie, par nous ou par le dit Sénat du *Canada*, siégeant dans notre Parlement de notre Puissance, vous donnant et accordant pouvoir et autorité d'exercer et remplir tous les dits devoirs dépendant de la dite charge et fonction de maître en chancellerie du *Canada*.

Vous aurez, remplirez et exercerez la dite charge de maître en la chancellerie du

Canada, durant notre bon plaisir, avec tous les droits, pouvoirs et autorités, honoraires, profits et émoluments qui appartiennent ou doivent appartenir à la dite charge.

En foi de quoi, nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles, apposer le Grand Sceau du *Canada*, témoin notre très-fidèle et bien-aimé cousin, le très honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A *Ottawa*, ce deuxième jour de novembre en l'année de notre Seigneur mil huit cent soixante-sept et dans la trente-unième année de Notre Règne.

JOHN A. MACDONALD,,
Procureur-Général
Canada.

Par Ordre,
Hector L. Langevin,
Secrétaire d'Etat.

MONCK.

[L.S.]

CANADA.

Victoria, Par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.
A Notre Fidèle et Bien-Aimé *Robert Lemoine*, écuier.

SALUT :—

Sachez que reposant une confiance spéciale dans la fidélité, l'habileté et l'intégrité de vous, le dit *Robert Lemoine*, écuier, nous avons nommé et constitué et par ces présentes, nommons et constituons vous, le dit *Robert Lemoine*, écuier, maître en chancellerie de notre Puissance du *Canada*, pour servir dans notre Sénat de notre dite Puissance, et pour faire, accomplir et exécuter tous actes, devoirs, matières et choses dans notre Parlement, dépendant de la dite charge, qu'il vous sera ordonné de faire dans la dite charge de maître en chancellerie par nous ou par le dit Sénat du *Canada*, siégeant dans notre Parlement de notre Puissance, vous donnant et accordant pouvoir et autorité d'exercer et remplir tous les dits devoirs dépendant de la dite charge et fonction de maître en chancellerie du *Canada*.

Vous aurez, remplirez et exercerez la dite charge de maître en la chancellerie du *Canada*, durant notre bon plaisir, avec tous les droits, pouvoirs et autorités, honoraires, profits et émoluments qui appartiennent ou doivent appartenir à la dite charge.

En foi de quoi, nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*, témoin notre très-fidèle et bien-aimé cousin, le très honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A *Ottawa*, ce deuxième jour de novembre, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent soixante-sept et dans la trente-et-unième année de notre Règne.

JOHN A. MACDONALD,
Procureur-Général,
Canada.

Par Ordre,
Hector L. Langevin,
Secrétaire d'Etat.

MONCK.

[L.S.]

CANADA.

Victoria, Par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.
A Notre Fidèle et Bien-Aimé *Fennings Taylor*, écuier.

SALUT :—

Sachez que reposant une confiance spéciale dans la fidélité, l'habileté et l'intégrité de vous, le dit *Fennings Taylor*, écuier, nous avons nommé et constitué et par ces présentes nommons et constituons vous, le dit *Fennings Taylor* , maître en chancellerie de notre Puissance du *Canada*, pour servir dans notre Sénat de notre dite Puissance, et pour faire, accomplir et exécuter tous actes, devoirs, matières et choses dans Notre Parlement, dépendant de la dite charge, qu'il vous sera ordonné de faire dans la dite charge de maître en chancellerie par nous ou par le dit Sénat du *Canada*, siégeant dans notre Parlement de notre dite Puissance, vous donnant et accordant pouvoir et autorité d'exercer et remplir tous les dits devoirs dépendant de la dite charge et fonction de maître en chancellerie du *Canada*.

Vous aurez, remplirez et exercerez la dite charge de maître en la chancellerie du *Canada*, durant notre bon plaisir, avec tous les droits, pouvoirs et autorités, honoraires, profits et émoluments qui appartiennent ou devraient appartenir à la dite charge.

En foi de quoi, nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*, témoin notre Très-Fidèle et Bien-Aimé cousin, le très-honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et baron *Monk*, de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A *Ottawa*, ce cinquième jour de novembre, en l'année de Notre Seigneur mil huit cent soixante-sept, et de notre Règne la trente-et-unième.

JOHN A. MACDONALD,
Procureur-Général,
Canada.

Par Ordre,
Hector L. Langevin,
Secrétaire d'Etat.

L'honorable Président a présenté à la Chambre le rapport annuel de la compagnie d'assurance sur la vie du *Canada*, pour les années finissant le 30 avril 1866, et le 30 avril 1867.

Ordonné, qu'il reste sur la table et il est comme suit :

(*Voir Documents de la Session.*

Alors sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*,

La Chambre s'est ajournée à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 11 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motion

ORDRE DU JOUR.

Lundi, 11 Novembre 1867.

1867.
1 | 7 Nov.—*Prise en considération* du discours de Son Excellence à l'ouverture du Parlement—L'honorable M. *Campbell.*

No. 2.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Jeudi, 7 Novembre, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 11 Novembre, 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Odell,*
Allan,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Olivier,*
Anderson,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Armand,	*Dickson,*	*Locke,*	*Robertson,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Blair, Fergusson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Blake,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Seymour,*
Bossé,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Botsford,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Bureau,	*Hamilton, (Kingston)*	*Matheson,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wark,*
Campbell,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wilmot,*
Chaffers,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilson.*
Christie,	*Lacoste,*		

PRIÈRES :

Les Honorables Messieurs *Dickson*, *Lacoste* et *Wark*, ont présenté les brefs de sommation de Sa Majesté, les appelant au Sénat, ils ont été séparément lus par le greffier, et il a été

Ordonné, Que les dites commissions soient inscrites au Journal, et elles sont comme suit :

(*Voir Journal*).

Alors les honorables messieurs *Dickson*, *Lacoste* et *Wark*, se sont approchés de la table, et ont prêté et souscrit le serment requis par la loi, par devant *John Fennings Taylor*, écuier, l'aîné, l'un des commissaires nommés à cet effet, et ils ont pris leurs siéges en conséquence.

L'honorable Président a alors informé la Chambre que le Greffier du Sénat avait déposé sur la table un certificat de l'un des Commissaires, énonçant que les honorables messieurs *Dickson*, *Lacoste* et *Wark*, membres du Sénat, avaient fait et signé leur déclaration de qualification conformément à l'acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867.

L'honorable Président a présenté à la Chambre le rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque du Parlement.

Il a été alors lu par le greffier comme suit :—

A L'HONORABLE SÉNAT DE LA PUISSANCE DU CANADA ASSEMBLÉ EN PARLEMENT.

Le rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque du Parlement, expose respectueusement :

Qu'il n'a point été remédié à l'insuffisance, signalée dans le dernier rapport de votre bibliothécaire, du local provisoire que la bibliothèque occupe maintenant, et qu'il en résulte de graves et continuels inconvénients. La précieuse collection d'ouvrages sur le droit français, dont se sont servis MM. les commissaires-codificateurs des lois du *Bas Canada* et qui est restée à *Québec* en leur possession lors du transfert du siège du gouvernement à *Ottawa*, est prête à être rendue à cette bibliothèque ; mais la place nous manque pour la recevoir. Le besoin d'un cabinet convenable pour la conservation et l'exposition des cartes géographiques et marines se fait incessamment sentir, d'autant plus que la bibliothèque possède une bonne collection de cartes qui ne demanderaient qu'à être mises en vue pour devenir d'une grande utilité.

Sachant qu'il est impossible d'avoir d'autres pièces contiguës aux salles actuelles de la bibliothèque, votre bibliothécaire sollicite fortement l'attention de l'honorable Chambre sur la nécessité de terminer le plus tôt possible le batiment spacieux destiné au dépôt des livres.

Et il oserait ajouter, comme motif de plus de se hâter, que chaque jour l'ordre des livres et leur classement méthodique pour féliciter les consultations, se trouvent dérangés par les visiteurs, qui prennent eux-mêmes des volumes et les replacent après sur des tablettes où ils ne devraient pas être. Cet abus ne peut cesser que lorsqu'on empêchera, par le moyen de balustrades ou autrement, le public d'avoir directement accès aux livres, et que des personnes préposées ou autorisées auront seules la permission de porter la main aux rayons.

Une règle semblable s'observe dans toute institution un peu considérable, du genre de celle-ci, et votre bibliothécaire recommande de l'introduire dans cette bibliothèque, après sa translation à l'édifice destiné à son installation permanente.

Il a été fait un index complet de la collection, lequel est maintenant entre les mains de l'imprimeur. Votre bibliothécaire eût désiré en faire faire l'impression avant l'ouverture du parlement pour le distribuer aux membres ; mais dans l'incertitude où l'on était encore tout récemment, ne sachant point si quelque partie de la bibliothèque serait transférée ou non aux législatures locales de *Québec* et d'*Ontario*, il ne fut pas jugé prudent de faire la dépense du nouveau catalogue.

La disposition défectueuse de la bibliothèque et l'encombrement des tablettes dans les différentes pièces où la collection se trouve distribuée, ont empêché de faire le compte exact du nombre des volumes ; mais on peut l'évaluer approximativement à 60,000.

Ci-annexée est la liste des dons reçus depuis la dernière session et des ouvrages déposés conformément à la loi de la propriété littéraire.

Le tout respectueusement soumis,

W. AGAR ADAMSON,
Bibliothécaire.

Bibliothèque du Parlement, 6 novembre 1867.

DONS FAITS A LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT, DEPUIS LE 8 JUIN 1866.

Par le bureau colonial, par l'entremise de *D. Godley*, écuier, secrétaire du gouverneur.
British and Foreign State Papers, tomes 42-48.
Imperial Statutes, 1866.
Lestaud : Oiseaux de la *Trinidad.*
Report of Official Committee on the Pathology and treatment of Venereal disease in the army and navy.

Par le bureau de la guerre, par l'entremise de *D. Godley*, écuier :
Manual of Field artillery exercises, 1861.
" artillery exercises, 1860.
Field exercises and evolutions of infantry, 1867.
Sound books for trumpet and bugle, R. A., 1866.
" Infantry bugle, 1866.
" Cavalry, 1863.
" Artillery, 1861.
Art of beating the drum.
" playing the fife.
Infantry sword exercise, 1842.
Sword, Carbine, Pistol and Lance exercise, 1865.
Brigade divisional movements of cavalry, 1863.
Cavalry regulations, 1865.
Musketry instructions, 1867.
Military train manual, 1862.

Par le ministère de l'intérieur, *Etats-Unis :*
Congressional Documents, first session 38th Congress 1863-64 : 29 volumes.
Congressional Documents, second session 38th Congress, 1864-65 : 27 volumes.
" " first session, 39th Congress 1865-66 : 35 volumes.
Patent Office Report for 1862.
Reports on Commerce and Navigation for 1862 and for 1866.
Census Reports of 1860 on Agriculture, Manufactures, Mortality and Miscellaneous Statistics ; 3 volumes.
Reports of *U. S.* Coast Surveys, 1858-63. 6 vols.
Derby's Report on Reciprocal relations between *United States* and *Great Britain.* Six exemplaires.

Par le ministère de l'agriculture. *Etats-Unis :*
Rapports annuels : 1862-63.

Par le ministère des finances, *Etats-Unis :*
Report on Commerce and Navigation for 1863-64 and 65.
Report on Finances for 1865 and 1866.
Report on Foreign and Domestic Commerce for 1864.
Reports on Mineral Resources, *U. States* 1867.
Regulations under the Revenue Laws, 1857.
Reports *United States* Revenue Commission : 1865-66.

Par le Sénat des *Etats-Unis :*
Journal, documents et rapports, 1865-6. 5 volumes.
Census of 1860 ; Statistics of manufactures, mortality, &c., 2 vols.
Supplemental Report on Conduct of the war, 1865-6. 2 vols.

Par l'Etat de *Pennsylvanie :*
Journaux du sénat et de la chambre, lois et documents législatifs : 1866-67. 10 vols.
Documents de l'Exécutif, 1865-66. 4 vols.
Report on Soldiers' national Cemetery at *Gettysburg.* Adjutant General's Reports ; Executive office (military department) Report ; School Report ; and Railroad Report ; 1865-66. 7 vols.
State Law Reports : tomes 50, 51, and 52.

Par l'Etat de *Massachusetts :*
Acts and Resolves for 1865-1866.
Public Documents for 1864 and 1865. 8 vols.
Allen's Law Reports : tomes 8, 9 et 10.
Adjutant General's Report for 1865.
Report Board of Education for 1865.
Reports of Board of Agriculture for 1864-65.
Report on Industry of *Massachusetts* for 1865.
Second Annual Report on State Charities, 1866.
Par l'Etat du *Maine ;*
Reports on Agriculture of Maine, for 1864, 1865 and 1866.
Reports on State Natural History and Geology for 1862.
Acts and Resolves for 1864, 1865, 1866 and 1867.
House of Representatives Journal for 1865.
Legislative Documents for 1865, 1866 and 1867.
Maine Law Reports. Tomes 39, 45, 49 et 53.
State Legislative Manual : 1865.
Adjutant General's Report for 1864 and 1865.
School Laws of *Maine :* 1867.
Par l'Etat d'*Ohio :*
Executive Documents : 1865 and 1866. 4 vols.
State Laws : 1866, 1867.
Law Reports : tomes 15 et 16.
Statistics of *Ohio :* 1865 and 1866.
Agricultural Report for 1865.
Auditor's Report for 1865.
School Laws, 1865.
Journaux du Sénat et de la Chambre : 1865 et 1866.
Et quelques brochures.
Par l'Etat du *Vermont :*
State Law Reports, tomes 34-38.
Journaux du Sénat et de la Chambre, et lois : 1863, 1864, 1865 et 1866.
Adjutant General's Reports, tomes 4-8.
Documents Législatifs : 1866.
Et quelques brochures.
Par l'Etat de *New-York :*
Journaux du Sénat et de la Chambre, documents et lois : 1865-1866.
Barbour's Law Reports, t. 43, 44, 45, 46, 47.
State Court of Appeals Reports : t. 27-35.
Digest to vols., 1-27 : Appeals Reports.
Manual of Regents of University, 1864.
Report of State Cabinet of Natural History, 1865.
Muster Rolls, *New-York* State Regiments, t. 4, 5 et 6.
Census of 1865.
Laws for 1867.
Et quelques brochures.
Par l'Etat de *Connecticut :*
Lois, Journaux du Sénat et de la Chambre et Documents, 1866.
Connecticut Reports. t. 32.
Par l'Etat de *New Hampshire :*
Military History of this State from 1623, to 1866.
Report of State Adjutant General for 1866-67.
Par le *Smithsonian* Institute :
Smithsonian Contributions, to Knowledge, t. 14.
Miscellaneous Collections, t. 6 et 7.
Par la Société historique de *Long Island :*
Society's Memoirs, t. 1, étant le journal d'un voyage fait à *New-York* en 1679.

Annual Reports of the Society for 1865, '66 and '67.
Lawson's History of *North Carolina.*

Par la bibliothèque publique de *Boston :*
First supplement to the Index to the Catalogue of Book, in the *Bates,* Hall of this Library.

Par le musée britannique :
Catalogue of Hebrew Books in the British Museum Library, 1867.

Par la société géographique royale :
T. 36 du Journal de la société et des Proceedings of the Society, 1867.

Par la colonie de la *Nouvelle Galle du Sud :*
Public Statutes 1824–1866. Private Acts 1832–1866.
Journal of Legislative Council, 1856–1864.

Par le Bureau de l'Instruction publique, *Toronto :*
Journal of Education, *Upper Canada :* 1863-1866.
Manual of Grammar School Laws.

Par le secrétaire du Bureau :
Journal of Board of Arts and Manufactures for *Upper Canada* for 1866.

Par les auteurs respectifs :
Manual of the Principles of Surgery ; Dr. *Canniff,* 1866.
First Three Philippic Orations of *Domesthenes,* with notes : M. *Samuel Wood,* 1866.
Census of *United States* and *British North America ;* M. *J. Disturnell,* 1867.
United States Register and Blue Book for 1867, M. *J. Disturnell.*
Stray Leaves : poesies ; M. *J. P. Grant Montréal,* 1865. 2 exemplaires.

Par *George Desbarats,* écuyer.
Les Rêveries du Comte de Saxe.

OUVRAGES DÉPOSÉS CONFORMÉMENT A L'ACTE DE LA PROPRIÉTÉ LITTÉRAIRE.

Côté (J. O.), Political Appointments and Elections in the Province of *Canada,* 1841-1865 Seconde édition, augmentée ; Imprimée par *G. E. Desbarats, Ottawa,* 1866.

McCord, (T.), (secrétaire de la commission de la codification) Synopsis of the changes in the Law effected by the Civil Code of *Lower Canada.* Imprimé par *G. E. Desbarats, Ottawa,* 1866.

Bellefeuille, (E. L. de), Code Civil du *Bas-Canada,* augmenté des autorités citées par les Codificateurs, d'un précis des changements introduits par le Code Civil dans les lois du *Bas-Canada. Montréal, C. O. Beauchemin* et *Valois,* éditeur, 1866.

Sullivan, (R.) et *Moss, (C.),* Handy Book of Commercial Law for *Upper Canada, W. C. Chewett* et Cie., éditeurs, *Toronto,* 1866.

O'Brien (H.), The Division Courts Acts, rules, forms and notes ; *W. C. Chewett* et Cie., éditeurs, *Toronto,* 1866.

Wood (S. G.), Registration of Titles (*U. C.*) Act, with notes ; *Chewett* et Cie., *Toronto,* 1866.

McNab (John), The Magistrate's Manual for *Upper Canada ; Chewett* et Cie., *Toronto,* 1865.

Maurault (l'Abbé J. A.), Histoire des Abénakis depuis 1605 jusqu'à nos jours. Imprimé à l'atelier typographique de " La Gazette de *Sorel* " 1866.

Hart (M. O.), Index to the matters contained in the Civil Code of *Lower Canada,* alphabetically arranged, printed by *John Lovell, Montréal,* 1866.

Hannah (C.), Household Receipts Domestic Cookery, by a *Montreal* Lady. Printed by *A. A. Stevenson, Montréal,* 1865.

Ouvrages accidentellement omis dans le rapport de l'année dernière.

Rowland (*John*), Sheet of Letter Press, being a Form for a Cash-Book, *Kingston, C. W.*, 1866.

Baillargé (*Chs.*), Nouveau Traité de Géométrie et de Trigonométrie, *Québec, C. Darveau*, imprimeur-éditeur, 1866.

Kirkwood (*Alexander*), Short Treatise on the Milk-weed or Silk-weed and the Canadian Nettle, viewed as industrial resources. Publié par *Hunter, Rose et Cie., Ottawa*, 1866.

Wily (Lieut. Col. *T.*), Annual Volunteer Service Militia List of *Canada*, 1st March, 1867. imprimé par *G. E. Desbarats, Ottawa.*

The Civil Service Galop ; composed and published by *R. H. Browne, Ottawa*, 1867. (Morceau de musique.)

Ryan (*Carroll*), Songs of a Wanderer. Imprimé par *G. E. Desbarats, Ottawa*, 1867.

Novena in honour of the Holy Apostles *Peter* and *Paul.* Publié par *L. A. Huguet-Latour, Montréal* 1867.)

" " (version française.)

Gooch (*John*), Manual of the Constitution of *Canada*, under the *British North America* Act, 1867. Imprimé par *G. E. Desbarats, Ottawa*, 1867.

L'ordre du jour étant lu pour la considération du discours de Son Excellence, prononcé du Trône, à l'ouverture de la présente session, et

Le discours étant lu par le greffier,

L'hon. M. *Allan* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully :*

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence le gouverneur-général pour le remercier de son gracieux discours prononcé à l'ouverture de la présente session du parlement du *Canada ;* et de plus pour assurer Son Excellence :

Que nous partageons avec Son Excellence, les sentiments de profonde satisfaction qu'elle a exprimés, on adressant pour la première fois la parole aux représentants parlementaires de la puissance du *Canada,* de ce qu'elle avait eu le privilége insigne d'occuper une position officielle qui lui a imposé le devoir d'aider à chaque progrès qui a été fait dans la création de cette grande Confédération.

Que nous remercions Son Excellence des félicitations qu'elle nous adresse au sujet de la sanction législative qu'a donné le Parlement Impérial à l'acte d'union, en vertu des dispositions duquel nous sommes maintenant assemblés, et qui a jeté les fondements d'une nouvelle nationalité, qui, nous l'espérons et le croyons avec Son Excellence, étendra, avant longtemps, ses limites de l'océan *Atlantique* au *Pacifique.*

Que nous sommes heureux de savoir que pendant les discussions qui précédèrent la présentation de cette mesure au Parlement Impérial, entre les membres du gouvernement de Sa Majesté, d'une part, et les délégués qui représentaient les provinces maintenant unies, de l'autre, il devint évident, pour tous ceux qui prirent part à ces conférences, que les Ministres de Sa Majesté, tout en considérant et pressant l'adoption du principe de l'Union comme un sujet d'une grande importance impériale, laissèrent aux représentants provinciaux toute la liberté possible dans le mode à suivre pour l'application de ce principe.

Que nous reconnaissons avec plaisir que c'est dans un semblable esprit de respect pour nos priviléges, comme peuple libre et autonome, que l'acte d'Union tel qu'adopté par le Parlement Impérial, nous impose et confère le droit de réduire en pratique le système du gouvernement, auquel il a donné l'existance,—de consolider ses institutions,—d'en harmonier les détails administratifs, et d'adopter les dispositions législatives propres à assurer à une constitution, nouvelle à quelques égards, une épreuve entière, raisonnable et libre de tous préjugés.

Que nous donnons notre respectueueuse attention à toute mesure qui dans la vue d'atteindre ces objets, nous sera soumise pour l'amendement et l'assimilation des lois maintenant existantes dans les diverses Provinces, se rapportant au Cours Monétaire, aux Douanes, à l'Accise, et au Revenu en général ;—pour l'établissement d'un système postal uniforme.—pour la régie et le maintien convenable des Travaux Publics et des Propriétés de la Puissance,—pour l'adoption d'un plan bien mûri d'organisation de la Milice et de Défense

—pour la bonne administration des Affaires des Sauvages,—pour l'introduction des lois uniformes touchant les Brevets d'invention et de découverte,—la Naturalisation des Etrangers, et l'assimilation des Lois Criminelles, et des lois de Banqueroute et d'Insolvabilité.

Que nous sommes heureux d'apprendre qu'il nous sera aussi soumis une mesure pour l'accomplissement du devoir imposé au *Canada*, aux termes de l'Acte d'Union, de construire immédiatement le Chemin de Fer Intercolonial.

Que nous croyons avec Son Excellence que ce grand ouvrage ajoutera une connexion pratique et physique au lien Législatif qui unit maintenant les Provinces comprises dans la Puissance, et que la libéralité avec laquelle le Parlement Impérial a donné sa garantie pour le coût de sa construction, est une nouvelle preuve du vif intérêt que la nation Britannique prend à notre prospérité.

Que nous donnerons notre attention la plus attentive à toute communication que voudra bien nous adresser Son Excellence relativement au sujet important de l'extension de notre territoire vers l'Ouest, et aux meilleurs moyens à prendre pour la protection et le développement de nos pêcheries et de nos intérêts maritimes.

Que nous nous empresserons de considérer toute mesure définissant les priviléges du Parlement, et établissant l'uniformité dans nos lois d'élection et le jugement des élections contestées, que Son Excellence pourra nous soumettre.

Que nous apprenons avec grand plaisir que l'organisation et l'efficacité générale des Volontaires et de la Milice ont fait beaucoup de progrès dans le cours de l'année dernière ; et que toute la force Volontaire d'*Ontario* et de *Québec* est déjà, grâce à la libéralité du Gouvernement Impérial, pourvue de carabines se chargeant par la culasse.

Que nous sommes heureux de ce que Son Excellence ait pu nous féliciter de l'abondante récolte dont il a plu à la Providence de favoriser le pays, et de la prospérité générale de la Puissance.

Que nous sommes fiers de savoir que notre nouvelle nationalité entre dans sa carrière, soutenue de l'appui moral, de l'aide matériel et du plus ardent bon vouloir de la Mère-Patrie, et que dans toute l'étendue de notre territoire règnent la paix, la sécurité et la prospérité, et qu'avec votre Excellence nous faisons de ferventes prières pour que nos aspirations se dirigent vers de tels objets élevés et patriotiques, et que nous soyons doués d'un tel esprit de modération et de sagesse qu'il nous fasse tourner la grande œuvre qui vient d'être accomplie, à notre bonheur et à celui de notre postérité, et la rende un nouveau point de départ dans l'avancement moral, politique et matériel du peuple du *Canada*.

Le premier paragraphe de la dite résolution étant lu de nouveau :

L'honorable M. *Allan* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*,

Qu'il soit adopté.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été unanimement résolue dans l'affirmative.

Les paragraphes restants de la dite résolution étant lus de nouveau, et la question de concours mise sur chacun d'eux, ils ont été unanimement adoptés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair* il a été

Ordonné, que les honorables Messieurs *Allan*, *McCully* et le moteur, forment un comité pour préparer une adresse basée sur la dite résolution.

La Chambre s'est ajournée à loisir,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Campbell* a fait rapport d'une adresse préparée par le dit comité, comme suit :—

A Son Excellence le très-honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck*. de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande* et Baron *Monck*, de

Ballytrammon, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :—

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du *Canada*, assemblé en Parlement, nous remercions respectueusement Votre Excellence du gracieux discours qu'elle a prononcé à l'ouverture de la présente session.

Nous partageons avec Votre Excellence, les sentiments de profonde satisfaction qu'elle a exprimés, en adressant pour la première fois la parole aux représentants parlementaires de la Puissance du *Canada*, de ce qu'elle avait eu le privilége insigne d'occuper une position officielle, qui lui a imposé le devoir d'aider à chaque progrès qui a été fait dans la création de cette grande Confédération.

Nous remercions Votre Excellence des félicitations qu'elle nous adresse au sujet de la sanction législative qu'a donné le Parlement Impérial à l'acte d'Union, en vertu des dispositions duquel nous sommes maintenant assemblés, et qui a jeté les fondements d'une nouvelle nationalité, qui, nous le croyons et l'espérons avec Votre Excellence, étendra, avant longtemps, ses limites de l'Océan *Atlantique* au *Pacifique*.

Nous sommes heureux de savoir que pendant les discussions qui précédèrent la présentation de cette mesure au Parlement Impérial, entre les membres du gouvernement de Sa Majesté, d'une part, et les délégués qui représentaient les provinces maintenant unies, de l'autre, il devint évident, pour tous ceux qui prirent part à ces conférences, que les ministres de Sa Majesté, tout en considérant et pressant l'adoption du principe de l'Union comme un sujet d'une grande importance impériale, laissèrent aux représentants provinciaux toute la liberté possible dans le mode à suivre pour l'application de ce principe.

Nous reconnaissons avec plaisir que c'est dans un semblable esprit de respect pour nos priviléges, comme peuple libre et autonome, que l'acte d'Union, tel qu'adopté par le Parlement Impérial, nous impose et confère le droit de réduire en pratique le système de gouvernement, auquel il a donné l'existence,—de consolider ses institutions,—d'en harmonier les détails administratifs et d'adopter les dispositions législatives propres à assurer à une constitution, nouvelle à quelques égards, une épreuve entière, raisonnable et libre de tous préjugés.

Nous donnerons notre respectueuse attention à toute mesure qui dans la vue d'atteindre ces objets, nous sera soumise pour l'amendement et l'assimilation des lois maintenant existantes dans les diverses provinces, se rapportant au cours monétaire, aux douanes, à l'accise, et au revenu en général ;—pour l'établissement d'un système postal uniforme, pour la régie et le maintien convenable des travaux publics et des propriétés de la Puissance, pour l'adoption d'un plan bien mûri d'organisation de la milice et de défense,—pour la bonne administration des affaires des Sauvages,—pour l'introduction des lois uniformes touchant les brevets d'invention et de découverte,—la naturalisation des étrangers et l'assimilation des lois criminelles, et des lois de banqueroute et d'insolvabilité.

Nous sommes heureux d'apprendre qu'il nous sera aussi soumis une mesure pour l'accomplissement du devoir imposé au *Canada*, aux termes de l'acte d'Union, de construire immédiatement le chemin de fer intercolonial.

Nous croyons avec Votre Excellence que ce grand ouvrage ajoutera une connexion pratique et physique au lien législatif qui unit maintenant les provinces comprises dans la Puissance, et que la libéralité avec laquelle le Parlement Impérial a donné sa garantie pour le coût de sa construction est une nouvelle preuve du vif intérêt que la nation Britannique prend à notre prospérité.

Nous donnerons notre considération la plus attentive à toute communication que voudra bien nous adresser Votre Excellence relativement au sujet important de l'extension de notre territoire vers l'ouest, et aux meilleurs moyens à prendre pour la protection et le développement de nos pêcheries et de nos intérêts maritimes.

Nous nous empresserons de considérer toute mesure définissant les priviléges du Parlement, et établissant l'uniformité dans nos lois d'élection et le jugement des élections contestées, que Votre Excellence pourra nous soumettre.

Nous apprenons avec grand plaisir que l'organisation et l'efficacité générales des volontaires et de la milice ont fait beaucoup de progrès dans le cours de l'année dernière, et que tout la force volontaire d'*Ontario* et de *Québec* est déjà, grâce à la libéralité du Gouvernement Impérial, pourvue de carabines se chargant par la culasse.

Nous sommes heureux de ce que Votre Excellence ait pu nous féliciter de l'abondante récolte dont il a plu à la Providence de favoriser le pays, et de la prospérité générale de la Puissance.

Nous sommes fiers de savoir que notre nouvelle nationalité entre dans sa carrière soutenue de l'appui moral, de l'aide matérielle et du plus ardent bon vouloir de la Mère-Patrie, et que dans toute l'étendue de notre territoire règnent la paix, la sécurité et la prospérité ; et qu'avec Votre Excellence, nous faisons de ferventes prières pour que nos aspirations se dirigent vers de tels objets élevés et patriotiques, et que nous soyons doués d'un tel esprit de modération et de sagesse qu'il nous fasse tourner la grande œuvre qui vient d'être accomplie, à notre bonheur et à celui de notre postérité, et la rende un nouveau point de départ dans l'avancement moral, politique et matériel du peuple du *Canada*.

Laquelle adresse étant lue par le greffier, a été unanimement adoptée.

Ordonné, que la dite adresse soit grossoyée, et qu'elle soit signée par l'honorable Orateur.

Ordonné, que la dite adresse soit présentée à Son Excellence le gouverneur-général par les membres de cette Chambre qui sont membres du Conseil Privé.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Campbell*.

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 12 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

No. 3.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Lundi, 11 *Novembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 12 Novembre 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Price,*	*Kenny,*	*Mitchell,*
Allan,	*Cormier,*	*Lacoste,*	*Odell,*
Anderson,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Armand,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Ritchie,*
Bill,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Robertson,*
Blair, Fergusson,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Locke,*	*Ryan,*
Blake,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Botsford,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Bourinot,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Shaw,*
Bureau,	*Foster,*	*McDonald,*	*Steeves,*
Burnham,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Campbell,	*Hamilton (Kingston),*	*Matheson,*	*Wark,*
Chaffers,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wilmot,*
Christie,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wilson.*

PRIÈRES :

Les Honorables Messieurs *Flint* et *Wier* ont présenté les brefs de sommation de Sa Majesté les appelant au Sénat, ils ont été séparément lus par le greffier, et il a été

Ordonné, Qu'ils soient inscrits au Journal, et ils sont comme suit :

(*Voir Journal.*)

Alors les dits honorables messieurs *Flint* et *Wier* se sont approchés de la table, et ont prêté et souscrit le serment requis par la loi, devant *John Fennings Taylor*, écuier, l'aîné, l'un des commissaires nommés à cet effet, et ils ont pris leurs siéges en conséquence.

L'Honorable Président a alors informé la Chambre que le Greffier du Sénat avait déposé sur la table un certificat de l'un des Commissaires, énonçant que les Honorables Messieurs *Flint* et *Wier*, membres du Sénat, avaient fait et signé leur déclaration de qualification conformément à l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Campbell*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 13 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi le 14 Novembre 1867.

Par l'honorable M. *Wilmot* :

1867.

12 nov.—Qu'il soit nommé un comité pour s'enquérir du coût auquel l'on pourrait faire rapporter et imprimer les débats de cette honorable Chambre.

Question par l'honorable M. *McClelan* :

" " La rumeur que deux Messieurs du *Nouveau-Brunswick*, nommés à cette Chambre, ont décliné d'accepter leurs siéges, est-elle fondée ? et si c'est le cas, ces vacances ont-elles été remplies, et par qui ?

No. 4.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mardi, 12 *Novembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 13 Novembre 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Allan,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Ritchie,*
Anderson,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Robertson,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Locke,*	*Ryan,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Blair, Fergusson,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Shaw,*
Botsford,	*Flint,*	*McDonald,*	*Skead,*
Bourinot,	*Foster,*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Matheson,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hamilton (Kingston),*	*Miller,*	*Wark,*
Campbell,	*Hazen,*	*Mills,*	*Wier,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wilmot*
Christie,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wilson.*
Cormier,	*Lacoste,*		

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Dickson ;* de *Thomas C. Street* et autres, syndics de la Banque du *Haut-Canada.*

Par l'honorable M. *Christie ;* de *Cortland Carl* et autres, de *Welland ;* et de *Cyrus Dean* et autres, propriétaires de moulins et autres, sur le haut du Canal *Welland.*

Par l'honorable M. *Campbell ;* de la Banque Commerciale du *Canada.*

Par l'honorable M. *Ryan ;* d'*Arthur Harvey*, du bureau de l'Audition, *Ottawa.*

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte pour régler le service postal."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois d'aujourd'hui en huit.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que les honorables messieurs *Seymour*, *Macpherson*, *Dickson*, *Tessier*, *Armand*, *Hamilton* (*Inkerman*), *McCully*, *Dickey*, *McClelan*, *Mitchell*, *Christie* et *Campbell*, composent un comité pour examiner et faire rapport sur les comptes contingents du Sénat pour la présente session.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que les honorables messieurs *Fergusson Blair*, *Allan*, *McCrea*, *E. H. J. Duchesnay*, *Sanborn*, *Ferrier*, *Olivier*, *McCully*, *Ritchie*, *Botsford*, *Robertson* et *Campbell*, composent un comité des ordres permanents et des bills privés, avec pouvoir d'examiner et de s'enquérir de toutes telles matières et choses qui seront renvoyées au dit comité, de faire rapport de temps à autre de leurs observations et opinions sur icelles, et d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Résolu, que les honorables messieurs *Aikins*, *Allan*, *Bureau*, *Letellier de St. Just*, *Bossé*, *Olivier*, *Miller*, *Bourinot*, *Ferguson*, *Hazen* et *Campbell*, composent un comité pour assister Son Honneur l'Orateur dans l'administration de la bibliothèque du Parlement en tant que les intérêts de cette Chambre sont concernés, et pour agir au nom de cette Chambre comme membres du Comité collectif des deux Chambres de la bibliothèque.

Ordonné, que la résolution précédente soit communiquée à la Chambre des Communes par l'un des maîtres en Chancellerie.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que les honorables messieurs *Hamilton* (*Kingston*), *Simpson*, *McDonald*, *Wilson*, *Ryan*, *Foster*, *Wier*, *Kenny*, *Wilmot*, *Wark*, *Ferrier*, *Mills*, *Skead* et *Campbell*, composent un comité des banques, du commerce et des chemins de fer, pour la présente session, auquel seront renvoyés tous bills sur ce sujet.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que les honorables messieurs *Simpson*, *Burnham*, *Shaw*, *Dumouchel*, *Skead*, *Guévremont*, *Anderson*, *Locke*, *Steeves* et *Odell*, composent un comité pour surveiller les impressions de cette Chambre durant la présente session.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Campbell*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 14 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi le 14 Novembre 1867.

Par l'honorable M. *Wilmot :*

1867.

12 nov.—Qu'il soit nommé un comité pour s'enquérir du coût auquel l'on pourrait faire rapport et imprimer les débats de cette honorable Chambre.

Question par l'honorable M. *McClelan* :

" " La rumeur que deux Messieurs du *Nouveau Brunswick*, nommés à cette Chambre, ont décliné d'accepter leurs siéges, est elle fondée ? et si c'est le cas, ces vacances ont elles été remplies, et par qui ?

No. 5.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mercredi, 13 *Novembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 14 Novembre 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Dickey,*	*Leonard,*	*Odell,*
Allan,	*Dickson,*	*Leslie,*	*Olivier,*
Anderson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Armand,	*Dumouchel,*	*Locke,*	*Ryan,*
Bill,	*Ferguson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Blair, Fergusson,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blake,	*Flint,*	*McCully,*	*Shaw,*
Botsford,	*Foster,*	*McDonald,*	*Skead,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Bureau,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hazen,*	*Matheson,*	*Wark,*
Campbell,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wier,*
Chaffers,	*Kenny,*	*Mills,*	*Wilmot,*
Christie,	*Lacoste,*	*Mitchell,*	*Wilson.*
Cormier,			

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Leonard ;* de *F. Smith,* Président de la Chambre de Commerce, et autres, banquier et marchands, de la cité de *London ;* et de la Chambre de Commerce de *London.*

Par l'honorable M. *Ferrier ;* de la Compagnie du Chemin de fer du Grand Tronc du *Canada.*

L'honorable M. *Campbell* a fait rapport à la Chambre qu'il s'était rendu avec ceux des membres de cette Chambre qui sont membres du Conseil Privé, auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, avec l'adresse de cette Chambre en réponse au discours de Son Excellence prononcé du trône, et qu'il avait plu à Son Excellence de faire la gracieuse réponse suivante :

MONCK.

Honorables Messieurs du Sénat :

Je vous remercie de votre respectueuse et loyale Adresse, et de l'assurance que vous donnerez votre attention aux affaires publiques.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, en réponse au discours de Son Excellence prononcé du trône, ainsi que la réponse de Son Excellence à icelle, soient imprimées et publiées dans les deux langues pour l'usage des membres.

L'honorable M. *Wilmot* a proposé secondé par l'honorable M. *Campbell*,

Que l'examen de ce que coûterait la publication des débats du Sénat, soit renvoyé au Comité spécial chargé d'examiner et de faire rapport sur les comptes contingents de cette Chambre pour la présente session, avec instructions de faire rapport.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*,

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, demandant respectueusement qu'il plaise à Son Excellence de communiquer au Sénat les Instructions Royales qu'elle peut avoir reçues concernant la passation de bills par le Parlement.

La question du concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du Conseil Privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général avec la dite Adresse.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 15 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour lundi le 18 Novembre 1867.

Question par l'honorable M. *McClelan* :—

1867.

14 nov.—Si l'honorable Conseil Privé a pris quelque mesure pour la reconstruction du phare sur le *Beacon Bar*, dans le havre de *St. Jean ?*

Question par l'honorable M. *Steeves* :

" " S'il est expédié chaque jour une malle pour la *Nouvelle-Ecosse* et le *Nouveau-Brunswick ?*

Si non, combien de malles sont expédiées chaque semaine pour ces provinces, et quelles routes elles suivent ?

ORDRE DU JOUR.

Vendredi, 15 Novembre 1867.

1867.

1|14 nov.—Appel nominal de la Chambre, conformément au 4e ordre permanent.

No. 6.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Jeudi, 14 *Novembre* 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 15 Novembre 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,
Allan,
Anderson,
Armand,
Bill,
Blair, *Fergusson*,
Blake,
Bossé,
Botsford,
Bourinot,
Burnham,
Campbell,
Chaffers,
Christie,
Cormier,
Crawford,
Dickey,
Dickson,
Duchesnay, *E. H. J.*,
Dumouchel,
Ferguson,
Flint,
Foster,
Guévremont,
Hamilton (*Kingston*),
Hazen,
Holmes,
Kenny,
Lacoste,
Leonard,
Leslie,
Letellier de St. Just,
Locke,
McClelan,
McCrea,
McCully,
McDonald,
Macpherson,
Malhiot,
Matheson,
Miller,
Mills,
Mitchell,
Odell,
Olivier,
Ritchie,
Robertson,
Ryan,
Sanborn,
Seymour,
Shaw,
Skead,
Steeves,
Tessier,
Wark,
Wier,
Wilmot
Wilson.

PRIÈRES :

L'honorable *David Edward Price* a présenté le bref de sommation de Sa Majesté l'appelant au Sénat, il a été alors lu par le greffier, et il a été

Ordonné, qu'il soit inscrit au journal, et il est comme suit :—

(*Voir Journal.*)

Alors, l'honorable M. *Price* s'est approché de la table, et a prêté et souscrit le serment requis par la loi devant *John Fennings Taylor*, écuier, l'aîné, l'un des commissaires nommés à cet effet, et il a pris son siége en conséquence.

L'honorable Président a informé la Chambre que le greffier du Sénat avait déposé sur la table le certificat de l'un des commissaires, énonçant que l'honorable *David Edward Price*, l'un des membres du Sénat, avait fait et signé sa déclaration de qualification conformément à l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Dickey ;* de la société des propriétaires des mines de charbon de la *Nouvelle-Ecosse.*

Par l'honorable M. *McCrea ;* du conseil municipal du comté d'*Essex, Ontario.*

Par l'honorable M. *Aikins ;* de *Jeremiah Purdon Cummins*, du village de *Brampton*, comté de *Peel*, et *Robert Loudon*, de la ville de *Bothwell.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De *Thomas C. Street* et autres, syndics de la banque du *Haut-Canada ;* demandant la passation d'un acte pour confirmer un certain acte de cession de la dite banque, et pour incorporer les dits syndics sous le nom de " Les syndics de la Banque du *Haut-Canada.*"

De *Cortland Carl* et autres, de *Welland ;* et de *Cyrus Dean* et autres, propriétaires de moulins et autres, sur le haut du canal *Welland ;* se plaignant séparément de l'insuffisance d'eau pour les moulins, et demandant que les travaux sur le canal soient terminés auprès du lac *Erié* pour remédier à ce défaut.

De la Banque Commerciale du *Canada ;* demandant la passation d'un acte pour prolonger le délai suspendant les paiements en espèces ; pour autoriser la réduction du capital, sa fusion avec d'autres banques, aussi pour faciliter la liquidation et le règlement des affaires de la dite banque et pour d'autres fins.

Et d'*Arthur Harvey*, du bureau d'Audition, *Ottawa ;* demandant qu'on fasse l'acquisition d'un certain nombre d'exemplaires de son livre sur la *Colombie* Anglaise pour l'usage des membres.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a été appelée ;

L'honorable JOSEPH EDOUARD CAUCHON, Président.....Présent.

Les Honorables Messieurs

JOHN HAMILTON (*Kingston.*)	Présent.
RODERICK MATHESON	Présent.
JOHN ROSS	Absent.
SAMUEL MILLS	Présent.
BENJAMIN SEYMOUR	Présent.
WALTER HAMILTON DICKSON	Présent.
JAMES SHAW	Présent.
A. J. FERGUSSON BLAIR	Présent.
ALEXANDER CAMPBELL	Présent.
DAVID CHRISTIE	Présent.
JAMES COX AIKINS	Présent.
DAVID REESOR	Absent.
ELIJAH LEONARD	Présent.

William McMaster	Absent.
Asa Allworth Burnham	Présent.
John Simpson	Absent.
James Skead	Présent.
David Lewis Macpherson	Présent.
George Crawford	Présent.
Donald McDonald	Présent.
Oliver Blake	Présent.
Billa Flint	Présent.
Walter McCrae	Présent.
George William Allen	Présent.
James Leslie	Présent.
A. B. Foster	Présent.
Joseph Noel Bossé	Présent.
Louis A. Olivier	Présent.
Jacques Olivier Bureau	Absent.
Charles Malhiot	Présent.
Louis Renaud	Absent.
Luc Letellier de St. Just	Présent.
Ulric Joseph Tessier	Présent.
John Hamilton	Absent.
Charles Cormier	Présent.
Antoine Juchereau Duchesnay	Absent.
David Edward Price	Présent.
Elzéar H. J. Duchesnay	Présent.
Léandre Dumouchel	Présent.
Louis Lacoste	Présent.
Joseph F. Armand	Présent.
Charles Wilson	Présent.
William Henry Chaffers	Présent.
Jean Baptiste Guévremont	Présent.
James Ferrier	Absent.
Thomas Ryan	Présent.
John Sewall Sanborn	Présent.
Edward Kenny	Présent.
Jonathan McCully	Présent.
Thomas D. Archibald	Absent.
Robert B. Dickey	Présent.
John H. Anderson	Présent.
John Holmes	Présent.
John W. Ritchie	Présent.
Benjamin Wier	Présent.
John Locke	Présent.
Caleb R. Bill	Présent.
John Bourinot	Présent.
William Miller	Présent.
Amos Edward Botsford	Présent.
John Robertson	Présent.
William Hunter Odell	Présent.
David Wark	Présent.
Robert Leonard Hazen	Présent.
William Henry Steeves	Présent.
John Ferguson	Présent.
Robert Duncan Wilmot	Présent.
Abner Reid McClelan	Présent.
Peter Mitchell	Présent.

Sur motion de l'honorable M. *Ryan*, secondé par l'honorable M. *Hazen*, il a été *Ordonné*, que la pétition d'*Arthur Harvey*, du Bureau de l'Audition, *Ottawa*, lue ce jour, et demandant qu'on fasse acquisition d'un certain nombre d'exemplaires de son livre sur la *Colombie* Anglaise pour l'usage des membres, soit renvoyée au comité chargé d'assister Son Honneur le Président dans l'administration de la Bibliothèque du Parlement.

Alors sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M *Fergusson Blair*,

La Chambre s'est ajournée à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 18 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour lundi le 18 Novembre 1867.

Question par l'honorable M. *McClelan* :—

1867.

14 nov.—Si l'honorable Conseil Privé a pris quelque mesure pour la reconstruction du phare sur le *Beacon Bar*, dans le havre de *St. Jean ?*

Question par l'honorable M. *Steeves :*

" " S'il est expédié chaque jour une malle pour la *Nouvelle-Ecosse* et le *Nouveau-Brunswick ?*

Si non, combien de malles sont expédiées chaque semaine pour ces provinces, et quelles routes elles suivent.

No. 7.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Vendredi, 15 *Novembre* 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 18 Novembre 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Letellier de St. Just,*	*Price,*
Allan,	*Crawford,*	*Locke,*	*Ritchie,*
Anderson,	*Dickey,*	*McClelan,*	*Robertson,*
Armand,	*Dickson,*	*McCrea,*	*Ryan,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McCully,*	*Sanborn,*
Blair, Fergusson,	*Ferguson,*	*McDonald,*	*Seymour,*
Blake,	*Flint,*	*Macpherson,*	*Shaw,*
Bossé,	*Foster,*	*Malhiot,*	*Skead,*
Botsford,	*Holmes,*	*Matheson,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Kenny,*	*Miller,*	*Tessier,*
Burnham,	*Lacoste,*	*Mills,*	*Wark,*
Chaffers,	*Leonard,*	*Mitchell,*	*Wilmot*
Christie,	*Leslie,*	*Olivier,*	

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :—

Par l'honorable M. *Ryan ;* de la Chambre des Arts et Manufactures pour la Province de *Québec.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De *F. Smith,* Président de la Chambre de Commerce, et autres, banquiers et marchands, de la Cité de *London ;* demandant la passation d'un Acte pour amender l'Acte incorporant la Chambre de Commerce de *London,* et pour confirmer la nomination de Syndics Officiels faite par la dite Chambre.

De la Chambre de Commerce de *London ;* demandant qu'il soit pris des mesures pour empêcher la circulation des monaies d'argent américaines, et pour rétablir le cours légitime du Pays.

Et de la Compagnie du Chemin de fer du Grand Tronc du *Canada ;* demandant la passation d'un Acte pour autoriser l'émission de certains débentures, et pour d'autres fins.

L'honorable Président a présenté à la Chambre des rapports des compagnies d'assurance de l'*Ætna* et d'*Hartford,* pour l'année 1866.

Ordonné, qu'ils restent sur la table, et ils sont comme suit :

(*Voir Documents de la Session.*)

Alors, sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair,* secondé par l'honorable M. *Mitchell,*

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 19 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mardi le 19 Novembre 1867.

Par l'honorable M: *Steeves :*

1867.

14 nov.—S'il est expédié chaque jour une malle pour la *Nouvelle-Ecosse* et le *Nouveau-Brunswick ?*

Si non, combien de malles sont expédiées chaque semaine pour ces provinces, et quelles routes elles suivent.

Pour Mercredi le 20 Novembre 1867.

Par l'honorable M. *Tessier :*

18 " 1. S'il doit être introduit, durant la première partie de la session, un projet de loi au sujet du chemin de fer Intercolonial ?

2. Si le choix de la route pour la construction de ce chemin de fer intercolonial sera laissé à la décision du Parlement du *Canada* ou seulement du gouvernement exécutif du *Canada*, sujet dans les deux cas à l'approbation de l'un des principaux secrétaires d'Etat de Sa Majesté ?

Par l'honorable M. *Tessier :*

1867.

18 nov.1—Qu'une humble adresse soit présentée à Sa Seigneurie le Gouverneur-Général le priant de vouloir bien faire mettre devant cette honorable Chambre toute copie de rapports, papiers et correspondance au sujet du chemin de fer Intercolonial, depuis la dernière session du Parlement de la ci-devant province du *Canada.*

Par l'honorable M. *McCully :*

" " Si le service des steamers de la ligne *Cunard,* en ce qui concerne *Halifax* doit terminer avec l'année courante ? Si non, quelles mesures a-t-on prises pour faire continuer ce service, et pour quel espace de temps ?

Par l'honorable M. *McCully* :

" " Si le gouvernement se propose de prendre des mesures, et lesquelles, pour ouvrir une ligne de navigation à vapeur entre la Puissance du *Canada* et les possessions britanniques des *Indes Occidentales ?*

Par l'honorable M. *McCully :*

" " Si le Gouvernement Exécutif du *Canada* a reçu le pouvoir d'ouvrir ou d'entretenir des négociations pour le renouvellement du traité de réciprocité avec les *Etats-Unis* d'*Amérique ?*

No. 8.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Lundi, 18 *Novembre* 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 19 Novembre 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Kenny,*	*Mills,*
Allan,	*Crawford,*	*Lacoste,*	*Mitchell,*
Anderson,	*Dickey,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Armand,	*Dickson,*	*Leslie,*	*Ritchie,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Letellier de St. Just,*	*Robertson,*
Blair, Fergusson,	*Dumouchel,*	*Locke,*	*Ryan,*
Bossé,	*Ferguson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Botsford,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Bourinot,	*Flint,*	*McCully,*	*Shaw,*
Bureau,	*Foster,*	*McDonald,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hamilton, (Inkerman),*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Campbell,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Wark,*
Chaffers,	*Hazen,*	*Matheson,*	*Wier,*
Christie,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wilmot.*

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :—

Par l'Honorable M. *E. H. J. Duchesnay ;* de *F. X. Asselin,* maire, et autres, de l'Isle d'*Orléans.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De la Société des propriétaires des mines de charbon de la *Nouvelle-Ecosse ;* demandant qu'il soit prélevé un Droit d'Importation sur le charbon venant des houillères des *Etats-Unis* en *Canada.*

Du Conseil Municipal du comté d'*Essex, Ontario ;* demandant que la Réserve des Sauvages dans le Township d'*Anderdon* soit ouverte à la Colonisation.

Et de *Jeremiah Purdon Cummins,* du village de *Brampton,* et *Robert Loudon,* de la ville de *Bothwell, Ontario ;* demandant l'émission de lettres patentes en leur faveur pour la vente dans les limites de la Puissance du *Canada,* du " Générateur de Vapeur de *Foot.*"

L'Honorable M. *John Simpson* a présenté le bref de sommation de Sa Majesté, l'appelant au Sénat, il a été alors lu par le greffier, et il a été

Ordonné, qu'il soit inscrit au Journal, et il est comme suit :

CANADA.

[L.S.] MONCK.

Victoria, Par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande,* Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A notre Fidèle et Bien-Aimé l'honorable *John Simpson,* de notre province d'*Ontario,* dans notre Puissance du *Canada,*

SALUT :—

Sachez, que tant pour la confiance particulière que nous avons reposée en vous, que dans la vue d'obtenir votre avis et assistance dans toutes affaires importantes et difficiles qui peuvent concerner l'Etat et la défense de notre Puissance du *Canada,* nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat de notre dite Puissance, et nous vous commandons, le dit honorable *John Simpson,* que mettant de côté toutes difficultés et excuses quelconques vous soyiez et comparaissiez pour les fins susdites, dans le Sénat de notre dite Puissance, en tous les temps et en tous les lieux où notre Parlement pourra être convoqué et tenu en notre dite Puissance, et il ne vous est permis en aucune manière d'y manquer.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada.* Témoin : Notre Très-Fidèle et Bien Aimé Cousin, le Très-Honorable CHARLES STANLEY, VICOMTE MONCK, Baron *Monck,* de *Ballytrammon,* dans le Comté de *Wexford,* dans la Pairie d'*Irlande,* et Baron *Monck,* de *Ballytrammon,* dans le Comté de *Wexford,* dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande,* Gouverneur-Général du *Canada,* etc., etc., etc.

A notre Hôtel du Gouvernement, dans notre cité d'*Ottawa,* dans notre Puissance du *Canada,* le vingt-troisième jour d'octobre, dans l'année de notre Seigneur, mil huit cent soixante-sept, et de notre règne la trente-unième.

Par ordre

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada.*

Alors l'Honorable M. *Simpson* s'est approché de la table, et a prêté et souscrit le serment requis par la loi devant *John Fennings Taylor,* écuier, l'aîné, l'un des commissaires nommés à cet effet, et il a pris son siége en conséquence.

L'Honorable Président a informé la Chambre que le Greffier du Sénat avait déposé sur la table le certificat de l'un des commissaires, énonçant que l'honorable M. *John Simpson,* l'un des membres du Sénat, avait fait et signé sa déclaration de qualification, conformément à l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord,* 1867.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Ryan,* secondé par l'Honorable M. *Hazen,*
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 20 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mercredi le 20 Novembre 1867.

Question par l'Honorable M. *Tessier :*

1867.

18 nov.—1. S'il doit être introduit, durant la première partie de la session, un projet de loi au sujet du chemin de fer intercolonial?

2. Si le choix de la route pour la construction de ce chemin de fer intercolonial sera laissé à la décision du Parlement du *Canada*, ou seulement du gouvernement exécutif du *Canada*, sujet, dans les deux cas à l'approbation de l'un des principaux secrétaires d'Etat de Sa Majesté ?

Par l'Honorable M. *Tessier :*

18 " Qu'une humble adresse soit présentée à Sa Seigneurie le Gouverneur-Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette honorable Chambre toute copie de rapports, papiers et correspondance au sujet du chemin de fer intercolonial, depuis la dernière session du Parlement de la ci-devant province du *Canada*.

Par l'Honorable M. *McCully :*

1867.

18 nov. — Si le service des steamers de la ligne *Cunard*, en ce qui concerne *Halifax*, doit terminer avec l'année courante ? Si non, quelles mesures a-t-on prises pour faire continuer ce service, et pour quel espace de temps ?

Par l'Honorable M. *McCully :*

" " Si le gouvernement se propose de prendre des mesures, et lesquelles, pour ouvrir une ligne de navigation à vapeur entre la Puissance du *Canada* et les possessions britanniques des *Indes Occidentales ?*

Par l'Honorable M. *McCully :*

" " Si le Gouvernement Exécutif du Canada a reçu le pouvoir d'ouvrir ou d'entrenir des négociations pour le renouvellement du traité de réciprocité avec les *Etats-Unis* d'*Amérique ?*

Pour le Jeudi le 21 Novembre 1867.

Question par l'Honorable M. *Dickey* :

19 nov.—Le Gouvernement Exécutif se propose-t-il de présenter une mesure pour relier au moyen d'un canal, la Baie de *Fundy* au golfe *St. Laurent ?*

Par l'Honorable M. *Locke :*

" " Le gouvernement a-t-il l'intention d'accorder des primes aux pêcheurs dans toute l'étendue de la Puissance, et si tel est le cas, quand doit-il inaugurer ce système ; et de quelle manière cette prime (si on l'accorde) sera-t-elle répartie, sera-ce d'après le tonnage ou d'après la quantité de poisson pris?

Par l'Honorable M. *Anderson :*

" " 1. A quelles conditions les billets de la Puissance sont-ils émis par la banque de *Montréal ?*

2. La banque perçoit-elle une commission, et si tel est le cas, quel en est le taux annuel ?

3. Le gouvernement permettra-t-il aux banques des provinces maritimes d'émettre des billets de la Puissance aux mêmes conditions que celles faites à la banque de *Montréal ?*

4. La banque de *Montréal* paie-t-elle les billets de la Puissance en espèce aux différentes succursales, de même qu'à la maison-mère ; ou les billets ne sont-ils payés qu'au lieu de leur émission ?

5. La banque de *Montréal* paie-t-elle un intérêt sur les balances au crédit de la Puissance ; s'il en est ainsi quel taux paie-t-elle par année ?

6. Quel est le taux d'intérêt qu'exige la banque pour ses avances à la Puissance ?

Par l'honorable M. *Aikins :*

" " A-t-il été imprimé et distribué, conformément au chapitre 52, clause 427, paragraphe 3 de la 29 et 30 *Victoria* des Statuts du *Canada*, des exemplaires extra de l'acte municipal et de cotisation ; et si la chose n'a pas été faite, quelle en a été la raison ?

ORDRE DU JOUR.

Mercredi, 20 Novembre 1867.

1867.

1|13 nov.—*Seconde Lecture*—Bill A pour règler le service postal.—Hon. M. *Campbell.*

No. 9.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mardi, 19 *Novembre* 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 20 Novembre 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Dickson,*	*Leslie,*	*Ritchie,*
Allan,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Letellier de St. Just,*	*Robertson,*
Anderson,	*Dumouchel,*	*Locke,*	*Ryan,*
Armand,	*Ferguson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blair, Fergusson,	*Flint,*	*McCully,*	*Shaw,*
Botsford,	*Foster,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton, (Inkerman),*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hamilton (Kingston),*	*Matheson,*	*Tessier,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wark,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wier,*
Christie,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilmot.*
Cormier,	*Lacoste,*	*Olivier,*	*Wilson.*
Dickey,	*Leonard,*	*Price,*	

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Flint ;* de *James Glass* et autres, de *Belleville.*

Par l'honorable M. *Sanborn ;* de *R. Kimber,* Gentilhomme Huissier de la Verge Noire.

Par l'honorable M. *McCrea ;* de *Michael Graybiel* et autres, propriétaires de moulin et autres, sur le haut du canal *Welland.*

Par l'honorable M. *Ferguson ;* de *C. M. Sheppard* et autre, du comté de *Bonaventure,* dans le District de *Gaspé.*

Par l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*) : de la Compagnie de la navigation à vapeur canadienne de l'intérieur.

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :

De la chambre des arts et manufactures pour la Province de *Québec ;* demandant que certaines dispositions soient statuées dans les nouvelles lois concernant les Brevets d'Invention.

Un message de la Chambre des Communes, par M. *Mackenzie* et autres, comme suit :—

CHAMBRE DES COMMUNES,
Mardi, 19 novembre 1867.

Résolu, Qu'il soit envoyé un message au Sénat, priant leurs Honneurs de vouloir bien se joindre à cette Chambre dans la formation d'un comité conjoint des deux Chambres au sujet des impressions de la législature, et pour informer leurs Honneurs que les membres du comité permanent des impressions, savoir :

Les honorables MM. *Howe, Fisher, Beatty, Brousseau, Young, Fortin, Ferguson, Mackenzie, Bellerose, Grover, Sénécal, McDonald* (*Lunenburg*), agiront comme membres du dit comité conjoint des impressions.

Ordonné, que M. *Mackenzie* porte le dit message au Sénat.

Certifié,
W. B. LINDSAY,
Greffier des Communes.

Et alors ils se sont retirés.

Les Messagers ont été appelés de nouveau et informés que le Sénat transmettra une réponse par son propre Messager.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre une réponse à une adresse, en date du 14 courant, à Son Excellence le Gouverneur-Général, demandant respectueusement qu'il plaise à Son Excellence de communiquer au Sénat les Instructions Royales qu'elle peut avoir reçues concernant la passation de bills par le Parlement.

Ordonné, qu'elles restent sur la table, et elles sont comme suit :—

Extrait des Instructions Royales au Gouverneur-Général du *Canada,* en date à *Balmoral,* le 1er juin 1867.

VII. Et dans l'exercice du pouvoir qui vous est conféré en vertu de l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord,* de déclarer que vous sanctionnez en notre nom des Bills passés par les Chambres du parlement, ou que vous y refusez notre sanction, ou que vous réservez tels Bills pour la signification de notre plaisir, Nous voulons et Nous plaît que lorsque notre sanction vous sera demandée pour quelque Bill d'une des catégories ci-après désignées (à moins que vous ne jugiez convenable de la leur refuser,) vous les réserviez à la signification de Notre bon plaisir ; Vous pourrez néanmoins exercer votre discrétion dans le cas où vous serez d'opinion qu'il existe un besoin pressant de mettre tel bill immédiatement en vigueur ; alors vous êtes autorisé à sanctionner tel Bill en Notre nom, ayant soin de nous transmettre le plus tôt que vous pourrez, le Bill que vous aurez ainsi sanctionné, avec les raisons qui vous ont porté à le faire :

1. Tout Bill de divorce entre personnes unies par les liens sacrés du mariage.

2. Tout bill qui comporterait en votre faveur un don de terre, d'argent ou une gratification.

3. Tout bill permettant l'emploi du papier-monnaie ou d'autre monnaie ayant cours dans les offres légales, si ce n'est les espèces du royaume ou autres espèces d'or ou d'argent.

4. Tout bill imposant des droits différentiels.

5. Tout bill dont les dispositions paraîtraient incompatibles avec les obligations qui Nous sont imposées par traité.

6. Tout bill qui pourrait affecter la discipline ou le contrôle de Nos Forces de terre et de mer dans Notre dite Puissance.

7. Tout Bill d'une nature ou d'une importance extraordinaire pouvant préjudicier à Notre prérogative ou aux droits et à la propriété de Nos sujets résidant hors de Notre dite Puissance, ou au commerce et aux intérêts maritimes du Royaume-Uni et de ses dépendances.

8. Tout bill qui contient des dispositions auxquelles nous avons déjà refusé notre assentiment ou que nous avons refusé de sanctionner.

Par ordre,

RICHARD MONCK,
Faisant fonction, de Secrétaire du Gouverneur.

OTTAWA, 18 Novembre 1867.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le comité permanent de cette Chambre nommé pour la présente session au sujet des impressions, savoir: Les honorables MM. *Simpsom*, *Burnham*, *Shaw*, *Dumouchel*, *Skead*, *Guévremont*, *Anderson*, *Locke*, *Steeves* et *Odell*, reçoivent instructions d'agir au nom de cette Chambre avec le comité de la Chambre des Communes comme comité conjoint des deux Chambres au sujet des impressions, tel que demandé par le message de ce jour.

Ordonné, que la précédente résolution soit communiquée à la Chambre des Communes par un des Maîtres en Chancellerie.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé " Acte pour régler le service postal."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, qu'il soit remis à mardi prochain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Hazen*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 21 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi le 21 Novembre 1867.

Question par l'honorable M. *Dickey :*

1867.

19 nov.—Le Gouvernement Exécutif se propose-t-il de présenter une mesure pour relier, au moyen d'un canal, la Baie de *Fundy* au golfe *St. Laurent ?*

Par l'honorable M. *Locke :*

" " Le gouvernement a-t-il l'intention d'accorder des primes aux pêcheurs dans toute l'étendue de la Puissance, et si tel est le cas, quand doit-il inaugurer ce système ; et de quelle manière cette prime (si on l'accorde) sera-t-elle rapartie, sera-ce d'après le tonnage ou d'après la quantité de poisson pris ?

Par l'honorable M. *Anderson :*

" " 1. A quelles conditions les billets de la Puissance sont-ils émis par la banque de *Montréal ?*

2. La banque perçoit-elle une commission, et si tel est le cas, quel en est le taux annuel ?

3. Le gouvernement permettra-t-il aux banques des provinces maritimes d'émettre des billets de la Puissance aux mêmes conditions que celles faites à la banque de *Montréal ?*

4. La banque de *Montréal* paie-t-elle les billets de la Puissance en espèces aux différentes succursales, de même qu'à la maison-mère ; ou les billets ne sont-ils payés qu'au lieu de leur émission ?

5. La banque de *Montréal* paie-t-elle un intérêt sur les balances au crédit de la Puissance ; s'il en est ainsi quel taux paie-t-elle par année ?

6. Quel est le taux d'intérêt qu'exige la banque pour ses avances à la Puissance ?

Par l'honorable M. *Aikins :*

19 nov.—A-t-il été imprimé et distribué, conformément au chapitre 52, clause 427, paragraphe 3 de la 29 et 30 *Victoria* des Statuts du *Canada*, des exemplaires extra de l'acte municipal et de cotisation ; et si la chose n'a pas été faite quelle en a été la raison ?

Pour Vendredi le 22 Novembre 1867.

Par l'honorable M. *Wark :*

20 " Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général pour prier respectueusement Son Excellence de faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée entre le gouvernement impérial, le gouvernement de la ci-devant Province du *Canada*, le gouvernement de cette Puissance et la compagnie de la *Baie d'Hudson*, concernant les droits de cette compagnie au territoire nord-ouest et le transport de tels droits ;

" " Aussi copie des rapports d'explorations faites d'après les instructions de quelqu'un des gouvernements sus-mentionnés dans la vue d'ouvrir des voies de communication avec le dit territoire et particulièrement avec cette partie connue sous le nom de territoire de la *Rivière Rouge*, ainsi que les états qui ont été faits du coût de l'ouverture de ces voies de communication.

Pour Lundi 25 Novembre 1867.

Question par l'honorable M. *Ryan :*

" " Si le gouvernement a l'intention de comprendre dans les estimés qui seront soumis au parlement pendant cette session un montant égal à la moitié des octrois annuels faits aux institutions de charité et littéraires, afin de les mettre à l'abri d'une perte qui résulterait du changement apporté à notre nouvelle forme de gouvernement, ces institutions ayant ci-devant reçu ces octrois pour les années terminant le 31 décembre, et les gouvernements locaux n'ayant pris naissance que le premier jour de juillet dernier.

No. 10.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mercredi, 20 *Novembre* 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SENAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 21 Novembre 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Crawford,*	*Lacoste,*	*Olivier,*
Allan,	*Dickey,*	*Leonard,*	*Ritchie,*
Anderson,	*Dickson,*	*Leslie,*	*Robertson,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Letellier de St. Just,*	*Ryan,*
Bill,	*Dumouchel,*	*Locke,*	*Sanborn,*
Blair, Fergusson,	*Ferguson,*	*McClelan,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Shaw,*
Bossé,	*Flint,*	*McCully,*	*Simpson,*
Botsford,	*Foster,*	*McDonald,*	*Skead,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Bureau,	*Hamilton, (Inkerman),*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hamilton (Kingston),*	*Matheson,*	*Wark,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wier,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wilmot.*
Christie,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilson.*
Cormier,			

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :—

Par l honorable M. *McCrea ;* de *Catherine Miller,* veuve de *Peter Miller,* en son vivant pourvu d'une pension.

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :

De *F. X. Asselin*, maire, et autres, de l'*Isle d'Orléans ;* demandant des amendements à l'Acte des pêcheries.

Sur motion de l'honorable M. *Sanborn*, secondé par l'honorable M. *Chaffers*, il a été *Ordonné*, que la pétition de *R. Kimber*, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire, soit renvoyée au Comité des Contingents.

Alors sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Leslie*.

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 22 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Vendredi le 22 Novembre 1867.

Par l'honorable M. *Wark :*

1867.

20 Nov.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général pour prier respectueusement Son Excellence de faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée entre le gouvernement impérial, le gouvernement de la ci-devant Province du *Canada*, le gouvernement de cette Puissance et la compagnie de la *Baie d'Hudson*, concernant les droits de cette compagnie au territoire du Nord-ouest et le transport de tels droits ;

" " Aussi, copie des rapports d'explorations faites d'après les instructions de quelqu'un des gouvernements sus-mentionnés, dans la vue d'ouvrir des voies de communication avec le dit territoire et particulièrement avec cette partie connue sous le nom de territoire de la *Rivière Rouge*, ainsi que des états qui ont été faits du coût de l'ouverture de ces voies de communication.

Pour Lundi 25 Novembre 1867.

Question par l'honorable M. *Ryan :*

" " Si le gouvernement a l'intention de comprendre dans les estimés qui seront soumis au parlement pendant cette session un montant égal à la moitié des octrois ordinaires faits aux institutions de charité et littéraires, à fin de les mettre à l'abri d'une perte qui résulterait du changement apporté à notre nouvelle forme de gouvernement, ces institutions ayant ci-devant reçu ces octrois pour les années terminant le 31 décembre, et les gouvernements locaux n'ayant pris naissance que le premier jour de juillet dernier.

No. 11.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Jeudi, 21 *Novembre* 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 22 Novembre 1867.

Les membres présents, sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Crawford,*	*Lacoste,*	*Olivier,*
Anderson,	*Dickey,*	*Leonard,*	*Price,*
Armand,	*Dickson,*	*Leslie,*	*Ritchie,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Letellier de St. Just,*	*Robertson,*
Blair, Fergusson,	*Dumouchel,*	*Locke,*	*Ryan,*
Blake,	*Ferguson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Bossé,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Botsford,	*Flint,*	*McCully,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Foster,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Burnham,	*Hamilton, (Inkerman),*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Campbell,	*Hamilton (Kingston),*	*Matheson,*	*Tessier,*
Chaffers,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wark,*
Christie,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wier,*
Cormier,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wilmot.*

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *McDonald ;* de *R. Crawford* et autres, d'*Ottawa.*

Par l'Honorable M. *Christie ;* de *George S. Cotter* et autres, d'*Haldimand.*

Par l'Honorable M. *Hamilton (Inkerman) ;* de *Joseph Robinson* et autres, de *Londres, Angleterre,* et autres endroits.

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *James Glass* et autres, de *Belleville ;* demandant un Acte d'incorporation pour les autoriser à faire le commerce de banque dans le comté d'*Hastings.*

De *Réné Kimber,* Gentilhomme Huissier de la Verge Noire ; demandant qu'on le rembourse de certaines dépenses faites pour son logement, qu'on lui accorde une allocation pour le compléter convenablement, et qu'on lui permette d'exposer certains griefs concernant les fonctions de sa charge.

De *Michael Graybiel* et autres, propriétaires de moulins et autres, sur le haut du canal *Welland* ; demandant une distribution plus équitable du surplus de l'eau du dit canal pour l'alimentation des moulins.

De *C. M. Sheppard* et un autre, du comté de *Bonaventure,* dans le district de *Gaspé* ; demandant que le chemin de fer intercolonial passe par la route du Nord.

Et de la Compagnie de navigation à vapeur Canadienne de l'intérieur ; demandant des amendements à son Acte d'incorporation.

L'honorable M. *Wark* a proposé, secondé par l'honorable M. *Steeves,*

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général pour prier respectueusement Son Excellence de faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée entre le Gouvernement Impérial, le Gouvernement de la ci-devant Province du *Canada,* le Gouvernement de cette Puissance et la Compagnie de la *Baie d'Hudson,* concernant les droits de cette compagnie au Territoire du Nord-Ouest et le transport de tels droits ;

Aussi, copie des rapports d'explorations faites d'après les instructions de quelqu'un des Gouvernements sus-mentionnés, dans la vue d'ouvrir des voies de communication avec le dit Territoire et particulièrement avec cette partie connue sous le nom de Territoire de la *Rivière Rouge,* ainsi que des états qui ont été faits du coût de l'ouverture de ces voies de communication.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, Que les membres du Conseil Privé qui sont membres de cette chambre se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général avec la dite Adresse.

L'Honorable *David Reesor* a présenté le bref de sommation de Sa Majesté, l'appelant au Sénat.

Il a été alors lu par le greffier, et il a été
Ordonné, qu'il soit inscrit au Journal, et il est comme suit :

CANADA.

[L. S.] MONCK.

Victoria, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande,* Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A notre fidèle et bien-aimé, l'Honorable *David Reesor,* de notre Province d'*Ontario,* dans la Puissance du *Canada,*

SALUT :—

Sachez, que tant pour la confiance particulière que nous avons reposée en vous, que dans la vue d'obtenir votre avis et assistance dans toutes affaires importantes et difficiles qui peuvent concerner l'Etat et la défense de notre Puissance du *Canada* ; nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat de notre dite Puissance, et nous vous commandons,

le dit Honorable *David Reesor*, que, mettant de côté toutes difficultés et excuses quelconques, vous soyiez et comparaissiez pour les fins susdites, dans le Sénat de notre dite Puissance, en tous les temps et en tous les lieux où notre Parlement pourra être convoqué et tenu en notre dite Puissance, et il ne vous est permis en aucune manière d'y manquer.

En Foi de Quoi, nous avons fait émettre nos présentes lettres patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*. Témoin : Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé Cousin le Très-Honorable CHARLES STANLEY, VICOMTE MONCK, baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A Notre Hotel du Gouvernement, dans notre cité d'*Ottawa*, dans notre Puissance du *Canada*, le vingt-troisième jour d'octobre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent soixante-sept, et de notre règne la trente-unième.

Par ordre,

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

Alors, l'Honorable M. *Reasor* s'est approché de la table, et a prêté et souscrit le serment requis par la loi devant *John Fennings Taylor*, écuier, l'aîné, l'un des commissaires nommés à cet effet, et il a pris son siége en conséquence.

L'Honorable Président a informé la Chambre que le Greffier du Sénat avait déposé sur la table le certificat de l'un des commissaires, énonçant que l'Honorable M. *David Reesor*, l'un des membres du Sénat, avait fait et signé sa déclaration de qualification, conformément à l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867.

L'Honorable M. *Odell*, du comité conjoint des impressions pour le Sénat et la Chambre des Communes, a présenté son premier rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le Greffier comme suit :

CHAMBRE DE COMITÉ.
22 Novembre 1867.

Le comité conjoint des impressions pour le Sénat et la Chambre des Communes, demande la permission de présenter son premier rapport.

Le comité recommande respectueusement que son quorum soit réduit à sept membres.

Le tout respectueusement soumis.

J. SIMPSON,
Président.

Sur motion de l'Honorable M. *Odell*, secondé par l'Honorable M. *Christie*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit adopté.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *McCully*, secondé par l'Honorable M. *Mitchell*, La Chambre s'est ajournée jusqu'à lundi prochain à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 25 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi 25 Novembre 1867.

Question par l'Honorable M. *Ryan :*

1867.

20 nov.—Si le gouvernement a l'intention de comprendre dans les estimés qui seront soumis au parlement pendant cette session un montant égal à la moitié des octrois ordinaires faits aux institutions de charité et littéraires, à fin de les mettre à l'abri d'une perte qui résulterait du changement apporté à notre nouvelle forme de gouvernement, ces institutions ayant ci-devant reçu ces octrois pour les années terminant le 31 décembre, et les gouvernements locaux n'ayant pris naissance que le premier jour de juillet dernier.

No. 12.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Vendredi, 22 *Novembre* 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 25 Novembre 1867.

Les membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président,

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Price,*
Anderson,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Locke,*	*Robertson,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Blair, Fergusson,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Seymour,*
Bossé,	*Flint,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Botsford,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Hamilton,(Inkerman),*	*Malhiot,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton (Kingston),*	*Matheson,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Tessier,*
Campbell,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wark,*
Chaffers,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wier,*
Christie,	*Lacoste,*	*Odell,*	*Wilmot.*
Cormier,	*Leonard,*	*Olivier,*	

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Tessier :* de Sa Grandeur l'Evêque de *St. Germain de Rimuoski,* et autres.

Par l'Honorable M. *McDonald ;* de *Joseph Walker Cull*, du village de *Mitchell*, province d'*Ontario.*

Par l'Honorable M. *Skead ;* de *Francis Jones* et autres, de la Cité d'*Ottawa.*

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :

De *Catherine Miller*, veuve de *Peter Miller*, en son vivant pourvu d'une pension ; demandant qu'on lui paie des arrérages de pension à dater de l'époque de la mort de son mari, et une allocation durant le reste de ses jours.

L'Honorable M. *Seymour* du comité spécial nommé pour examiner les comptes contingents du Sénat et faire rapport sur iceux pour la présente session, a présenté son premier rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

SÉNAT, CHAMBRE DE COMITÉ,
19 Novembre 1867.

Le Comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat pour la présente session et de faire rapport sur iceux, a l'honneur de présenter son premier rapport :

1o. Qu'à l'exception de la nomination du Greffier du Sénat, du Gentilhomme Huissier de la Verge Noire et du Sergent d'Armes dont les charges dépendent de la couronne, les nominations à tous autres emplois du Sénat et la fixation des appointements des officiers appartiennent et doivent appartenir au Sénat et être sous son contrôle.

2o. Qu'aucun officier nommé par le Sénat ne soit sujet à être destitué, si ce n'est par ordre du Sénat.

3o. Que l'office de sergent d'Armes du Sénat et celui de Gentilhomme Huissier de la Verge Noire peuvent et devraient être remplis par la même personne.

4o. Votre comité ne reconnaît pas qu'il y ait eu, à l'ouverture de la session, aucun officier ou serviteur du Sénat, à l'exception des nominations de la couronne ci-dessus mentionnées, et votre comité se propose de faire bientôt rapport, pour la considération du Sénat, d'un personnel d'employés, qu'il croira nécessaire pour l'efficacité du service de cette branche de la Législature, avec indication de leurs appointements.

Le tout respectueusement soumis,

B. SEYMOUR,
Président.

Sur motion de l'Honorable M. *Seymour*, secondé par l'Honorable M. *McCully*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'Honorable M. *Hazen*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 26 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mercredi 27 Novembre 1867.

Par l'Honorable M. *Wilmot :*

1867.

25 nov.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette chambre copie des documents, et de la correspondance échangés, et des traités conclus entre le gouvernement exécutif de la ci-devant province du *Canada* ou de cette Puissance, et le président, les directeurs, ou gérants de la banque de *Montréal* au sujet de l'émission de bons provinciaux sous l'autorité de l'acte passé le 15 août 1866 ; aussi copie des délibérations ou mémoires du Conseil sur ce sujet, avec un état détaillé et distinct de tous les frais de cette émission. Et aussi un état de toutes sommes exigées par la dite banque à raison de ses avancés pour le service public, depuis le 30e jour de juin 1866, indiquant le taux de l'intérêt, et autres sommes reçues par la dite banque.

Question par l'Honorable M. *Aikins :*

" " Le gouvernement fédéral se propose-t-il de faire continuer les explorations géologiques entreprises par la ci-devant Province du *Canada.*

ORDRE DU JOUR.

Mardi 26 Novembre 1867.

1867.

1 | 20 Nov.—*Seconde lecture* Bill A.—Service postal.—(Honorable M. *Campbell.*)

2 | 25 " Considération du premier rapport du comité sur les comptes contingents.—(Honorable M. *Seymour.*)

No. 13.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Lundi, 25 Novembre 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 26 Novembre 1867.

Les membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président,

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Price,*
Allan,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Locke,*	*Robertson,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Blair, Fergusson,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Seymour,*
Bossé,	*Flint,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Botsford,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton,(Inkerman),*	*Matheson,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hamilton (Kingston),*	*Miller,*	*Tessier,*
Campbell,	*Hazen,*	*Mills,*	*Wark,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wier,*
Christie,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wilmot.*
Cormier,	*Lacoste,*	*Olivier,*	

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Tessier ;* d'*Israel Hudon* et autres, de *Rimouski.*

Par l'Honorable M. *Letellier de St. Just ;* du Révérend *J. C. Cloutier* et autres, du comté de *Témiscouata.*

Par l'Honorable M. *Christie* ; de *John Elliott* et autres, des comtés de *Brant, Haldimand* et *Wentworth.*

Comformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *R. Crawford* et autres, de la cité d'*Ottawa ;* demandant un acte d'incorporation sous le nom de " L'Association d'Assurance sur la vie de la Puissance du *Canada.*"

De *George S. Cotter* et autres, d'*Haldimand,* propriétaires de moulins et autres, sur le haut du canal *Welland ;* demandant une distribution plus équitable du surplus de l'eau du dit canal pour l'alimentation des moulins.

Et de *Joseph Robinson* et autres, de *London, Angleterre,* et autres endroits ; demandant un acte d'incorporation sous le nom de " La compagnie de chemin de fer du *St. Lau-*" *rent* et de l'*Ottawa*" et pour d'autres fins.

L'Honorable M. *Allan,* du comité des ordres permanents et des bills privés, a présenté son premier rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

BUREAU DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS.

22 Novembre 1867.

Le comité des ordres permanents et des bills privés a l'honneur de présenter son premier rapport :

Votre comité a examiné les pétitions de *Thomas Street* et autres, syndics de la Banque du *Haut-Canada,* demandant la passation d'un acte pour valider le transport des biens de la dite banque et pour autoriser l'incorporation des dits syndics sous le nom de syndics de la banque du *Haut Canada ;* et de *Jeremiah Purdon Cummins,* du village de *Brampton,* et de *Robert Loudon,* de la ville de *Bothwell,* demandant la passation d'un acte qui leur accorde des lettres patentes pour la vente par toute la Puissance du générateur de vapeur de *Foote,* et a trouvé qu'il avait été donné un avis suffisant dans les deux cas.

Sur la pétition de la banque commerciale du *Canada,* demandant un acte pour prolonger la période de suspension de paiement en espèces, pour réduire le capital social de la dite banque, pour autoriser sa fusion, et pour faciliter autrement la liquidation des affaires de la dite banque et pour d'autres fins ; votre comité a constaté que la dite banque a publié pendant le temps voulu par la règle, un avis qu'elle demandait certains amendements à sa charte, et le 29 Octobre dernier, il a été donné un nouvel avis par la dite banque qu'elle demanderait de plus amples pouvoirs, conformément à sa présente requête. Ce dernier avis n'a pas été toutefois publié jusqu'à présent pendant l'espace de deux mois ; mais la requête étant bâsée sur une résolution des actionnaires adoptée à une assemblée générale spéciale convoquée à cette fin, et comme le comité des banques, des chemins de fer et du commerce auquel le bill sera renvoyé et ce rapport communiqué pourra veiller à ce que personne n'en éprouve de préjudice, votre comité recommande la suspension de la 53e règle.

Quant à la pétition de la compagnie du chemin de fer du Grand Tronc du *Canada* demandant un acte pour autoriser l'émission de certain bons, votre comité a constaté que l'avis ne mentionne pas la disposition énoncée dans la pétition aux fins de donner à ces bons priorité sur certains autres effets de la compagnie ; cette disposition aurait dû être spécialement mentionnée dans l'avis ; mais comme il pourra veiller, en tant que comité des bills privés, à ce que personne n'en éprouve de préjudice, votre comité recommande la suspension de la 53e règle.

Votre comité a de plus examiné la pétition de *F. Smith* et autres, banquiers et marchands de la cité de *London*, demandant qu'il soit passé un acte pour amender l'acte d'incorporation de la Chambre de Commerce de *London*, et votre comité est d'avis que ce sujet de législation est dans les attributions du gouvernement local d'*Ontario*.

Votre comité a aussi résolu de recommander à votre honorable Chambre la réduction de son quorum à cinq membres.

Le tout respectueusement soumis.

G. W. ALLAN,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Allan*, secondé par l'Honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que cette partie du dit rapport du comité des ordres permanents et des bills privés, qui propose de réduire son quorum à cinq membres, soit adoptée.

Sur motion de l'honorable M. *Ferrier*, secondé par l'honorable M. *Tessier*, il a été

Ordonné, que la cinquante-troisième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à la pétition de la Compagnie du chemin de fer du Grand Tronc du *Canada*, conformément à la recommandation contenue dans le premier rapport du comité des ordres permanents et des bills privés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que la cinquante-troisième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport a la pétition de la Banque Commerciale du *Canada*, conformément à la recommandation contenue dans le susdit rapport du comité des ordres permanents et des bills privés.

L'honorable M. *Simpson*, du comité conjoint des impressions pour le Sénat et la Chambre des Communes, a présenté son second rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

SALLE DE COMITÉ,
Mardi, 26 novembre 1867.

Le comité conjoint des deux chambres sur les impressions du Parlement, a l'honneur de présenter son deuxième rapport.

Les différents entrepreneurs des services des impressions, des reliures et des fournitures de papier à imprimer pour la législature de la ci-devant Province du *Canada*, ayant fait connaître leur désir de continuer et mener à la fin leurs entreprises respectives, et d'exécuter aux mêmes conditions les mêmes services pour le Parlement de la Puissance du *Canada*, le comité recommande respectueusement de les reconnaître pour les entrepreneurs de ces services jusqu'à l'expiration de leurs présentes conventions respectives, le premier jour de janvier 1870.

Le tout respectueusement soumis,

J. SIMPSON,
Sénateur.

L'honorable M. *Simpson* a proposé, secondé par l'honorable M. *Seymour*,

Que le dit rapport soit adopté.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

L'honorable M. *Mitchell* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte pour l'or-
" ganisation du département de la Marine et des Pêcheries de la Puissance du *Canada*."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois jeudi prochain.

L'Ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour régler " le service postal. "

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné* qu'il soit remis à mardi prochain.

L'Ordre du jour étant lu pour la prise en considération du premier rapport du comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat pour la présente Session, et de faire rapport sur iceux, et

Le premier paragraphe du dit rapport étant lu de nouveau par le greffier,

L'honorable M. *Seymour* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*,

Qu'il soit adopté.

L'honorable M. *Campbell* a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que les mots " du chapelain " soient insérés après le mot " Sénat " dans la première ligne du premier paragraphe.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion en amendement, elle a été, sur division, résolue dans l'affirmative.

La question étant alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été aussi résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

Le second paragraphe du dit rapport étant lu de nouveau par le greffier, et la question du concours étant mise sur icelui, il a été adopté.

Le troisième paragraphe du dit rapport étant lu de nouveau.

L'honorable M. *Seymour* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*,

Qu'il soit adopté.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été, sur division, résolue dans l'affirmative.

Le quatrième paragraphe du dit rapport étant lu de nouveau,

L'honorable M. *Seymour* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*,

Qu'il soit adopté.

Après débats,

Six heures P. M., ayant sonné, l'Honorable Président a laissé le fauteuil pour le reprendre à sept heures et demie.

A sept heures et demie du soir, la Chambre a repris ses débats sur la motion de M. *Seymour*, à l'effet d'adopter le dit quatrième paragraphe.

Après de nouveaux débats,

L'honorable M. *Bureau* a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *Price*,

De retrancher le mot " adopté " et d'insérer " prise en considération par la Chambre " demain."

Après débats,

La dite motion en amendement a été, avec la permission de la Chambre, retirée.

La question de concours étant alors mise sur la motion principale, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que le dit rapport, tel qu'amendé, soit adopté.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Kenny*, secondé par l'honorable M. *Campbell*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 27 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mercredi 27 Novembre 1867.

Par l'Honorable M. *Wilmot :*

1867.

25 nov.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette chambre copie des documents, et de la correspondance échangés, et des traités conclus entre le gouvernement exécutif de la ci-devant province du *Canada* ou de cette Puissance, et le président, les directeurs, ou gérants de la banque de *Montréal* au sujet de l'émission de bons proviciaux sous l'autorité de l'acte passé le 15 août 1866 ; aussi copie des délibérations ou mémoires du Conseil sur ce sujet, avec un état détaillé et distinct de tous les frais de cette émission. Et aussi un état de toutes sommes exigées par la dite banque à raison de ses avancés pour le service public, depuis le 30e jour de juin 1866, indiquant le taux de l'intérêt, et autres sommes reçues par la dite banque

Question par l'Honorable M. *Aikins :*

" ' Le gouvernement fédéral se propose-t-il de faire continuer les explorations géologiques entreprises par la ci-devant Province du *Canada.*

Pour Jeudi le 28 Novembre 1867.

Par l'Honorable M. *McCully :*

1867.

26 nov.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette chambre un état comparatif, indiquant les droits du havre de tous genres autorisés par loi sur les navires qui fréquentent les ports de *Montréal*, de *Québec*, *Gaspé*, *Dalhousie*, *Miramichi*, *Richibouctou*, *Pugwash*, *Pictou*, *Halifax*, *Liverpool*, *Shelburne*, *Yarmouth*, *St. Jean*, *N. B.*, *St. Stephens*, *St. Andrews*, *Hillsborough* et *Cumberland*, indiquant les détails de ces états, et énonçant le principe sur lequel se perçoivent les droits de phare dans chacune des provinces de la Puissance, ainsi que le montant perçu pendant l'année expirée le 30 juin 1867 ; indiquant de plus le montant du tonnage des vaisseaux à destination ou expédiés de chacun de ces ports pour la dite période, et spécifiant le montant du tonnage colonial, britannique et étranger.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA

Jeudi, 25 Novembre 1897.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

No. 14.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mardi, 26 *Novembre* 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 27 Novembre 1867.

Les membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président,

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Allan,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Price,*
Anderson,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Locke,*	*Robertson,*
Bill,	*Ferguson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Blair, Fergusson,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Blake,	*Flint,*	*McCully,*	*Seymour,*
Bossé,	*Foster,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Botsford,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Hamilton, (Inkerman),*	*Malhiot,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton (Kingston),*	*Matheson,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Tessier,*
Campbell,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wark,*
Chaffers,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wier,*
Christie,	*Lacoste,*	*Odell,*	*Wilmot.*
Cormier,			

PRIÈRES :

Ordonné, que les Etrangers laissent la Chambre et que les portes soient fermées.

L'Honorable M. *Botsford* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Mitchell,*

Qu'il soit permis à l'Honorable Président de faire usage de la salle du Sénat pour recevoir ce soir à l'occasion de l'inauguration de la première Session du parlement de la Puissance.

Après de long débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, la Chambre s'est divisée, et les noms étant demandés, ils ont été pris comme suit :—

CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Anderson,	*Cormier,*	*Holmes,*	*Mitchell,*
Armand,	*Crawford,*	*Kenny,*	*Odell,*
Bill,	*Dickey,*	*Lacoste,*	*Ritchie,*
Bossés,	*Dickson,*	*Leonard,*	*Robertson,*
Botsford,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Leslie,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Ferguson,*	*Locke,*	*Steeves,*
Bureau,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Wark,*
Burnham,	*Guévremont,*	*Matheson,*	*Wier,*
Cauchon,	*Hamilton (Inkerman),*	*Miller,*	*Wilmot*—39.
Chaffers,	*Hazen,*	*Mills,*	

NON CONTENTS.

Les Honorables Messieurs :

Aikins,	*Foster,*	*McCully,*	*Sanborn,*
Allan,	*Hamilton (Kingston),*	*Macpherson,*	*Seymour,*
Blair, Fergusson,	*Letellier de St. Just,*	*Mathiot,*	*Simpson,*
Campbell,	*McClelan,*	*Olivier,*	*Skead,*
Christie,	*McCrea,*	*Ryan,*	*Tessier* ,—21.
Flint,			

Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence,

Ordonné, que les Portes soient ouvertes.

Conformément à l'ordre du jour les pétitions suivantes sont lues :

De Sa Grandeur l'Evêque de *St. Germain de Rimouski,* et autres ; demandant que le chemin de fer intercolonial passe par le tracé du major *Robinson.*

De *Joseph Walker Cull,* du village de *Mitchell,* dans la province d'*Ontario ;* demandant la passation d'un Acte autorisant l'émission de lettres patentes en sa faveur pour un filtre centrifuge.

Et de *Francis Jones* et autres, de la cité d'*Ottawa* ; demandant un Acte d'incorporation sous le nom de " La Compagnie d'Assurance Intercoloniale."

L'Honorable M. *Allan,* du Comité des Ordres Permanents et des Bills Privés, a présenté son second rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

BUREAU DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS,
27 novembre 1867.

Le Comité des Ordres Permanents et des Bills Privés, a l'honneur de présenter son second Rapport:

Votre comité a examiné la pétition de *Joseph Robinson* et autres de *Londres, Angleterre,* et d'autres lieux, demandant à être incorporés sous le nom de compagnie du chemin

de fer du *St. Laurent* et d'*Ottawa*, et à être autorisés à prolonger la ligne de ce chemin de fer, depuis la cité d'*Ottawa* dans l'intérieur des provinces d'*Ontario* et de *Québec*, et il a constaté que l'avis qui en a été donné est suffisant.

Pour ce qui est de la pétition de la Compagnie Canadienne de Navigation à Vapeur de l'Intérieur ; demandant à faire des amendements à sa charte d'incorporation, et à changer son nom en celui de Compagnie Canadienne de Navigation, votre comité a constaté qu'il manque trois semaines à la durée voulue de l'avis, et que bien que cet avis soit régulier, il n'a été publié qu'une seule fois dans les journaux des différentes localités de la Puissance ; mais comme la pétition est fondée sur une résolution adoptée par les actionnaires à une réunion générale spécialement convoquée, et comme votre comité, en tant que Comité des Bills Privés, pourra veiller à ce que personne n'en éprouve de préjudice, il recommande de suspendre en ce cas la cinquante-troisième règle.

Quant à la pétition de *R. Crawford*, et autres, de la cité d'*Ottawa*, demandant à être incorporé sous le nom de Compagnie d'Assurance sur la Vie de la Puissance, votre comité a constaté qu'il manque deux semaines à la durée voulue de l'avis qu'ils ont publié dans la *Gazette du Canada* et le *Times d'Ottawa ;* mais comme votre comité, en tant que Comité des Bills Privés, pourra veiller à ce que personnen' en éprouve de préjudice, il recommandé de suspendre en ce cas aussi la cinquante-troisième règle.

Votre comité a examiné en outre la pétition de *James Glass* et autres, de *Belleville*, demandant un acte d'incorporation pour leur permettre de faire le commerce comme compagnie de banque, dans le comté de *Hastings* et a constaté qu'il existe une différence entre l'avis officiel et l'avis local sur le nom que doit porter cette banque, et que l'avis n'a pas encore été publié pendant tout l'espace de temps voulu ; mais comme le Comité des Banques, du commerce et des chemins de fer, auquel le bill sera renvoyé, et auquel le présent rapport sera communiqué par ce comité, pourra veiller à ce que personne n'en éprouve de préjudice, votre comité recommande la suspension de la cinquante-troisième règle.

Le tout respectueusement soumis,

G. W. ALLAN,
Président.

Sur motion de l'Honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'Honorable M *Campbell*, il a été

Ordonné, que la cinquante-troisième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle se rapporte à la pétition de la Compagnie de navigation à vapeur Canadienne de l'intérieur.

Sur motion de l'Honorable M. *McDonald*, secondé par l'honorable M. *Wilmot*, il a été

Ordonné, que la cinquante-troisième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle se rapporte à la pétition de *Robert Crawford* et autres, de la cité d'*Ottawa*.

L'Honorable M. *McDonald* a présenté à la Chambre un bill intitulé " Acte pour incorporer l'Association d'Assurance sur la vie de la Puissance."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois vendredi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Flint*, secondé par l'Honorable M. *Aikins*, il a été

Ordonné, que la cinquante-troisième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle se rapporte à la petition de *James Glass* et autres, de *Belleville*.

Sur motion de l'Honorable M. *Campbell*, secondé par l'Honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que le délai pour recevoir des pétitions concernant les bills privés soit prolongé de quinze jours.

Sur motion de l'Honorable M. *Campbell*, secondé par l'Honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le nom de l'Honorable *David Macpherson* soit ajouté au comité des banques et du commerce, et des chemins de fer.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 28 Novembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi le 28 Novembre 1867.

Par l'honorable M. *McCully :*

1867.

26 nov.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette chambre un état comparatif détaillé des droits de havre de tout genre autorisés par loi sur les navires qui fréquentent les ports de *Montréal, Québec, Gaspé, Dalhousie, Miramichi, Richibouctou, Pugwash, Pictou, Halifax, Liverpool, Shelburne Yarmouth, St. Jean, N. B., St. Stephens, St. Andrews, Hillsborough* et *Cumberland,* et énonçant le principe sur lequel se perçoivent les droits de phare dans chacune des provinces de la Puissance, ainsi que le montant perçu pendant l'année expirée le 30 juin 1867 ; indiquant de plus le montant du tonnage des vaisseaux à destination ou expédiés de chacun de ces ports pour la dite période, et spécifiant le montant du tonnage colonial, britannique et étranger.

ORDRE DU JOUR.

Jeudi, 28 Novembre 1867.

1867.

1 | 26 nov.—*Seconde lecture* Bill B—Département de la Marine et des Pêcheries—(L'hon. M. *Mitchell*).

No. 15.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mercredi, 27 *Novembre* 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 28 Novembre 1867.

Les membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président,

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Olivier,*
Allan,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Anderson,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Locke,*	*Robertson,*
Armand,	*Ferguson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Bill,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Blair, Fergusson,	*Foster,*	*McCully,*	*Seymour,*
Blake,	*Guévremont,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Bossé,	*Hamilton, (Inkerman),*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Botsford,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Skead,*
Bourinot,	*Hazen,*	*Matheson,*	*Steeves,*
Burnham,	*Holmes,*	*Miller,*	*Tessier,*
Campbell,	*Kenny,*	*Mills,*	*Wark,*
Chaffers,	*Lacoste,*	*Mitchell,*	*Wier,*
Christie,	*Leonard,*	*Odell,*	*Wilmot.*
Cormier,			

PRIÈRES :

L'honorable *Louis Renaud* a présenté le bref de sommation de Sa Majesté, l'appelant au Sénat.

Il a été alors lu par le greffier, et il a été

Ordonné, qu'il soit inscrit au Journal, et il est comme suit :—

CANADA.

[L. S.] MONCK.

Victoria, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A Notre Fidèle et Bien-Aimé l'honorable *Louis Renaud*, de Notre Province de *Québec*, dans notre Puissance du *Canada*,

SALUT :—

Sachez, que tant pour la confiance particulière que nous avons reposée en vous, que dans la vue d'obtenir votre avis et assistance dans toutes affaires importantes et difficiles qui peuvent concerner l'Etat et la défense de notre Puissance du *Canada*; Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat de Notre dite Puissance, et nous vous nommons pour le Collége Electoral de *De Salaberry* de Notre Province de *Québec*, et nous vous commandons, le dit Honorable *Louis Renaud*, que, mettant de côté toutes difficultés et excuses quelconques, vous soyiez et comparaissiez pour les fins susdites, dans le Sénat de notre dite Puissance, en tous les temps et en tous les lieux où notre Parlement pourra être convoqué et tenu en Notre dite Puissance, et il ne vous est permis en aucune manière d'y manquer.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*. Témoin : Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé Cousin, le Très-Honorable CHARLES STANLEY, VICOMTE MONCK, Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron MONCK, de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A Notre Hôtel du Gouvernement, dans Notre Cité d'*Ottawa*, dans Notre Puissance du *Canada*, le vingt-troisième jour d'Octobre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent soixante-sept, et de notre Règne la trente-unième.

Par Ordre,

EDOUARD J. LANGEVIN,

Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

Alors l'Honorable M. *Renaud* s'est approché de la table, et a prêté et souscrit le serment requis par la loi devant *John Fennings Taylor*, Ecuier, l'aîné, l'un des commissaires nommés à cet effet, et il a pris son siége en conséquence.

L'honorable Président a informé la Chambre que le Greffier du Sénat avait déposé sur la table le certificat de l'un des commissaires, énonçant que l'honorable M. *Louis Renaud*, l'un des Membres du Sénat, avait fait et signé sa déclaration de qualification conformément à l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Dickey ;* de *Joseph Moore* et autres ; de *Jacob G. Purdy* et autres ; de *C. B. Wilson* et autres, du comté de *Cumberland ;* de *Charles Reppeard* et autres ; de *Charles Slack* et autres ; de *Samuel D. Upham* et autres ; de *Wm. P. McLaughlin* et autres ; de *D. S. M. Davison* et autres ; de *Jas. Campbell* et autres ; et de *William McKeim* et autres, de *Londonderry* et ses environs, dans le comté de *Colchester*, *Nouvelle-Ecosse*.

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De *Israël Hudon* et autres, de *Rimouski ;* et du Révérend *J. C. Cloutier* et autres, du comté de *Témiscouata ;* demandant séparément que le chemin de fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson*.

Et de *John Elliot* et autres, des comtés de *Brant*, *Haldimand* et *Wentworth*, dans la Province d'*Ontario ;* demandant qu'il soit nommé une commission pour examiner leurs réclamations touchant le paiement d'effets qu'ils ont fournis à la tribu sauvage des Six Nations.

L'honorable M. *McCully* a proposé, secondé par l'honorable M. *Botsford :*

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état comparatif détaillé des droits de havre de tout genre autorisés par loi sur les navires qui fréquentent les ports de *Montréal, Québec, Gaspé, Dalhousie, Miramichi, Richibouctou, Pugwash, Pictou, Halifax, Liverpool, Shelburne, Yarmouth, St. Jean, N. B., St. Stephens St. Andrews, Hillsborough*, et *Cumberland*, les ports de *Sydney, Arichat, North Sydney, Port Wood, Glace Bay, Cow Bay* et *Lingan*, tous dans l'Ile du *Cap Breton*, et *Bathurst, Caraquette, Bouctouche*, et *Shédiac*, dans le *Nouveau-Brunswick*, et énonçant le principe sur lequel se perçoivent les droits de phare dans chacune des provinces de la Puissance, ainsi que le montant perçu pendant l'année expirée le 30 juin 1867 ; indiquant de plus le montant du tonnage des vaisseaux à destination ou expédiés de chacun de ces ports pour la dite période, et spécifiant le montant du tonnage colonial, britannique et étranger.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les Membres du Conseil Privé qui sont Membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général avec la dite adresse.

L'honorable M. *Allan*, du Comité des Ordres Permanents et des Bills Privés, a présenté son troisième Rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le Greffier comme suit :

BUREAU DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS,
28 Novembre 1867.

Le Comité des Ordres Permanents et des Bills Privés a l'honneur de présenter son troisième Rapport.

Votre Comité a examiné la pétition de *Francis Jones* et autres, de la cité d'*Ottawa*, demandant à être incorporés comme Compagnie d'Assurance générale, maritime, contre l'incendie, les accidents, et sur la vie, sous le nom de Compagnie d'Assurance Intercoloniale, avec un capital de cinq cent mille dollars et le pouvoir de l'élever à deux millions cinq cent mille dollars, et il a constaté que l'avis qui en a été donné est suffisant.

Le tout respectueusement soumis,

G. W. ALLAN,
Président.

L'honorable M. *Skead* a présenté à la Chambre un Bill intitulé " Acte pour incor-
" porer la Compagnie d'Assurance Intercoloniale."

Le dit Bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit Bill soit lu la seconde fois demain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du Bill intitulé : " Acte pour l'orga-
" nisation du Département de la Marine et des Pêcheries de la Puissance du *Canada*."

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à lundi prochain.

Alors sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Campbell*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 28 Novembre, 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi le 2 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Skead :*

1867.

28 Nov.—Qu'il proposera la suspension de la 62e règle du Sénat, en tant qu'elle se rapporte au Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Intercoloniale.

Par l'honorable M. *McDonald :*

" " Que lors de la 2e lecture du Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance sur la Vie de la Puissance, il proposera que la 62e règle soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce Bill.

ORDRE DU JOUR.

Vendredi, 29 Novembre 1867.

1867.

1 | 27 Nov.—*Seconde lecture* Bill C—Compagnie d'Assurance sur la vie.—(L'hon. M. *McDonald.*)

2 | 28 " *Seconde lecture* du Bill—Compagnie d'Assurance Intercoloniale.—(L'hon. M. *Skead*).

No. 16.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Jeudi, 28 *Novembre* 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 29 Novembre 1867.

Les membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président,

Les honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Olivier,*
Allan,	*Crawford,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Anderson,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ryan,*
Armand,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blair, Fergusson,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Shaw,*
Blake,	*Foster,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Bossé,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Botsford,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Hazen,*	*Miller,*	*Tessier,*
Burnham,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wark,*
Chaffers,	*Lacoste,*	*Mitchell,*	*Wier,*
Christie,	*Leonard,*	*Odell,*	*Wilmot.*

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :—

Par l'honorable M. *Ferguson* ; de *Henry W. Baldwin* et autres, marchands et autres intéressés dans le commerce de *Bathurst,* Province du *Nouveau-Brunswick.*

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour incor-" porer l'Association d'Assurance sur la vie de la Puissance."

Sur motion de l'honorable M. *McDonald*, secondé par l'honorable M. *Wilmot*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour incor- " porer la Compagnie d'Assurance Intercoloniale."

Sur motion de l'honorable M. *Skead*, secondé par l'honorable M. *Burnham*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à lundi prochain.

La Chamdre s'est ajournée.
Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif à l'indemnité des Membres et aux traitements des Orateurs des deux Chambres du Parlement" auquel elle demande le concours de cette Chambre.
Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair*, secondé par l'honorable M. *Hazen*, il a été
Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois mardi prochain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant la charge d'Orateur de la Chambre des Communes de la Puissance du " Canada," auquel elle demande le concours de cette Chambre.
Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair*, secondé par l'honorable M. *Hazen*, il a été
Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois mardi prochain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair*, secondé par l'honorable M. *Hazen*,
La Chambre s'est ajournée à lundi prochain à trois heures de l'après midi.

Lundi, 2 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi le 2 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Skead :*

1867.

28 Nov.—Qu'il proposera la suspension de la 62e règle du Sénat, en tant quelle se rapporte au bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Intercoloniale.

Par l'honorable M. *McDonald :*

" " Que lors de la 2e lecture du bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance sur la Vie de la Puissance, il proposera que la 62e règle soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill.

ORDRE DU JOUR.

Lundi, 2 Décembre 1867.

1867.

1 | 28 Nov.—*Seconde Lecture* Bill B—Département de la marine et des pêcheries.—(L'hon. M. *Mitchell*).

2 | 29 " *Seconde lecture* du Bill D—Compagnie d'Assurance Intercoloniale—(L'hon. M. *Skead.*)

No. 17.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Vendredi, 29 *Novembre* 1867.]

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 2 Décembre 1867.

Les membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président,

Les honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*McClelan,*	*Reesor,*
Allan,	*Dickey,*	*McCrea,*	*Ryan,*
Anderson,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*McCully,*	*Sanborn,*
Armand,	*Ferguson,*	*McDonald,*	*Seymour,*
Bill,	*Ferrier,*	*Macpherson,*	*Shaw,*
Blair, Fergusson,	*Foster,*	*Malhiot,*	*Simpson,*
Blake,	*Guévremont,*	*Matheson,*	*Skead,*
Bossé,	*Holmes,*	*Miller,*	*Steeves,*
Botsford,	*Lacoste,*	*Mitchell,*	*Tessier,*
Bourinot,	*Leonard,*	*Odell,*	*Wark,*
Burnham,	*Leslie,*	*Olivier,*	*Wier,*
Chaffers,	*Letellier de St. Just,*	*Price,*	*Wilmot.*
Christie,	*Locke,*		

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Christie ;* de *Thomas Carlyle* et autres, de *Dunnville.*

Par l'honorable M. *Tessier ;* du Révd. *G. S. Marceau* et autres, de *St. Rimouski ;* et du Révd. *Jos. O. Drapeau* et autres, de *Ste. Anne des Monts.*

Par l'honorable M. *Letellier de St. Just ;* de *Charles T. Dubé* et autres, du comté de *Témiscouata ;* du Révd. *Oct. Hébert* et autres, aussi du comté de *Témiscouata.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De *Joseph Moore* et autres,—de *Jacob G. Purdy* et autres,—de *C. B. Wilson* et autres, du comté de *Cumberland,* Province de la *Nouvelle-Ecosse,*—de *Charles Peppeard* et autres,—de *Charles Slack* et autres,—de *Wm. McLauglin* et autres,—de *S. M. Davison* et autres,—de *James Campbell* et autres,—et de *William McKiim* et autres, de *Londonderry* et ses environs, dans le comté de *Colchester,* et Province de la *Nouvelle-Ecosse* susdite ; demandant séparément que cette partie du Chemin de fer Intercolonial allant de *Truro* à la frontière du *Nouveau-Brunswick,* soit construite dans la région des mines de fer acadienne et des mines de charbon de *Spring Hill.*

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte relatif au " département de la marine et des pêcheries du *Canada.*"

L'honorable M. *Mitchell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair,*
Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.
Après débats,
Une question d'ordre s'est élevée, savoir : si le dit bill ayant rapport au commerce n'aurait pas dû être présenté à la Chambre des Communes plutôt qu'à cette Chambre, et au cas où ce bill pourrait être présenté au Sénat, ce qui en fait le sujet ne devait-il pas alors être porté d'abord par voie de résolution devant un comité de toute la Chambre.
Et des débats s'ensuivant,
L'honorable Président a déclaré que cette Chambre pouvait délibérer sur le bill en question, et qu'il n'était pas nécessaire que ce qui en fait le sujet fût porté d'abord par voie de résolution devant un comité de toute la Chambre.
Sur quoi les débats sur la motion de l'honorable M. *Mitchell* pour la seconde lecture du dit bill ont été continués.
Après de nouveaux débats,
La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et
Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Alors l'honorable M. *Mitchell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair,*
Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, mercredi prochain.
Après débats,
La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et
Ordonné, en conséquence.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du Bill intitulé : " Acte pour incorpo- " rer la compagnie d'Assurance Intercoloniale."

Sur motion de l'honorable M. *Skead,* secondé par l'honorable M. *Burnham,* il a été *Ordonné,* qu'il soit remis à demain.

L'honorable M. *Simpson,*—du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes, a présenté son troisième rapport,
Ordonné, qu'il soit reçu, et
Il a été alors lu par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Alors, sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair,* secondé par l'honorable M. *Mitchell,*
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 3 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mercredi, le 4 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Macpherson :*

1867.

2 Déc.—Qu'il soit nommé un comité spécial pour s'enquérir et rendre compte des causes de la crise financière qui a eu lieu récemment dans la province d'*Ontario* avec pouvoir d'envoyer quérir personnes et papiers.

Pour Mardi, le 3 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Skead :*

" —Qu'il proposera la suspension de la 62e règle du Sénat, en tant qu'elle se rapporte au bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Intercoloniale.

ORDRE DU JOUR.

1867.

1 26 Nov.—*Seconde lecture* Bill A—Bill sur les postes—(L'hon M. *Campbell.*)

2 29 " *Seconde lecture* du Bill de la Chambre des Communes—Indemnité des membres—(Hon. M. *Fergusson Blair.*)

3 " " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Orateur des Communes.—(Hon. M. *Fergusson Blair.*)

4 2 Déc.—*Seconde lecture* Bill D—Compagnie d'Assurance Intercoloniale—(Hon. M. *Skead.*)

No. 18.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Lundi, 2 Décembre 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 3 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Allan,	*Dickey,*	*Locke,*	*Robertson,*
Anderson,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Seymour,*
Blair, Fergusson,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Blake,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Bossé,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Skead,*
Botsford,	*Hamilton, (Kingston),*	*Matheson,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Holmes,*	*Miller,*	*Tessier,*
Burnham,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Campbell,	*Lacoste,*	*Odell,*	*Wier,*
Chaffers,	*Leonard,*	*Olivier,*	*Wilmot.*
Christie,	*Leslie,*	*Price,*	

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :

Par l'honorable M. *Ferrier ;* de *John Gooch.*

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :—

De *H. W. Baldwin* et autres, de *Bathurst, Nouveau-Brunswick ;* demandant que des mesures soient prises pour enlever certaines obstructions dans le havre de *Bathurst.*

L'honorable M. *Campbell*, du comité spécial nommé pour rédiger les constitutions, règles et réglements pour la régie et la gouverne du Sénat, et des différents officiers et serviteurs d'icelui, a présenté son rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

CHAMBRE DE COMITE No. 2, SENAT,

Décembre 1867.

Le comité spécial nommé pour rédiger les constitutions, règles et réglements pour la régie et la gouverne du Sénat et des différents officiers et serviteurs d'icelui, a l'honneur de faire rapport des constitutions, règles, réglements, et formules ci-annexés, auxquels il demande le concours de cette honorable Chambre.

Respectueusement soumis,

A: CAMPBELL,

Président.

(*Pour constitutions, etc., voir la copie imprimée.*)

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blrir*, il a été

Ordonné, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre, vendredi prochain.

L'honorable M. *Skead* a proposé, secondé par l'honorable M. *Burnham*,

Que la soixante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport au bill pour incorporer la compagnie d'assurance intercoloniale.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour régler " le service postal,"

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence,

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général jeudi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif à l'indemnité des membres et aux traitements des orateurs des deux chambres du Parlement, " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général jeudi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant la charge d'orateur de la Chambre des Communes de la Puissance du Canada, " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général jeudi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour incorporer la Compagnie d'Assurance Intercoloniale."

L'honorable M. *Skead* a propose, secondé par l'honorable M. *Burnham*.

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois,

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des ordres permanents et des bills privés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Résolu, que le nom de l'honorable M. *Botsford* soit ajouté au comité nommé pour assister son honneur le président dans l'administration de la bibliothèque du parlement en tant que les intérêts de cette Chambre sont concernés, et pour agir au nom de cette Chambre comme membre du comité collectif des deux chambres de la bibliothèque.

Ordonné, que la résolution précédente soit communiquée à la Chambre des Communes par l'un des maîtres en chancellerie.

Sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que le nom de l'honorable M. *Allan* soit ajouté au comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

Sur motion de l'honorable M. *Wark*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que le nom de l'honorable M. *Robertson* soit ajouté au dit comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

Sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *Christie*, il a été

Ordonné, que le troisième rapport du comité conjoint concernant les impressions soit pris en considération par la chambre vendredi prochain.

Sur motion de l'honorable M. *Ryan*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le nom de l'honorable M. *Anderson* soit ajouté au comité des banques et du commerce.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Campbell*.

La chambre s'est ajournée.

Mercredi, 4 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi le 5 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *McCully :*

1867

3 Déc.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état indiquant toutes les dépenses de la magistrature de la Puissance du *Canada*, en tant que ces dépenses doivent être défrayées à même le fonds du revenu consolidé, pour le trimestre qui commence le 1er juillet 1867; quelle est la part afférente à *Ontario*, à *Québec*, à la *Nouvelle-Ecosse* et au *Nouveau-Brunswick;* à qui se font les paiements; en quel temps; à quel titre; pour quels services, et dans quelles cours, avec indication spéciale des salaires, frais de route et autres frais; indiquant aussi le montant des pensions, la date à laquelle on les a accordées, le nom de ceux qui les reçoivent, leurs résidences et les fonctions qu'ils ont eu à remplir—indiquant aussi le montant payé pour des poursuites au criminel dans les différentes provinces, le nom de ceux qui ont reçu des honoraires comme officiers chargés de ces poursuites, la nature des offenses, les cas où jugement a été prononcé, et pour quelles peines.

Pour Mercredi, 4 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Macpherson :*

1867

2 Déc.—Qu'il soit nommé un comité spécial pour s'enquérir et faire rapport des causes de la crise financière qui a eu lieu récemment dans la province d'*Ontario*, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes et papiers.

ORDRE DU JOUR.

1867.

1 | 2 Déc.—*Comité général* sur le bill B—Département de la marine et des pêcheries.—(L'hon. M. *Mitchell.*)

No. 19.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mardi, 3 Décembre, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 4 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Price,*
Allan,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dickson,*	*Locke,*	*Robertson,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ryan,*
Bill,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Blair, Fergusson,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Seymour,*
Blake,	*Flint,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Bossé,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Botsford,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Skead,*
Bourinot,	*Hamilton, (Kingston),*	*Matheson,*	*Steeves,*
Burnham,	*Holmes,*	*Miller,*	*Tessier,*
Campbell,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Chaffers,	*Lacoste,*	*Odell,*	*Wier,*
Christie,	*Leonard,*	*Olivier,*	*Wilmot.*

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Tessier ;* du révérend *P. J. Saucier* et autres, de *Ristigouche,* dans le comté de *Bonaventure,* et de *S. De Champlain* et autres, de la paroisse de *Ste. Luce,* dans le comté de *Rimouski.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De *Thomas Carlisle* et autres, de *Dunnville ;* demandant une distribution plus équitable du surplus de l'eau du canal *Welland* pour l'alimentation des moulins.

Du révérend *E. S. Marceau* et autres, de la paroisse de *St. Simon de Rimouski ;* du révérend *Jos. O. Drapeau* et autres, de *Ste. Anne des Monts ;* de *Charles T. Dubé* et autres, du comté de *Témiscouata ;* et du révérend *Oct. Hébert* et autres, du susdit comté de *Témiscouata ;* demandant séparément que la route du chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson.*

L'honorable M. *Macpherson* a proposé, secondé par l'honorable M. *Tessier*, qu'il soit nommé un comité spécial pour s'enquérir et faire rapport des causes de la crise financière qui a eu lieu récemment dans la province d'*Ontario,* avec pouvoir d'envoyer quérir personnes et papiers.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que le dit comité soit composé des honorables messieurs *Macpherson, Allan, Anderson, Christie, Hamilton (Inkerman), Robertson, Seymour, Simpson* et *Tessier,* qui s'assemblera et s'ajournera à loisir, avec pouvoir de faire rapport de temps à autre, et d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour autoriser l'arrestation et l'emprisonnement des personnes soupçonnées d'avoir " commis des hostilités ou d'avoir conspiré contre la personne et le gouvernement de Sa " Majesté," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair,* il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant les Statuts du *Canada,*" auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Feryusson Blair,* il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

L'honorable M. *Simpson,* du comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes au sujet des impressions du Parlement, a présenté son quatrième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

CHAMBRE DE COMITÉ,
4 décembre 1867.

Le comité des impressions pour les deux Chambres a l'honneur de soumettre, comme son quatrième rapport, le rapport de son sous-comité, nommé pour s'enquérir du meilleur moyen d'avoir un compte-rendu fidèle des débats parlementaires, et il recommande respectueusement aux deux Chambres de prendre ce rapport en considération.

Le tout respectueusement soumis,

J. SIMPSON,
Sénat.

CHAMBRE DE COMITÉ,
30 novembre 1867.

Le sous-comité chargé de s'enquérir du meilleur moyen d'avoir un compte-rendu fidèle des débats du parlement, a l'honneur de présenter le résultat de ses recherches.

Le sous-comité croit qu'il est fort à désirer que l'on fasse faire un compte-rendu exact et officiel des débats parlementaires, pour le conserver ; en conséquence, il a consulté plusieurs sténographes, et un d'eux lui a offert de se charger de recueillir les débats *verbatim,*

et de donner à ses notes l'étendue que l'on prescrira, moyennant la même rétribution qui avait été accordée pour le compte-rendu officiel des débats sur la confédération, c'est-à-dire $4 par colonne de 1,400 mots, selon la quantité de *matière* écrite et imprimée.

Le comité a reçu aussi une offre des imprimeurs du parlement, ils se chargent d'imprimer les débats parlementaires aux conditions et aux prix de leur marché, dans le format in-quarto royal, et de les livrer dans l'après-midi du lendemain du jour où les discours seront prononcés. Ils consentent à ce que les caractères restent dans les *formes* pendant trente-six heures, afin de permettre aux membres de revoir leurs discours, et de faire les corrections de style nécessaires ; les imprimeurs, après les corrections effectuées, remanieraient les pages et leur donneraient le format d'un livre in-octavo, (format dans lequel l'ouvrage serait relié), conformément à la clause de leur marché qui est relative à la mise des procès-verbaux du Sénat en la forme du journal.

Le coût de la publication des débats dépendra beaucoup du système que l'on voudra adopter. Il n'y a que deux modes à suivre : l'un serait de publier les discours dans la langue même où ils ont été faits ; l'autre de faire traduire en anglais les discours français, et en français les discours prononcés en anglais. Si l'on choisit ce dernier mode, le coût de la traduction et de la publication dans les deux langues, devra augmenter notablement les frais.

Le coût de la publication des discours dans la langue où ils seront faits, disons à 2,000 exemplaires en feuillet et à 500 exemplaires reliés, contenant autant de *matière* qu'une édition quotidienne de 14 colonnes du journal le *Globe*, pendant une session de 60 jours francs, s'élèvera à la somme de.....	$ 7,801
Si les discours sont traduits et publiés dans les deux langues; disons pour 600 exemplaires français, en feuillets, et 200 exemplaires reliés, le surplus à payer sera de	4,218
Total.....	$12,019

Le tout respectueusement soumis.

A. Mackenzie,
James Young,
E. M. McDonald.

Sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *Seymour*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre lundi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé " Acte relatif au département de la marine et des pêcheries " du *Canada*."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements étant alors lus par le greffier, et la question de concurs étant mise sur iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois demain, et que dans l'intervalle le bill, tel qu'amendé, soit imprimé pour l'usage des membres.

Un message de la Chambre des Communes par l'honorable Sir *John A. Macdonald*, et autres, comme suit :—

Chambre des Communes,
Mercredi, 4 décembre 1867.

Résolu, qu'il soit envoyé un message au Sénat informant leurs honneurs que cette Chambre a nommé les honorables MM. *Cartier*, *John* S. *Macdonald*, *Macdougall*, *Do*

rion, *Fisher*, *Smith* et *Tupper*, et messieurs *Morris*, *Blanchet*, *Chamberlin* et *Mills*, pour aider M. l'Orateur dans l'administration de la bibliothèque du parlement, en ce qui concerne les intérêts de cette Chambre, et pour agir comme membres du comité conjoint de la bibliothèque.

Ordonné, que l'honorable Sir *John A. Macdonald* porte le dit message au Sénat.

(Certifié) WM. B. LINDSAY,
Greffier des Communes.

Et alors ils se sont retirés.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la chambre le rapport du commissaire des terres de la couronne du *Canada* pour l'année 1866.

Ordonné, qu'il reste sur la table, et il est comme suit:

(*Voir documents de la session.*)

Alors sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'hon. M. *Fergusson Blair*.

La chambre s'est ajournée.

Jeudi, 5 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motion

AVIS DE MOTIONS.

Pour Vendredi le 6 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Bossé :*

1867.

4 Déc.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien mettre devant cette Chambre un état détaillé du coût des chemins de la compagnie des chemins de péage de Terrebonne, dans le comté de Laval, le montant total des sommes dépensées, le montant du capital social, quelle partie en a été versée, le montant total du capital dépensé sur les chemins, le montant reçu durant les années 1863, 1864, 1865 et 1866 pour péages et provenant de toutes autres sources, indiquant chaque somme séparément ; le montant des dividendes payés, le montant dépensé pour réparations, et le montant des dettes de la compagnie, avec indication de l'objet pour lequel ces dettes ont été respectivement contractées.

Par l'honorable M. *Ryan :*

4 Déc.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée depuis le 1er juillet dernier entre l'honorable ministre de la marine et des pêcheries et les chambres de commerce, la maison de la Trinité et les commissaires du havre de *Montréal* et de *Québec*.

Pour Jeudi le 5 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *McCully :*

3 Déc.—Qu'ils soit préenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état indiquant toutes les dépenses de la magistrature de la Puissance du *Canada*, en tant que ces dépenses doivent être défrayées à même le fonds du revenu consolidé, pour le trimestre qui commence le 1er juillet 1867 ; quelle est la part afférente à *Ontario*, à *Québec*, à la *Nouvelle-Ecosse* et au *Nouveau-Brunswick ;* à qui se font les paiements ; en quel temps ; à quel titre ; pour quels services, et dans quelles cours, avec indication spéciale des salaires, frais de route et autres frais ; indiquant aussi le montant des pensions, la date à laquelle on les a accordées, le nom de ceux qui les reçoivent, leurs résidences et les fonctions qu'ils ont eu à remplir—indiquant aussi le montant payé pour des poursuites au criminel dans les différentes provinces, le nom de ceux qui ont reçu des honoraires comme officiers chargés de ces poursuites, la nature des offenses, les cas où jugement a été prononcé, et pour quelles peines.

ORDRE DU JOUR.

Jeudi, 5 Décembre 1867.

1867.

14 Déc.—*Troisième lecture* Bill B—Département de la Marine et des Pêcheries—(L'hon. M. *Mitchell.*)

23 " *Comité général* sur le Bill A.—Service postal—(L'hon. M. *Campbell.*)

3 " " *Comité général* (Bill de la Chambre des Communes)—Indemnité des membres—(L'hon. M. *Fergusson Blair.*)

4 " " *Comité général* (Bill de la Chambre des Communes)—Orateur des Communes—(L'hon. M. *Fergusson Blair.*)

54 " *Seconde lecture* (Bill de la chambre des Communes)—Arrestation des conspirateurs—(L'hon. M. *Campbell.*)

6 " " *Seconde lecture*) Bill de la Chambre des Communes—Statuts du *Canada.*—L'hon. M. *Campbell.*

No. 20

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mercredi, 4 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 5 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Allan,	*Crawford,*	*Letellier de St. Just,*	*Robertson,*
Anderson,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ryan,*
Armand,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blair, Fergusson,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Shaw,*
Blake,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Bossé,	*Flint,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Botsford,	*Foster,*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Matheson,*	*Tessier,*
Bureau,	*Hamilton, (Kingston),*	*Miller,*	*Wark,*
Burnham,	*Hamilton (Inkerman),*	*Mitchell,*	*Wier,*
Campbell,	*Holmes,*	*Odell,*	*Wilmot.*
Chaffers,	*Kenny,*	*Olivier,*	*Wilson,*
Christie,	*Leonard,*	*Price,*	

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Ferrier* ; de *Prosper Paradis* et autres, de la paroise de *Ste. Flavie,*—du révérend *D. Vézina* et autres, de la paroisse de *St. Jérome de Matane,*—et du révérend *J. O. Perron* et autres, du canton de *St. Denis,* dans le comté de *Rimouski.*

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :

De *John Gooch* ; demandant que l'encouragement qu'on a coutume de donner à la circulation des ouvrages littéraires d'utilité publique lui soit accordé pour les ouvrages qu'il a publiés concernant l'acte de l'Amérique Britannique du Nord et de l'Union des Provinces.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé "Acte pour incorporer la compagnie d'assurance Intercoloniale" a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill, et était d'opinion que les objets que les promoteurs ont en vue sont de caractère provincial, et du ressort des législatures locales, et le comité, avant de décider finalement si le préambule du bill doit être censé prouvé, demande que le Sénat lui donne instructions sur ce sujet.

Sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair*, secondé par l'honorable M. *Allan*, il a été

Ordonné, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre lundi prochain.

L'honorable M. *McCully* a proposé, secondé par l'honorable M. *Botsford* :

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état indiquant toutes les dépenses de la magistrature de la Puissance du *Canada*, en tant que ces dépenses doivent être défrayées à même le fonds du revenu consolidé, pour le trimestre qui commence le 1er juillet 1867 ; quelle est la part afférente à *Ontario*, à *Québec*, à la *Nouvelle-Ecosse* et au *Nouveau-Brunswick* ; à qui se font les paiements ; en quel temps ; à quel titre ; pour quels services, et dans quelles cours, avec indication spéciale des salaires, frais de route et autres frais ; indiquant aussi le montant des pensions, la date à laquelle on les a accordées, le nom de ceux qui les reçoivent, leurs résidences et les fonctions qu'ils ont eu à remplir—indiquant aussi le montant payé pour des poursuites au criminel dans les différentes provinces, le nom de ceux qui ont reçu des honoraires comme officiers chargés de ces poursuites, la nature des offenses, les cas où jugement a été prononcé, et pour quelles peines.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que la dite adresse soit présentée à Son Excellence le gouverneur-général par les membres du Conseil Privé qui sont membres de cette Chambre.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour l'organisation du départ-" tement de la marine et des pêcheries du *Canada*," a été lu la première fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande le concours des Communes.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour régler le service postal."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *McCully* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait pris le dit bill en considération, y avait fait quelque progrès, et l'avait chargé de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, qu'il soit permis au dit comité de siéger de nouveau demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé :— " Acte pour amender la charte d'incorporation de la banque commerciale du *Canada*, dans " le but d'autoriser sa fusion avec toute autre banque ou sa mise en liquidation," auquel elle demande le concours de cette chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Campbell*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 6 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motion.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Vendredi le 6 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Bossé :*

1867.

4 Déc.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien mettre devant cette Chambre un état détaillé du coût des chemins de la compagnie des chemins de péage de Terrebonne, dans le comté de Laval, le montant total des sommes dépensées, le montant du capital social, quelle partie en a été versée, le montant total du capital dépensé sur les chemins, le montant reçu durant les années 1863, 1864, 1865 et 1866 pour péages et provenant de toutes autres sources, indiquant chaque somme séparément ; le montant des dividendes payés, le montant dépensé pour réparations, et le montant des dettes de la compagnie, avec indication de l'objet pour lequel ces dettes ont été respectivement contractées.

Par l'honorable M. *Ryan :*

1867

4 Déc.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée depuis le 1er juillet dernier entre l'honorable ministre de la marine et des pêcheries et les chambres de commerce, la maison de la Trinité et les commissaires du havre de *Montréal* et de *Québec.*

ORDRE DU JOUR.

Vendredi, 6 Décembre 1867.

1867.

1 | 3 Déc.— *Comité général* (Bill de la Chambre des Communes)—Indemnité des membres —(L'hon. M. *Fergusson Blair.*)

2 | " " *Comité général* (Bill de la Chambre des Communes)—Orateur des Communes—(L'hon. M. *Fergusson Blair.*)

3 | 4 " *Seconde lecture*—(Bill de la Chambre des Communes)—Arrestation des conspirateurs—(L'hon. M. *Campbell.*)

4 | " " *Seconde lecture*—(Bill de la Chambre des Communes)—Statuts du *Canada* (L'hon. M. *Campbell.*)

5 | 3 " *Prise en Considération* du rapport du comité spécial des règles et ordres permanents du Sénat—(L'hon. M. *Campbell.*)

6 | " " *Prise en Considération* du troisième rapport du comité conjoint des impressions—(L'hon. M. *Simpson.*)

7 | 5 " *Comité général* (Bill A)—Service postal—(L'hon. M. *Campbell.*)

8 | " " *Seconde lecture* (Bill de la Chambre des Communes)—Banque Commerciale —(L'hon. M. *Campbell.*)

PROCÈS-VERBAUX

DE

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 6 Décembre 1867.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Jeudi, 5 *Décembre*, 1867.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 6 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Letellier de St. Just,*	*Robertson,*
Allan,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ryan,*
Anderson,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea,*	*Seymour,*
Bill,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Shaw,*
Blair, Fergusson,	*Flint,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Blake,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bossé,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Botsford,	*Hamilton, (Kingston),*	*Matheson,*	*Tessier,*
Bourinot,	*Hamilton (Inkerman),*	*Miller,*	*Wark,*
Bureau,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wier,*
Burnham,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wilmot.*
Campbell,	*Lacoste,*	*Olivier,*	*Wilson,*
Chaffers,	*Leonard,*	*Price,*	
Christie,	*Leslie,*	*Reesor,*	

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :

Par l'honorable M. *Miller ;* de *Henry J. Morgan,* de la cité d'*Ottawa.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

Du révérend *P. J. Saucier* et autres, de *Restigouche,* dans le comté de *Bonaventure ;* et de *S. De Champlain* et autres, de la paroisse de *Ste. Luce,* dans le comté de *Rimouski ;* demandant séparément que la route du chemin de fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom du tracé du Major *Robinson.*

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre une adresse à Son Excellence le gouverneur-général, en date du 22 novembre 1867, pour prier respectueusement Son Excellence de faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée entre le gouvernement impérial, le gouvernement de la ci-devant Province du *Canada*, le gouvernement de cette Puissance et la compagnie de la *Baie d'Hudson*, concernant les droits de cette compagnie au territoire du nord-ouest et le transport de tels droits ;

Aussi, copie des rapports d'explorations faites d'après les instructions de quelqu'un des gouvernements sus-mentionnés, dans la vue d'ouvrir des voies de communication avec le dit territoire et particulièrement avec cette partie connue sous le nom de territoire de la *Rivière Rouge*, ainsi que des états qui ont été faits du coût de l'ouverture de ces voies de communication.

Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir Documents de la Session*).

L'honorable M. *Ryan* a proposé, secondé par l'honorable M. *Sanborn*,

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée depuis le 1er juillet dernier entre l'honorable ministre de la marine et des pêcheries et les chambres de commerce, la maison de la Trinité et les commissaires du havre de *Montréal* et de *Québec*.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du Conseil Privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le gouverneur-général avec la dite adresse.

Conformément à l'ordre du jour, la chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte relatif à l'indemnité des membres et aux traitements des Orateurs des deux chambres du parlement."

Quelques temps après, la chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Wark* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième en fois en conséquence.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité sur le bill intitulé : " Acte concernant la charge d'Orateur de la Chambre des " Communes de la Puissance du *Canada*."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Steeves* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour autoriser l'arrestation " et l'emprisonnement des personnes soupçonnées d'avoir commis des hostilités ou d'avoir " conspiré contre la personne et le gouvernement de Sa Majesté," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général lundi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé: "Acte concernant les statuts du "*Canada*," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité-général lundi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du rapport du comité spécial nommé pour rédiger les constitutions, règles et règlements pour la régie et la gouverne du Sénat et des différents officiers et serviteurs d'icelui,

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, qu'il soit remis à lundi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du troisième rapport du comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes au sujet des impressions du Parlement, et

Le dit rapport étant lu de nouveau,

L'honorable M. *Simpson* a proposé, secondé par l'honorable M. *Seymour*,

Qu'il soit adopté.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise de nouveau en comité général sur le bill intitulé "Acte pour régler le service postal."

L'honorable M. *McCully* dans le fauteuil.

Six heures P. M. ayant sonné, l'honorable président a repris le fauteuil, et a déclaré la Chambre continuée à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie P. M., la Chambre s'est réunie,

Elle s'est ajournée de nouveau à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill mentionné en dernier lieu.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *McCully* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements qu'il soumettrait aussitôt que la chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements ayant été lus deux fois par le greffier et la question de concours mise sur chacun d'eux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois lundi prochain, et que dans l'intervalle, il soit imprimé, tel qu'amendé, pour l'usage des membres.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé: "Acte pour amender la charte d'incorporation de la banque commerciale du *Canada*, dans le but d'autoriser sa fusion avec toute autre banque ou sa mise en liquidation" a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Letellier de St.*

été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just.*

La Chambre s'est ajournée à lundi prochain.

Lundi, 9 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motion.

AVIS DE MOTION.

Pour Lundi le 9 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Bossé* :

1867.

6 Déc.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien mettre devant cette Chambre un état détaillé du coût des chemins de la compagnie des chemins de péage de Terrebonne, dans le comté de Laval, le montant total des sommes dépensées, le montant du capital social, quelle partie en a été versée, le montant total du capital dépensé sur les chemins, le montant reçu durant les années 1863, 1864, 1865 et 1866 pour péages et provenant de toutes autres sources, indiquant chaque somme séparément ; le montant des dividendes payés, le montant dépensé pour réparations, et le montant des dettes de la compagnie, avec indication de l'objet pour lequel ces dettes ont été respectivement contractées.

ORDRE DU JOUR.

Lundi, 9 Décembre 1867.

1867.

1 | 6 Déc.—*Troisième lecture du* (Bill A)—Sur le service postal—(L'hon. M. *Campbell.*)

2 | 4 " *Prise en Considération* du quatrième rapport du comité conjoint pour les impressions—(L'hon. M. *Simpson.*)

3 | 5 " *Prise en Considération* du rapport du comité permanent des bills privés sur le bill de la compagnie d'assurance intercoloniale (L'hon. M. *Allan.*)

4 | 6 " *Comité général*—(Bill de la Chambre des Communes)—Arrestation des conspirateurs—(L'hon. M. *Campbell.*)

5 | " " *Comité général*—(Bill de la Chambre des Communes)—Statuts du *Canada.* (L'hon. M. *Campbell.*)

6 | " " *Prise en Considération* du rapport du comité spécial des règles et ordres permanents du Sénat—(L'hon. M. *Campbell.*)

No. 22

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Vendredi, 6 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 9 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Allan,	*Dickey,*	*Locke,*	*Robertson,*
Anderson,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Seymour,*
Blair, Fergusson,	*Flint,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Bossé,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Botsford,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Skead,*
Bourinot,	*Hamilton, (Kingston),*	*Matheson,*	*Steeves,*
Bureau,	*Hamilton (Inkerman),*	*Miller,*	*Tessier,*
Burnham,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Campbell,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wier,*
Chaffers,	*Leonard,*	*Olivier,*	*Wilmot,*
Christie,	*Leslie,*	*Price,*	*Wilson.*

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Wark ;* de *C. Hamilton* et autres, du comté de *Bonaventure.*

Par l'honorable M. *Ferrier ;* de *Joseph Frederick Whiteaves,* de la cité de *Montréal.*

Par l'honorable M. *Tessier ;* du révérend M. *Bilodeau* et autres, de *Ste. Anne des Monts,* dans le comté de *Gaspé,*—et de *George Prevel* et autres, de la *Malbaie,* dans le susdit comté de *Gaspé.*

Par l'honorable M. *Macpherson ;* de la société de construction et d'épargnes du service civil.

Par l'honorable M. *McCrea ;* du conseil municipal du comté de *Kent.*

Par l'honorable M. *Dickey ;* de *R. B. Boggs,* et autres, du comté de *Cumberland, Nouvelle-Ecosse.*

Par l'honorable M. *Leonard ;* de la compagnie du havre de *Port Burwell.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De *Prosper Paradis* et autres, de la paroisse de *Ste. Flavie,*—du révérend *D. Vézina* et autres, de la paroisse de *St. Jérôme* de *Matane,*—et du révérend *J. O. Perron* et autres, du canton *St. Denis,* dans le comté de *Rimouski ;* demandant séparément que le chemin de fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom du tracé du major *Robinson.*

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair,* il a été

Ordonné, que le délai pour la réception des pétitions concernant les bills privés soit prolongé de dix jours.

Sur motion de l'honorable M. *Ferrier,* secondé par l'honorable M. *Tessier,* il a été

Ordonné, que la pétition de *John Gooch,* demandant que l'encouragement qu'on a coutume de donner à la circulation des ouvrages littéraires d'utilité publique lui soit accordé pour l'ouvrage qu'il a publié concernant l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord* et de l'union des provinces, soit renvoyée au comité collectif des deux chambres de la bibliothèque.

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour amender la charte d'incorporation de la " banque commerciale du *Canada,* dans le but d'autoriser sa fusion avec toute autre " banque ou sa mise en liquidation " a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Hamilton,* (*Kingston*) secondé par l'honorable M. *Campbell,* il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

L'ordre du jour étant lu pour la troisième lecture du bill intitulé : " Acte pour " régler le service postal."

L'honorable M. *Campbell,* a proposé, secondé par l'honorable M, *Fergusson Blair,* que tous les mots insérés entre parenthèses soient retranchés.

Après de longs débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair,* il a été

Ordonné, que le dit bill soit amendé comme suit :

Page 5, ligne 39, retranchez depuis " devoirs" jusqu'à " décider" dans la page 6, ligne 7.

Page 6, ligne 28, retranchez depuis " ventes" jusqu'à " et" dans la ligne 34.

Page 9, ligne 1, retranchez depuis " taxes" jusqu'à " pour" dans la ligne 28.
Page 10, ligne 7, retranchez depuis " effet" jusqu'à " les" dans la ligne 25.
Page 10, ligne 9, dans l'amendement retranchez " demi centin."
Page 14, ligne 37, retranchez " d'un centin."
Page 23, ligne 44, retranchez depuis " dépôt" jusqu'à " sur."
Page 25, ligne 48, après " Canada" insérez " d' *Ontario*; de *Québec*."

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*,

Que le dit bill soit maintenant lu la troisième fois.

L'honorable M. *Sanborn* a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just*,

De retrancher tous les mots après " soit" et d'insérer " renvoyé à un comité général " demain."

Après débats,

La question de concours étant mise sur motion, elle a été résolue dans l'affirmative.

La question étant alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été aussi résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 10 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motion .

ORDRE DU JOUR.

Mardi, 10 Décembre 1867.

1867.

1 | 9 Déc.—*La Chambre se forme de nouveau en comité* sur le (Bill A)—Service postal—(L'hon. M. *Campbell.*)

2 | 4 " *Prise en Considération* du quatrième rapport du comité conjoint pour les impressions—(L'hon. M. *Simpson.*)

3 | 5 " *Prise en Considération* du rapport du comité permanent des bills privés sur le bill de la compagnie d'assurance intercoloniale (L'hon. M. *Allan.*)

4 | 6 " *Comité général*—(Bill de la Chambre des Communes)—Arrestation des conspirateurs—(L'hon. M. *Campbell.*)

5 | " " *Comité général*—(Bill de la Chambre des Communes)—Statuts du *Canada.* (L'hon. M. *Campbell.*)

6 | " " *Prise en Considération* du rapport du comité spécial des règles et ordres permanents du Sénat—(L'hon. M. *Campbell.*)

No. 23

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Lundi, 9 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 10 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Price,*
Allan,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dickson,*	*Locke,*	*Robertson,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ryan,*
Bill,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blair, Fergusson,	*Flint,*	*McCully,*	*Shaw,*
Bossé,	*Foster,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Botsford,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bourinot,	*Hamilton, (Kingston),*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Bureau,	*Hamilton (Inkerman),*	*Matheson,*	*Tessier,*
Burnham,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wark,*
Campbell,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wier,*
Chaffers,	*Lacoste,*	*Odell,*	*Wilmot,*
Christie,	*Leonard,*	*Olivier,*	*Wilson.*
Cormier,			

RIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :

Par l'honorable M. *Tessier*; du révérend *P. Audet* et autres, de St. *Octave de Métis*, ans le comté de *Rimouski*.

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *Henry J. Morgan*, de la cité d'*Ottawa*; demandant que le Sénat souscrive à un ertain nombre d'exemplaires d'un ouvrage qu'il a publié, et intitulé : " Bibliotheca Cana- ensis."

Sur motion de l'honorable M. *Miller*, secondé par l'honorable M. *Shaw*, il a été

Ordonné, que la pétition en dernier lieu mentionnée soit renvoyée au comité collectif des deux Chambres de la bibliothèque du parlement.

L'ordre du jour étant lu pour que la Chambre se forme de nouveau en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour régler le service postal."

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*,

Que le dit ordre soit rayé, et que le dit bill soit maintenant lu la troisième fois.

Après de long débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été, sur division, résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en consideration du quatrième rapport du comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes pour les impressions du Parlement.

L'honorable M. *Simpson* a proposé, secondé par l'honorable M. *Seymour*,

Qu'il soit remis à jeudi prochain.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du rapport du comité des ordres permanents et des bills privés sur le bill intitulé : " Acte pour incorporer la com- " pagnie d'assurance intercoloniale."

Sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, qu'il soit remis à jeudi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour autoriser l'arrestation et l'emprisonnement " des personnes soupçonnées d'avoir commis des hostilités ou d'avoir conspiré contre la " personne et le gouvernement de Sa Majesté,"

Quelques temps après la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Robertson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair* il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé " Acte concernant les statuts du *Canada*. "

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M *Botsford* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair* il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième en fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du rapport du comité spécial nommé pour rédiger les constitutions, règles et règlements pour la régie et la gouverne du Sénat et des différents officiers et serviteurs d'icelui.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit ordre soit rayé et que le dit rapport soit renvoyé de nouveau au dit comité spécial.

L'honorable Mr. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé " Acte pour empêcher l'enseignement illégal du métier des armes ainsi que la pratique des évolutions et exercices militaires, et pour autoriser les juges de paix à saisir et retenir les armes amassées ou gardées pour des fins dangereuses pour le public."

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable Mr. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois vendredi prochain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour amender l'acte des arrangements financiers du Grand Tronc, 1862, et pour " d'autres fins," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Ferrier*, secondé par l'honorable M. *Macpherson*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte pour " mettre les habitants de la Puissance à l'abri des injustes agressions commises par des " sujets de pays étrangers, en paix avec Sa Majesté."

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 11 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTION.

Pour Jeudi le 12 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Fergusson Blair :*

1867.

10 Déc.—Qu'il proposera certaines résolutions sur le sujet de l'incorporation de la terre de *Rupert* et du territoire du Nord-Ouest au *Canada.*

ORDRE DU JOUR.

Mercredi, 11 Décembre 1867.

1867.

1 | 10 Déc.—*Seconde lecture* (bill de la Chambre des Communes) arrangements financiers du Grand Tronc—(L'hon. M. *Ferrier.*)

2 | " " *Seconde lecture*—(Bill F.)—Protection contre les actes d'agression—(L'hon. M. *Campbell.*)

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

OTTAWA:

Mercredi, 11 Décembre 1867.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

No. 24.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mardi, 10 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 11 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Christie,*	*Lacoste,*	*Odell,*
Allan,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Anderson,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Price,*
Armand,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Robertson,*
Bill,	*Dickson,*	*Locke,*	*Ryan,*
Blair, Fergusson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Seymour,*
Blake,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Shaw,*
Bossé,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Simpson,*
Botsford,	*Flint,*	*McDonald,*	*Skead,*
Bourinot,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Bureau,	*Hamilton, (Kingston),*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hamilton (Inkerman),*	*Matheson,*	*Wark,*
Campbell,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wier,*
Chaffers,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilmot,*

PRIÈRES :

L'honorable *William MacMaster* a présenté le bref de sommation de Sa Majesté, l'appelant au Sénat.

Il a été alors lu par le greffier, et il a été

Ordonné, qu'il soit inscrit au journal, et il est comme suit :—

MONCK.

[L. S.] *CANADA.*

Victoria, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, protectrice de la foi, etc., etc., etc.

A notre fidèle et bien aimé, l'honorable *William MacMaster*, de notre province d'*Ontario*, dans notre Puissance du *Canada*,

SALUT :—

Sachez, que tant pour la confiance particulière que nous avons reposée en vous, que dans la vue d'obtenir votre avis et assistance dans toutes affaires importantes et difficiles qui peuvent concerner l'Etat et la défense de notre Puissance du *Canada ;* nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat de notre dite Puissance, et nous vous commandons le dit honorable *William MacMaster* que, mettant de côté toutes difficultés et excuses quelconques, vous soyiez et comparaissiez pour les fins susdites, dans le Sénat de notre dite Puissance, en tous les temps et en tous les lieux où notre Parlement pourra être convoqué et tenu en notre dite Puissance, et il ne vous est permis en aucune manière d'y manquer.

En foi de quoi, nous avons fait émettre nos présentes lettres patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*. Témoin : Notre très-fidèle et bien-aimé cousin, le très-honorable CHARLES STANLEY, VICOMTE MONCK, baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, gouverneur-général du *Canada*, etc., etc., etc.

A notre hôtel du gouvernement, dans notre cité d'*Ottawa*, dans notre Puissance du *Canada*, le vingt-troisième jour d'octobre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent soixante-sept, et de notre règne la trente-unième.

Par ordre,

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

Alors l'honorable M. *MacMaster* s'est approché de la table, et a prêté et souscrit le serment requis par la loi devant *John Fennings Taylor*, écuier, l'aîné, l'un des commissaires nommés à cet effet, et il a pris son siége en conséquence.

L'honorable Président a informé la Chambre que le greffier du Sénat avait déposé sur la table un certificat de l'un des commissaires, énonçant que l'honorable M. *William MacMaster* l'un des membres du Sénat, avait fait et signé sa déclaration de qualification conformément à l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867.

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :—

Par l'honorable M. *Letellier de St. Just ;* de *Louis Bertrand* et autres, de la paroisse de l'*Isle Verte*, dans le comté de *Témiscouata*.

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De *C. Hamilton* et autres, du comté de *Bonaventure ;* demandant qu'un magistrat stipendiaire soit nommé pour le township de *Cox*, dans le susdit comté.

De *Joseph Frederick Whiteaves*, de la cité de *Montréal ;* demandant un divorce d'avec sa femme *Julia Wolff* pour les raisons énoncées dans sa dite pétition.

Du Révérend M. *Bilodeau* et autres, de *Ste. Anne des Monts*, dans le comté de *Gaspé*,—et de *George Prevel* et autres, de la *Malbaie*, dans le dit comté de *Gaspé ;* demandant séparément que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson*.

De la société de construction et d'épargnes du service civil ; demandant des amendements à l'acte d'incorporation de la dite société.

Du conseil municipal du comté de *Kent ;* demandant que la navigation des rivières *Thames* et *Sydenham* soit améliorée, qu'un hâvre soit construit à *Two Creeks,* et que le hâvre de *Rondeau* soit réparé.

De *R. B. Boggs* et autres, du comté de *Cumberland, Nouvelle-Ecosse ;* demandant qu'un droit soit imposé sur le charbon des *Etats-Unis* importé dans la Puissance.

Et de la compagnie du havre de *Port Burwell ;* demandant un prêt de dix-neuf mille piastres pour terminer le dit havre de *Port Burwell.*

L'honorable M. *Seymour,* du comité spécial nommé pour examiner les comptes contingents du Sénat et faire rapport sur iceux pour la présente session a présenté son second rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :—

SÉNAT, CHAMBRE DE COMITÉ,

11 décembre, 1867.

Le comité spécial chargé d'examiner les comptes des dépenses contingentes du Sénat et de faire rapport, a l'honneur de présenter son second rapport.

Conformément à la recommandation contenue dans son premier rapport, votre comité, après de longues délibérations, et dans le désir d'établir un corps suffisant d'officiers, de commis et de serviteurs, et de s'assurer les services de personnes au fait des différentes fonctions qui leur seront assignées, recommande respectueusement au Sénat d'approuver la liste ci-annexée, où sont indiqués les salaires à donner aux officiers, commis et serviteurs de cette Chambre, et les noms des employés qui sont à sa nomination.

L'attention de votre comité a été attirée sur le fait que plusieurs de ceux qui sont proposés aux emplois de commis et de serviteurs du Sénat, ont rempli des fonctions analogues dans l'ancien conseil législatif du *Canada,* et que leurs salaires ont été payés sur les fonds de la Puissance depuis le jour de l'Union jusqu'au premier janvier 1868. Pour ce qui est de ces personnes, votre comité demande la permission de suggérer :

1. Que les officiers et serviteurs de l'ancien conseil législatif de la province du *Canada,* qui seront retenus au service du Sénat de la Puissance, mais à des salaires plus faibles que ceux qu'ils recevaient auparavant, touchent une somme représentant, pour l'espace de six mois, la différence qui existe entre leurs anciens appointements et ceux que l'on recommande de leur donner.

2. Que les officiers et serviteurs permanents du dit conseil législatif qui ne sont pas retenus au service du Sénat, reçoivent une année du salaire qu'ils ont touché jusqu'ici.

3. Que les sommes à payer ainsi à ces deux classes soient portées par la Puissance au débit de l'ancienne province du *Canada.*

4. Que, sous les conditions ci-dessus, les différentes sommes en question soient imputées sur les fonds contingents du Sénat.

5. Que ce qui précède ne s'applique point aux officiers et serviteurs sessionnels qui ne seront plus employés ; mais que ces derniers soient payés pour la présente session à même les fonds contingents du Sénat : les deux commis suivants, MM. *Garon* et *Lepage,* recevant leur allocation quotidienne ordinaire jusqu'au jour de l'ajournement, et une gratification de cent dollars chacun ; et les messagers sessionnels non nommés, recevant leurs allocations sessionnelles en entier, avec leur congé.

Votre comité recommande que les commis anglais et français soient placés sous la direction de *John F. Taylor,* écuyer, greffier en chef, et de *Robert Lemoine,* écuyer.

Votre comité recommande aussi que *Samuel Skinner,* le concierge, ait, sous la surveillance du greffier en chef, la direction des messagers et des autres serviteurs.

Le tout respectueusement soumis.

B. SEYMOUR,
Président.

LISTE proposée d'officiers et de serviteurs pour le Sénat avec indication de leurs appointements et salaires.

NOMS.	TITRE OFFICIEL.	Salaires.
		$ cts.
John F. Taylor	Greffier en chef, maître en chancellerie, caissier, et comptable	2,400 00
Robert LeMoine	Assistant greffier, maître en chancellerie et traducteur français	2,000 00
Fennings Taylor	Assistant greffier, maître en chancellerie et assistant comptable	2,000 00
E. L. Montizambert	Greffier en loi et greffier des comités	1,000 00
	Premier commis anglais	1,000 00
James Adamson	Second do	1,000 00
	Troisième do	1,000 00
Neil McLean	do	800 00
A. A. Boucher	Premier commis français	1,100 00
A. Garneau	Second do	1,000 00
Victor E. Tessier	Troisième do	900 00
Rév. W. A. Adamson, D.C.L.	Chapelain et bibliothécaire (titulaire) (Les appointements du futur chapelain ne devront être que de $400.	2,000 00
Réné Kimber	Gentilhomme huissier de la Verge Noire et sergent d'armes	1,000 00
S. Skinner	Concierge	800 00
	MESSAGERS.	
J. B. Myrand	Maître de poste et messager permanent	800 00
L. C. Casault	Messager de la bibliothèque, permanent	700 00
P. Battey	Messager de l'Orateur, do	700 00
P. Dunne	Assistant-concierge, chargé de la chambre de lecture	700 00
J. Wingfield	Assistant-portier, chargé de la garde robe do	700 00
F. Gilbert	Gardien et messager, do	500 00
N. Boulet	do do	500 00
Thomas Wheeler	Messager sessionnel	200 00
Louis Robitaille	do	200 00
John Dunne	do	200 00
A. Boucher	do	200 00
	do	200 00
A. Douaire	do	200 00
	do	200 00
Arthur Grubert	do	200 00
E. Botterell	Portier sessionnel	400 00
J. C. Young	Page ($1.50 par jour)	
J. Wingfield	do do	
P. Boulet	do $1.25 do	
J. N. Battey	do do	

NOTE.—Les femmes de journée seront sous le contrôle du concierge.—Les messagers le seront aussi, sous la surveillance générale du greffier en chef.

L'honorable M. *Seymour* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*,

Que le dit rapport soit pris en considération par la chambre demain.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, Que le délai fixé pour la réception des pétitions concernant les bills privés, soit prolongé jusqu'à lundi prochain.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que la soixante-deuxième règle de cette Chambre concernant les avis qui doivent être affichés dans le corridor avant la prise en considération des bills privés, soit suspendue durant le reste de cette première partie de la session.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour amender l'acte des " arrangements financiers du Grand Tronc, 1862, et pour d'autres fins " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Ferrier*, secondé par l'honorable M. *MacPherson*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des banques, du commerce, et des chemins de fer.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour mettre " les habitants de la Puissance à l'abri des injustes agressions commises par des sujets de pays étrangers, en paix avec Sa Majesté. "

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, qu'il soit remis à vendredi prochain.

Sur motion de l'honorable M. *Aikins*, secondé par l'honorable M. *Flint*, il a été

Ordonné, que le nom de l'honorable M. *MacMaster* soit ajouté au comité spécial des banques, du commerce et des chemins de fer.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 12 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Vendredi le 13 Décembre 1867.

Question par l'honorable M. *Odell :*

1867.

11 Déc. —Le gouvernement a-t-il rempli les siéges laissés vacants au Sénat par la province du *Nouveau-Brunswick*, et quand le gouvernement fera-t-il connaître ses nominations ?

Pour Jeudi le 12 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Fergusson Blair :*

1867.

10 Déc.—Qu'il proposera certaines résolutions sur le sujet de l'incorporation de la terre de *Rupert* et du territoire du Nord-Ouest au *Canada*.

ORDRE DU JOUR.

Jeudi, 12 Décembre 1867.

1867.

1 | 10 Déc.—*Considération* du quatrième rapport du comité-conjoint des impressions—(L'hon. M. *Simpson.*)

2 | " " *Considération* du rapport du comité permanent des bills privés sur le Bill D—Compagnie d'Assurance Intercoloniale—(L'hon. M. *Allan.*)

3 | " " *Considération* du second rapport du comité des dépenses contingentes—(L'hon. M. *Seymour.*)

No. 25.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mercredi, 11 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 12 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Allan,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Price,*
Anderson,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Locke,*	*Robertson,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Blair, Fergusson,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blake,	*Flint,*	*McCully,*	*Shaw,*
Bossé,	*Foster,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Botsford,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bourinot,	*Hamilton, (Kingston),*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hamilton (Inkerman),*	*Matheson,*	*Tessier,*
Campbell,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wark,*
Chaffers,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wier,*
Christie,	*Lacoste,*	*Odell,*	*Wilmot.*
Cormier,			

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée :—

Par l'honorable M. *Campbell ;* de *William Anstruther Maingy,* assistant-greffier additionnel du ci-devant Conseil Législatif de la province du Canada,

Ordonné, que la dite pétition soit maintenant lue.

Elle a été alors lue par le greffier en conséquence.

Ordonné, que la dite pétition reste sur la table.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Ryan ;* de *James Dogherty,* messager sessionnel.

Par l'honorable M. *Tessier ;* d'*Antoine Lachance,* messager au service du ci-devant Conseil Législatif du *Canada.*

Par l'honorable M. *Skead ;* de MM. *Gilmour* et compagnie, et autres, marchands de bois manufacturé et autres, intéressés dans la navigation de la rivière *Ottawa.*

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :—

Du Révérend *P. Audet* et autres, de *St. Octave de Métis,* comté de *Rimouski ;* demandant que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major Robinson.

L'honorable Mr. *Hamilton* (*Kingston*) du comité des banques, du commerce et des chemins de fer, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour amender l'acte des arrangements financiers du Grand Tronc, 1862, et pour d'autres fins " a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement

Sur motion de l'honorable Mr. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable Mr. *Ferrier,* il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : "Acte pour amender et refondre les différents actes incorporant la Compagnie canadienne de navigation à vapeur de l'intérieur, et y relatifs, et pour changer son nom de corporation en celui de la " Compagnie Canadienne de navigation," et pour d'autres objets," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Campbell,* il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du quatrième rapport du comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes, concernant les impressions du Parlement.

Sur motion de l'honorable M. *Christie,* secondé par l'honorable M. *Odell,* il a été *Ordonné* qu'il soit remis à lundi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du rapport du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé " Acte pour incorporer la compagnie d'assurance intercoloniale."

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair :*

Qu'il soit nommé un comité spécial pour s'enquérir et faire rapport à cette Chambre de la nature des actes ayant trait à l'incorporation de compagnies privées, qui, d'après l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord,* 1866, tombent dans les attributions du Parlement de la Puissance, et pour agir au nom de cette Chambre comme membres d'un comité collectif des deux Chambres sur ce sujet, et que le dit comité soit composé des honorables Messieurs *Allan, Fergusson Blair, Bossé, Dickey, Letellier, McCrea, McCully, Miller, Odell* et *Tessier* et de l'auteur de la motion, et que la prise en considération du rapport du comité des bills privés sur le bill relatif à la compagnie d'assurance intercoloniale, soit remise jusqu'à ce que le comité spécial qui vient d'être nommé, ait fait rapport à cette Chambre.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été ordonné que la dite résolution soit communiquée à la Chambre des Communes par un des maîtres en chancellerie.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du second rapport du comité ecial nommé pour examiner les comptes contingents du Sénat, et faire rapport sur iceux ur la présente session.

L'honorable M. *Letellier de St. Just* a proposé, secondé par l'honorable M. *Holmes*,

Que la prise en considération de ce rapport soit remise à la seconde partie de la pré- te session du parlement, et que tous les officiers et serviteurs qui ont été employés puis le premier jour de juillet dernier, soient continués dans leurs emplois respectifs, ec leurs appointements et salaires, ainsi que les nouveaux officiers et serviteurs proposés r ce rapport, avec l'espérance que les gouvernements locaux de *Québec* et d'*Ontario* urvoieront au sort des officiers et serviteurs de l'ancien Conseil Législatif du *Canada* i pourraient être déplacés.

Après débats,

Six heures p. m., ayant sonné, l'honorable Président a laissé le fauteuil pour le prendre à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie du soir la Chambre s'est réunie.

Et elle a repris les débats sur la motion de l'honorable Mr. *Letellier de St. Just*, pour mettre la considération du dit second rapport du comité spécial des comptes contin- nts

Après de nouveaux débats,

Et la Chambre ayant continué de siéger jusqu'à minuit, le vendredi, 13 décembre 867.

Après de nouveaux débats sur la motion en dernier lieu mentionnée,

La question de concours étant mise sur la dite motion, la Chambre s'est divisée, et les oms étant demandés, ils ont été pris comme suit :

CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Allan,	*Crawford*,	*Leslie*,	*Odell*,
Anderson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Letellier de St. Just*,	*Olivier*,
Armand,	*Dumouchel*,	*Locke*,	*Price*,
Bill,	*Ferrier*,	*McCrea*,	*Ryan*,
Bossé,	*Guévremont*,	*McDonald*,	*Shaw*,
Bourinot,	*Hamilton*, (*Inkerman*)	*Macpherson*,	*Skead*,
Campbell,	*Holmes*,	*Malhiot*,	*Tessier*,
Cauchon,	*Kenny*,	*Matheson*,	*Wier*,
Chaffers,	*Lacoste*,	*Miller*,	*Wilmot*—37,
Cormier,			

NON CONTENTS.

Les Honorables Messieurs :

Aikins,	*Foster*,	*McCully*,	*Robertson*,
Burnham,	*Hamilton*, (*Kingston*)	*McMaster*,	*Seymour*,
Christie,	*Leonard*,	*Mitchell*,	*Simpson*,
Dickson,	*McClelan*,	*Reesor*,	*Wark*,—17
Flint,			

Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative, et *ordonné* en conséquence.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton*, (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Wark*.

La Chambre s'est ajournée à trois heures de l'après-midi de ce jour.

Vendredi, 13 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Vendredi le 13 Décembre 1867.

Question par l'honorable M. *Odell :*

1867.

11 Déc. —Le gouvernement a-t-il rempli les siéges laissés vacants au Sénat par la province du *Nouveau-Brunswick*, et quand le gouvernement fera-t-il connaître ses nominations ?

Par l'honorable M. *Fergusson Blair :*

1867.

10 Déc.—Qu'il proposera certaines résolutions sur le sujet de l'incorporation de la terre de *Rupert* et du territoire du Nord-Ouest au *Canada*.

ORDRE DU JOUR.

1867.

1 | 10 Déc.—2e Lecture du bill E.—Instruction illégale du maniement des armes.—(L'hon. *M. Campbell.*)

2 | 11 " 2e Lecture du bill F.—Protection contre les agressions injustes de pays étrangers.—(L'hon. M. *Campbell.*)

3 | 12 " 2e Lecture.—(Bill de la Chambre des Communes)—Compagnie de navigation canadienne.—(L'hon. Mr. *Hamilton* (*Kingston.*)

No. 26.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Jeudi, 12 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 13 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins, *Allan*, *Armand*, *Bill*, *Blair*, *Fergusson*, *Blake*, *Bossé*, *Burnham*, *Campbell*, *Chaffers*, *Christie*, *Cormier*, *Crawford*, *Dickson*, *Duchesnay*, *E. H. J.* *Dumouchel*, *Flint*, *Foster*, *Guévremont*, *Hamilton*, (*Kingston*), *Holmes*, *Kenny*, *Lacoste*, *Leonard*, *Leslie*, *Letellier de St. Just*, *McClelan*, *McCrea*, *McCully*, *McDonald*, *McMaster*, *Macpherson*, *Malhiot*, *Matheson*, *Miller*, *Mitchell*, *Odell*, *Olivier*, *Price*, *Reesor*, *Robertson*, *Ryan*, *Seymour*, *Shaw*, *Skead*, *Steeves*, *Tessier*, *Wark*, *Wilmot*.

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Tessier ;* du révérend *F. A. Blouin* et autres, de la *Grande Rivière*, dans le comté de *Gaspé* ; et du révérend *A. Chouinard* et autres, de la paroisse de *St. Mathieu de Rioux*, dans le comté de *Rimouski.*

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :

De *Louis Bertrand* et autres, de la paroisse de *l'Ile Verte*, dans le comté de *Témiscouata ;* demandant que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson.*

Sur motion de l'honorable M. *Seymour*, secondé par l'honorable M. *Christie*, il a été

Ordonné, que le second rapport du comité spécial nommé pour examiner les comptes contingents du Sénat et faire rapport sur iceux pour la présente session, soit pris en considération le quatrième jour de la seconde partie de cette session du parlement.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour empê- " cher l'enseignement illégal du métier des armes, ainsi que la pratique des évolutions et " exercices militaires, et pour autoriser les juges de paix à saisir et retenir les armes " amassées ou gardées pour des fins dangereuses pour le public."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, qu'il soit remis à lundi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour mettre " les habitants de la Puissance à l'abri des injustes agressions commises par des sujets de pays étrangers, en paix avec Sa Majesté. "

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, qu'il soit remis à lundi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour " amender et refondre les différents actes incorporant la Compagnie canadienne de navi- " gation à vapeur de l'intérieur, et y relatifs, et pour changer son nom de corporation en " celui de la " Compagnie Canadienne de navigation," et pour d'autres objets."

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*) a proposé, secondé par l'honorable M. *Campbell*.

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des ordres permanents et des bills privés.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*),

La Chambre s'est ajournée à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 16 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motion .

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi le 16 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Fergusson Blair :*

1867.

10 Déc.—Qu'il proposera certaines résolutions sur le sujet de l'incorporation de la terre de *Rupert* et du territoire du Nord-Ouest au *Canada.*

ORDRE DU JOUR.

Lundi, 16 Décembre 1867.

1867.

1 | 12 Déc.—Considération du quatrième rapport du comité collectif des impressions.—(L'hon. M. *Simpson.*)

2 | 13 " 2e Lecture du bill E.—Instruction illégale du maniement des armes.—(L'hon. M. *Campbell.*)

3 | 13 " 2e Lecture du bill F.—Protection contre les agressions injustes de pays étrangers.—(L'hon. M. *Campbell.*)

No. 27.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Vendredi, 13 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 16 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Crawford,*	*Letellier de St. Just,*	*Olivier,*
Allan,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Price,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea,*	*Reesor,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McDonald,*	*Robertson,*
Blair, Fergusson,	*Flint,*	*McMaster,*	*Ryan,*
Blake,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Seymour,*
Bossé,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Shaw,*
Burnham,	*Hamilton, (Kingston),*	*Matheson,*	*Skead,*
Campbell,	*Holmes,*	*Miller,*	*Tessier,*
Chaffers,	*Lacoste,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Christie,	*Leonard,*	*Odell,*	*Wilmot.*
Cormier,	*Leslie,*		

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :—

Par l'honorable M. *Tessier ;* de *John Meagher* et autres, de *Carleton*, dans le comté de *Bonaventure.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De *W. Anstruther Maingy*, assistant-greffier additionnel du ci-devant conseil législatif du *Canada ;* de *James Dogherty*, messager sessionnel, et d'*Antoine Lachance*, messager permanent, du dit conseil ; demandant séparément de remplir au Sénat les emplois qu'ils remplissaient au ci-devant conseil législatif.

Et de messieurs *Gilmour* et compagnie, et autres, marchands de bois manufacturé et autres, intéressés dans la navigation de la rivière *Ottawa ;* demandant qu'il soit fait des améliorations dans la navigation de la dite rivière, et que le canal de *Grenville* soit réparé.

L'honorable président a fait rapport à la Chambre que le délai pour recevoir des pétitions au Sénat concernant les bills privés expire aujourd'hui.

L'honorable Mr. *Mitchell* a présenté à la Chambre la réponse à une adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, en date du 6 courant, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de correspondance échangée depuis le 1er juillet dernier entre l'honorable ministre de la marine et des pêcheries et les chambres de commerce, le maison de la Trinité et les commissaires du havre de *Montréal* et de *Québec.*

Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :—

(*Voir Documents de la Session*).

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair,* il a été

Ordonné, que le délai pour recevoir des pétitions au Sénat concernant les bills privés soit prolongé jusqu'au dixième jour de la prochaine partie de la présente session.

L'honorable M. *Allen,* du comité des ordres permanents et des bills privés, a présenté son cinquième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

BUREAU DU COMITÉ DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS,
16 décembre 1867.

Le comité des ordres permanents et des bill privés a l'honneur de présenter son cinquième rapport.

Votre comité a examiné la pétition de la société de construction et de la caisse d'épargnes du service civil, demandant de faire des amendements à son acte d'incorporation, et s'est assuré que l'avis qui en a été donné est suffisant.

Relativement à la pétition de *Joseph Walker Cull,* du village de *Mitchell,* demandant un acte à l'effet d'autoriser l'émission de lettres patentes pour une fontaine filtrante, votre comité a constaté que l'avis, quoique régulier, n'a pas encore été publié pendant tout le temps prescrit par la règle ; mais comme il pourra, en tant que comité des bills privés, veiller à ce personne n'en éprouve de préjudice, il recommande de suspendre la 53e règle.

Votre comité a appris qu'on va publier une nouvelle édition du "Private Bill Manual" de *Todd,* contenant tous les changements qui pourront êtres apporté au système des bills privés par les deux Chambres dans leur nouveau code de règles et règlements. Comme il ne reste plus d'exemplaires de l'acienne édition, votre comité recommande de se procurer 150 exemplaires de cet ouvrage pour l'usage des membres du Sénat ; et s'il s'en publie une édition française pour la législature de *Québec,* de se procurer 50 exemplaires de cette édition pour l'usage des membres du Sénat qui parlent la langue française.

Le tout respectueusement soumis.

G. W. ALLEN,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Allan,* secondé par l'honorable M. *Tessier,* il a été

Ordonné, que le dit rapport soit adopté.

L'honorable M. *Seymour,* du comité spécial nommé pour examiner les comptes contingents du Sénat et faire rapport sur iceux pour la présente session, a présenté son troisième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

SÉNAT, CHAMBRE DE COMITÉ,
16 décembre 1867.

Le comité spécial nommé pour examiner les comptes contingents du Sénat pour la présente session et faire rapport sur iceux, a l'honneur de présenter son troisième rapport :

Votre comité a examiné les comptes du greffier depuis le 1er juillet 1866, date à laquelle s'étendait la dernière audition de ses comptes, jusqu'au 31e décembre 1866.

Le jour en premier lieu mentionné, il y avait une balance entre les mains du greffier au crédit du ci-devant conseil législatif de sept mille douze piastres trente-cinq centins ($7,012.35). Le greffier a reçu depuis soixante-treize mille quatre-vingt-quatorze piastres, quarante-six centins ($73,094.46) faisant en tout quatre-vingt mille, cent six piastres quatre-vingt-un centins ($80,106.81) qui composent le côté du débit des comptes du greffier pour la période ci-dessus mentionnée.

Le côté du crédit du dit compte se compose de sommes déboursées par le greffier au montant de soixante-neuf mille, cinq cent quatre-vingt-trois piastres, trente-quatre centins ($69,583.34) pour laquelle somme, il a rendu compte à la satisfaction de votre comité par pièces justificatives numérotées de 1 à 383 inclusivement; ce qui laissait une balance de dix mille, cinq cent vingt-trois piastres. quarante-sept centins ($10,523.47) le 31 décembre 1866.

Votre comité a aussi examiné les comptes du greffier du 1er janvier au 30 juin dernier. Le greffier a reçu durant cette période la somme de trente mille treize piastres soixante-et-douze centins ($30,013.72), faisant avec la balance au crédit du ci-devant conseil législatif le 30 juin dernier, une somme totale de quarante mille cinq cent trente-sept piastres, dix-neuf centins ($40,537.19) et a déboursé, comme le font voir les pièces justificatives numérotées de 384 à 522 inclusivement, une somme de trente-six mille cinq cent quatre-vingt-douze piastres, quarante-deux centins ($36,592.42), ce qui laissait au crédit du conseil législatif une balance de trois mille neuf cent quarante-quatre piastres, soixante-et-dix-sept centins ($3,944.77) le 30 juin dernier.

Le tout respectueusement soumis.

B. SEYMOUR,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Seymour*, secondé par l'honorable M. *Christie*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre, demain.

L'honorable M. *Allan* du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour amender et refondre les différents actes incorporant la compagnie canadienne de navigation à vapeur de l'intérieur, et y relatifs, et pour changer son nom de corporation en celui de la " Compagnie Canadienne de navigation," et pour d'autres objets, a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements ont été alors lus par le greffier, comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Allan*, il a été

Ordonné, que le dit bill, tel qu'amendé, soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill, tel qu'amendé, a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendements, auxquels il demande son concours.

L'honorable M. *Burnham*, du comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes concernant les impressions du parlement, a présenté son sixième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

CHAMBRE DE COMITÉ,
13 décembre 1867.

Le comité des impressions des deux Chambres prend la liberté de soumettre ce qui suit comme son

SIXIÈME RAPPORT.

Le comité a soigneusement examiné les documents ci-dessous, et recommande qu'ils soient imprimés :—

Réponse à une adresse demandant copies des rapports, correspondances et autres documents relatifs au chemin de fer intercolonial, depuis la conférence de *Québec* au sujet de l'union des provinces.

Réponse à une adresse, correspondance, procès-verbaux et autres documents en la possession du gouvernement, relatifs au territoire de la *Baie d'Hudson*.

Réponse à une adresse concernant l'émission de billets provinciaux et la manière dont les comptes publics sont tenus par la banque de *Montréal*.

Pétition des fabricants de cigares de la Puissance du *Canada*.

Sur le renvoi à votre comité, à l'effet que les rapports du major *Robinson* et de *Sandford Fleming*, relatifs au chemin de fer intercolonial, soient imprimés en brochures pour l'usage des députés, votre comité recommande l'impression du premier de ces rapports, au nombre ordinaire d'exemplaires anglais, et à 500 exemplaires en langue française.

Votre comité recommande aussi que le dernier de ces rapports,—celui de *Sandford Fleming*,—ne soit pas réimprimé.

Le tout respectueusement soumis,

ASA A. BURNHAM,
Président, pro tempore.

Sur motion de l'honorable Mr. *Burnham*, secondé par l'honorable Mr. *Shaw*, il a été

Ordonné, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre mercredi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du quatrième rapport du comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes au sujet des impressions du parlement.

Sur motion de l'honorable Mr. *Burnham*, secondé par l'honorable Mr. *Shaw*, il a été

Ordonné, qu'il soit remis à mercredi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé: " Acte pour mettre les habitants du " Canada à l'abri des injustes agressions commises par des sujets de pays étrangers, en paix " avec Sa Majesté," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable Mr. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général présentement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Robertson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Ordonné, que le dit bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour défendre l'enseigne-" ment illicite du maniement des armes, et la pratique des évolutions ou exercices militaires, " et pour autoriser les juges de paix à saisir et arrêter les armes amassées ou gardées pour " des objets de nature à compromettre la paix publique," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général présentement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable Mr. *Wark* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Ordonné, que le dit bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et imforme cette Chambre que le Sénat a passé ce bill auquel il demande son concours.

Alors, sur motion de l'honorable Mr. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable Mr. *Fergusson Blair*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 17 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mardi le 17 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Campbell :*

1867.

16 Déc.—Que, lorsque la Chambre s'ajournera demain, elle s'ajourne à sept heures et demie du soir ; et qu'il y ait une séance du soir à sept heures et demie tous les jours de la semaine, outre la séance ordinaire à trois heures de l'après-midi ; et que chaque séance du soir soit censée être une séance distincte.

Par l'honorable M. *Fergusson Blair :*

" " Qu'il proposera certaines résolutions touchant la réunion de la terre de *Rupert* et du territoire du Nord-Ouest au *Canada.*

ORDRE DU JOUR.

Mardi, 17 Décembre 1867.

1867.

16 Déc.—*Prise en considération* du troisième rapport du comité spécial des comptes contingents.—(L'hon. M. *Seymour.*)

No. 28.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Lundi, 16 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 17 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Lacoste,*	*Mitchell,*
Allan,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Armand,	*Dickson,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Letellier de St. Just,*	*Ryan,*
Blair, Fergusson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Bossé,	*Flint,*	*McMaster,*	*Skead,*
Burnham,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Campbell,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Wark,*
Chaffers,	*Hamilton, (Kingston),*	*Matheson,*	*Wilmot.*
Christie,	*Holmes,*		

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :—

Par l'honorable M. *Letellier de St. Just;* du Révérend *J. B. Blanchet*, et autres, de la paroisse de *St. Eloi*, dans le comté de *Témiscouata.*

Conformément à l'ordre du jour les pétitions suivantes sont lues :—

Du révérend *F. A. Blouin* et autres, de la *Grande Rivière*, dans le comté de *Gaspé*, du révérend *A. Chouinard* et autres, de la paroisse de *St. Mathieu de Rioux*, dans le comté de *Rimouski ;* et de la chambre de commerce de *Québec;* demandant séparément que le chemin de fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de trait du major *Robinson.*

Un message de la Chambre des Communes par l'honotable M. *McDougall* et autres, comme suit :

CHAMBRE DES COMMUNES,
Lundi, 16 décembre 1867.

Résolu,—Qu'il soit envoyé un message au Sénat, pour informer leurs honneurs que cette Chambre a adopté une adresse à Sa Majesté, ayant pour objet l'union au *Canada* de la terre de *Rupert* et du territoire du Nord-Ouest, et demande le concours de leurs honneurs à la dite adresse.

Ordonné, que l'honorable M. *McDougall*, porte le dit message au Sénat.

(Certifié,) WM. B. LINDSAY,
Greffier des Communes.

Et alors ils se sont retirés.

Les messagers ont été appelés de nouveau et informés que le Sénat transmettra une réponse par son propre messager.

L'adresse à Sa Majesté a alors été lue par le greffier comme suit :

A sa très excellente Majesté la Reine.

Très Gracieuse Souveraine,

Nous, les très-fidèles et très-loyaux sujets de Votre Majesté le et les Communes de la Puissance du *Canada*, réunis en Parlement, approchons de Votre Majesté pour lui représenter :—

Que pour la plus grande prospérité du peuple canadien et l'avantage de tout l'empire, il serait à propos d'étendre vers l'Ouest les limiies de la Puissance du *Canada*, constituées par "l'Acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867," jusqu'aux rives de l'*Océan Pacifique*.

Que la colonisation des terres fertiles des districts de *Saskatchewan*, d'*Assiniboine* et de la *Rivière Rouge*, le développement des richesses minérales qui abondent dans les régions du Nord-Ouest, et l'extension des relations commerciales dans les possessions de l'*Amérivue Anglaise* de l'*Atlantique* au *Pacifique*, dépendent respectivement de l'établissement d'un gouvernement stable, capable de faire respecter la loi et de maintenir l'ordre dans les territoires du Nord-Ouest.

Que la prospérité d'une population extrêmement éparse de sujets anglais, d'origine européenne, qui habitent déjà ces territoires éloignés et inorganisés, serait considérablement augmentée, si l'on y établissait des institutions politiques conformes, autant que les circonstances peuvent le permettre, à celles qui existent dans les diverses province de cette Puissance.

Que la 146e clause de l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord* 1867, pourvoit à l'admission de la *Terre de Rupert* et le territoire du Nord-Ouest, ou de l'un ou de l'autre, dans l'Union du *Canada*, aux conditions qui seront exprimées sur adresse des Chambres du parlement de cette Puissance à Votre Majesté, et qui seront approuvées par Votre Majesté en conseil.

Qu'en conséquence nous prions humblement Votre Majesté qu'il lui plaise gracieusement, de l'avis du très-honorable conseil privé de Votre Majesté, unir à cette Puissance la *Terre de Rupert* et le territoire du Nord-Ouest, et accorder au parlement du *Canada* l'autorité de porter des lois pour la prospérité et le bon gouvernement futurs de ces régions.

Que dans le cas où le gouvenerment de Votre Majesté consentirait à donner juridiction et comtrôle au *Canada* sur ces régions, le gouvernement et le parlement du *Canada* seront prêts à pourvoir à ce que les droits acquis de toute corporation, compagnie ou individu de ces régions soient respectés et placés sous la protection de cours de justice de juridiction compétente; et, de plus, à ce que sur la cession des territoires en question au gouverrement Canadien, les prétentions des tribus sauvages à une indemnité pour les terres requises pour la colonisation soient examinées et réglées d'après les principes de justice qui ont toujours guidé la Couronne Anglaise dans ses transactions avec les aborigènes.

Et nous prions humblement Votre Majesté qu'il lui plaise de prendre le tout en Sa Très-Gracieuse et très-favorable considération.

JAMES COCKBURN,
Orateur de la Chambre des Communes.

L'honorable M. *Campbell*, du comité spécial nommé pour rédiger les constitutions, règles et règlements pour la régie et la gouverne du Sénat et des différents officiers et serviteurs d'icelui, et auquel a été renvoyé son précédent rapport, a présenté un nouveau rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :—

SÉNAT, CHAMBRE DE COMITÉ,

17 décembre 1867.

Le comité spécial chargé de rédiger les constitutions, règles et règlements pour la régie et la gouverne du Sénat et des différents officiers et serviteurs d'icelui, et auquel a été renvoyé pour considération ultérieure le code des constitutions, règlements et formules dont il a fait rapport le trois décembre courant, a l'honneur de faire rapport qu'il a de nouveau considéré attentivement le dit code et qu'il y a fait certaines modifications dans le but de répondre au désir du Sénat et d'assimiler, autant que possible, les règlements des deux Chambres par rapport aux bills privés.

Votre comité soumet donc à l'adoption de votre Honorable Chambre le code de règlements tel qu'il l'a amendé.

Le tout respectueusement soumis,

A. CAMPBELL,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit rapport soit adopté.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie du chemin de fer du *St. Laurent* à l'*Ottawa*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Allan*, secondé par l'honorable M. *Macpherson*, il a été

Ordonné, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte pour amender et refondre les différents actes incorporant la compagnie " canadienne de navigation à vapeur de l'intérieur, et y relatifs, et pour changer son nom " de corporation en celui de la " Compagnie Canadienne de navigation," et pour d'autres " objets," et informer cette Chambre que la Chambre des Communes a acquiescé aux amendements faits par le Sénat au dit bill, sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pourvoyant au règlement des affaires de la banque du *Haut-Canada*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

L'honorable M. *Burnham*, du Comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes, concernant les impressions du Parlement, a présenté son septième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier, comme suit :

CHAMBRE DE COMITÉ,
16 décembre 1867.

Le comité des Impressions des deux Chambres du Parlement prend la liberté de présenter son *septième rapport* comme suit :

Le comité a examiné les documents mentionnée dans les motions suivantes pour en demander l'impression, et il recommade qu'ils soient imprimés, savoir :—

Motion de M. Blake,—Réponse à une adresse au sujet des cours de comté dans la province d'Ontario indiquant les fonds d'honoraires de ces cours depuis 1863, et y compris 1863.

Motion de M. Mackenzie,—Réponse à une adresse. Ordres en conseil et informations touchant le service et les droits d'excise.

Motion de M. Wkite,—Réponse a une adresse. Témoignage et rapport dans l'enquête sur les fraudes que l'on prétend avoir été commises par les Brasseurs du comté de Waterloo, (cette dernière réponse à imprimer pour distribution et en langue anglaise seulement.)

Le tout respectueusement soumis.

ASA A. BURNHAM,
Chairman, *pro tem.*

Sur motion de l'honorable Mr. *Burnham*, secondé par l'honorable Mr. *Shaw*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit adopté.

Sur motion de l'honorable Mr. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que lorsque la Chambre s'ajournera demain, elle s'ajourne à sept heures et demie du soir; et qu'il y ait une séance du soir à sept heures et demie tous les jours de la semaine pendant le reste de la première partie de la présente session, outre la séance ordinaire à trois heures de l'après-midi; et que chaque séance du soir soit censée être une séance distincte.

L'honorable M. *Fergusson Blair* a proposé, secondé par l'honorable M. *Campbell*.

1. Que pour la plus grande prospérité du peuple canadien, et l'avantage de tout l'empire il serait à propos d'étendre vers l'ouest les limites de la Puissance du *Canada*, telle que constituée par " l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867," jusqu'aux rives de l'*Océan Pacifique*.

2. Que la colonisation des terres fertiles des districts de *Saskatchewau*, d'*Assiniboine* et de la *Rivière Rouge*, le développement des richesses minérales qui abondent dans les régions du Nord-Ouest, et l'extension des relations commerciales dans les possessions de l'*Amérique Anglaise* de l'*Atlantique* au *Pacifique*, dépendent respectivement de l'établissement d'un gouvernement stable, capable de faire respecter la loi et de maintenir l'ordre dans les territoires du Nord-Ouest.

3. Que la prospérité d'une population extrêmement éparse de sujets anglais, d'origine européenne, qui habitent déjà ces territoires éloignés et inorganisés, serait considérablement augmentée, si l'on y établissait des institutions politiques conformes, autant que les circonstances peuvent le permettre, à celles qui existent dans les diverses provinces de cette Puissance.

4. Que la 146e clause de l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867, pourvoit à l'admission de la terre de *Rupert* et du territoire du Nord-Ouest, ou de l'un ou de l'autre dans l'Union, du *Canada*, aux conditions qui seront exprimées dans des adresses des Chambre du Parlement de cette Puissance à Sa Majesté, et qui seront approuvées par la Reine en Conseil.

5. Qu'il est en conséquence expédient de présenter une adresse à Sa Majesté lui demandant de vouloir bien gracieusement, de l'avis de Son Très-Honorable Conseil Privé, unir la Terre de *Rupert* et le Territoire du Nord-Ouest à la Puissance du *Canada*, et accorder au parlement du *Canada* le pouvoir de porter des lois pour leur bonheur et leur bon

gouvernement futurs, et exprimant le désir du *Canada* d'assumer les devoirs et obligations inhérents au gouvernement et à la législation.

6. Que dans le cas où le gouvernement impérial consentirait à donner au *Canada* juridiction et contrôle sur cette région, il serait inexpédient de décréter que les droits de toute corporation, compagnie ou individu seront respectés et placés sous la protection de cours de justice de juridiction compétente.

7. Qu'advenant la cession des territoires en question au gouvernement canadien, les prétentions des tribus sauvages à une indemnité pour les terres requises pour la colonisation, seraient examinées et réglées d'après les principes de justice qui ont toujours guidé la couronne dans ses transactions avec les aborigènes.

8. *Résolu* aussi, dans le cas où des négociations entre le gouvernement canadien et la compagnie de la *Baie d'Hudson* pour mettre fin aux droits de cette dernière compagnie, seraient entamées conformément à la dépêche du 17 juin 1865 adressée de la part du secrétaire d'état d'alors pour les colonies à Son Excellence le gouverneur-général, et se termineraient par un arrangement entre le gouvernement et la compagnie, il est par le présent déclaré que cet arrangement devra être soumis au Parlement du *Canada* et sanctionné par lui avant qu'il puisse avoir aucune force ou effet.

Le premier paragraphe de la dite résolution étant lu de nouveau,

L'honorable M. *Fergusson Blair* a proposé, secondé par l'honorable M. *Campbell*,

Qu'il soit adopté.

Après de longs débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Les paragraphes restants de la dite résolution étant lus de nouveau, et la question de concours mise sur chacun d'eux, ils ont été séparément adoptés.

L'adresse de la Chambre des Communes au sujet des dités résolutions étant lu de nouveau,

L'honorable M. *Fergusson Blair* a proposé, secondé par l'honorable M. *Campbell*,

De concourir avec la Chambre des Communes, en remplissant le blanc par les mots " le Sénat et "

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle été unanimement résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que l'honorable Président signe la dite adresse de la part de cette Chambre.

Ordonné, que l'un des maîtres en chancellerie, se rendre à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a adopté la dite adresse en remplissant le blanc par les mots " le Sénat et "

Alors, l'honorable M. *Fergusson Blair* a proposé, secondé par l'honorable M. *Campbell*,

Qu'il soit présenté une adresse à Son Excellence le gouverneur-général dans les termes suivants :

A Son Excellence le Très-Honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck de Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron *Monck de Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, gouverneur-général du *Canada*, etc., etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat et de la Puissance du *Canada*, réunis en Parlement, demandons qu'il nous soit permis d'approcher de Votre Excellence pour la prier de transmettre notre adresse collective à Sa Majesté, au sujet de l'incorporation de la *Terre de Rupert* et du Territoire du *Nord-Ouest*, avec le *Canada*, en la manière que Votre Excellence le jugera à propos, afin qu'icelle soit déposée au pied du trône.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que la dite adresse soit grossoyée, et qu'elle soit signée par son Honneur le président de la part de cette Chambre.

Ordonné, que la dite adresse à son Excellence le gouverneur général soit envoyée à la Chambre des Communes par l'un des maîtres en chancellerie pour demander son concours.

Alors sur motion de l'honorable M. *Fergusson Blair*, secondé par l'honorable M. *Campbell*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 18 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

ORDRE DU JOUR.

Mercredi, 18 Décembre 1867.

1867.

1 | 17 Déc.—*Prise en considération* du troisième rapport du comité des comptes des dépenses contingentes.—(L'hon. M. *Seymour.*)

2 | 16 " Considération du quatrième rapport du comité conjoint des impressions.—(L'hon. M. *Simpson.*)

3 | " " Considération du sixième rapport du comité conjoint des impressions.—(L'hon. M. *Simpson.*)

No. 29.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mardi, 17 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 18 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Lacoste,*	*Mitchell,*
Allan,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Armand,	*Dickson,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Letellier de St. Just,*	*Ryan,*
Blair, Fergusson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McMaster,*	*Shaw,*
Bossé,	*Flint,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Burnham,	*Foster,*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Campbell,	*Guévremont,*	*Matheson,*	*Wark,*
Chaffers,	*Hamilton, (Kingston),*	*Miller,*	*Wilmot.*
Christie,	*Holmes,*		

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :—

Par l'honorable M. *Tessier ;* du révérend *F. X. Bossé* et autres, de la *Rivière au Renard,* dans le comté de *Gaspé.*

Conformément à l'ordre du jour la pétition suivante est lue :—

De *John Meagher* et autres, de *Carleton,* dans le comté de *Bonaventure ;* demandant que le chemin de fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du Major *Robinson.*

L'honorable président a fait rapport à la Chambre que le délai pour recevoir des rapports de comités permanents ou spéciaux sur des bills privés expire aujourd'hui.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le délai pour recevoir des rapports de comités permanents ou spéciaux sur des bills privés soit prolongé jusqu'au dixième jour de la prochaine partie de la présente session.

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), du comité des banques, du commerce, et des chemins de fer, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pourvoyant au règlement des affaires de la banque du *Haut-Canada* " a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que la greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), du comité des banques, du commerce, et des chemins de fer, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie du chemin de fer du *St. Laurent* à l' *Ottawa*," a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), a proposé, secondé par l'honorable M. *Campbell*, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), il a été

Ordonné, que pendant la durée du présent parlement, il soit transmis à tous les messieurs qui étaient membres du ci-devant Conseil Législatif du *Canada*, mais qui ne sont pas membres du Sénat, un exemplaire des Procès Verbaux, de tous les bills présentés au Sénat, des Journaux, des Documents de la Session, et de tous les papiers, dont le Sénat ordonne l'impression.

Sur motion de l'honorable M. *Ryan*, secondé par l'honorable M. *Christie* il a été

Ordonné, que la réponse à une adresse de cette Chambre à Son Excellence le gouverneur-général, en date du 6 courant, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée depuis le 1er juillet dernier entre l'honorable ministre de la marine et des pêcheries et les Chambres de Commerce, la maison de la Trinité, et les commissaires du hâvre de *Montréal* et de *Québec*, soit renvoyée au comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes, concernant les impressions du Parlement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant les douanes " auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable Mr. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a procédé à la prise en considération du troisième rapport du Comité Spécial nommé pour examiner les comptes contingents du Sénat et faire rapport sur iceux pour la présente session, et

Le dit rapport étant lu de nouveau par le greffier.

Sur motion de l'honorable M. *Seymour*, secondé par l'honorable M. *Christie*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit adopté.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du quatrième rapport du comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes sur les impressions du Parlement.

Sur motion de l'honorable M. *Burnham*, secondé par l'honorable M. *Shaw*, il a été *Crdonné*, qu'il soit remis au troisième jour de la seconde partie de cette session.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a procédé à la prise en considération du sixième rapport du comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes sur les impressious du Parlement, et

Le dit rapport étant lu de nouveau par le greffier,

Sur motion de l'honorable M. *Burnham*, secondé par l'honorable M. *Skead*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit adopté.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Campbell*.

La Chambre s'est ajournée à demain à trois heures de l'après midi.

Jeudi, 19 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

ORDRE DU JOUR.

Jeudi, 19 Décembre 1867.

1867.

1 | 18 Déc.—2e lecture ; bill de la Chambre des Communes—Sur les douanes.—(L'hon. M. *Campbell.*)

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 10 Décembre 1867.

No. 30.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Mercredi, 18 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 19 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Mitchell,*
Allan,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Olivier,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Ryan,*
Blair, Fergusson,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Seymour,*
Blake,	*Flint,*	*McMaster,*	*Shaw,*
Bossé,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Burnham,	*Hamilton, (Kingston),*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Campbell,	*Holmes,*	*Matheson,*	*Wark,*
Chaffers,	*Lacoste,*	*Miller,*	*Wilmot.*
Christie,			

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :—

Par l'honorable M. *Lacoste ;* de *Charles Robin* et compagnie, et autres.

Conformément à l'ordre du jour la pétition suivante est lue :—

Du révérend *J. B. Blanchet* et autres, de la paroisse de *St. Eloi,* dans le comté de *Témiscouata ;* demandant que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous nom de tracé du Major *Robinson.*

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant les douanes," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général présentement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Ferrier* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, Que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Objection étant faite,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que la greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par l'honorable M. *McDougall* et autres, comme suit :

CHAMBRE DES COMMUNES,
Mercredi, 18 Décembre 1867.

Résolu—Qu'il soit envoyé un message au Sénat, pour informer leurs Honneurs que cette Chambre a concouru dans l'adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de transmettre l'adresse collective des deux Chambres à Sa Majesté, ayant pour objet l'union au *Canada* de la terre de *Rupert* et du Territoire du Nord-Ouest ; en la manière que Son Excellence jugera convenable, afin qu'elle soit mise au pied du Trône en remplissant le blanc avec les mots " la Chambre des Communes."

Ordonné, que l'honorable M. *McDougall* porte le dit message au Sénat.

Certifié WM. B. LINDSAY,
Greffier des Communes.

Et alors ils se sont retirés.

Ordonné, que la dite adresse collective des deux Chambres à Sa Majesté, et aussi l'adresse collective à Son Excellence le gouverneur-général soient présentées à Son Excellence par les membres du Conseil Privé qui sont membres de cette Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant le Revenu Intérieur," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable Mr. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant la perception et l'administration du revenu, l'audition des comptes " publics, et la responsabilité des comptables publics," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

L'honorable M. *Skead* a proposé, secondé par l'honorable M. *Burnham*,

Que tous les honoraires payés relativement au bill présenté dans cette Chambre pour incorporer la compagnie d'Assurance Intercoloniale soient remboursés.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un Bill intitulé : " Acte concernant les Travaux Publics de la Puissance du *Canada*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Alors sur motion de l'honorable M. *Hamilton*, (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Blake*,

La Chambre s'est ajournée à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie, P. M., la Chambre s'est réunie, et

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Letellier de St. Just*,	*Olivier*,
Allan,	*Dumouchel*,	*McCrea*,	*Reesor*,
Armand,	*Ferrier*,	*McDonald*,	*Ryan*,
Bill,	*Flint*,	*McMaster*,	*Seymour*,
Blake,	*Guévremont*,	*Macpherson*,	*Shaw*,
Burnham,	*Holmes*,	*Malhiot*,	*Skead*,
Campbell,	*Lacoste*,	*Matheson*,	*Tessier*,
Chaffers,	*Leonard*,	*Miller*,	*Wark*,
Christie,	*Leslie*,	*Mitchell*,	*Wilmot*.
Cormier,			

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :—

Du révérend *F. X. Bossé* et autres, de la *Rivière au Renard*, dans le comté de *Gaspé* ; demandant que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du Major *Robinson*.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé " Acte concernant le Revenu Intérieur " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Wilmot*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général présentement,

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *McDonald*, a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et qu'il l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Wilmot*, il a été *Ordonné*, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant la perception et " l'administration du revenu, l'audition des comptes publics et la responsabilité des comp- " tables publics," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell* il a été *Ordonné*, que la quarante-quatrième règle soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant les Travaux Pu- " blics de la Puissance du Canada " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été *Ordonné*, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour accorder à Sa Majesté une certaine somme nécessaire pour subvenir à des dé- " penses auxquelles il n'est pas pourvu pour le Service Public, pour la période y mention- " née, pour certaines fins relatives à la dette publique, et pour le prélèvement de deniers " sur le crédit du fonds consolidé de revenu " auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour imposer des droits sur les billets promissoires, et les lettres de change " au- " quel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Alors sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 20 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motion .

AVIS DE MOTIONS.

Pour Vendredi le 20 Décembre 1867.

Par l'honorable M. *Bossé :*

1867.

9 Déc.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien mettre devant cette Chambre un état détaillé du coût des chemins de la compagnie des chemins de péage de Terrebonne, dans le comté de Laval, le montant total des sommes dépensées, le montant du capital social, quelle partie en a été versée, le montant total du capital dépensé sur les chemins, le montant reçu durant les années 1863, 1864, 1865 et 1866 pour péages et provenant de toutes autres sources, indiquant chaque somme séparément ; le montant des dividendes payés, le montant dépensé pour réparations, et le montant des dettes de la compagnie, avec indication de l'objet pour lequel ces dettes ont été respectivement contractées.

ORDRE DU JOUR.

Vendredi, 20 Décembre 1867.

1867.

1 | 19 Déc.—2e *lecture*—Bill (Chambre des Communes)—Subsides—(L'hon. M. *Campbell.*)

2 | " " 2e *lecture*—Bill (Chambre des Communes)—Billets promissoires—(L'hon. M. *Campbell.*)

No. 31.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Jeudi, 19 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 20 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Mitchell,*
Allan,	*Crawford,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea,*	*Ryan,*
Blair, Fergusson,	*Dumouchel,*	*McDonald,*	*Seymour,*
Burnham,	*Flint,*	*McMaster,*	*Shaw,*
Campbell,	*Holmes,*	*Macpherson,*	*Skead.*
Chaffers,	*Lacoste,*	*Miller,*	

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Macpherson;* de *William E. Coram* et autres,—et de *John McKenzie* et autres, résidant dans la Péninsule de *Saugeen.*

Conformément à l'ordre du jour la pétition suivante est lue :—

De *Charles Robin* et compagnie et autres ; demandant l'établissement d'un phare à la Pointe *Paspébiac.*

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Mitchell,* il a été *Résolu,* que lorsque cette Chambre s'ajournera demain, elle demeure ajournée jusqu'à Jeudi le douzième jour de mars à trois heures, de l'après midi.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour accorder à Sa Majesté une certaine somme nécessaire pour subvenir à des dépenses auxquelles il n'est pas pourvu pour le Service Public, pour la période y mentionnée, pour certaines fins relatives à la dette publique, et pour le prélèvement de deniers sur le crédit du fonds consolidé du revenu " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour imposer des droits sur les billets promissoires et les lettres de change," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable Mr. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour imposer des droits de douanes, et contenant le tarif des droits payables en vertu du dit bill," auquel elle demande le concours de cette Chambre .

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant la construction du chemin de fer intercolonial," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte pour défendre l'enseignement illicite du maniement des armes et la pra-" tique des évolutions ou exercices militaires ; et pour autoriser les juges de paix à saisir " et arrêter les armes amassées ou gardées pour des objets de nature à compromettre la " paix publique."

Aussi, le bill intitulé : " Acte pour mettre les habitants du *Canada* à l'abri des injus-" tes agressions commises par des sujets de pays étrangers, en paix avec Sa Majesté," et informer cette Chambre que la Chambre des Communes a passé les dits bills sans amendement.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*, il a été

Ordonné, Que le délai fixé pour présenter des bills privés soit prolongé jusqu'au dix huitième jour de mars prochain.

L'honorable M. *Campbell* s'est levé de son siége et a informé la Chambre que c'était l'intention de Son Excellence le Gouverneur-Général, de se rendre à la salle du Sénat, demain à onze heures avant midi, pour sanctionner au nom de Sa Majesté, les bills passés par le Sénat et la Chambre des Communes.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Fergusson Blair*,

La Chambre s'est ajournée à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie, P. M., la Chambre s'est réunie, et

Les Membres présents sont:

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président,

Les Honorables Messieurs—

Aikins,	*Cormier*,	*McCrea*,	*Mitchell*,
Allan,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McDonald*,	*Reesor*,
Armand,	*Dumouchel*,	*McMaster*,	*Ryan*,
Burnham,	*Flint*,	*Macpherson*,	*Seymour*,
Campbell,	*Lacoste*,	*Matheson*,	*Shaw*,
Chaffers,	*Leonard*,	*Miller*,	*Skead*,
Christie,	*Letellier de St. Just*,		

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour imposer des droits de douane et contenant le tarif des droits payables en vertu du dit bill a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell* il a été *Ordonné*, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant la construction " du chemin de fer intercolonial," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un Bill intitulé " Acte concernant les banques," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a alors été lu la troisième fois en conséquence.

Le question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé " Acte pour régler le service postal," et informer cette Chambre que la Chambre des Communes a passé le dit bill avec divers amendements auxquels elle demande le concours du Sénat.

Les dits amendements ont alors été lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, qu'ils soient agréés.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a agréé les amendements faits au bill en dernier lieu mentionné sans amendement.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que lorsque la Chambre s'ajournera aujourd'hui, elle demeure ajournée jusqu'à demain à dix heures et demie du matin.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 21 Décembre 1867.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

No. 32.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Vendredi, 20 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Samedi, 21 Décembre 1867.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les Honorables Messieurs—

Armand,	*Cormier,*	*Letellier de St. Just,*	*Miller,*
Blair, Fergusson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McDonald,*	*Mitchell,*
Burnham,	*Dumouchel,*	*Macpherson,*	*Skead.*
Chaffers,	*Lacoste,*		

PRIÈRES :

Conformément à l'ordre du jour les pétitions suivantes sont lues :—

De *William E. Coram* et autres, résidant dans la péninsule de *Saugeen ;* et de *John Mackenzie* et autres, du même lieu ; demandant séparément que des arrangements soient conclus avec les sauvages pour l'acquisition de leurs droits à la dite péninsule ; que les terres soient accordées gratuitement aux colons, et que les personnes qui ont déjà acheté les terres et s'y sont établies, reçoivent des lettres patentes pour les dites terres, sans autres dépenses.

Son Excellence le très-honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, gouverneur-général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et capitaine général et gouverneur en chef dans et sur les Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'*Ile du Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., étant assis dans le fauteuil sur le trône, l'honorable Président a ordonné au gentilhomme huissier de la verge noire de se rendre à la Chambre

No. 33.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1867.

Samedi, 21 *Décembre*, 1867.

PROCES-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 12 Mars 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Allan,	*Christie,*	*Holmes,*	*Macpherson,*
Armand,	*Cormier,*	*Kenny,*	*Malhiot,*
Bill,	*Dickey,*	*Lacoste,*	*Miller,*
Blake,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*Leonard,*	*Mills,*
Bourinot,	*Dumouchel,*	*Leslie,*	*Mitchell,*
Burnham,	*Ferrier,*	*Letellier de St. Just,*	*Olivier,*
Campbell,	*Guévremont,*	*Locke,*	*Seymour,*
Chaffers,	*Hazen,*	*McCrea,*	*Shaw,*

PRIÈRES :

L'honorable Président a informé la Chambre, qu'en conséquence de la mauvaise santé du chapelain et bibliothécaire, le Révérend *W. Agar Adamson*, D. C. L., il lui avait donné congé d'absence, et que pendant son absence les fonctions de chapelain seront remplies par le Révérend *J. S. Lauder*, M. A.

Les honorables Messieurs *Ross* et *Archibald* ont présenté les brefs de Sa Majesté, les appelant au Sénat.

Ils ont été lus séparément par le greffier, il a été

Ordonné, qu'ils soient inscrits au Journal, et ils sont comme suit :

CANADA.

MONCK.

[L. S.]

Victoria, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Protectrice de la Foi, &c., &c., &c.

A notre fidèle et bien-aimé, l'Honorable *John Ross*, de notre Province d'*Ontario* dans notre Puissance du *Canada*,

SALUT :—

Sachez que tant pour la confiance particulière que nous avons reposée en vous, que dans la vue d'obtenir votre avis et assistance dans toutes affaires importantes et difficiles qui peuvent concerner l'Etat et la défense de notre Puissance du *Canada ;* Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat de notre dite Puissance, et nous vous commandons, le dit Honorable *John Ross*, que, mettant de côté toutes difficultés et excuses quelconques, vous soyiez et comparaissiez pour les fins susdites, dans le Sénat de notre dite Puissance, en tous les tems et en tous les lieux où notre Parlement pourra être convoqué et tenu en notre dite Puissance, et il ne vous est permis en aucune manière d'y manquer.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*. Témoin : Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé Cousin, le Très-Honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A Notre Hôtel du Gouvernement, dans Notre Cité d'*Ottawa*, dans Notre Puissance du *Canada*, le vingt-troisième jour d'octobre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent soixante-et-sept, et de notre Règne la trente-et-unième.

Par Ordre,

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

CANADA.

MONCK.

[L. S.]

Victoria, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Protectrice de la Foi, &c., &c., &c.

A notre fidèle et bien-aimé, l'Honorable *Thomas D. Archibald*, de notre Province de la *Nouvelle-Ecosse* dans notre Puissance du *Canada*.

SALUT :—

Sachez que tant pour la confiance particulière que nous avons reposée en vous, que dans la vue d'obtenir votre avis et assistance dans toutes affaires importantes et difficiles qui peuvent concerner l'Etat et la défense de notre Puissance du *Canada ;* Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat de notre Puissance, et nous vous commandons, le dit Honorable *Thomas D. Archibald*, que mettant de côté toutes difficultés et excuses quelconques, vous soyiez et comparaissiez pour les fins susdites, dans le Sénat de notre dite Puissance, en tous les temps et en tous les lieux où notre Parlement pourra être convoqué et tenu en notre dite Puissance, et il ne vous est permis en aucune manière d'y manquer.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*. Témoin : Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé Cousin, le Très-Honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A Notre Hôtel du Gouvernement, dans Notre Cité d'*Ottawa*, dans Notre Puissance du *Canada*, le vingt-troisième jour d'octobre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit soixante-et-sept, et de Notre Règne la trente-et-unième.

Par Ordre,

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

Alors les Honorables Messieurs *Ross* et *Archibald* se sont approchés de la table, et ont prêté et souscrit le serment requis par la loi, devant *John Fennings Taylor*, écuier, l'ainé, l'un des Commissaires nommés à cet effet, et ils ont pris leurs siéges en conséquence.

L'Honorable Président a annoncé à la Chambre que le Greffier avait reçu une communication du Greffier de la Couronne en Chancellerie, et elle a été alors lue par le Greffier comme suit :—

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE DU CANADA,
Ottawa, 31 Janvier, 1868.

Le présent fait foi que Son Excellence le Gouverneur-Général a appelé au Sénat du *Canada*, l'Honorable *Jean Charles Chapais*, de la Province de *Québec*, par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du trentième jour du mois de Janvier mil huit cent soixante-et-huit, et l'a nommé pour le Collége Electoral de *De La Durantaye* de la dite Province, au lieu et place de l'Honorable *Joseph Noël Bossé*, qui a donné sa démission de Sénateur et membre du Sénat du *Canada*.

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

Alors l'honorable *Jean Charles Chapais*, a été introduit par les honorables Messieurs *Campbell* et *E. H. J. Duchesnay*.

L'honorable M. *Chapais* a présenté le bref de sa Majesté, l'appelant au Sénat.

Il a été alors lu par le greffier, et il a été

Ordoné, qu'il soit inscrit au Journal, et il est comme suit :

CANADA.

MONCK.

[L.S.]

Victoria, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'*Irlande*, Protectrice de la Foi, &c., &c., &c.

A notre fidèle et bien aimé l'honorable *Jean Charles Chapais*, de notre Province de *Québec* dans notre Puissance du Canada.

SALUT :—

Sachez que tant pour la confiance particulière que nous avons reposé en vous, que dans la vue d'obtenir votre avis et assistance dans toutes affaires importantes et difficiles qui peuvent concerner l'Etat et la défense de notre Puissance du *Canada* ; Nous avons jugé à propos de vous appeler au sénat de notre dite Puissance, et nous vous nommons pour le collége Electoral de *De la Durantaye*, de notre Province de *Québec*, et nous vous commandons le dit honorable *Jean Charles Chapais*, que, mettant de côté toutes difficultés et excuses quelconque, vous soyiez et comparaissiez pour les fins susdites, dans le Sénat de notre dite Puissance, en tous les temps et en tous lieux où notre Parlement pourra être convoqué et tenu en notre dite Puissance, et il ne vous est permis en aucune manière d'y manquer.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*. Témoin : Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé Cousin, le Très-Honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A Notre Hôtel du Gouvernement, dans Notre Cité d'*Ottawa*, dans Notre Puissance du *Canada*, le trentième jour de janvier, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent soixante-et-huit, et de notre Règne la trente-et-unième.

Par Ordre,

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

Alors l'Honorable M. *Chapais* a prêté et souscrit le serment requis par la loi, devant *John Fennings Taylor*, écuier, l'aîné, l'un des Commissaires nommés à cet effet, et il a pris son siége en conséquence.

L'Honorable Président a informé la Chambre que le Greffier du Sénat avait déposé sur la table le certificat de l'un des Commissaires, énonçant que les Honorables Messieurs *Ross*, *Archibald* et *Chapais*, membres du Sénat, avaient fait et signé leurs déclarations de qualification, conformément à l'Acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867.

La Pétition suivante est présentée et déposée sur la table.

Par l'Honorable M. *Allan;* de *Joseph Eugène Doucet*, Assistant-Greffier Additionel, Examinateur des ordres permanents et Greffier des bills privés du ci-devant Conseil Législatif du *Canada*.

Sur motion de l'Honorable M. *Allan*, secondé par l'Honorable M. *Holmes*, il a été *Ordonné*, que la dite Pétition soit maintenant lue.

Elle a été alors lue en conséquence par le Greffier.

L'Honorable Président a informé la Chambre que depuis la dernière séance de la Chambre, M. *John Walsh*, Greffier des pétitions et copiste anglais, M. *Joseph Garon*, commis sessionnel, et M. *Samuel Fraser*, messager sessionnel, avaient quitté le service du Sénat.

L'Honorable M. *Campbell*, a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte concernant les cautionnements des officiers du *Canada*."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois lundi prochain.

L'Honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé : "Acte concernant les commissions et les serments d'allégéance et d'office."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois lundi prochain.

L'Honorable Président a informé la Chambre que l'Honorable *Adam Johnston Fergusson Blair*, l'un de ses membres, était décédé.

Alors l'Honorable M. *Campbell* a proposé secondé par l'Honorable M. *Ross*,

Que, comme marque de respect pour la mémoire de feu l'Honorable *Adam Johnston Fergusson Blair*, cette Chambre s'ajourne maintenant et demeure ajournée jusqu'à lundi prochain à trois heures de l'après-midi.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été unanimement résolue dans l'affirmative, et

L'Honorable Président a alors déclaré cette Chambre continuée à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 16 Mars, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi, le 16 Mars 1868.

Par l'honorable M. *Letellier de St. Just :*

1868.

12 mars—Qu'il proposera en amendement au second rapport du comité des contingents, lorsque la considération de ce rapport sera proposée, que tous les mots du dit rapport après le mot " Sénat " où il se rencontre la première fois dans le premier paragraphe, soient biffés et que les mots suivants soient substitués :

Que dans les circonstances actuelles, il n'est pas opportun de recommander de changements notables à la position des officiers et serviteurs qui ont été en possession de leurs charges respectives, comme officiers et serviteurs de cette Chambre depuis le premier juillet dernier jusqu'à ce jour ; mais dans le cas où il surviendrait des vacances, l'on adopte et l'on suive dans chaque cas l'échelle suivante de réduction de salaires :—

	Salaires actuels.	Salaires proposés.
	$	$
Greffier de la Chambre, maître en chancellerie, caissier et comptable	3,400	2,400
Député greffier, greffier assistant, maître en chancellerie et traducteur français en chef.	2,600	2,000
Député greffier, greffier assistant, maître en chancellerie et premier commis de bureau	2,600	2,000
Greffier assistant additionnel, traducteur français additionnel, examinateur des ordres permanents et greffier des bills privés	1,800	1,600
Greffier assistant additionnel et second commis de bureau	1,800	1,600
Greffier des Journaux anglais	1,390	1,200
Greffier des Journaux français (en 1864 $1,390)	1,200	1,200
Greffier des comités et traducteur français	1,400	1,400
Traducteur français additionnel	1,200	1,200
Assistant comptable	600	600
Copiste anglais	500	500
Chapelain et bibliothécaire (le titulaire actuel ne devant pas être dérangé)		400
Greffier en loi, faisant fonction de Traducteur anglais	2,600	2,000
Gentilhomme huissier de la verge noire	1,350	1,000
Sergent d'armes		
Portier	600	400
Messager en chef	1,130	800
Concierge et messager (en 1864 $700)	800	700
Messagers permanents	700	500
Messagers pour la session	380	200

Ces chiffres devant représenter le maximum des salaires des titulaires futurs.

ORDRE DU JOUR.

Lundi, 16 Mars 1868.

1868.

1 | 12 Mars—*Considération du 4e rapport* du comité conjoint des impressions—(Hon. M. *Simpson*).

2 | " " *Considération du 2e rapport* du comité spécial des comptes contingents.—(Hon. M. *Seymour*)

3 | " " *2e Lecture* Bill G—Cautionnement des officiers—(Hon. M. *Campbell*),

4 | " " *2e Lecture* Bill H—Commissions et serments d'office—(Hon. M. *Campbell*).

No. 34.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Jeudi, 12 *Mars* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 16 Mars 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,
Allan,
Archibald,
Armand,
Benson,
Bill,
Blake,
Bourinot,
Burnham,
Campbell,
Chaffers,
Chapais,
Christie,
Cormier,
Crawford,
Dickey,
Dickson,
Duchesnay, *E. H. J.*,
Dumouchel,
Ferrier,
Foster,
Glazier,
Guévremont,
Hazen,
Holmes,
Kenny,
Lacoste,
Leonard,
Leslie,
Letellier de St. Just,
Locke,
McCrea,
McDonald,
Macpherson,
Malhiot,
Miller,
Mills,
Mitchell,
Olivier,
Ross,
Seymour,
Shaw.

PRIÈRES :

L'honorable Président a annoncé à la Chambre que le greffier avait reçu trois certificats du greffier de la couronne en chancellerie, et

Ils ont alors été lus par le greffier comme suit:

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE DU CANADA,
Ottawa, 16 mars 1868.

Le présent fait foi que Son Excellence le Gouverneur-Général du *Canada*, a appelé au Sénat du *Canada*, *James Rea Benson*, écuier, de *Saint Catharines*, Province d'*Ontario*, par lettres patentes sous le grand sceau du *Canada*, en date du quatorzième jour du mois de mars mil huit cent soixante et huit, au lieu et place de l'honorable *Adam Johnston Fergusson Blair*, décédé.

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

John Fennings Taylor, écuier,
Greffier du Sénat du *Canada*.

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE DU CANADA.
Ottawa, 16 mars 1868.

Le présent fait foi que Son Excellence le Gouverneur-Général du *Canada*, a appelé au Sénat du *Canada*, *John Glazier*, du comté de *Sunbury*, province du *Nouveau-Brunswick*, écuier, par lettres patentes sous le grand sceau du *Canada*, en date du quatorzième jour du mois de mars mil huit cent soixante et huit ; au lieu et place de *Edouard Barron Chandler*, écuier, qui n'a pas accepté sa nomination.

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

John Fennings Taylor, écuier,
Greffier du Sénat du *Canada*, *Ottawa*,

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE DU CANADA,
Ottawa, 16 mars 1868.

Le présent fait foi que Son Excellence le Gouverneur-Général du *Canada*, a appelé au Sénat du *Canada*, *James Dever*, de la cité de *St. Jean*, province du *Nouveau-Brunswick*, écuier, par lettres patentes sous le grand sceau du *Canada*, en date du quatorzième jour de mars mil huit cent soixante-et-huit, au lieu et place de *William Todd*, écuier, qui n'a pas accepté sa nomination.

EDOUARD J. LANGEVIN,
Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

John Fennings Taylor, écuier,
Greffier du Sénat du *Canada*, *Ottawa*.

Alors l'honorable *James Rea Benson* a été introduit par les honorables Messieurs *Campbell* et *Mitchell*.

L'honorable M. *Benson* a présenté le bref de sa Majesté, l'appelant au Sénat.
Il a été alors lu par le greffier, et il a été
Ordoné, qu'il soit inscrit au Journal, et il est comme suit :

CANADA.

MONCK.

[L.S.]
Victoria, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'*Irlande*, Protectrice de la Foi, &c., &c., &c.

A notre fidèle et bien aimé *James Rea Benson*, écuier, de notre Province d'*Ontario*, dans notre Puissance du *Canada*. SALUT :—

Sachez que tant pour la confiance particulière que nous avons reposé en vous, que dans la vue d'obtenir votre avis et assistance dans toutes affaires importantes et difficiles qui peuvent concerner l'Etat et la défense de notre Puissance du *Canada* ; Nous avons jugé à propos de vous appeler au sénat de notre dite Puissance, et nous vous comman-

lons le dit *James Rea Benson*, écuier, que, mettant de côté toutes difficultés et excuses quelconques, vous soyiez et comparaissiez pour les fins susdites, dans le Sénat de notre dite Puissance, en tous les temps et en tous les lieux où notre Parlement pourra être convoqué et tenu en notre dite Puissance, et il ne vous est permis en aucune manière d'y manquer.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*. Témoin : Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé Cousin, le Très-Honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A Notre Hôtel du Gouvernement, dans Notre Cité d'*Ottawa*, dans Notre Puissance du *Canada*, le quatorzième jour de mars, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent soixante-et-huit, et de notre Règne la trente-et-unième.

Par Ordre,

EDOUARD J. LANGEVIN,

Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

Alors l'Honorable M. *Benson* a prêté et souscrit le serment requis par la loi, devant *John Fennings Taylor*, écuier, l'aîné, l'un des Commissaires nommés à cet effet, et il a pris son siége en conséquence.

L'Honorable Président a informé la Chambre que le Greffier du Sénat avait déposé sur la table le certificat de l'un des Commissaires, énonçant que l'Honorable *James Rea Benson*, l'un des membres du Sénat, avait fait et signé sa déclaration de qualification, conformément à l'Acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867.

Les Pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table.

Par l'Honorable M. *Chaffers ;* de *T. Roy* et autres, de la paroisse de *St. George de Henryville.*

Par l'Honorable M. *Olivier ;* de *M. Lavoie* et autres, de la paroisse de *St. Alphonse.*

Par l'Honorable M. *McCrea ;* de *Z. V. Mondor*, messager sessionnel, et de *Richard Greer*, messager sessionnel.

Par l'Honorable M. *Ferrier ;* d'*Alexander Miller*, messager sessionnel.

Par l'Honorable M. *Cormier ;* de *Hugh Allan* et autres, propriétaires et capitaines de vaisseaux, navigant sur le fleuve *St. Laurent.*

Par l'Honorable M. *Lacoste ;* de *David Monette* et autres, de la paroisse de *St. Philippe.*

Par l'Honorable M. *Armand ;* de *C. Labelle* et autres, des paroisse et village de *Ste. Rose*—et de l'Honorable *George Bryson* et autres, marchands de bois, et propriétaires de remorqueurs du district de *Québec.*

Par l'honorable M. *Benson*, des officiers et syndics de l'Hôpital Général et de la Marine de *Ste. Catharines.*

Sur motion de l'honorable M. *Seymour*, secondé par l'honorable M. *Christie*, il a été *Ordonné*, que l'ordre du jour pour la prise en considération du second rapport du comité spécial des comptes contingents soit rayé, et que le dit rapport soit pris en considération mercredi le vingt-cinquième jour de mars courant.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le nom de l'honorable M. *Ross* soit ajouté au comité chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat pour la présente session et de faire rapport sur iceux.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le nom de l'honorable M. *Archibald*, soit ajouté au comité spécial des banques et du commerce pour la présente session.

L'honorable M. *Campbell* a présenté un bill intitulé : "Acte concernant les enquê-" tes relatives aux affaires publiques."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois mercredi prochain.

L'honorable M. *Campbell* a présenté un bill intitulé : " Acte concernant les étrangers " et la naturalisation."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois jeudi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif aux cautionnements " des officiers du *Canada*," a été lu la seconde fois.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général.

Ordonné, que la Chambre soit mise en comité général sur le dit bill demain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant les commissions " et les serments d'allégéance et d'office," a été lu la seconde fois.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général.

Ordonné, que la chambre soit mise en comité général sur le dit bill demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 17 Mars, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

ORDRE DU JOUR.

Mardi, 17 Mars 1868.

1868.

1 | 17 Mars—*Comité de toute la Chambre* sur le Bill G—Cautionnement des officiers—(Hon. M. *Campbell*),

2 | " " *Comité de toute la Chambre* sur la Bill H—Commissions et serments d'office—(Hon. M. *Campbell*).

No. 35

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Lundi, 16 *Mars* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 17 Mars, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Christie*,	*Kenny*,	*Mitchell*,
Allan,	*Cormier*,	*Lacoste*,	*Odell*,
Archibald,	*Crawford*,	*Leonard*,	*Olivier*,
Armand,	*Dickey*,	*Leslie*,	*Ross*,
Benson,	*Dickson*,	*Letellier de St. Just*,	*Ryan*,
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*,	*Locke*,	*Sanborn*,
Blake,	*Dumouchel*,	*McClelan*,	*Seymour*,
Botsford,	*Ferrier*,	*McCrea*,	*Shaw*,
Bourinot,	*Foster*,	*McDonald*,	*Steeves*,
Bureau,	*Guévremont*,	*Macpherson*,	*Wark*,
Burnham,	*Hamilton (Inkerman)*,	*Malhiot*,	*Wilmot*,
Campbell,	*Hazen*,	*Miller*,	*Willson*.
Chaffers,	*Holmes*,	*Mills*,	
Chapais,			

PRIÈRES :

Les Pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table.

Par l'honorable M. *Guévremont ;* de *Augustin Dupuis* et autres, de *St. Anicet.*

Par l'honorable M. *Ryan ;* de la banque *Jacques Cartier, Montréal ;* deux pétitions des révérendes sœurs de l'asile de la providence, *Montréal ;* et de Sa Grandeur l'évêque catholique romain de *Montréal.*

Par l'honorable M. *Lacoste*; du révérend *A. Thibault* et autres, du village du *Bassin de Chambly*; de *P. Betournay* et autres, de *St. Lambert*, et de *Louis Laramée* et autres, de *St. Hubert*.

Par l'honorable M. *Malhiot*; du conseil municipal de la paroisse de *Bécancour*, dans le comté de *Nicolet*; du révérend *P. Villiers* et autres, de *Ste. Gertrude*; du révérend *Charles Z. Garceau* et autres, de *St. Pierre*, dans le comté de *Nicolet*; d'*Antoine Mayrand* et autres, de *Bécancour*; du révérend *J. H. Dostie* et autres, de *Gentilly*; de *Léon Noël* et autres, de *St. Grégoire*, et de *J. R. Chamberlain* et autres, de *Nicolet*.

L'honorable M. *Ryan* a présenté à la Chambre un rapport de la banque d'épargnes de la cité et district de *Montréal*, pour l'année 1867.

Ordonné, qu'il reste sur la table, et il est comme suit:

(*Voir Documents de la Session.*)

L'honorable M. *Burnham*, du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes, a présenté son huitième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit:

CHAMBRE DE COMITÉ,

16 mars 1868.

Le comité conjoint des impressions du Parlement, prend la liberté de faire son huitième rapport comme suit:

Le comité a soigneusement examiné les documents qui lui ont été renvoyés, et il recommande que les suivants soient imprimés, savoir:

Etat, d'après les archives des élections pour la présente Chambre des Communes indiquant le nombre total des votes enregistrés dans chaque division électorale où il y a eu lutte, avec le nombre total de votes enregistrés dans chaque telle division, le nombre d'électeurs inscrits sur les listes électorales des mêmes divisions respectivement, et la population de chaque collége électoral, telle que constatée par le dernier recensement.

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes du 25 novembre dernier, demandant des informations relativement au canal projeté entre le lac *Ontario* et la Baie de *Quinté* (avec les cartes y annexées);

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes du 25 novembre dernier, demandant un état relatif aux brasseries et distilleries dans la ci-devant province du *Haut-Canada*:

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes du 16 décembre dernier, demandant des états des affaires entre le gouvernement et la banque de *Montréal*, du 1er août 1866 au 1er décembre 1867;

Réponse à une adresse du 9 décembre dernier, demandant un état des sommes payées et des sommes encore dues à des municipalités de township dans le *Bas-Canada*, comme indemnité seigneuriale;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes du 9 décembre dernier, demandant la correspondance avec la compagnie américaine pour la fabrication de billets de banque, ou avec toute autre compagnie, au sujet de la gravure de billets du gouvernement (pour la distribution seulement).

Le comité recommande aussi que les documents suivants ne soient pas imprimés, savoir:

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes du 9 décembre dernier, demandant un état des terres achetées (sous le système actuel d'établissement) dans la Péninsule Sauvage de *Saugeen*, avec le prix moyen par acre;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes du 9 décembre dernier, demandant des informations au sujet du nombre de poursuites intentées contre des sauvages dans le comté de *Brant*, indiquant pour quels crimes, et les frais de ces poursuites;

Réponse à une adresse du 15 novembre dernier, demandant un état indiquant le nombre d'officiers du revenu de l'intérieur dans la Puissance, leurs salaires, les perceptions etc., et un état relatif aux collecteurs de douane, à leurs perceptions et aux droits de havre.

Le comité recommande aussi qu'une copie des documents imprimés soit envoyée à chacun des membres des Législatures Locales de la Puissance.

Le tout respectueusement soumis.

ASA A. BURNHAM,
Président temporaire.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en " comité général sur le bill intitulé : " Acte relatif aux cautionnements, des officiers du " *Canada.*"

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Steeves* a fait rapport, de la part du dit Comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec deux amendements qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le Rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements étant lus deux fois par le Greffier, et la question de concours étant mise sur iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les commissions et les serments " d'allégeance et d'office. "

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et l'honorable M. *Ross* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements étant lus deux fois par le greffier, et la question de concours étant mise sur iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Alors sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Hazen*,
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 18 Mars 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi, 26 Mars 1868.

Par l'honorable M. *Campbell* :—

1868.

17 mars.—Qu'il soit nommé un Comité Spécial pour prendre en considération et faire rapport sur la question de savoir si en apportant certains changements aux formules et aux procédés de cette Chambre, on ne pourrait pas donner plus de facilités à l'expédition des affaires publiques.

ORDRE DU JOUR.

Jeudi, 18 Mars 1868.

1868.

1 | 16 Mars—*Troisième lecture* Bill G—Cautionnement des officiers—(Hon. M. *Campbell*).

2 | " " *Troisième lecture* Bill H—Commissions et serments d'office—(Hon. M. *Campbell*).

3 | " " *Deuxième lecture* Bill I—Enquêtes sur les affaires publiques—(Hon. M. *Campbell.*)

No. 36.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mardi, 17 *Mars* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 18 Mars 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Christie,*	*Lacoste,*	*Olivier,*
Allan,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Ritchie,*
Archibald,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Ross,*
Armand,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Ryan,*
Benson,	*Dickson,*	*Locke,*	*Sanborn,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Shaw,*
Botsford,	*Foster,*	*McCully,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*McDonald,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hamilton (Inkerman),*	*Macpherson,*	*Wark,*
Campbell,	*Hazen,*	*Mills,*	*Wier,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wilmot,*
Chapais,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wilson.*

PRIÈRES :

Les Pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table.

Par l'honorable M. *Allan ;* de la compagnie d'assurance Provinciale, de la compagnie d'assurance Britannique Américaine, de la compagnie d'assurance de l'Ouest, et de la compagnie d'assurance de *Montréal.*

Par l'honorable M. *Burnham ;* de *J. Calcutt* et autres, brasseurs, de *Port Hope, Lindsay, Cobourg, Peterborough, Belleville, Perth* et *Lindsay.*

Par l'honorable M. *Armand ;* de *John Lemesurier* et autres, de *St. Roch de Québec ;* de *J. B. R. Dufresne,* maire, et autres, de la municipalité de *St. Sauveur,* et de *John Lemesurier,* maire, et autres, de la cité de *Québec.*

Par l'honorable M. *Lacoste ;* du révérend *F. M. Fournier* et autres, de *New Richmond ;* de *George Fallu,* senr., et autres, de la municipalité de *Shoolbred* et *Nouvelle ;* de *A. Fraser* et autres, du township de *Restigouche ;* de *John Wheeler* et autres, de *Matapediac ;* de *John Gerety* et autres, de la municipalité de *Mann ;* de *B. McGie,* maire, et autres, de *Hope,* dans le comté de *Bonaventure ;* de *John Q. Hamilton* et autres, de la municipalité de *Cox,* et du conseil municipal de *Port Daniel.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *T. Roy* et autres, de la paroisse de *St. George de Henryville,* dans le comté d'*Iberville ;* de M. *Lavoie* et autres, de la paroisse de *St. Alphonse,* dans le comté de *Joliette ;* de *David Monette* et autres, de la paroisse de *St. Philippe,* dans le comté de *Laprairie ;* et de *C. Labelle* et autres, des paroisse et village de *Ste. Rose,* dans le comté de *Laval ;* demandant séparément que le chemin de fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du Major *Robinson.*

De *Z. V. Mondor, Richard Greer* et *Alexander Miller,* messagers sessionnels ; demandant séparément d'être gardés au service du Sénat.

De *Hugh Allan* et autres, propriétaires et capitaines de vaisseaux naviguant sur le fleuve *St. Laurent,* et des habitants du *Coteau Landing,* dans la Province de *Québec,* demandant qu'un hâvre sûr soit construit au dit *Coteau Landing.*

De l'honorable *George Bryson,* M. C. L. et autres, marchands de bois et propriétaires de remorqueurs, du district de *Québec ;* demandant une certaine somme d'argent pour les aider à enlever certaines obstructions à la navigation de la *Rivière des Prairies.*

Des officiers et syndics de l'Hôpital Général et de la Marine de *Saint Catharines,* demandant une allocation.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Kenny,* il a été *Ordonné,* que le délai fixé pour présenter des bills privés soit prolongé jusqu'au trente du courant.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé " Acte pour faci- " liter la liquidation des affaires des compagnies incorporées."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois d'aujourd'hui en huit.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé " Acte relatif aux cautionnements des " officiers du *Canada* " a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la chambre des communes, et informe cette chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande le concours des Communes.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant les commissions " et les serments d'allégéance et d'office," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande le concours des Communes.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant les étrangers et la " naturalisation," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général, demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *McDonald*, La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 19 Mars, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

ORDRE DU JOUR.

Jeudi, 19 Mars 1868.

1868.

1 | 16 Mars—*Seconde lecture* Bill J—Etrangers et naturalisation—(Hon. M. *Campbell.*)

2 | " " *Considération du quatrième rapport* du comité collectif des impressions (Hon. M. *Simpson.*)

3 | " " *Comité de toute la Chambre* sur le Bill I—Enquêtes sur les affaires publiques—(Hon. M. *Campbell.*)

No. 37.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mercredi, 18 *Mars* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 19 Mars, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Christie,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Allan,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Ritchie,*
Archibald,	*Crawford,*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Armand,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ryan,*
Benson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Shaw,*
Botsford,	*Foster,*	*McDonald,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Bureau,	*Hamilton (Inkerman),*	*Malhiot,*	*Wark,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wier,*
Campbell,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wilmot,*
Chaffers,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilson.*
Chapais,	*Lacoste,*	*Odell,*	

PRIÈRES :

Conformément à l'ordre du jour, les Pétitions suivantes sont lues :

D'Augustin Dupuis et autres, de *St. Anicet*,—du Révérend *A. Thibault* et autres, du Village du *Bassin de Chambly*,—de *P. Betournay* et autres, de *St. Lambert*,—de *Louis Laramée* et autres, de *St. Hubert*,—du Révérend *P. de Villers* et autres, de *Ste. Gertrude*,—du Révérend *Charles G. Garceau* et autres, de *St. Pierre*, dans le Comté de *Nicolet*,—d'*Antoine Mayrand* et autres, de *Bécancourt*,—du Révérend *J. H. Dostie* et autres, de *Gentilly*,—de *Léon Noel* et autres, de *St. Grégoire*,—et de *J. R. Chamberlain* et autres, de *Nicolet* ; demandant séparément que le Chemin de Fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du Major *Robinson*.

De la Banque *Jacques Cartier*, *Montréal* ; demandant la passation d'un acte pour continuer la charte de la dite Banque.

Des Révérendes Sœurs de l'Asile de la Providence, *Montréal* ; demandant qu'on leur paye les arrérages dûs à l'Asile de *St. Vincent de Paul* dont ils ont l'administration, et aussi les arrérages dûs à leur propre Institution.

De Sa Grandeur l'Evêque Catholique Romain de *Montréal*, demandant une allocation en faveur des deux Institutions de sourds et muets de *Montréal*.

Et du Conseil Municipal de la paroisse de *Bécancour* ; demandant qu'on limite l'intérêt de l'argent à sept pour cent.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre " Les Règlements des Caisses d'Epargnes des Bureaux de Poste", *Canada*.

Ordonné, qu'ils restent sur la table, et ils sont comme suit :

(*Voir Documents de la Session.*)

Sur motion de l'honorable M. *Seymour*, secondé par l'honorable M. *Christie*, il a été *Ordonné*, que l'ordre du jour pour prendre de nouveau en considération, mercredi le 25 de mars courant, le second rapport du Comité Spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session, soit rayé des ordres du jour, et que le dit Rapport soit renvoyé de nouveau au même Comité Spécial pour être amendé.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte concernant " les Etrangers et la Naturalisation,"

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général d'aujourd'hui en huit.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du quatrième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes,

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit remis à lundi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité Général sur le bill intitulé : " Acte concernant les enquêtes sur les affaires publi- " ques,"

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Letellier de St. Just* a fait rapport, de la part du dit Comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Christie*, La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 20 Mars 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi, 23 Mars 1868.

Question par l'honorable M. *Sanborn :*

1868.

19 mars—Si le gouvernement a l'intention de proposer pendant la présente session une loi sur les brevets d'invention, bâsée sur le principe de la réciprocité avec toutes les nations ?

Par l'honorable M. *Sanborn :*

" " Le gouvernement a-t-il l'intention de pourvoir pendant cette session à l'établissement d'une cour générale d'appel pour le Canada ?

Par l'honorable M. *Wilmot :—*

" " Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre au Sénat copie de toute correspondance échangée entre les Gouvernements Locaux de la Nouvelle Ecosse et du Nouveau Brunswick ou entre des particuliers ou des associations de particuliers de ces Provinces, et le Gouvernement du Canada ou des chefs de départements, sur les dommages ou les torts causés par l'opération de quelqu'un des actes passés par le Parlement du Canada, pendant la première partie de cette session au sujet des douanes, du tarif, de l'accise et des banques, ou au sujet de la politique du gouvernement, de nature à affecter les intérêts de ces Provinces.

No. 38.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Jeudi, 19 *Mars* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 20 Mars, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Christie,*	*Lacoste,*	*Odell,*
Allan,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Archibald,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Ritchie,*
Armand,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Benson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Locke,*	*Ryan,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Botsford,	*Flint,*	*McCully,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Foster,*	*McDonald,*	*Steeves,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hamilton (Inkerman),*	*Malhiot,*	*Wark,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wier,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wilmot,*
Chapais,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilson.*

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Olivier ;* de *Joseph Vilon* et autres, et de *Pierre Coutu* et autres, du township de *Brandon.*

Par l'honorable M. *E. H. J. Duchesnay ;* de *Amable Guay* et autres, de *St. Joseph de Lévis.*

Par l'honorable M. *Ryan ;* de *Wm. Darling* et Cie. et autres, marchands de papeterie, imprimeurs et relieurs.

Par l'honorable M. *Wier ;* de *A. Keith* et Fils et autres, brasseurs, de la cité d'*Halifax,* dans la province de la *Nouvelle Ecosse.*

Par l'honorable M. *Benson ;* de *Thomas McIntyre* et autres, de la ville de *Saint Catharines,* et ses environs,—de *Walter Cavers* et autres, du village de *Port Welland,*—et de *Thomas Burgar* et autres, du village de *Welland.*

Par l'honorable M. *Tessier ;* du révérend *A. Ladrière* et autres, de *St. Fabien,*—de *Philippe Verreault* et autres, de la municipalité des *Méchins,*—de *Magloire Danjou,* Maire, et autres, de *St. Simon,*—du révérend *Joseph Dumas* et autres, de la municipalité de *McNider,*—de *Paschal Santerre* et autres, de la municipalité de l'*Assomption, Rivière Blanche,*—et du révérend *A. Chouinard* et autres, de *St. Mathieu.*

Par l'honorable M. *Leonard ;* d'*Elias Arkell* et autres, de *St. Thomas,* dans le comté d'*Elgin.*

Par l'honorable M. *Ross ;* de *Pierre Rattey,* messager de Son Honneur le Président, et assistant-maître de Poste de l'honorable Sénat.

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De la compagnie d'assurance Provinciale, de la compagnie d'assurance Britannique Américaine, de la compagnie d'assurance de l'Ouest, et de la compagnie d'assurance de *Montréal,* demandant la passation d'un acte pour les incorporer sous le nom de " l'Asso- " ciation des assureurs des lacs canadiens."

De *J. Calcutt* et autres, brasseurs, de *Port Hope, Lindsay, Cobourg, Peterborough, Belleville, Perth* et *Lindsay,* demandant certains amendements aux lois d'accise dans certains cas.

De *John Lemesurier* et autres, de *St. Roch de Québec,*—de *J. B. R. Dufresne,* maire, et autres, de la municipalité de *St. Sauveur,*—de *John Lemesurier,* maire, et autres, de la cité de *Québec,*—du révérend *F. M. Fournier* et autres, de *New Richmond,*—de *George Fallu,* senr., et autres, de la municipalité de *Shoolbred* et *Nouvelle,*—de *A. Fraser* et autres, du township de *Ristigouche,*—de *John Wheeler* et autres, de *Métapédiac,*—de *John Gerety* et autres, de la municipalité de *Mann,*—de *B. McGie,* maire et autres, de *Hope,* dans le comté de *Bonaventure,*—de *John Q. Hamilton* et autres, de la municipalité de *Cox,*—et du conseil municipal de *Port Daniel,* demandant séparément que le chemin de fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson.*

L'honorable Président a fait rapport à la Chambre que le délai fixé pour recevoir des Pétitions concernant des bills privés, et aussi pour recevoir des rapports de comités permanents ou spéciaux sur des bills privés expire aujourd'hui.

Alers, sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Chapais,* il a été

Ordonné, que le délai fixé pour recevoir des Pétitions concernant des bills privés, et pour recevoir des rapports de comités permanents ou spéciaux sur des bills privés soit prolongé jusqu'au trente du courant.

L'honorable M. *Seymour,* du comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session, auquel a été renvoyé de nouveau son second rapport pour l'amender, a présenté son rapport tel qu'amendé.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le Greffier comme suit :—

SÉNAT, CHAMBRE DE COMITÉ,
20 mars 1868.

Le comité spécial chargé d'examiner les comptes des dépenses contingentes du Sénat pour la présente session et de faire rapport sur iceux, auquel a été renvoyé son second rapport, a l'honneur de le soumettre de nouveau, amendé ainsi qu'il suit.

Conformément à la recommandation contenue dans son premier rapport, votre comité, après de longues délibérations, et dans le désir d'établir un corps suffisant d'officiers, de commis et de serviteurs, et de s'assurer les services de personnes au fait des différentes fonctions qui leur seront assignées, recommande respectueusement au Sénat d'approuver la liste ci-annexée, où sont indiqués les salaires à donner aux officiers, commis et serviteurs de cette Chambre, et les noms des employés qui sont à sa nomination.

L'attention de votre comité a été attirée sur le fait que plusieurs de ceux qui sont proposés aux emplois de commis et de serviteurs du Sénat, ont rempli des fonctions analogues dans l'ancien conseil législatif du *Canada*, et que leurs salaires ont été payés sur les fonds de la Puissance depuis le jour de l'Union jusqu'au premier janvier 1868. Pour ce qui est de ces personnes, votre comité demande la permission de proposer :

1° Que les officiers et serviteurs de l'ancien conseil législatif de la province du Canada, qui seront retenus au service du Sénat de la Puissance, mais à des salaires moindres que ceux qu'ils recevaient auparavant, touchent une somme représentant, pour l'espace de douze mois à compter du 1er juillet prochain, la différence qui existe entre leurs anciens appointements et ceux que l'on recommande de leur donner.

2° Que les officiers et serviteurs permanents du dit conseil législatif qui ne sont pas retenus au service du Sénat, reçoivent chacun, s'ils ont moins de vingt ans de service, une année du salaire qu'ils ont touché jusqu'ici, et s'ils ont plus de vingt ans de service, deux années de salaire, à compter dans les deux cas à partir du 1er juillet 1868.

3° Que les sommes à payer ainsi à ces deux classes soient mises par la Puissance à la charge de la ci-devant province du *Canada*.

4° Que, sous les conditions ci-dessus, les différentes sommes en question soient imputées sur les fonds contingents du Sénat.

5° Que ce qui précède ne s'applique point aux officiers et serviteurs sessionnels qui ne seront plus employés ; mais que ces derniers soient payés pour la présente session sur les fonds contingents du Sénat : les deux commis sessionnels, MM. *Garon* et *Lepage*, recevant leur allocation quotidienne ordinaire jusqu'au 21 décembre dernier, et une gratification de cent piastres chacun ; et les messagers sessionnels non nommés, recevant leurs allocations sessionnelles en entier ; et que les uns et les autre reçoivent avis que le Sénat n'a plus besoin de leurs services.

Le tout respectueusement soumis

B. SEYMOUR,
Président.

LISTE proposée d'officiers et de serviteurs pour le Sénat avec indication de leurs appointements et salaires.

NOMS.	TITRE OFFICIEL.	Salaires.
		$ cts.
John F. Taylor	Greffier en chef, maître en chancellerie, caissier, et comptable	2,400 00
Robert LeMoine	Assistant greffier, maître en chancellerie et traducteur français	2,000 00
Fennings Taylor	Assistant greffier, maître en chancellerie	2,000 00
E. L. Montizambert	Greffier en loi et greffier des comités	1,000 00
James Adamson	Premier commis anglais	1,100 00
	Second do	1,000 00
	Troisième do	900 00
Neil McLean	do	800 00
A. A. Boucher	Premier traducteur et commis français	1,300 00
A. Garneau	Second do do	1,200 00
Victor E. Tessier	Greffier du journal français	900 00
Rév. W. A. Adamson, D.C.L.	Chapelain et bibliothécaire (titulaire actuel)	2,000 00
Réné Kimbert	Gentilhomme huissier de la Verge Noire et sergent d'armes	1,000 00
	MESSAGERS.	
S. Skinner	Concierge	800 00
J. B. Myrand	Maître de poste permanent	800 00
L. C. Casault	Messager de la bibliothèque, permanent	700 00
P. Rattey	Messager de l'Orateur, do	700 00
P. Dunne	Assistant-concierge, chargé de la chambre de lecture	700 00
J. Wingfield	Assistant-portier, chargé de la garde robe do	700 00
F. Gilbert	Gardien et messager, do	500 00
N. Boulet	do do	500 00
Thomas Wheeler	Messager sessionnel	200 00
Louis Robitaile	do	200 00
John Dunne	do	200 00
A. Boucher	do	200 00
	do	200 00
A. Douaire	do	200 00
	do	200 00
Arthur Grubert	do	200 00
E. Botterell	Portier sessionnel	400 00
J. C. Young	Page ($1.50 par jour)	
J. Wingfield	do do	
P. Boulet	do $1.25 do	
J. N. Rattey	do do	

Sur motion de l'honorable M. *Seymour*, secondé par l'honorable M. *Christie*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre jeudi prochain, et que dans l'intervalle il soit imprimé pour l'usage des membres.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, la Chambre s'est ajournée jusqu'à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 23 Mars 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi, 23 Mars 1868.

Question par l'honorable M. *Sanborn :*

1868.

19 mars—Si le gouvernement a l'intention de proposer pendant la présente session une loi sur les brevets d'invention, bâsée sur le principe de la réciprocité avec toutes les nations ?

Par l'honorable M. *Sanborn :*

" " Le gouvernement a-t-il l'intention de pourvoir pendant cette session à l'établissement d'une cour générale d'appel pour le *Canada ?*

Par l'honorable M. *Wilmot :—*

" " Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre au Sénat copie de toute correspondance échangée entre les Gouvernements Locaux

de la *Nouvelle Ecosse* et du *Nouveau Brunswick* ou entre des particuliers ou des associations de particuliers de ces Provinces, et le Gouvernement du *Canada* ou des chefs de départements, sur les dommages ou les torts causés par l'opération de quelqu'un des actes passés par le Parlement du *Canada*, pendant la première partie de cette session au sujet des douanes, du tarif, de l'accise et des banques, ou au sujet de la politique du gouvernement, de nature à affecter les intérêts de ces Provinces.

Par l'honorable M. *Miller :*

20 " Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur Général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre au Sénat copie du rapport annuel du magistrat stipendiaire, commandant la goëlette du gouvernement pour la protection des pêcheries dans le Golfe *St. Laurent;* aussi, copie de tous rapports fait d'après les instructions du ministre de la marine et des pêcheries sur les pêcheries de la Puissance : avec aussi, copie de tous rapports spéciaux faits d'après les mêmes instructions, sur l'insuccès de la pêche et de la misère qui existe parmi les pêcheurs de la *Nouvelle Ecosse* et de partie de la côte du *Labrador.*

Par l'honorable M. *Miller :*

" " S'il a été pris des mesures pour maintenir pendant la saison prochaine la communication par vaisseaux à vapeur entre *Montréal* ou *Québec* et les ports du Golfe, du *Nouveau Branswick* et de la *Nouvelle Ecosse* ? Quelles sont ces mesures ; et si le gouvernement n'en a pas encore pris, se propose-t-il de le faire ?

ORDRE DU JOUR.

Lundi, 23 Mars 1868.

1868.

19 mars *Considération du quatrième rapport* du Comité Collectif des Impressions. —(Hon. M. *Simpson.*)

No. 39.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Vendredi, 20 *Mars* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 23 Mars 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Ritchie,*
Allan,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Ross,*
Archibald,	*Dickson,*	*Locke,*	*Ryan,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Shaw,*
Botsford,	*Flint,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hamilton (Inkerman),*	*Miller,*	*Wark,*
Chaffers,	*Hazen,*	*Mills,*	*Wier,*
Chapais,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wilmot,*
Christie,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wilson.*
Cormier,	*Lacoste,*	*Olivier,*	

Prières :

L'honorable Président a informé la Chambre qu'il y avait un membre qui le présentait pour être introduit.

Lorsque l'honorable *James Dever* a été introduit entre les Honorables Messieurs *Mitchell* et *Steeves.*

L'honorable M. *Dever* a présenté le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Il a été alors lu par le Greffier, et il a été ordonné, qu'il soit inscrit au Journal, et il est comme suit :—

CANADA.

MONCK.

[L. S.]

Victoria, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Protectrice de la Foi, &c., &c., &c.

A notre fidèle et bien-aimé, *James Dever*, Ecuier, de notre Province du *Nouveau Brunswick* dans notre Puissance du *Canada*,

SALUT :—

Sachez que tant pour la confiance particulière que nous avons reposée en vous, que dans la vue d'obtenir votre avis et assistance dans toutes affaires importantes et difficiles qui peuvent concerner l'Etat et la défense de notre Puissance du *Canada* ; Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat de notre Puissance, et nous vous commandons, le dit Honorable *James Dever*, Ecuier, que mettant de côté toutes difficultés et excuses quelconques, vous soyiez et comparaissiez pour les fins susdites, dans le Sénat de notre dite Puissance, en tous les temps et en tous les lieux où notre Parlement pourra être convoqué et tenu en notre dite Puissance, et il ne vous est permis en aucune manière d'y manquer.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*. Témoin : Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé Cousin, le Très-Honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d' *Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A Notre Hôtel du Gouvernement, dans Notre Cité d'*Ottawa*, dans Notre Puissance du *Canada*, le quatorzième jour de mars, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent soixante-et-huit, et de Notre Règne la trente-et-unième.

Par Ordre,

EDOUARD J. LANGEVIN,

Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

L'honorable M. *Dever* s'est approché de la table et a prêté et souscrit le sermen requis par la loi, devant *John Fennings Taylor*, écuier, l'aîné, l'un des commissaires nommés à cet effet, et il a pris son siége en conséquence.

L'honorable Président a informé la Chambre que le greffier du Sénat avait déposé sur la table le certificat de l'un des commissaires, énonçant que l'honorable *James Dever*, l'un des membres du Sénat, avait fait et signé sa déclaration de qualification, conformément à l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Mills* ; de la chambre de commerce de la cité d'*Hamilton*.

Par l'honorable M. *Hamilton* (*Inkerman*) ; de la banque des marchands du *Canada*.

Par l'honorable M. *Macpherson* ; de *Thomas Scott* et autres, des provinces de *Québec*. et d'*Ontario*.

Par l'honorable M. *Sanborn* ; de *G. Goodenough*, maire, et autres, du township de *Melbourne* ; du révérend *George Vaillancourt*, et autres, de *Wotton* ; de *Jean Paradis*, et autres, de *North Ham* ; de *Thomas Mackie*, maire, et autres, du village de *Melbourne* ; de *F. St. Jean*, de *St. Camille*, et de *W. H. McCullough* et autres du township de *Windsor*.

Par l'honorable M. *Tessier ;* de *E. Lacroix*, maire, et autres, de *Matane ;*—du Révérend *Jos. Oct. Perron* et autres, de *Ste. Félicité ;*—du Révérend M. *Duguay* et autres, de *Se. Flavie ;*—de *Pierre Langlois* et autres, *St. Anaclet ;*—de *François Corriveau* et autres de *St. Angèle ;*—et du Révérend M. *Duguay* et autres, du comté de *Rimouski.*

Par l'honorable M. *Malhiot ;* du conseil municipal du comté de *Nicolet.*

Par l'honorable M. *Ryan ;* de Sa Grandeur Monseigneur l'évêque catholique romain de *Montréal.*

Par l'honorable M. *McCrea ;* de *A. McKellar*, M. P. P., et autres, des provinces de *Québec* et d'*Ontario.*

L'honorable M. *Burnham* a présenté à la Chambre un état des affaires de la banque d'épargnes de *Northumberland* et *Durham*, jusqu'au 1er décembre 1867.

Ordonné, qu'il reste sur la table et il est comme suit :

(*Voir documents de la session.*)

Sur motion de l'honorable M. *Macpherson*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que le nom de l'honorable M. *Wilmot* soit ajouté au comité chargé de s'enquérir et de faire rapport des causes de la crise financière qui a eu lieu récemment dans la province d'*Ontario*, et que l'honorable M. *Anderson* soit exempté de servir dans le dit comité.

L'honorable M. *Miller* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Shaw :*

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur Général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre au Sénat copie du rapport annuel du magistrat stipendiaire, commandant la goëlette du gouvernement pour la protection des pêcheries dans le Golfe *St. Laurent;* aussi, copie de tous rapports fait d'après les instructions du ministre de la marine et des pêcheries sur les pêcheries de la Puissance : avec aussi, copie de tous rapports spéciaux faits d'après les mêmes instructions, sur l'insuccès de la pêche et de la misère qui existe parmi les pêcheurs de la *Nouvelle Ecosse* et de partie de la côte du *Labrador.*

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolu dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du Conseil Privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général avec la dite adresse.

L'honorable M. *Wilmot* a proposé, secondé par l'honorable M. *Steeves*,

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre au Sénat copie de toute correspondance échangée entre les Gouvernements Locaux de la *Nouvelle Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* ou entre des associations de particuliers de ces Provinces, et le Gouvernement du *Canada* ou des chefs de départements, sur les dommages ou les torts causés par l'opération de quelqu'un des actes passés par le Parlement du *Canada*, pendant la première partie de cette session au sujet des douanes, du tarif, de l'accise et des banques, de nature à affecter les intérêts de ces Provinces.

Après débats,

L'honorable M. *Ross* a proposé, secondé par l'honorable M. *Locke*,

Que les débats sur la dite motion soient remis à jeudi prochain, et qu'elle soit alors le premier item des ordres de ce jour.

Après de nouveaux débats,

La dite motion a été, avec la permission de la Chambre, retirée.

La question étant alors mise sur la motion principale, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du Conseil Privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général avec la dite adresse.

L'Ordre du jour étant lu pour la prise en considération du quatrième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

Sur motion de l'Honorable M. *Simpson*, secondé par l'Honorable M. *Flint*, il a été

Ordonné, que le dit rapport soit remis à jeudi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Kenny*, secondé par l'Honorable M. *Ross*.

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 24 Mars, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mardi, 24 Mars 1868.

Par l'honorable M. *Miller :*

1868.

23 Mars.— S'il a été pris des mesures pour maintenir pendant la saison prochaine la communication par vaisseaux à vapeur entre *Montréal* ou *Québec* et les ports du Golfe, du *Nouveau Brunswick* et de la *Nouvelle Ecosse* ? Quelles sont ces mesures ; et si le gouvernement n'en a pas encore pris, se propose-t-il de le faire ?

Pour Jeudi, le 26 Mars 1868.

Question par l'honorable M. *Dickey :*

23 Mars—Si le gouvernement a l'intention de proposer pendant la présente session quelque mesure pour différer ou abolir l'application du droit de port sur les journaux ?

Question par l'honorable M. *McCrea :*

" " Si le gouvernement a l'intention de présenter un bill pour régler les salaires, allocations et pensions des juges des cours supérieures, de district et de comté, en vertu de la centième clause de l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, pendant la présente session ; et si le gouvernement a cette intention, la mesure devra-t-elle avoir un effet rétroactif, de manière à s'appliquer aux juges qui se sont démis de leurs fonctions avant le premier juillet dernier ?

No. 40.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Lundi, 23 *Mars* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 24 Mars, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Allan,	*Dever,*	*Leslie,*	*Ritchie,*
Archibald,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ross,*
Armand,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Seymour,*
Botsford,	*Flint,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Foster,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hamilton (Inkerman),*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wark,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wier,*
Chapais,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilmot,*
Christie,	*Lacoste,*	*Odell,*	*Wilson.*
Cormier,			

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Tessier ;* de *Narcisse Dionne* et autres, de *St. Giles*, comté de *Lotbinière*,—de *Joseph Cummings* et autres, de la municipalité de la paroisse de *Montréal*,—

de *Basile Piché*, maire, et autres, du *Sault au Récollet*,—de *A. Grenier* et autres, de *Ste. Croix de Lotbinière*,—du révérend *L. Roy* et autres, de *St. Louis de Lotbinière*,—de *J. O. Villeneuve*, maire, et autres, du village de *St. Jean Baptiste*,—et du révérend *F. A. Paradis* et autres de *Ste. Agate*, dans le comté de *Lotbinière*.

Par l'honorable M. *Allan*; de messieurs *Moffat, Murray* et *Beattie* et autres, de la cité de *Toronto*.

Conformément à l'ordre du jour, les Pétitions suivantes sont lues :—

De *Joseph Pilon* et autres, du township de *Brandon*,—et de *Pierre Coutu* et autres, du township de *Brandon*; demandant séparément qu'une partie de ce township soit annexée au comté de *Joliette*.

De *Amable Guay* et autres, de *St. Joseph de Lévis*; demandant que les propriétaires dépossédés de leurs terrains pour des fins militaires aient droit d'appeler aux Cours de Justice des décisions des arbitres du gouvernement.

De *Wm. Darling* et Cie., et autres, marchands de papeterie, imprimeurs et éditeurs; demandant que les droits sur certaines espèces de papier soient abolis ou réduits.

De *A. Keith* et fils, et autres, brasseurs, de la cité d'*Halifax*, dans la province de la *Nouvelle-Ecosse*; demandant des amendements au tarif.

De *Thomas McIntyre* et autres, de la ville de *Saint Catharines* et ses environs,—de *Walter Cavers* et autres, du village de *Port Welland*; demandant séparément qu'on termine immédiatement les ouvrages nécessaires pour alimenter le canal *Welland* à même les eaux du *Lac Erié*.

D'*Elias Arkell* et autres, de *St. Thomas*, dans le comté d'*Elgin*; demandant la passation d'un acte pour fixer la valeur d'étalon des pièces de monnaie américaine.

De *Pierre Rattey*, messager de Son Honneur le Président, et assistant-maître de poste du Sénat; demandant à retenir son titre d'assistant-maître de poste.

Du révérend *A. Ladrière* et autres, de *St. Fabien*,—de *Philippe Verreault* et autres, de la municipalité des *Méchins*,—de *Magloire Danjou*, maire, et autres, de *St. Simon*,—du révérend *Joseph Dumas* et autres, de la municipalité de *McNider*,—de *Paschal Santerre* et autres, de la municipalité de l'*Assomption*, *Rivière Blanche*,—et du révérend *A. Chouinard* et autres, de *St. Mathieu*; demandant séparément que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson*.

L'honorable Président a présenté à la Chambre "Les délibérations de la septième assemblée annuelle de l'association d'assurance mutuelle contre le feu, dite *Beaver*, tenue le 6 février 1868, avec le rapport du bureau des directeurs."

Et aussi un rapport de la compagnie du chemin de fer du *St. Laurent* et de l'*Ottawa*, pour l'année finissant le 31 décembre 1867.

Ordonné, qu'ils restent sur la table et ils sont comme suit :

(*Voir documents de la session.*)

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés a présenté son sixième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

COMITÉ DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS,
24 mars 1867.

Le Comité des Ordres Permanents et des Bills Privés a l'honneur de présenter son sixième rapport :

Votre Comité a examiné les pétitions suivantes et a trouvé l'avis suffisant dans chaque cas : de la banque *Jacques Cartier*, de *Montréal*, demandant que son acte d'incorporation soit continué ; de la compagnie d'assurance Provinciale, de la compagnie d'assurance de *l'Amérique Britannique*, de la compagnie d'assurance de l'Ouest, et de la compagnie d'assurance de *Montréal*, qui exploitent l'assurance maritime dans les eaux intérieures du *Canada*, demandant un acte d'incorporation sous les nom et raison de l'association des assureurs sur les lacs canadiens ; et de *Joseph Frederick Whiteaves*, de la cité de *Montréal*, demandant un divorce d'avec son épouse, *Julia Wolff*, pour cause d'adultère.

Le tout respectueusement soumis.

G. W. ALLAN,
Président.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell* :

Que cette Chambre s'ajourne maintenant, et demeure ajournée jusqu'à jeudi prochain.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

L'honorable Président a alors déclaré cette Chambre continuée à jeudi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Jeudi, 26 Mars 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi, le 26 Mars 1868.

Par l'honorable M. *Sanborn :*

1868.

23 Mars—Le gouvernement a-t-il l'intention de pourvoir pendant cette session à l'établissement d'une cour générale d'appel pour le *Canada ?*

Par l'honorable M. *Letellier de St. Just :*

12 " Qu'il proposera en amendement au second rapport du comité des contingents, lorsque la considération de ce rapport sera proposée, que tous les mots du dit rapport après le mot " Sénat " où il se rencontre la première fois dans le premier paragraphe, soient biffés et que les mots suivants soient substitués :

Que dans les circonstances actuelles, il n'est pas opportun de recommander de changements notables à la position des officiers et serviteurs qui ont été en possession de leurs charges respectives, comme officiers et serviteurs de cette Chambre depuis le premier juillet dernier jusqu'à ce jour ; mais dans le cas où il surviendrait des vacances, l'on adopte et l'on suive dans chaque cas l'échelle suivante de réduction de salaires :—

	Salaires actuels.	Salaires proposés.
	$	$
Greffier de la Chambre, maître en chancellerie, caissier et comptable	3,400	2,400
Député greffier, greffier assistant, maître en chancellerie et traducteur français en chef.	2,600	2,000
Député greffier, greffier assistant, maître en chancellerie et premier commis de bureau	2,600	2,000
Greffier assistant additionnel, traducteur français additionnel, examinateur des ordres permanents et greffier des bills privés	1,800	1,600
Greffier assistant additionnel et second commis de bureau	1,800	1,600
Greffier des Journaux anglais	1,390	1,200
Greffier des Journaux français (en 1864 $1,390)	1,200	1,200
Greffier des comités et traducteur français	1,400	1,400
Traducteur français additionnel	1,200	1,200
Assistant comptable	600	600
Copiste anglais	500	500
Chapelain et bibliothécaire (le titulaire actuel ne devant pas être dérangé)	.....	400
Greffier en loi, faisant fonction de Traducteur anglais	2,600	2,000
Gentilhomme huissier de la verge noire	1,350	1,000
Sergent d'armes	.....	.....
Portier	600	400
Messager en chef	1,130	800
Concierge et messager (en 1864 $700)	800	700
Messagers permanents	700	500
Messagers pour la session	380	200

Ces chiffres devant représenter le maximum des salaires des titulaires futurs.

Par l'honorable M. *Campbell :*

1868.

17 Mars—Qu'il soit nommé un Comité Spécial pour prendre en considération et faire rapport sur la question de savoir si en apportant certains changements aux formules et aux procédés de cette Chambre, on ne pourrait pas donner plus de facilités à l'expéditition des affaires publiques.

Question par l'honorable M. *McCrea :*

23 " Si le gouvernement a l'intention de présenter un bill pour régler les salaires, allocations et pensions des juges des cours supérieures, de district et de comté, en vertu de la centième clause de l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord*, pendant la présente session ; et si le gouvernement a cette intention, la mesure devra-t-elle avoir un effet rétroactif, de manière à s'appliquer aux juges qui se sont démis de leurs fonctions avant le premier juillet dernier ?

Question par l'honorable M. *Dickey :*

" " Si le gouvernement a l'intention de proposer pendant la présente session quelque mesure pour différer ou abolir l'application du droit de port sur les journaux ?

Par l'honorable M. *Steeves* :

24 " Le gouvernement se propose-t-il de présenter pendant la présente session quelque mesure au sujet des siéges des membres du parlement qui peuvent être nommés à des charges ou emplois remunérés ?

Par l'honorable M. *Hazen :*

1868.

21 Mars — Qu'il n'est pas opportun, vû l'état actuel des finances, d'affecter une somme de $24,000 ou plus, à même le revenu consolidé des Provinces d'*Ontario*, de *Québec*, de la *Nouvelle Ecosse* et du *Nouveau Brunswick*, pour faire rapporter les discours des honorables membres du Sénat.

Par l'honorable M. *McCrea :*

" " Lorsque la Chambre se mettra en comité général sur le bill concernant les étrangers et la naturalisation, il proposera de biffer les première et seconde clauses et le paragraphe de la seconde clause du dit bill ; aussi d'amender le troisième paragraphe de la sixième clause en biffant les mots " d'une cour d'archives " dans la seconde ligne, et en insérant au lieu et place les mots " de paix dans et pour le comté ou le district ou la division de comté " ; aussi dans les troisième, septième et neuvième lignes en insérant les mots " de paix " après le mot " juge " et aussi dans la neuvième ligne de la septième clause les mots " du dit juge de paix " après le mot " certificat " respectivement ; et dans le préambule du dit bill en biffant tous les mots après le mot " d'elles " dans la cinquième ligne du préambule jusqu'au mot " et " où il se rencontre la troisième fois dans la seizième ligne, et aussi les mots depuis " sujet " dans la dix-septième ligne jusqu'à " de " où il se rencontre la troisième fois dans la dix-huitième ligne.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Jeudi, 26 Mars 1868.

1868.

1 | 24 Mars *Seconde lecture*—Bill K—Liquidation des compagnies incorporées.—(Hon. M. *Campbell.*)

2 | " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill relatif aux étrangers et à la naturalisation.—(Hon. M. *Campbell.*)

3 | " " *Considération du deuxième rapport* du Comité des dépenses contingentes tel qu'amendé.—(Hon. M. *Seymour.*)

4 | " " *Considération du quatrième rapport* du Comité Collectif des Impressions. —(Hon. M. *Simpson.*)

No. 41.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mardi, 24 *Mars* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 26 Mars 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier,*	*Lacoste,*	*Odell,*
Allan,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Archibald,	*Dever,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Armand,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Benson,	*Dickson,*	*Locke,*	*Ross,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ryan,*
Blake,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Botsford,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Bureau,	*Flint,*	*McMaster,*	*Steeves,*
Burnham,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Campbell,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Wark,*
Chaffers,	*Hamilton (Inkerman),*	*Miller,*	*Wier,*
Chapais,	*Hazen,*	*Mills,*	*Wilmot,*
Christie,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wilson.*

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Leslie ;* de la Banque du Peuple, *Montréal.*

Par l'honorable M. *Christie ;* de *John Buchanan* et autres.

Par l'honorable M. *Lacoste ;* d'*Alfred L. Williams,* maire, et autres, de *Longueuil.*

Par l'honorable M. *E. H. J. Duchesnay ;* d'*Amable Guay,* maire, et autres, de *St. Joseph de Lévis.*

Par l'honorable M. *Ferrier ;* de la Banque Nationale, de *Québec,*—du Révérend M. *Bilodeau* et autres, de *Ste. Anne des Monts,*—du Révérend *Jos. Vict. Drapeau* et autres, de *Cap Chatte,*—de *E. J. Matthieu,* maire, et autres, de *St. Charles Lachenaie,*—de *Philip Vibert,* shérif, et autres, de *Percé,*—d'*Antoine Painchaud* et autres, de *Gaspé* Sud,—de *Wm. Cantwell* et autres, de *Franklin,*—de *David Philipp,* maire et autres, de *Gaspé* Nord, et autres, de *Sydenham,*—de *John Le Gresley* et autres. de *Malbaie,* comté de *Gaspé,*—de *Thos. C. Rémon* et autres, de *Pabos,* et autres, de *Newport,*—et de *Wm. Hyman,* maire, et autres, de *Cap Rosier.*

Par l'honorable M. *E. H. J. Duchesnay ;* de *Louis Carrier,* maire, et autres, de la ville de *Lévis ;* et de *Jos Bégin,* maire, et autres, du village de *Bienville* de *Lévis.*

Par l'honorable M. *Ryan ;* des directeurs et Syndics de l'Asile des Orphelins de *St. Patrick* de *Montréal.*

Par l'honorable M. *Léonard ;* des directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley,* et des Syndics de la Compagnie du Havre de *Port Stanley.*

De *M. Anderson* et autres,—et deux pétitions de la Chambre de Commerce de la cité de *London.*

Par l'honorable M. *Benson ;* de *Baruch Tucker* et autres, du comté de *Welland.*

Par l'honorable M. *Ross ;* de *John T. Buck,* de *Clifton,* et autres, d'*Oswego, Syracuse, Buffalo* et des Chutes de *Niagara,* dans les Etats-Unis, et autres, de *Montréal* et *Brockville.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De la Chambre de Commerce de la cité d'*Hamilton ;* demandant une réduction des droits sur le canal de la Baie *Burlington.*

De la Banque des Marchands du *Canada ;* demandant la passation d'un acte pour continuer sa charte, et certains amendements à l'acte de la Banque Commerciale, 1867.

De *Thomas Scott* et autres, des provinces de *Québec* et d'*Ontario ;* demandant qu'il soit inséré certaines dispositions dans toute mesure qui pourvoira à la consolidation des lois concernant les brevets d'invention pour les diverses provinces formant la Puissance du *Canada.*

De *G. Goodenough,* Maire, et autres, du township de *Melbourne,*—du révérend *George Vaillancourt* et autres, de *Wotton,*—de *Jean Paradis* et autres, de North *Ham,*—de *Thomas Mackie,* Maire, et autres, du village de *Melbourne,*—de *F. St. Jean* et autres, de *St. Camille,*—de *W. H. McCullough* et autres, du township de *Windsor,*—de *E. Lacroix,* Maire, et autres, de *Matane,*—du Révérend *Jos. Oct. Perron* et autres, de *Ste. Félicité,*—du Révérend *M. Duguay* et autres, de *Ste. Flavie,*—de *Pierre Langlois* et autres, de *St. Anaclet,*—et de *Francis Corriveau* et autres, de *Ste. Angèle ;* demandant séparément que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du Major *Robinson.*

Du Révérend *M. Duguay* et autres, du comté de *Rimouski ;* demandant de l'aide pour encourager les établissements sur le chemin *Métapédia,* et aussi pour obtenir un octroi de terre.

Du conseil municipal du comté de *Nicolet ;* demandant que le taux de l'intérêt sur l'argent soit fixé à sept pour cent.

De Sa Grandeur Monseigneur l'Evêque Catholique Romain de *Montréal ;* demandant le paiement de six mois d'arrérages dûs à l'Hôpital *St. Patrick* de *Montréal.*

De *A. McKellar*, M. P. P., et autres, des Provinces de *Québec* et d' *Ontario* ; demandant l'insertion de certaines dispositions dans toute mesure pourvoyant à la consolidation des lois concernant les brevets d'invention.

L'honorable Président a présenté à la Chambre un rapport de la Banque de la Cité, *Montréal*, donnant les noms des actionnaires de cette institution, et le nombre d'actions que chaque personne y possède.

Aussi un rapport des baptêmes, mariages et sépultures dans le comté de *Rouville*, pour l'année 1857.

Et aussi un rapport de la Caisse d'Economie de *Notre-Dame de Québec* jusqu'au 31 mai 1867.

Ordonné, qu'ils restent sur la table, et ils sont comme suit :

(*Voir Documents de la Session.*)

L'honorable M. *Simpson*, du Comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes, a présenté son neuvième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il été alors lu par le greffier comme suit :

CHAMBRE DE COMITÉ,
26 mars 1868.

Le comité collectif des deux Chambres sur les impressions du parlement, a l'honneur de présenter son neuvième rapport :

Le comité a examiné avec soin les documents suivants et en recommande l'impression.

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant copie des pièces relatives à l'extradition de *Lamirande* ;

Réponse à une adresse de la Chambre des Cemmunes, demandant un état indicatif de la quantité d'eau donnée à bail sur le canal *Lachine* et les canaux du *St Laurent*, etc.

Réponse à une adresse correspondance relative au territoire du *Nord-Ouest*.

Le comité a aussi l'honneur de soumettre la résolution suivante, à titre de recommandation.

Résolu, qu'en vue de l'efficacité et de l'économie dans le service des impressions, on recommande que, en tant que ce comité est collectif et que tous ordres relatifs aux impressions doivent venir de lui, il est désirable dans la pratique qu'on destine une chambre commune et également accessible aux membres des deux Chambres pour y recevoir et y distribuer les imprimés en proportion égale aux membres des deux Chambres ; et aussi que toutes les épreuves et les messages à l'adresse ou venant des imprimeurs soient remis dans cette Chmabre, la personne qui en aura la charge devant être responsable de la livraison des papiers. Cela aurait l'effet de prévenir les erreurs que commettent quelquefois des messagers des imprimeurs en laissant des papiers dans des bureaux auxquels ils ne sont pas destinés, et de diminuer les dépenses qu'entraîne ce service par des messagers de la Chambre employés souvent presque en même temps à aller chez les imprimeurs ou à en revenir. D'après le plan proposé, un ou deux messagers pourraient exécuter ce service avec plus de régularité et d'efficacité qu'à présent. On recommande respectueusement que le comité des contingents s'unisse au comité dans le but de mettre à effet la recommandation ci-dessus.

Résolu, que le comité en faisant l'audition des comptes et en examinant les pièces justificatives, a constaté que l'on fait exécuter beaucoup d'impressions sans consulter le comité ; il recommande qu'à l'avenir tout ce que l'on fera imprimer le soit par l'intermédiaire du greffier du comité et par les entrepreneurs des impressions. Le greffier ne devra non plus certifier de comptes si ce n'est en conformité des règles posées plus haut. Que les comptables reçoivent instruction de ne payer aucun compte pour service d'impressions si ce n'est comme il est ci-dessus prescrit.

Le tout respectueusement soumis.

J. SIMPSON.

Sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *McCrea*, il a été *Ordonné*, Que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre lundi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour faciliter la liquidation " des affaires des compagnies incorporées, a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, Que le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

L'ordre du jour étant lu pour que la Chambre se forme en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les étrangers et la naturalisation."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à mardi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du deuxième rapport, tel qu'amendé, du comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session, et

Le dit rapport étant lu de nouveau par le greffier.

L'honorable M. *Seymour* a proposé, secondé par l'honorable M. *Christie*,

Que le dit rapport soit adopté.

L'honorable M. *Letellier de St. Just* a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *Holmes*.

Que tous les mots du dit rapport après le mot " Sénat " où il se rencontre la première fois dans le premier paragraphe, soient biffés et que les mots suivants soient substitués : Que dans les circonstances actuelles, il n'est pas opportun de recommander de changements notables à la position des officiers et serviteurs qui ont été en possession de leurs charges respectives, comme officiers et serviteurs de cette Chambre depuis le premier juillet dernier jusqu'à ce jour ; mais dans le cas où il surviendrait des vacances, l'on adopte et l'on suive dans chaque cas l'échelle suivante de réduction de salaires :—

	Salaires actuels.	Salaires proposés.
	$	$
Greffier de la Chambre, maître en chancellerie, caissier et comptable	3,400	2,400
Député greffier, greffier assistant, maître en chancellerie et traducteur français en chef.	2,600	2,000
Député greffier, greffier assistant, maître en chancellerie et premier commis de bureau	2,600	2,000
Greffier assistant additionnel, traducteur français additionnel, examinateur des ordres permanents et greffier des bills privés	1,800	1,600
Greffier assistant additionnel et second commis de bureau	1,800	1,600
Greffier des Journaux anglais	1,390	1,200
Greffier des Journaux français (en 1864 $1,390)	1,200	1,200
Greffier des comités et traducteur français	1,400	1,400
Traducteur français additionnel	1,200	1,200
Assistant comptable	600	600
Copiste anglais	500	500
Chapelain et bibliothécaire (le titulaire actuel ne devant pas être dérangé)	.....	400
Greffier en loi, faisant fonction de Traducteur anglais	2,600	2,000
Gentilhomme huissier de la verge noire	1,350	1,000
Sergent d'armes	.....	.....
Portier	600	400
Messager en chef	1,130	800
Concierge et messager (en 1864 $700)	800	700
Messagers permanents	700	500
Messagers pour la session	380	200

Ces chiffres devant représenter le maximum des salaires des titulaires futurs.

Après de longs débats,

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Ryan*,

Que cette Chambre s'ajourne maintenant à demain,

Objection étant faite à la dite motion,

La question de concours a été mise sur icelle, et elle a été résolue dans la négative.

Six heures P. M. ayant sonné, l'honorable Président a quitté le fauteuil pour y reprendre place à sept heures et demie.

A sept heures et demie, la Chambre s'est réunie.

Et a repris les débats sur motion de l'honorable M. *Letellier de St. Just*, en amendement à la motion de l'honorable M. *Seymour*, pour l'adoption du second rapport tel qu'amendé du comité spécial des comptes contingents.

Après de nouveaux et long débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, la Chambre s'est divisée, et les noms étant demandés, ils ont été pris comme suit :

CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Allan,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Ross,*
Armand,	*Hazen,*	*Malhiot,*	*Shaw,*
Cauchon,	*Leslie,*	*Miller,*	*Tessier,*
Cormier,	*Letellier de St. Just,*	*Mills,*	*Wilmot,*
Duchesnay, E. H. J.,	*Locke,*	*Olivier,*	*Wilson.*—21.
Dumouchel,			

NON-CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Aikins,	*Chapais,*	*Hamilton (Inkerman),*	*Mitchell,*
Archibald,	*Christie,*	*Holmes,*	*Odell,*
Benson,	*Dever,*	*Lacoste,*	*Reesor,*
Bill,	*Dickey,*	*Leonard,*	*Ritchie,*
Botsford,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Seymour,*
Bourinot,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Simpson,*
Bureau,	*Flint,*	*McCully,*	*Steeves,*
Burnham.	*Foster,*	*McMaster,*	*Wark* et
Campbell,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Wier.*—36.

Ainsi, elle a été résolue dans la négative.

La question étant alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée, et les noms étant demandés, ils ont été pris comme suit :

CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Aikins,	*Christie,*	*Holmes,*	*Odell,*
Archibald,	*Dever,*	*Lacoste,*	*Reesor,*
Benson,	*Dickey,*	*Leonard,*	*Ritchie,*
Bill,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Seymour,*
Botsford,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Flint,*	*McCully.*	*Steeves,*
Burnham,	*Foster,*	*McMaster,*	*Wark,*
Campbell,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Wier.*—35.
Chapais,	*Hamilton (Inkerman),*	*Mitchell,*	

NON-CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Allan,	*Dumouchel,*	*McDonald,*	*Ross,*
Armand,	*Ferrier,*	*Malhiot,*	*Shaw,*
Bureau,	*Hazen,*	*Miller,*	*Tessier,*
Cauchon,	*Leslie,*	*Mills,*	*Wilmot,*
Cormier,	*Letellier de St. Just,*	*Olivier,*	*Wilson.*—22.
Duchesnay, E. H. J.,	*Locke,*		

Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative, et
Ordonné en conséquence.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du quatrième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

Sur motion de l'honorable M. *Simpson,* secondé par l'honorable M. *Hazen,* il a été *Ordonné,* que le dit rapport soit remis à demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Crawford,* secondé par l'honorable M. *McDonald,* La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 27 Mars, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Vendredi, le 27 Mars 1868.

Par l'honorable M. *Sanborn :*

1868.

23 Mars—Le gouvernement a-t-il l'intention de pourvoir pendant cette session à l'établissement d'une cour générale d'appel pour le *Canada ?*

Par l'honorable M. *Campbell :*

17 " Qu'il soit nommé un Comité Spécial pour prendre en considération et faire rapport sur la question de savoir si en apportant certains changements aux formules et aux procédés de cette Chambre, on ne pourrait pas donner plus de facilités à l'expéditition des affaires publiques.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Vendredi, 27 Mars 1868.

1868.

1 4 Mars— *Considération du quatrième rapport* du Comité Collectif des Impressions. —(Hon. M. *Simpson.*)

No. 42.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Jeudi, 26 *Mars* 1868

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 27 Mars, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Odell,*
Allan,	*Dever,*	*Leslie,*	*Olivier,*
Archibald,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Armand,	*Dickson,*	*Locke,*	*Ritchie,*
Benson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ross,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Ryan,*
Blake,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Seymour,*
Botsford,	*Flint,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Foster,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hamilton (Inkerman),*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wark,*
Chapais,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wier,*
Christie,	*Lacoste,*	*Mitchell,*	*Wilmot.*
Cormier,			

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Mills*; de *E. Browne* et autres, propriétaires de navires de la Puissance du *Canada*;—et de la compagnie d'assurance mutuelle et d'actions des cultivateurs du *Canada Ouest.*

Par l'honorable M. *E. H. J. Duchesnay ;* d'*Adolphus M. Hart*, de la cité de *Montréal*, avocat.

Par l'honorable M. *Benson ;* de *J. G. McGrath* et autres, de *Saint Catharines*,—de *D. W. Beadle* et autres, de *Saint Catharines* susdit,—et de la chambre de commerce de la cité de *Hamilton*.

Par l'honorable M. *Olivier ;* de *Gaspard de Lanaudière* et autres, de la ville de *Joliette*.

Conformément à l'ordre du jour les pétitions suivantes sont lues :

De *Narcisse Dionne* et autres de *St. Giles*, comté de *Lotbinière*,—de *Joseph Cummings* et autres, de la municipalité de la paroisse de *Montréal*,—de *Basile Piché*, maire, et autres, du *Sault au Récollet*,—de *A. Grenier* et autres, de *Ste. Croix de Lotbinière*,—du révérend *L. Roy* et autres, de *St. Louis de Lotbinière*,—de *J. O. Villeneuve*, maire, et autres, du village de *St. Jean Baptiste*,—et du révérend *F. A. Paradis* et autres, de *Ste. Agate*, dans le comté de *Lotbinière*, demandant séparément que le chemin de fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de traçé du major *Robinson*.

De Messieurs *Moffatt*, *Murray* et *Beattie*, et autres, de la cité de *Toronto*, demandant la passation d'un acte pour obliger les compagnies d'assurance de l'étranger de prendre une licence du ministre des finances avant de pouvoir transiger aucune affaire d'assurance maritime de l'intérieur dans la Puissance du *Canada*.

L'honorable M. *Seymour*, du comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session, a présenté son quatrième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :—

SENAT, CHAMBRE DE COMITE,
Mars 1868.

Le comité chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session, demande la permission de présenter son quatrième rapport.

Une pétition a été présentée à votre comité de la part d'*Arthur Grubert*, qui a servi comme gardien de nuit depuis 1858, demandant qu'il lui soit permis de se retirer du service du Sénat, en par lui recevant une année de salaire.

Votre comité recommande que cette demande soit accordée, que la récente nomination du pétitionnaire comme messager sessionnel soit annullée, et que *James Doherty* soit nommé pour remplir cette vacance comme premier messager sessionnel.

Le tout respectueusement soumis,

B. SEYMOUR,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Seymour*, secondé par l'honorable M. *Christie*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit adopté.

L'honorable M. *Seymour*, du Comité Spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session, a présenté son cinquième rapport,

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

SÉNAT, CHAMBRE DE COMITÉ,
27 mars 1868.

Le comité chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat pour la présente session et de faire rapport sur iceux a l'honneur de présenter son cinquième rapport.

Votre comité a pris en considération la requête qui lui a été présentée par le révérend Docteur *Adamson*, chapelain et bibliothécaire du Sénat, demandant qu'il lui soit permis de se démettre de ses fonctions, moyennant la gratification et conformément aux conditions mentionnées dans le rapport de votre comité en date du 20 mars courant.

Votre comité recommande de lui permettre de donner sa démission à ces conditions, et de ne point lui nommer de successeur.

Et votre comité, en recommandant d'accepter la démission du révérend Docteur *Adamson*, désire exprimer la sympathie sincère qu'il éprouve pour lui à cause de la maladie grave dont il est atteint et il espère le voir bientôt revenir à la santé.

Le tout respectueusement soumis,

B. SEYMOUR,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Seymour*, secondé par l'honorable M. *Christie*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre mardi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du quatrième rapport du comité conjoint des impressions du sénat et de la chambre des communes.

Sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *Hazen*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit remis à jeudi prochain.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le nom de l'honorable M. *Dever*, soit ajouté au comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Résolu, que les noms des honorables Messieurs *Ross* et *Chapais* soient ajoutés au comité chargé d'aider son honneur le Président dans l'administration de la bibliothèque du parlement, et pour agir au nom du Sénat comme membres du comité collectif des deux Chambres de la bibliothèque.

Ordonné, que la précédente résolution soit communiquée à la Chambre des Communes par l'un des maîtres en chancellerie.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mc Cully*, La Chambre s'est ajournée jusqu'à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 30 Mars 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi, le 30 Mars 1868.

Par l'honorable M. *Sanborn :*

1868.

27 Mars—Le gouvernement a-t-il l'intention de pourvoir pendant cette session à l'établissement d'une cour générale d'appel pour le *Canada ?*

Par l'honorable M. *Campbell :*

" " Qu'il soit nommé un Comité Spécial pour examiner la question de savoir si, en apportant certains changements aux formules et aux procédés de cette Chambre, on ne pourrait donner plus de facilités à l'expédition des affaires publiques,—et faire son rapport.

Pour Mardi, 31 Mars 1868.

Par l'honorable M. *Wilmot :*

27 Mars—Que cette Chambre ayant le 26 du courant, adopté le rapport du comité des contigents, qui recommandait le renvoi de plusieurs employés du Sénat et la réduction des salaires d'un certain nombre d'autres, le Sénat est d'opinion qu'il est du devoir de l'exécutif, afin de généraliser le retranchement et de le rendre avantageux au pays, de prendre immédiatement des mesures pour mettre en pratique les mêmes principes d'économie et de retranchement dans les différents départements publics, sans diminuer l'efficacité des services, et en accordant le dédommagement qui peut être raisonnable et juste ; et que l'on fasse les démarches nécessaires, soit par voie d'adresse ou autrement, pour que les traitements du gouverneur-général et autres fonctionnaires, ainsi que l'indemnité des membres du parlement, subissent une réduction convenable.

Par l'honorable M. *Hazen :*

" " Que l'on amende le cinquième rapport du comité spécial des comptes contingents comme suit : après " condition " dans le troisième paragraphe, les mots " de ne point lui nommer de successeur," seront retranchés.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Lundi, 30 Mars 1868.

1868.

26 Mars— *Prise en considération du neuvième rapport* du Comité Collectif des Impressions.—(Hon. M. *Simpson.*)

No. 43.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Vendredi, 27 *Mars* 1868

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 30 Mars 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Allan,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Archibald,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ross,*
Armand,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Benson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea,*	*Shaw,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McCully,*	*Simpson,*
Blake,	*Ferguson,*	*McDonald,*	*Skead,*
Botsford,	*Flint,*	*McMaster,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Foster,*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Wark,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wier,*
Campbell,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wilmot,*
Chapais,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilson.*
Christie,	*Lacoste,*	*Odell,*	

PRIÈRES :

L'Honorable Président a fait rapport à la Chambre que le délai fixé pour recevoir des Pétitions, aussi pour présenter des bills privés et des rapports de Comités permanents ou spéciaux sur des bills privés expire aujourd'hui.

Sur motion de l'Honorable M. *Campbell*, secondé par l'Honorable M. *Ross*, il est

Ordonné, que le délai fixé pour recevoir des Pétitions concernant des bills privés, aussi pour présenter des bills privés et pour recevoir des rapports de Comités permanents ou spéciaux sur des bills privés soit prolongé jusqu'au vingtième jour d'avril prochain.

L'Honorable Président a annoncé à la Chambre que Messieurs *Maingy* et *Lepage* ont reçu la gratification qui leur a été accordée pour se retirer du service du Sénat.

L'Honorable Président a présenté à la Chambre un rapport de la Compagnie du Chemin de fer du Nord, jusqu'au 31 Décembre 1867.

Ordonné, qu'il reste sur la table, et il est comme suit :

(*Voir Documents de la Session.*)

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *Blake ;* de *Jeffrey Harvey* et autres.

Par l'honorable M. *McDonald ;* de la chambre de commerce de la ville de *Stratford.*

Par l'honorable M. *Mills ;* de messieurs *D. McInnes* et Cie., et autres, commerçants et marchands de laine, de la cité d'*Hamilton.*

Par l'honorable M. *Allan ;* de la Compagnie d'Assurance Britannique Américaine, de la Compagnie d'Assurance Provinciale, de la Compagnie d'Assurance de *Toronto* et de l'Ouest ; et de *Charles Whitland* et autres, de *Paris, Ontario.*

Par l'honorable M. *McMaster ;* de *J. W. Gamble* et autres, de *Newmarket.*

Par l'honorable M. *Dumouchel ;* de *John J. Lay* et autres, de *Valleyfield* et autres endroits ; et de *G. D. Dumesnil* et autres, de *Coteau Landing* et autres endroits.

Par l'honorable M. *Benson ;* de la compagnie de gaz des chûtes de *Niagara,* dans l'état de *New-York ;* du conseil de ville de *Clifton ;* de *J. A. Mills* et autres, de la ville de *St. Catharines ;* de *George A. Clement* et autres, de la ville et du township de *Niagara ;* de *Henry Bugner,* du townshis d'*Ancaster ;* de *Wm. Sexton* et autres, du township de *Beverley ;* de *J. R. Minett* et autres, de la ville de *St. Catharines ;* de *Henry Stal* et autres, du township de *Grantham ;* de *W. F. Young* et autres, du township d'*Ancaster ;* et d'*A. Schwaller* et autres, de la ville et du township de *Thorold.*

Par l'Honorable M. *Tessier ;* du Révérend *D. Roussel* et autres, et de *Thos. Ahier* et autres, de *Mont Louis.*

Par l'Honorable M. *E. H. J. Duchesnay ;* de *F. E. Verrault* et autres, du village de *Lauzon de Lévis.*

Par l'Honorable M. *Leonard ;* de *Robert J. Gurd* et autres, de *Sarnia.*

Par l'Honorable M. *McCrea ;* de *George Galt* et autres, du comté d'*Essex.*

Par l'Honorable M. *Ryan ;* de Madame *Fanny Boutillier,* administratrice de l'Asile des Orphelins Catholiques Romains de *Montréal.*

Par l'Honorable M. *Campbell ;* de *D. Baker* et autres, du township de *Dundee,* dans le comté de *Huntingdon.*

Par l'Honorable M. *Christie ;* de *Robert Scott* et autres, et de *John Davidson* et autres,

Par l'Honorable M. *Aikins ;* de *G. C. McKindsey* et autres, d'*Hamilton.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De la Banque du Peuple ; *Montréal ;* demandant la passation d'un acte pour continuer sa charte.

De *Baruch Tucker* et autres, du comté de *Welland ;* et de *John Buchanan* et autres ; demandant séparément la passation d'un acte pour imposer un droit sur tous billots de sciage, bois rond, et bois à bardeau exportés de la Puissance.

D'*Alfred L. Williams*, et autres, de *Longueuil ;* du Révérend M. *Bilodeau* et autres, de *Ste. Anne des Monts*,—du Révérend *Jos. Vict. Drapeau* et autres, de *Cap Chatte*,—de *E. J. Matthieu*, maire, et autres, de *St. Charles Lachenaie*,—de *Philip Vibert*, shérif, et autres, de *Percé*,—d'*Antoine Painchaud* et autres, de *Gaspé* Sud,—de *Wm. Cantwell* et autres, de *Franklin*,—de *David Philipp*, maire, et autres, de *Gaspé* Nord, et autres, de *Sydenham*,—de *John Le Gresley* et autres, de *Malbaie*, comté de *Gaspé*,—de *Thos. C. Rémon* et autres, de *Pabos*, et autres, de *Newport*,—de *Wm. Hyman*, maire, et autres, de *Cap Rosier.*

De *Louis Carrier*, maire, et autres, de la ville de *Lévis* ; et de *Joseph Bégin*, maire, et autres, du village de *Bienville de Lévis ;* demandant séparément que le Chemin de Fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson.*

De la Banque Nationale, *Québec ;* demandant la passation d'un acte pour continuer et amender sa charte.

Des Directeurs et Syndics de l'asile des orphelins de *St. Patrick* de *Montréal ;* demandant que l'allocation annuelle de six cents quarante dollars due au 1er de juillet 1867, leur soit accordée.

Des directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*, et des Syndics de la Compagnie du Havre de *Port Stanley* ; de *M. Anderson* et autres,—et deux pétitions de la Chambre de Commerce de la cité de *London* ; demandant séparément la construction d'un havre de refuge à *Port Stanley.*

De *John G. Bush*, de *Clifton*, et autres, d'*Oswego*, *Syracuse*, *Buffalo* et des Chutes de *Niagara*, dans les Etats-Unis, et autres, de *Montréal* et *Brockville* ; demandant la passation d'un acte pour les incorporer sous le nom de "la Compagnie du Pont suspendu de *Clifton.*"

Et deux pétitions de la Chambre de commerce de la Cité de *London*, *Ontario* ; demandant qu'on adopte quelques mesures relativement à la circulation des monnaies d'argent américaines, et aussi demandant l'adoption de certains réglements à l'égard des droits d'accise sur les huiles.

De *Amable Guay* et autres, de *St. Joseph* de *Lévis* ; demandant que le Chemin de fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du Major *Robinson*, et que le terminus de ce chemin soit fixé à *Lévis* vis-à-vis *Québec.*

L'Honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre une réponse partielle à Son Excellence le Gouverneur Général en date du cinquième jour de Décembre 1867, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état indiquant toutes les dépenses de la magistrature de la Puissance du *Canada*, en tant que ces dépenses doivent être défrayées à même le fonds de revenu consolidé, pour le trimestre qui commence le 1er juillet 1867 ; quelle est la part afférente à *Ontario*, *Québec*, à la *Nouvelle-Ecosse* et au *Nouveau-Brunswick ;* à qui se font les paiements ; en quel temps ; à quel

salaires, frais de route et autres frais ; indiquant aussi le montant des pensions, la date à laquelle on les a accordés, le nom de ceux qui les reçoivent, leurs résidences et les fonctions qu'ils ont eu à remplir—indiquant aussi le montant payé pour des poursuites au criminel dans les différentes provinces, le nom de ceux qui ont reçu des honoraires comme officiers chargés de ces poursuites, la nature des offenses, les cas où jugement a été prononcé, et pour quelles peines.

Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir Documents de la Session.*)

L'honorable M. *Macpherson*, du comité spécial chargé de s'enquérir et de faire rapport des causes de la crise financière qui a eu lieu récemment dans la Province d'*Ontario*, a présenté son premier rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le Greffier comme suit :

SENAT, CHAMBRE DE COMITE,
30 mars 1868.

Le comité spécial nommé pour s'enquérir et faire rapport des causes de la crise financière qui a eu lieu récemment dans la Province d'*Ontario*, a l'honneur de présenter son premier rapport.

Avant l'ajournement du Sénat, le vingt-et-un décembre dernier, le comité ordonna de faire adresser les questions ci-annexées aux gérants des banques des Provinces d'*Ontario* et de *Québec*.

Quelques uns n'ont pas encore fait parvenir leurs réponses ; mais votre comité treuve que les informations qu'il a recueillies sont d'une importance suffisante pour les soumettre à Votre Honorable Chambre et en demander l'impression.

Le tout respectueusement soumis.

D. L. MACPHERSON,
Président.

(*Pour Témoignages, Voir Journal.*)

Sur motion de l'honorable M. *Macpherson*, secondé par l'honorable M. *Simpson*, il a été

Ordonné, que le dit rapport soit adopté, et qu'il soit renvoyé au Comité Conjoint des Impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

Un message de la Chambre des Communes par l'honorable Sir *J. A. Macdonald* et autres, comme suit :—

CHAMBRE DES COMMUNES.
Vendredi, 27 mars 1868.

Résolu, qu'il soit envoyé un message à l'honorable Sénat, pour prier leurs Honneurs de permettre à l'honorable M. *Chapais* l'un des membres du dit Sénat, de comparaître et rendre témoignage devant le Comité sur les Priviléges et Elections, de cette Chambre.

Ordonné, que l'honorable Sir *J. A. Macdonald* porte le dit message au Sénat.

Certifié,

WM. B. LINDSAY,
Greffier des Communes.

Et alors ils se sont retirés.

Les messagers ont été appelés de nouveau et informés que le Sénat transmettra une réponse par son propre messager.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Résolu*, qu'il soit permis à l'honorable *J. C. Chapais* de comparaître et rendre témoi-

ge devant le comité permanent de la Chambre des Communes sur les priviléges et ltions, tel que demandé par cette Chambre dans son message de ce jour, s'il le juge à pos.

Ordonné, que la précédente résolution soit communiquée à la Chambre des Communes l'un des maîtres en chancellerie.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : cte pour continuer le parlement du *Canada*, au cas du décès du Souverain régnant," uel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il té

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois, mercredi prochain.

L'honorable M. *Simpson* du comité conjoint des impressions du Sénat et de la ambre des Communes a présenté son dixième rapport.

Ordonné, Qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le Greffier comme suit :

CHAMBRE DE COMITE,
27 mars 1868.

Le comité conjoint des impressions des deax Chambres du Parlement a l'honneur de senter son dixième rapport.

Le comité a soigneusement examiné les documents suivants qui lui ont été renvoyés.

Réponse à une Adresse de la Chambre des Communes, demandant copie de tous ordres conseil et correspondances relatifs au transfert du havre de *Rondeau* et des travaux blics s'y rattachant. Le comité recommande l'impression en langue anglaise seulement certaines parties de ce document.

Rapport de M. *Sandford Fleming* sur le chemin de fer intercolonial, et observations M. *Wilkinson* (ingénieur civil employé par le major *Robinson*) sur le rapport du major *binson*, adressées à Sir *Edmund Head* en date du 18 et du 28 décembre 1848. Le mité recommande suivant les instructions qui lui en ont été données par la Chambre, e le nombre ordinaire d'exemplaires de ces documents soit imprimé en anglais et en nçais.

Le comité a aussi examiné le compte suivant qui lui a été présenté par M. *Desbarats* :

OTTAWA, 11 mars 1868.

A BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT DU *Conada*.

Doit à *George E. Desbarats*.

0 exemplaires du catalogue de la Bibliothèque, 496 pages, octavo royal, composition de catalogue en gaillarde, extra de moitié du prix pour ouvrage fait à deux exemplaires, additions, changements, etc., 3,124 mille emmes à 40 cts	$1,249	60
24 marques (*tokens*) d'impression, encre superfine, à 50 cts	62	00
78 mains de papier royal lustré, extra superfin, 30 lbs à 40 cts	271	20
eliure de l'édition, demi-reliure en maroquin de Perse et en toile, titres dorés, dos solides, filets, etc,, etc., à $1.00	500	00
	2,082	80

Correct,
(Signé), A. TODD,

Bibliothécaire, Chambre des Communes.

Il appert que l'ouvrage a été commandé et certifié par le bibliothécaire M. *Todd*, ans l'autorisation du comité conjoint des impressions et sans être soumis au greffier du omité. L'ouvrage aurait dû être fait par les entrepreneurs des impressions, et d'après eur contrat il aurait coûté comme suit :

Composition, 1414 mille emmes à 42 cts	$593 88
Impression, 124 marques à 15 cts	18 60
Papier, 24 rames à $7 00	238 00
Reliure, 500 exemplaires à 80 cts	400 00
	$1,250 48

Comme M. *Todd* a commandé cet ouvrage se croyant autorisé à le faire, le comité recommande de payer le compte de M. *Desbarats* d'après les prix suivants :

Composition, 1414 mille emmes à 60 cts	$848 40
Impression, 124 marques à 50 cts	62 00
Papier, 34 rames à $7 00	238 00
Reliure, 500 volumes à 80 cts	400 00
Total	$1,548 40

En faisant cette recommandation, le comité désire attirer l'attention de la Chambre sur son neuvième rapport qui place tout le service des impressions des deux Chambres, et les officiers en rapport avec ce service, sous le contrôle immédiat du comité, et suggère qu'à l'avenir aucun paiement de compte ne soit recommandé à moins que l'ouvrage n'ait été commandé par l'autorité compétente.

Le tout respectueusement soumis,

J. SIMPSON,
SÉNAT.

Sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *Macpherson*, il a été

Ordonné, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre mercredi prochain.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Qu'il soit nommé un Comité Spécial pour examiner la question de savoir si, en apportant certains changements aux formules et aux procédés de cette Chambre, on ne pourrait donner plus de facilités à l'expédition des affaires publiques,—et faire son rapport; et que le dit Comité Spécial soit composé des honorables messieurs *Kenny*, *Ross*, *Tessier*, *E. H. J. Duchesnay*, *McCully*, *Ritchie*, *Dickson*, *Aikins*, *Botsford*, et de l'auteur de la motion, qui s'assemblera et s'ajournera à loisir.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

L'honorable M. *Tessier* a proposé, secondé par l'honorable M. *Ritchie*,

Que la réponse du major *Robinson* à la lettre de M. *Wilkinson* au sujet du chemin de fer intercolonial soit renvoyée au comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes, pour qu'il fasse rapport sur l'opportunité de faire imprimer le dit rapport.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a procédé à la considération du neuvième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes, et

Le dit rapport étant lu de nouveau par le Greffier,

Sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *McCrea*, il a été

Ordonné, qu'il soit adopté.

Alors sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 31 Mars, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mardi, 31 Mars 1868.

Par l'honorable M. *Sanborn :*

1868.

30 Mars—Le gouvernement a-t-il l'intention de pourvoir pendant cette session à l'établissement d'une cour générale d'appel pour le *Canada ?*

Par l'honorable M. *McCrea :*

26 Mars—Lorsque la Chambre se mettra en comité général sur le bill concernant les étrangers et la naturalisation, il proposera de biffer les première et seconde clauses et le paragraphe de la seconde clause du dit bill ; aussi d'amender le troisième paragraphe de la sixième clause en biffant les mots " d'une cour

1868.

26 Mars — d'archives" dans la seconde ligne, et en insérant au lieu et place les mots " de paix dans et pour le comté ou le district ou la division de comté" aussi dans les troisième, septième et neuvième lignes en insérant les mots " de paix " après le mot " juge " et aussi dans la neuvième ligne de la septième clause les mots " du dit juge de paix" après le mot "certificat" respectivement ; et dans le préambule du dit bill en biffant tous les mots après le mot " d'elles " dans la cinquième ligne du préambule jusqu'au mot "et" où il se rencontre la troisième fois dans la seizième ligne, et aussi les mots depuis "sujet" dans la dix-septième ligne jusqu'à " de " où il se rencontre la troisième fois dans la dix-huitième ligne.

Par l'honorable M. *Wilmot :*

27 Mars—Que cette Chambre ayant le 26 du courant, adopté le rapport du comité des contigents, qui recommandait le renvoi de plusieurs employés du Sénat et la réduction des salaires d'un certain nombre d'autres, le Sénat est d'opinion qu'il est du devoir de l'exécutif, afin de généraliser le retranchement et de le rendre avantageux au pays, de prendre immédiatement des mesures pour mettre en pratique les mêmes principes d'économie et de retranchement dans les différents départements publics, sans diminuer l'efficacité des services, et en accordant le dédommagement qui peut être raisonnable et juste ; et que l'on fasse les démarches nécessaires, soit par voie d'adresse ou autrement, pour que les traitements du gouverneur-général et autres fonctionnaires, ainsi que l'indemnité des membres du parlement, subissent une réduction convenable.

Par l'honorable M. *Hazen :*

" " Que l'on amende le cinquième rapport du comité spécial des comptes contingents comme suit : après " condition " dans le troisième paragraphe, les mots " de ne point lui nommer de successeur," seront retranchés.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Mardi, 31 Mars 1868.

1868.

1 | 26 Mars —*Comité de toute la Chambre* sur le bill K—Liquidation des compagnies incorporées.—(Hon. M. *Campbell.*)

2 | " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill J—Amendement des lois relatives aux étrangers.—(Hon. M. *Campbell.*)

3 | " " *Considération du cinquième rapport* du Comité Spécial des comptes contingents.—(Hon. M. *Seymour.*)

No. 44.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Lundi, 30 *Mars* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 31 Mars, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier,*	*Lacoste,*	*Odell,*
Allan,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Anderson,	*Dever,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Archibald,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Armand,	*Dickson,*	*Locke,*	*Ross,*
Benson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCletan,*	*Ryan,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Shaw,*
Blake,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Simpson,*
Botsford,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Skead,*
Bourinot,	*Flint,*	*McMaster,*	*Steeves,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Wark,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wier,*
Chapais,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wilmot,*
Christie,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilson.*

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *McCrea ;* de *James H. Charrity,* de la ville de *Chatham,*

Par l'honorable M. *Benson ;* de la Banque du District de *Niagara.*

Par l'honorable M. *E. H. J. Duchesnay ;* du révérend *J. D. Deziel* et autres, de *Lévis.*

Par l'honorable M. *Dumouchel ;* de *John Scriver,* d'*Hemmingford,* et du conseil municipal du township d'*Elgin.*

Par l'honorable M. *McDonald ;* de *Samuel Date* et autres, de *Clinton* et *Goderich.*

Par l'honorable M. *Tessier ;* d'*Eugène LaRue* et autres, de la paroisse de la *Pointe-aux-Trembles,*—de *J. P. Déry* et autres, de *St. Raymond,*—du révérend *M. Guertin* et autres, de la paroisse de *St. Casimir,*—et du révérend *P. G. Clarke* et autres, de *St. Basile.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *E. Browne* et autres, propriétaires de navires, de la Puissance du *Canada ;* demandant qu'une taxe soit imposée sur les navires américains qui font le commerce dans les ports canadiens, et qu'ils soient aussi placés sur un pied d'égalité avec les navires canadiens.

De la compagnie d'assurance mutuelle et à fonds social des cultivateurs du *Canada Ouest ;* demandant des amendements à son acte d'incorporation.

D'*Adolphus M. Hart,* de la cité de *Montréal,* avocat ; demandant qu'on souscrive à un certain nombre d'exemplaires d'un ouvrage publié par lui et intitulé : " Practical suggestions on mining rights and privileges in *Canada,*" pour l'usage des membres.

De la chambre de commerce de la cité d'*Hamilton ;* demandant qu'il soit fait des modifications au taux des droits maintenant imposés, et aussi à la manière de prélever tels droits sur les sucres, les thés et les spiritueux.

De *Gaspard de Lanaudière* et autres, de la ville de *Joliette ;* demandant que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom du tracé du major *Robinson.*

De *D. W. Beadle* et autres, de *Saint Catharines,*—et de *J. G. McGrath,* et autres, aussi de *Saint Catharines* susdit ; demandant séparément qu'un droit soit imposé sur les végétaux, les arbres et les plantes importés des *Etats-Unis* en *Canada.*

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant le département du secrétaire d'état du *Canada*" auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Mitchell,* il a été *Ordonné,* que le dit bill soit lu la seconde fois jeudi prochain.

L'honorable M. *Mitchell* a présenté à la Chambre une réponse à une adresse à Son Excellence le gouverneur-général en date du 23 mars courant, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre au Sénat copie du rapport annuel du magistrat stipendiaire, commandant la goëlette du gouvernement pour la protection des pêcheries dans le Golfe *St. Laurent ;* aussi, copie de tous rapports faits d'après les instrutions du ministre de la marine et des pêcheries sur les pêcheries de la Puissance : avec aussi, copie de tous rapports spéciaux faits d'après les mêmes instructions, sur l'insuccès de la pêche et de la misère qui existe parmi les pêcheurs de la *Nouvelle-Ecosse* et partie de la côte du *Labrador.*

Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir Documents de la Session*).

Sur motion de l'honorable M. *Miller*, secondé par l'honorable M. *Shaw*, il a été
Ordonné, que le bill en dernier lieu mentionné soit renvoyé au comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour faciliter la liquidation des affaires des compagnies incorporées."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et l'honorable M. *Léonard*, a fait rapport, de la part du comité, qu'il avait pris le dit bill en considération, y avait fait quelque progrès, et l'avait chargé de demander la permission de siéger de nouveau.

Ordonné, qu'il soit permis au dit comité de siéger de nouveau.

Un message de la Chambre des Communes par M. *Chamberlin*, et autres, comme suit :

CHAMBRE DES COMMUNES
Jeudi, 30 Mars, 1868.

Résolu, qu'il soit envoyé un message au Sénat, pour informer leurs honneurs que cette Chambre a ajouté les honorables messieurs *McGee* et *Chauveau* au comité spécial nommé pour aider M. l'Orateur dans l'administration de la bibliothèque du parlement, en autant que les intérêts de cette Chambre s'y trouvent concernés, et pour agir au nom de cette Chambre comme membres d'un comité conjoint des deux Chambres au sujet de la bibliothèque.

Ordonné, que M. *Chamberlin* porte le dit message au Sénat.

Certifié,
WM. G. LINDSAY,
Greffier des Communes.

Et alors ils se sont retirés.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les étrangers et la naturalisation."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Bureau* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le dit rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements ont alors été lus par le greffier.

Ordonné, que le dit bill, tel qu'amendé, soit imprimé, et qu'il soit pris en considération par la Chambre, vendredi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour pour la prise en considération du cinquième rapport du comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été
Ordonné, qu'il soit remis à jeudi prochain.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été
Ordonné, que le nom de l'honorable M. *Benson* soit ajouté au comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

L'honorable M. *Ferrier* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte pour venir " en aide à *Joseph Frederick Whiteaves*,"

Le dit bill a été lu la première fois.

L'honorable M. *Ferrier* a proposé, secondé par l'honorable M. *Ritchie*,

Que le dit bill soit lu la seconde fois le quinzième jour d'avril prochain.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois le dit quinzième jour d'avril prochain, et qu'avis en soit affiché aux portes de cette Chambre, et que leurs Honneurs soient notifiés d'être présents ; et que le dit *Joseph Frederick Whiteaves* soit entendu par son conseil lors de la dite seconde lecture, afin d'établir la vérité des allégués du dit bill, et qu'il soit signifié copie du dit bill à la dite *Julia Wolff*, sa femme, et qu'avis lui soit donné de la dite seconde lecture, et qu'il lui soit permis d'être entendue par conseil pour faire valoir les raisons qu'elle a contre le dit bill.

Ordonné, que *Joseph Frederick Whiteaves* comparaisse en cette Chambre, le quinzième jour d'avril prochain, afin que lors de la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour " venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves*," si cette Chambre le juge à propos, il soit examiné pour constater s'il y a eu ou non quelque collusion, directe ou indirecte, de sa part relativement à aucun acte d'adultère de sa femme, et dont elle peut s'être rendu coupable, ou s'il y a eu quelque collusion, directe ou indirecte, entre lui et son épouse, ou aucune autre personne ou personnes, au sujet du dit bill de divorce ou relativement à aucune action qu'il peut avoir intentée en justice contre aucune personne pour cause d'adultère avec la femme de lui, le dit *Joseph Frederick Whiteaves*, ou si au temps du dit adultère dont il se plaint, son épouse, en vertu d'un contrat ou autrement, et de son consentement, vivait séparée de lui et dispensée par lui de ses devoirs conjugaux, ou si, au temps du dit adultère, elle cohabitait et vivait sous la protection et l'autorité de son dit époux.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que les noms des honorables messieurs *Letellier de St. Just* et *Hazen* soient ajoutés au comité spécial chargé d'examiner la question de savoir si, en apportant certains changements aux formules et aux procédés de cette Chambre, on ne pourrait donner plus de facilités à l'expédition des affaires publiques, et faire son rapport.

Alors sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*,
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 1er Avril 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mercredi, 1er Avril 1868.

Par l'honorable M. *Sanborn :*

1868.

30 Mars—Le gouvernement a-t-il l'intention de pourvoir pendant cette session à l'établissement d'une cour générale d'appel pour le *Canada ?*

Par l'honorable M. *McCrea :*

26 Mars—Lorsque la Chambre se mettra en comité général sur le bill concernant les étrangers et la naturalisation, il proposera de biffer les première et seconde clauses et le paragraphe de la seconde clause du dit bill ; aussi d'amender le troisième paragraphe de la sixième clause en biffant les mots " d'une cour

d'archives" dans la seconde ligne, et en insérant au lieu et place les mots " de paix dans et pour le comté ou le district ou la division de comté "; aussi dans les troisième, septième et neuvième lignes en insérant les mots " de paix " après le mot " juge " et aussi dans la neuvième ligne de la septième clause les mots " du dit juge de paix " après le mot " certificat " respectivement; et dans le préambule du dit bill en biffant tous les mots après le mot " d'elles " dans la cinquième ligne du préambule jusqu'au mot " et " où il se rencontre la troisième fois dans la seizième ligne, et aussi les mots depuis " sujet " dans la dix-septième ligne jusqu'à " de " où il se rencontre la troisième fois dans la dix-huitième ligne.

Par l'honorable M. *Wilmot :*

1868.

27 Mars—Que cette Chambre ayant le 26 du courant, adopté le rapport du comité des contigents, qui recommandait le renvoi de plusieurs employés du Sénat et la réduction des salaires d'un certain nombre d'autres, le Sénat est d'opinion qu'il est du devoir de l'exécutif, afin de généraliser le retranchement et de le rendre avantageux au pays, de prendre immédiatement des mesures pour mettre en pratique les mêmes principes d'économie et de retranchement dans les différents départements publics, sans diminuer l'efficacité des services, et en accordant le dédommagement qui peut être raisonnable et juste; et que l'on fasse les démarches nécessaires, soit par voie d'adresse ou autrement, pour que les traitements du gouverneur-général et autres fonctionnaires, ainsi que l'indemnité des membres du parlement, subissent une réduction convenable.

Pour Jeudi, 2 Avril, 1868.

Par l'honorable M. *Hazen :*

31 Mars—Qu'il soit *résolu* que ce Sénat devrait maintenir l'usage d'ouvrir ses séances par une prière au Tout-Puissant, suivant la pratique consacrée dans le Parlement d'*Angleterre* et qui a été observée par les Conseils Législatifs du *Canada* et des autres provinces qui forment aujourd'hui la Puissance, depuis l'établissement de leurs constitutions.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Mercredi, 1er Avril 1868.

1868.

1|30 Mars — *Seconde lecture*—(Bill de la Chambre des Communes.)—Continuation du Parlement en cas de décès du Souverain.—(Hon. M. *Campbell.*)

2| " " *Considération* du dixième rapport du comité conjoint des impressions.

No. 45.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mardi, 31 *Mars* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 1er Avril 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier,*	*Lacoste,*	*Odell,*
Allan,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Anderson,	*Dever,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Archibald,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Armand,	*Dickson,*	*Locke,*	*Ross,*
Benson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ryan,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Shaw,*
Blake,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Simpson,*
Botsford,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Flint,*	*McMaster,*	*Tessier,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Wark,*
Burnham,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Wier,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wilmot,*
Chapais,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wilson.*
Christie,	*Kenny,*	*Mitchell,*	

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Ferguson ;* de *James G. C. Blackhall* et autres, du comté de *Gloucester, Nouveau-Brunswick.*

Par l'honorable M. *Christie ;* de *Charles Arnold* et autres, de *Paris, Ontario.*

Par l'honorable M. *Letellier de St. Just ;* de *O. C. Fortier,* sergent d'armes du ci-devant Conseil Législatif du *Canada.*

Sur motion de M. *Letellier de St. Just,* secondé par l'honorable M. *Ross,* il a été *Ordonné,* que la pétition en dernier lieu mentionnée soit maintenant lue :

Elle a été alors lue en conséquence par le greffier, et le pétitionnaire demande que son salaire lui soit payé jusqu'au premier juillet prochain, et qu'on lui accorde douze mois de salaire à partir de cette date en conformité à la recommandation du rapport du comité spécial des comptes contingents en date du 20 mars dernier, ou dans le cas où le Sénat demanderait la nomination d'un sergent d'armes, qu'il soit recommandé à la Couronne pour remplir cette charge.

Les pétitions suivantes sont alors présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Campbell ;* d'*Alexander Miller,* messager sessionnel permanent du ci-devant Conseil Législatif du *Canada.*

Par l'honorable M. *Blake ;* de *George Teeler* et autres, du comté de *Narfalk.*

Par l'honorable M. *Allan ;* de *Richard L. Denison* et autres, de la cité de *Toronto.*

Conformément à l'ordre du jour les pétitions suivantes sont lues :

De Madame *Fanny Boutillier* et autres, administratrices de l'asile des orphelins catholiques romains de *Montréal ;* demandant de l'aide.

De *F. E. Verreault* et autres, du village de *Lauzon de Lévis ;* demandant que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du Major *Robinson,* et que le terminus en soit fixé à *Lévis,* vis-à-vis *Québec.*

De Messieurs *D. McInnes* et Cie., et autres, commerçants et marchands de laine, de la cité d'*Hamilton,* et des environs ; demandant qu'il soit imposé un droit d'exportation de 26 par cent sur les peaux brutes.

De la chambre de commerce de *Stratford ;* demandant un acte d'incorporation.

De *G. C. McKindsey* et autres, de la cité d'*Hamilton ;* demandant un acte d'incorporation sous le nom de " La Banque d'Agriculture."

De *D. Parker* et autres, du township de *Dundee,* dans le comté d'*Huntingdon ;* demandant des amendements au tarif.

De *George Gott* et autres, du comté d'*Essex ;* demandant la passation d'un acte pour incorporer l'association des cultivateurs de *Sorgho* du comté d'*Essex.*

De la compagnie d'assurance Britannique Américaine,—de la compagnie d'assurance Provinciale de *Toronto,*—et de la compagnie d'assurance de l'Ouest ; demandant que le bill intitulé " Acte concernant les compagnies d'assurance " ne sot pas passé.

Du Conseil Municipal de la ville de *Clifton,* et de la compagnie de gaz des *Châtes de Niagara,* dans l'Etat de *New-York, Etats Unis ;* demandant séparément la passation d'un acte pour permettre à la dite compagnie du gaz de faire communiquer ses tuyaux et ouvrages avec la dite ville de *Clifton,* dans la province d'*Ontario.*

Du Révérend *D. Roussel* et autres, et de *Thomas Ahier* et autres, de *Mont. Louis ;* demandant la confection d'un chemin entre *Ste. Anne des Monts* et la *Rivière au Renard,* le long du *Golfe St. Laurent,*

D'*Henry Stall* et autres, du township de *Grantham*,—de *J. A. Mills* et autres, de la ville de *Saint Catharines*,—de *Jaffray Harvey* et autres,—de *Robert Scott* et autres,—et de *John Davidson* et autres ; demandant séparément qu'un droit soit imposé sur les végétaux, les arbres et les plantes importés des *Etats-Unis* en *Canada*, semblable au droit maintenant imposé par le gouvernement des *Etats-Unis* sur des articles de même espèce transportés du *Canada* en ce pays.

D'*Henry Bugner* et autres, du township d'*Ancaster*,—de *W. F. Young* et autres, du dit township d'*Ancaster*,—de *Wm. Sexton* et autres, du township de *Beverley* dans le comté de *Wentworth*,—de *George A. Clemont* et autres, de la ville et du township de *Niagara* ; de *T. R. Merritt* et autres, de *Saint Catharines*, et d'*A. Schwaller* et autres de la ville et du township de *Thorold ;* demandant séparément qu'un droit d'exportation soit imposé sur tous billots de sciage, bois rond, et bois à bardeau.

De *J. W. Gamble* et autres, de *Newmarket ;* — de *G. D. Dumesnil* et autres, de *Côteau Landing ;* — de *John J. Lay* et autres, de *Valleyfield* et autres endroits ; — de *Charles Whitland* et autres, de *Paris, Ontario ;* — et de *Robert S. Gurd* et autres, de *Sarnia ;* demandant séparément qu'il soit inséré certaines dispositions dans toute mesure qui pourvoira à la consolidation des lois concernant les brevêts d'invention pour les diverses provinces formant la Puissance du *Canada*.

Sur motion de l'honorable M. *Letellier de St. Just*, seconde par l'honorable M. *Macpherson*, il a été

Ordonné, que la pétition de *O. C. Fortier*, présentée ce jour, soit renvoyée au comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents de cette Chambre et de faire rapport sur iceux pour la présente session.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que M. *Montizambert* ait le titre de "traducteur anglais" à part de celui de "greffier en loi."

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : "Acte pour continuer le parlement "du *Canada*, au cas de décès du Souverain régnant," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, Que le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du deuxième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

L'honorable M. *Simpson* a proposé secondé par l'honorable M. *McCrea*,

Que le dit rapport soit adopté.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

L'honorable M. *Simpson*, du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes a présenté son onzième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a alors été lu par le greffier comme suit :

CHAMBRE DE COMITÉ,
1er avril 1868.

Le comité conjoint des deux Chambres pour les impressions du parlement a l'honneur de présenter son onzième rapport.

Le comité après avoir examiné avec soin les documents suivants qui lui ont été renvoyés, recommande de les faire imprimer.

De l'honorable Sénat :

Rapport du comité spécial chargé d'informer et faire rapport sur les causes de la récente crise financière dans la province d'*Ontario* ; aussi la réponse du major *Robinson*

à la lettre de M. *Wilkinson* sur le chemin de fer intercolonial (ce dernier document sera joint au rapport de M. *Flemings* sur le même sujet, maintenant sous presse)

De la Chambre des Communes :

Rapport du bibliothécaire de la Chambre des Communes de la Puissance du *Canada*.

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes : correspondance entre le gouvernement du *Canada* ou quelques-uns de ses membres et la compagnie du chemin de fer du Nord, la compagnie du chemin de fer Grand-Occidental et toute autre compagnie de chemin de fer de la Puissance, au sujet de ce qu'elles peuvent devoir au gouvernement.

Le tout respectueusement soumis.

J. SIMPSON,

Sénat.

Sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *McCrea*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit adopté.

L'honorable M. *Mitchell* a présenté à la Chambre un bill intitulé: " Acte concernant " la navigation des eaux canadiennes."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois, lundi prochain.

Alors sur motion de l'honorable M. *Hamilton*, (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Hazen*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 1er Avril, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi, 2 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Sanborn :*

1868.

27 Mars—Le gouvernement a-t-il l'intention de pourvoir pendant cette session à l'établissement d'une cour générale d'appel pour le *Canada ?*

Par l'honorable M. *Wilmot :*

" " Que cette Chambre ayant le 26 du courant, adopté le rapport du comité des contigents, qui recommandait le renvoi de plusieurs employés du Sénat et la réduction des salaires d'un certain nombre d'autres, le Sénat est d'opinion qu'il est du devoir de l'exécutif, afin de généraliser le retranchement et de le rendre avantageux au pays, de prendre immédiatement des mesures pour mettre en pratique les mêmes principes d'économie et de retranchement dans les différents départements publics, sans diminuer l'efficacité des services, et en accordant le dédommagement qui peut être raisonnable et juste ; et que l'on fasse les démarches nécessaires, soit par voie d'adresse ou autrement, pour que les traitements du gouverneur-général et autres fonctionnaires, ainsi que l'indemnité des membres du parlement, subissent une réduction convenable.

Par l'honorable M. *Hazen :*

31 Mars—Qu'il soit *résolu* que ce Sénat devrait maintenir l'usage d'ouvrir ses séances par une prière au Tout-Puissant, suivant la pratique consacrée dans le Parlement d'*Angleterre* et qui a été observée par les Conseils Législatifs du *Canada* et des autres provinces qui forment aujourd'hui la Puissance, depuis l'établissement de leurs constitutions.

Par l'honorable M. *Hazen :*

" " Que l'on amende le cinquième rapport du comité spécial des comptes contingents comme suit : après " condition " dans le troisième paragraphe, les mots " de ne point lui nommer de successeur, " seront retranchés.

Par l'honorable M. *Dickey :*

1er Avril—Que lorsque cette Chambre s'ajournera, Jeudi, le 2 Avril, elle reste ajournée jusqu'à Mardi, le 14 avril courant.

Par l'honorable M. *Simpson :*

" " Que lorsque cette Chambre s'ajournera, Jeudi, le 2 Avril, elle reste ajournée jusqu'à Mercredi, le 15 courant.

Par l'honorable M. *Steeves :*

" " Que pendant l'ajournement proposé, l'on fasse sur l'indemnité sessionnelle des honorables membres, une déduction de cinq piastres par jour, tel que prescrit par la loi.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Jendi, 2 Avril 1868.

1868.

1 | 27 Mars — *Considération* du quatrième rapport du comité conjoint des impressions.—(Hon. M. *Simpson.*)

2 | 31 " *Seconde lecture*—(Bill de la Chambre des Communes.)—Département du Secrétaire d'Etat—(Hon. M. *Campbell*).

3 | " La Chambre en comité général sur le bill K. — Liquidation des compagnies incorporées—(Hon. M. *Campbell.*)

4 | " *Considération* du cinquième rapport du comité des contingents.—(Hon. M. *Campbell.*)

5 | 1er Avril — *Comité* de toute la Chambre sur le Bill (de la Chambre des Communes),—Continuation du Parlement en cas de décès du Souverain.—(Hon. M. *Campbell.*)

No. 46.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mercredi, 1*er Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 2 Avril 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Allan,	*Dever,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Archibald,	*Dickson,*	*Locke,*	*Ross,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ryan,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Shaw,*
Blake,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Botsford,	*Flint,*	*McMaster,*	*Skead,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Bureau,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wark,*
Campbell,	*Holmes,*	*Mills,*	*Wier,*
Chapais,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilmot,*
Christie,	*Lacoste,*	*Odell,*	*Wilson.*
Cormier,			

Prières :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Ferrier* : de *Henry J. Friel*, maire, et autres, d'*Ottawa* et de ses environs.

Par l'honorable M. *McDonald ;* de *J. S. Stanton* et autres.

Par l'honorable M. *Dickson ;* de *John Fitz Simmons,* M. P. P. et autres, de *Brockville.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *James H. Charrity,* de la ville de *Chatham ;* demandant une enquête et un dédommagement au sujet d'un bac qu'il possédait en l'année 1856, et taxé comme marchandise par le percepteur des douanes de *Wallaceburg.*

De la banque du district de *Niagara ;* demandant la passation d'un acte pour prolonger le délai pour les souscriptions et le paiement du capital de la dite compagnie.

Du révérend *J. D. Déziel* et autres, de *Lévis ;* demandant que les propriétaires dépossédés de leurs terrains pour des fins militaires aient droit d'appeler aux cours de justice des décisions des arbitres du gouvernement.

De *Samuel Date* et autres, de *Clinton ;* demandant qu'il soit inséré certaines dispositions dans toute mesure qui pourvoira à la consolidation des lois concernant les brevêts d'invention pour les diverses provinces formant la Puissance du *Canada.*

De *John Scrivèr,* d'*Hemmingford,* et du conseil municipal du township d'*Elgin.*

D'*Eugène LaRue* et autres, de la paroisse de la *Pointe-aux-Trembles,*—de *J. P. Déry* et autres, de *St. Raymond,*—du révérend M. *Guertin* et autres, de la paroisse de *St. Casimir,*—et du révérend *P. G. Clarke* et autres, de *St. Bazile ;* demandant que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson.*

L'honorable M. *Allan,* du comité des ordres permanents et des bills privés a présenté son septième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

BUREAU DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS.

2 Avril 1868.

Le comité des ordres permanents et des bills privés a l'honneur de présenter son septième rapport.

Il a examiné les pétitions suivantes et a constaté que les avis qui en ont été donnés sont suffisants :—Pétition de la Banque du Peuple, de *Montréal,* demandant la continuation de sa charte, et de *J. C. McKindsey* et autres, de la cité d'*Hamilton,* demandant à être incorporés sous le nom de Banque Agricole.

Votre comité a examiné aussi la pétition de la Banque des Marchands du *Canada,* demandant un acte confirmatif de sa fusion avec la Banque Commerciale du *Canada,* et autres choses, et a constaté que l'avis n'avait pas encore été publié pendant tout le temps voulu par la règle ; mais comme le comité des banques, du commerce et des chemins de fer, auquel le bill sera renvoyé et ce rapport communiqué, pourra veiller à ce que personne n'éprouve par là de préjudice, votre comité recommande de suspendre la 51e règle.

Relativement à la pétition de la Banque Nationale de *Québec,* demandant que l'on continue et amende sa charte, votre comité a constaté que l'avis ne fait pas mention de l'intention exprimée dans la pétition d'augmenter le capital de la banque et d'élever la qualification des directeurs ; mais comme l'avis est d'ailleurs régulier et que le comité des banques, du commerce et des chemins de fer auquel le bill sera renvoyé et ce rapport communiqué, pourra veiller à ce que personne n'éprouve de préjudice, votre comité recommande d'accepter l'avis comme suffisant.

Quant à la pétition de *John J. Bash* et autres, de *Clifton, Oswego, Syracuse* et des Chutes *Niagara* dans les *Etats-Unis,* et autres de *Montréal* et de *Brockville,* demandant à être

orporés sous le nom de Compagnie du Pont suspendu de *Clifton*, votre comité a constaté il n'est pas fait mention dans l'avis des taux de péage que la compagnie préleverait ; is comme l'avis est régulier en ce qui concerne la durée de la publication et que votre nité en tant que comité des bills privés, pourra veiller à ce que personne n'éprouve de judice, il recommande de regarder l'avis comme suffisant.

Le tout respectueusement soumis,

G. W. ALLAN,
Président.

L'honorable M. *Dickey* a proposé, secondé par l'honorable M. *Shaw*,

Que lorsque cette Chambre s'ajournera aujourd'hui, elle reste ajournée jusqu'à mardi, quatorzième jour d'avril courant, à sept heures et demie du soir.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans affirmative.

L'honorable M. *Tessier* a présenté à la Chambre un bill intitulé " Acte pour continuer a charte de la Banque Nationale et pour pourvoir à l'augmentation de son capital."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois le 16 courant.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du quatrième rapport du nité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

Sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *Sanborn*, a été

Ordonné, qu'il soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte concernant le Département du Secrétaire d'Etat du *Canada*."

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général, le 16 courant.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est de nouau mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour faciliter la liquidation des affaires des compagnies incorporées."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Ryan* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le t bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le dit rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements ont alors été lus par le Greffier.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill, tel qu'il est proposé de l'amender, soit imprimé et pris en nsidération par la Chambre le 16 courant.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du cinquième rapport du mité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport ir iceux pour la présente session.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell* secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis au 16 courant.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en mité général sur le bill intitulé : " Acte pour continuer le parlement du *Canada*, au cas du décès du souverain régnant."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Shaw* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Botsford*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chrmbre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Botsford*, La Chambre s'est ajournée à mardi le 14 courant, à sept heures et demie du soir.

Mardi, 14 Avril, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mardi, 14 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Wilmot :*

1868.

27 Mars—Que cette Chambre ayant le 26 du courant, adopté le rapport du comité des contigents, qui recommandait le renvoi de plusieurs employés du Sénat et la réduction des salaires d'un certain nombre d'autres, le Sénat est d'opinion

qu'il est du devoir de l'exécutif, afin de généraliser le retranchement et de le rendre avantageux au pays, de prendre immédiatement des mesures pour mettre en pratique les mêmes principes d'économie et de retranchement dans les différents départements publics, sans diminuer l'efficacité des services, et en accordant le dédommagement qui peut être raisonnable et juste; et que l'on fasse les démarches nécessaires, soit par voie d'adresse ou autrement, pour que les traitements du gouverneur-général et autres fonctionnaires, ainsi que l'indemnité des membres du parlement, subissent une réduction convenable.

Par l'honorable M. *Hazen :*

1868.

31 Mars—Qu'il soit *résolu* que ce Sénat devrait maintenir l'usage d'ouvrir ses séances par une prière au Tout-Puissant, suivant la pratique consacrée dans le Parlement d'*Angleterre* et qui a été observée par les Conseils Législatifs du *Canada* et des autres provinces qui forment aujourd'hui la Puissance, depuis l'établissement de leurs constitutions.

Par l'honorable M. *Hazen :*

27 " Que l'on amende le cinquième rapport du comité spécial des comptes contingents comme suit : après " condition " dans le troisième paragraphe, les mots " de ne point lui nommer de successeur, " seront retranchés.

Pour Jeudi, 16 Avril, 1868.

Par l'honorable M. *Tessier :*

2 Avril—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre, copie des pétitions et des lettres adressées à Son Excellence par les chambres de commerce du *Canada*, au sujet de l'encouragement à donner à la construction des vaisseaux en bois et en fer, connus sous le nom de vaisseaux *composite*, et au sujet de l'établissement d'écoles spéciales de navigation et d'architecture navale, ainsi que des réponses qui ont été données à ces pétitions ou des rapports qui ont été faits sur icelles.

ORDRE DU JOUR.

Mardi, 14 Avril 1868.

1868.

12 Avril—*Considération* du bill J—Naturalisation des étrangers (tel qu'amendé).—(Hon. M. *Campbell*).

2 " *Seconde lecture* du bill M—Navigation dans les eaux canadiennes.—(Hon. M. *Mitchell*.

No. 47.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Jeudi, 2 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 14 Avril, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Anderson,	*Dever,*	*Leslie,*	*Odell,*
Archibald,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Olivier,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Locke,*	*Ritchie,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Ross,*
Bill,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Blake,	*Guévremont,*	*McCully,*	*Seymour,*
Botsford,	*Hamilton (Kingston),*	*McDonald,*	*Skead,*
Bourinot,	*Hazen,*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Burnham,	*Holmes,*	*Malhiot,*	*Wark,*
Chapais,	*Kenny,*	*Miller,*	*Wilmot.*
Cormier,	*Lacoste,*	*Mitchell,*	

PRIÈRES :

L'Honorable Président a informé la Chambre que l'honorable *Benjamin Wier*, l'un de ses membres, était décédé.

Alors, l'honorable M. *Mitchell* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*,

" Que, comme marque de respect pour la mémoire de feu l'honorable *Benjamin Wier*, " cette Chambre s'ajourne maintenant et demeure ajournée jusqu'à Jeudi prochain, à trois " heures de l'après-midi."

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

L'honorable Président a alors déclaré cette Chambre continuée à jeudi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Jeudi, 16 Avril 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi, 16 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Wilmot :*

1868.

27 Mars—Que cette Chambre ayant le 26 du courant, adopté le rapport du comité des contigents, qui recommandait le renvoi de plusieurs employés du Sénat tetle réduction des salaires d'un certain nombre d'autres, le Sénat est d'opinioa qu'il est du devoir de l'exécutif, afin de généraliser le retranchement et de le rendre avantageux au pays, de prendre immédiatement des mesures pour mettre en pratique les mêmes principes d'économie et de retranchement dans les différents départements publics, sans diminuer l'efficacité des services, et en accordant le dédommagement qui peut être raisonnable et juste ; et que l'on fasse les démarches nécessaires, soit par voie d'adresse ou autrement, pour que les traitements du gouverneur-général et autres fonctionnaires, ainsi que l'indemnité des membres du parlement, subissent une réduction convenable.

Par l'honorable M. *Hazen :*

31 " Qu'il soit *résolu* que ce Sénat devrait maintenir l'usage d'ouvrir ses séances par une prière au Tout-Puissant, suivant la pratique consacrée dans le Parlement d'*Angleterre* et qui a été observée par les Conseils Législatifs du *Canada* et des autres provinces qui forment aujourd'hui la Puissance, depuis l'établissement de leurs constitutions.

Par l'honorable M. *Hazen :*

1868.

27 Mars—Que l'on amende le cinquième rapport du comité spécial des comptes contingents comme suit : après " condition " dans le troisième paragraphe, les mots " de ne point lui nommer de successeur, " seront retranchés.

Par l'honorable M. *Steeves :*

2 Avril—Que pendant l'ajournement proposé, l'on fasse sur l'indemnité sessionnelle des honorables membres, une déduction de cinq piastres par jour, tel que prescrit par la loi.

Par l'honorable M. *Tessier :*

" " Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre, copie des pétitions et des lettres adressées à Son Excellence par les chambres de commerce du *Canada*, au sujet de l'encouragement à donner à la construction des vaisseaux en bois et en fer, connus sous le nom de vaisseaux *composite*, et au sujet de l'établissement d'écoles spéciales de navigation et d'architecture navale, ainsi que des réponses qui ont été données à ces pétitions ou des rapports qui ont été faits sur icelles.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Jeudi, 16 Avril 1868.

1868.

1 2 Avril—*Considération* du bill J—Naturalisation des étrangers (tel qu'amendé).—(Hon. M. *Campbell*).

2 " " *Seconde lecture* du bill M—Navigation dans les eaux canadiennes.—(Hon. M. *Mitchell*.

3 31 Mars—*Seconde lecture* du bill L—Pour venir en aide à *Whiteaves*—(Hon. M. *Ferrier*).

4 2 Avril—*Seconde lecture* du bill N—Pour amender la charte de la Banque Nationale—(Hon. M. *Tessier*).

5 " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill de la Chambre des Communes,—Département du Secrétaire d'Etat—(Hon. M. *Campbell*).

6 " " *Considération* du bill K—(tel qu'amendé) Liquidation des Compagnies incorporées—(Hon. M. *Campbell*).

7 " " *Considération* du 5e rapport du Comité des Comptes Contingents—(Hon. M. *Seymour*).

No. 48.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mardi, 14 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 16 Avril, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Price,*
Allan,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ritchie,*
Archibald,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ross,*
Armand,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Ryan,*
Benson,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Seymour,*
Blake,	*Flint,*	*McMaster,*	*Shaw,*
Botsford,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Skead,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Steeves,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Tessier,*
Chapais,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wark,*
Cormier,	*Lacoste,*	*Olivier,*	*Wilmot.*

PRIÈRES :

L'honorable Président a informé la Chambre qu'il avait reçu un télégramme du Président du Conseil Législatif de l'*Isle du Prince Edouard*, comme suit :

Ottawa, 16 avril 1868.

Par télégraphe de *Charlottetown, Isle du Prince Edouard.*
Au Président du Sénat :

Le Conseil Législatif de l'*Isle du Prince Edouard*, ayant appris par de récents télégrammes que l'honorable *Thomas d'Arcy McGee*, l'un des membres du Parlement de la Puissance du *Canada*, a été assassiné le matin du sept avril, après avoir laissé la Chambre des Communes pour se rendre à sa demeure.

Qu'il soit *résolu* en conséquence que ce Conseil s'empresse d'exprimer la réprobation et l'horreur que lui fait éprouver le crime atroce qui a ainsi privé le peuple du *Canada* d'un homme d'état et d'un patriote, et une épouse et des enfants de leur protecteur naturel.

Ce Conseil désire exprimer ses profondes sympathies dans cette douleureuse circonstance au Parlement et au peuple du *Canada*, ainsi qu'à l'épouse et aux enfants affligés du défunt.

Résolu, que le Président communique la résolution de cette Chambre au Président du Sénat de la Puissance du *Canada*, et aussi à Madame *McGee*.

DONALD MONTGOMERY,
Président.

Ordonné, que le dit télégramme reste sur la table.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *McCrea ;* du conseil municipal du comté de *Kent.*

Par l'honorable M. *Hamilton (Kingston) ;* de la compagnie de prêt et placement du *Haut Canada.*

Par l'honorable M. *Benson ;* de la corporation de la ville de *Clifton*,—de *Wm. E. Kellogg* et autres,—de *Nelson Parnell* et autres,—d'*Allan N. Wilson* et autres,—d'*Edwin Goodman* et autres,—et de *Wm. J. McCalla* et autres.

Par l'honorable M. *McCully ;* du révérend *J. S. Ross* et autre, de *Clarence, Ontario.*

Par l'honorable M. *Reesor ;* de *John McCague* et autres, du comté de *York, Ontario*

Par l'honorable M. *Armand ;* du révérend *N. Lavallée* et autres, de *St. Vincent de Paul.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *James G. C. Blackhall* et autres, du comté de *Gloucester, Nouveau-Brunswick ;* demandant que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson.*

De *Charles Arnold* et autres, de *Paris, Ontario ;* demandant qu'un droit soit imposé sur les végétaux, les arbres et les plantes importés des *Etats-Unis* en *Canada*, semblable au droit maintenant imposé par le gouvernement des *Etats-Unis* sur des articles de même espèce transportés du *Canada* en ce pays.

D'*Alexander Miller*, messager sessionnel permanent du ci-devant Conseil Législatif du *Canada ;* demandant qu'on l'indemnise de la perte de son emploi.

De *George Teeler* et autres, du comté de *Norfolk ;* demandant qu'un droit d'exportation soit imposé sur tous billots de sciage, bois rond et bois à bardeau.

De *Richard L. Denison* et autres, de *Toronto ;* demandant la passation d'un acte pour les incorporer sous le nom de " la compagnie canadienne d'assurances mutuelles sur la vie."

D'*Henry J. Friel*, maire, et autres, d'*Ottawa* et ses environs ; de *Wm. Fitzsimmons* et autres, de *Brockville*,—et de *J. S. Stanton* et autres ; demandant séparément qu'il soit

inséré certaines dispositions dans tout acte concernant la consolidation des lois des brevets d'invention des différentes provinces qui composent la Puissance du *Canada*.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier pour rapporter le bill intitulé : " Acte relatif aux cautionnements des officiers du *Canada*" et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill avec divers amendements auxquels elles demandent le concours du Sénat.

Les dits amendements ont alors été lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

L'honorable M. *Mitchel* a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*,

Que les dits amendements soient agréés.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a acquiescé aux amendements faits au bill en dernier lieu mentionné, sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé " Acte concernant les enquêtes relatives aux affaires publiques " et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill avec un amendement auquel elles demandent le concours du Sénat,

Le dit amendement a alors été lu par le greffier comme suit :

Page 1, ligne 5, retranchez depuis " publiques " jusqu'à " et " dans la sixième ligne.

Le dit amendement étant lu la seconde fois, et la question de concours étant mise sur icelui, il a été agréé.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a acquiescé aux amendements faits au dit bill en dernier lieu mentionné, sans amendement.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés a présenté son huitième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

COMITÉ DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS.

15 avril 1868.

Le comité des ordres permanents et des bills privés a l'honneur de présenter son huitième rapport :

Votre comité a examiné la pétition de la compagnie d'assurance mutuelle et mobilière des fermiers du *Canada Ouest*, demandant la passation d'un acte qui les autorise à exploiter dans toute la Puissance et à changer leur nom collectif en celui de " Compagnie d'assurance mutuelle des fermiers du *Canada*," et a constaté que l'avis est suffisant.

Votre comité a aussi examiné la pétition de la banque du district de *Niagara* demandant la passation d'un acte pour prolonger le terme de la souscription et du versement du capital social de la dite banque, et a trouvé l'avis trop général, en tant qu'il ne comporte que des amendements ordinaires ; mais comme le comité des banques du commerce et des chemins de fer auquel le bill sera renvoyé et ce rapport communiqué pourra veiller à ce que personne n'éprouve de préjudice à cette occasion, votre comité recommande de considérer l'avis comme suffisant.

Quant à la pétition de la compagnie des Chutes de *Niagara*, dans l'Etat de *New-York*, qui demande un acte pour l'autoriser à établir des tuyaux et des usines dans la ville de *Clifton*, *Ontario*, votre comité a constaté qu'il n'a pas été publié d'avis, mais en tant que le conseil de ville de *Clifton* a présenté une pétition en faveur de cette entreprise et

que les droits de particuliers n'en éprouveront point de préjudice, votre comité recommande de suspendre la cinquante-unième règle.

Le tout respectueusement soumis,

G. W. ALLAN,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Benson*, secondé par l'honorable M. *Reesor*, il a été
Ordonné, que la cinquante et unième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle se rapporte à la pétition de la Banque du District de *Niagara*.

Alors l'honorable M. *Benson* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte pour amender les actes concernant la Banque du District de *Niagara*.

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois lundi prochain.

L'honorable M. *Chapais* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte pour orga-" niser le département de l'agriculture."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois mardi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du bill intitulé : " Acte con-" cernant les étrangers et la naturalisation," tel qu'amendé en comité général.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell* secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été
Ordonné, qu'il soit remis à mardi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé " Acte concernant la " navigation dans les eaux canadiennes."

L'honorable M. *Mitchell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a alors été lu une seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour venir " en aide à *Joseph Frederick Whiteaves*."

Sur motion de l'honorable M. *Ferrier*, secondé par l'honorable M. *Ross*, il a été
Ordonné, qu'il soit remis à mardi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour conti-" nuer la charte de la Banque Nationale et pour pourvoir à l'augmentation de son capital."

Sur motion de l'honorable M. *Letellier de St. Just*, secondé par l'honorable M. *Macpherson*, il a été

Ordonné, qu'il soit remis à vendredi le 24 courant.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant le département du secrétaire d'Etat du Canada."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Miller* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il a pris le dit bil en considération, y avait fait quelque progrès, et l'avait chargé de demander la permissionl de siéger de nouveau.

Ordonné, qu'il soit permis au dit comité de siéger demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 17 Avril 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi, 30 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Anderson :*

1868.

16 Avril—Le Gouvernement du *Canada* a t-il pris quelques mesures, et lesquelles, au sujet du transport des malles entre *Halifax* et la *Grande Bretagne*, après l'expiration de la convention actuelle conclue par le gouvernement britannique avec MM. *Inman* et Cie, et devant prendre fin au mois de juin prochain ?

Par l'honorable M. *Anderson :*

" " Le Gouvernement du *Canada* pourrait-il prendre des arrangements avec MM. *Allan* et Cie., pour faire arrêter à *Halifax* tous les quinze jours un de leurs paquebots à destination ou venant de la *Grande-Bretagne ?*

ORDRE DU JOUR.

—o—

Vendredi, 17 Avril 1868.

1868.

1 | 16 " " *Considération* du bill K—(tel qu'amendé) Liquidation des Compagnies incorporées—(Hon. M. *Campbell*).

2 | " " " *Considération* du 5e rapport du Comité des Comptes Contingents—(Hon. M. *Seymour*).

3 | " " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill M—Navigation dans les eaux canadiennes—(Hon. M. *Mitchell*).

4 | " " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill de la Chambre des Communes—Département du Secrétaire d'Etat—(Hon. M. *Campbell*).

No. 49.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Jeudi, 16 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 17 Avril 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Price,*
Allan,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ritchie,*
Archibald,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ross,*
Armand,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Ryan,*
Benson,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Seymour,*
Blake,	*Flint,*	*McMaster,*	*Shaw,*
Botsford,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Skead,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Steeves,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Tessier,*
Chapais,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wark,*
Cormier,	*Lacoste,*	*Olivier,*	*Wilmot.*

PRIÈRES :

L'honorable Président a fait rapport à la Chambre de la communication suivante qu'il a reçue du Greffier.

BUREAU DU SÉNAT,
17 avril 1868.

Le Greffier du Sénat demande la permission de corriger une erreur qu'il a commise au sujet des frais de route (*mileage*) des membres, tel que porté dans les Estimés pour l'année financière de 1868, maintenant devant la Chambre des Communes.

Il a par erreur basé son calcul sur le taux erroné de 20 au lieu de 10 cents par mille, et conséquemment le coût de cet item pour les deux parties de la session devrait être de $14,091\frac{20}{100}$ seulement au lieu du double de cette somme.

Avant que les portes soient ouvertes, le Greffier demande à l'honorable Président de vouloir bien faire cette communication pour l'information de la Chambre.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Tessier ;* de *Peter Whelan* et autres, du cap des *Rosiers,*—de *Jean Côté* et autres, des grandes *Chlorydormes,*—d'*Alexis Fournier* et autres, de la *Grande Vallée,*—du Révérend *F. X. Bossé* et autres, de la *Grande Rivière au Renard* et de *Joseph Octave Gaulet* et autres, de l'*Anse aux Griffons,* dans le comté de *Gaspé.*

Par l'honorable M. *Ryan ;* des Révérendes Sœurs de la Miséricorde, administratrices de l'hospice de la Maternité, *Montréal.*

Par l'honorable M. *Blake ;* de *H. C. Lastham* et autres, de *Paris, Ontario.*

Par l'honorable M. *Benson ;* de MM. *McKechnie* et *Bertrand* et autres, de *Dundas, Ontario,* et de *William Barber* et autres, marchands de papeterie, imprimeurs et éditeurs.

L'honorable M. *Mitchell* a informé la Chambre qu'il avait un message de Son Excellence le gouverneur-général, sous son seing manuel, que Son Excellence l'avait chargé de remettre à cette Chambre.

Il a été alors lu par le greffier, et il est comme suit :

MONCK.

Le Duc de *Buckingham* à Lord *Monck* Circulaire, 11 déc. 1867.

Le gouverneur-général transmet pour l'information de la Chambre des Communes la copie d'une dépêche du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les colonies, relative à la loi concernant la trahison et les offenses considérées comme trahisons.

HOTEL DU GOUVERNEMENT,
Ottawa, 16 avril 1868.

Le Duc de Buckingham et Chandos au Vicomte Monck.

(Copie.)
(Circulaire—Canada)

DOWNING STREET,
11 décembre 1867.

MILORD,—Des circonstances récentes m'ont engagé à étudier avec attention la question de savoir s'il ne serait pas urgent d'assimiler, autant que possible, les lois des différentes colonies relatives aux offenses considérées comme trahisons et de nature à porter atteinte au gouvernement du Royaume-Uni.

Il ne saurait être douteux, si l'on considère que c'est un sujet qui intéresse l'empire en général, que la loi de l'empire devrait être uniforme ; c'est donc dans ce but que je désire soumettre à votre examen les dispositions de l'acte Impérial, 11 Vict., c. 12, intitulé : " Acte pour affermir la sécurité de la Couronne et du gouvernement ; " vous ne manquerez pas d'assurer comme vous le savez sans doute, que le crime de trahison sauf le cas de trahison contre la personne de Sa Majesté) y est déclaré une félonie, et peut-être instruit et jugé comme tel. L'acte dont il s'agit est en opération dans ce pays depuis assez longtemps, et a produit les plus avantageux résultats ; je serais en conséquence très heureux de voir les différentes législatures des possessions de Sa Majesté adopter une loi contenant des dispositions de la même nature.

Je vous prie donc de vouloir bien soumettre la présente dépêche-circulaire à la considération de votre législature, dans le but de l'engager à passer une pareille mesure.

Je saisis cette occasion pour vous rappeler que si quelque personne se rend coupable de quelque acte public (*overt act*) de trahison dans la colonie dont le gouvernement vous est confié, et s'enfuit de la colonie, il sera de votre devoir, en vous conformant aux dispositions de l'acte concernant l'arrestation plus expéditive de certains délinquants (6 et 7

Vict., c. 34, tel qu'étendu par la 16e et 17e Vict., c. 18), de la faire appréhender dans toute partie des possessions de Sa Majesté où elle pourra s'être réfugiée et de veiller à ce qu'elle soit retransportée dans la colonie pour y subir son procès.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

(Signé,) BUCKINGHAM ET CHANDOS.

Vicomte Monck, }
etc. etc. etc. }

L'honorable M. *Mitchell* a informé la Chambre qu'il avait un message de Son Excellence le gouverneur-général, sous son seing manuel, que Son Excellence l'avait chargé de remettre à cette Chambre, et

Il a été alors lu par le greffier, comme suit :

MONCK.

Le gouverneur-général, profondément pénétré de toute la perte qu'a éprouvée le pays par suite du meurtre de l'honorable *Thomas D'Arcy McGee*, et désirant rendre hommage aux vertus publiques et privées de M. *McGee*, et venir au secours de sa famille affligée, recommande au Sénat d'acquiescer aux mesures qui peuvent être nécessaires pour l'autoriser à pourvoir au soutien de la veuve et de la famille de l'honorable M. *D'Arcy McGee* d'une manière qui soit en harmonie avec l'esprit de justice et de libéralité qui anime le Parlement.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,
Ottawa, 16 avril 1868.

L'honorable M. *Mitchell* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*,

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général pour exprimer à Son Excellence les remerciements de cette Chambre pour son gracieux message ; pour assurer à Son Excellence que cette Chambre déplore profondément avec elle la perte à jamais regrettable que le pays a éprouvée par le fait du meurtre de l'honorable *Thomas D'Arcy McGee*, représentant dans le parlement, le district électoral de *Montréal Ouest*, acte d'une atrocité telle qu'il est impossible de trouver des termes assez énergiques pour exprimer toute l'horreur qu'il lui inspire ; que désirant rendre hommage aux vertus publiques et privées de M. *McGee*, et venir au secours de sa famille affligée ; elle prend la liberté d'exprimer à Son Excellence qu'en face d'une situation aussi douloureuse, elle ne fait qu'acquitter au nom du public une dette de reconnaissance en acquiesçant aux mesures qui peuvent être nécessaires pour autoriser Votre Excellence à pourvoir au soutien de la veuve et de la famille de l'honorable *Thomas D'Arcy McGee* d'une manière qui soit en harmonie avec l'esprit de justice et de libéralité qui anime le Parlement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été unanimement résolue dans l'affirmative.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *McCully*, il a été *Ordonné*, qu'il soit nommé un comité spécial pour préparer une adresse à Son Excellence le gouverneur-général en conformité de la dite résolution, et que ce comité soit composé des honorables messieurs *Letellier de St. Just*, *Allan*, *Ross*, *Hazen*, *Benson*, *McCully*, et de l'auteur de la motion.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et l'honorable M. *Mitchell* a fait rapport d'une adresse rédigée par le comité comme suit :

A Son Excellence le très-honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Patrie *d'Irlande*, et Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande Bretagne* et *d'Irlande*, gouverneur-général du *Canada*, etc., etc., etc.

PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :—

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du *Canada*, assemblé en Parlement, prenons la liberté d'offrir avec reconnaissance à Votre Excellence nos humbles remerciements pour son Gracieux Message.

Nous saisissons cette occasion pour assurer à Votre Excellence que nous déplorons profondément avec Elle la perte à jamais regrettable que le pays vient d'éprouver par suite du meurtre de l'honorable *Thomas D'Arcy McGee*, représentant, dans le Parlement, le district électoral de *Montreal Ouest ;* acte d'une atrocité telle qu'il est impossible de trouver des termes assez énergiques pour exprimer toute l'horreur qu'il nous inspire ; que désirant rendre hommage aux vertus publiques et privées de M. *McGee*, et venir au secours de sa famille affligée, nous prenons la liberté d'assurer à Votre Excellence qu'en face d'une situation aussi douloureuse, nous ne faisons qu'acquitter au nom du public une dette de reconnaissance en acquiesçant aux mesures qui peuvent être nécessaires pour autoriser Votre Excellence à pourvoir au soutien de la veuve et de la famille de l'honorable *Thomas D'Arcy McGee* d'une manière qui soit en harmonie avec l'esprit de justice et de libéralité qui anime le Parlement.

La dite adresse étant lue par le Greffier a été unanimement agréée.

Ordonné, que la dite adresse soit grossoyée et signée par l'honorable Président.

Ordonné, que la dite adresse soit présentée à Son Excellence le gouverneur-général par les membres de cette Chambre qui sont membres du Conseil Privé.

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*) a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*,

" Que comme marque de respect pour la mémoire de feu l'honorable *Thomas D'Arcy McGee*, cette Chambre s'ajourne maintenant et demeure ajournée jusqu'à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi."

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

L'honorable Président a alors déclaré cette Chambre continuée à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 20 Avril, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi, 20 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Anderson :*

1868.

16 Avril—Le Gouvernement du *Canada* a t-il pris quelques mesures, et lesquelles, au sujet du transport des malles entre *Halifax* et la *Grande Bretagne*, après l'expiration de la convention actuelle conclue par le gouvernement britannique avec MM. *Inman* et Cie, et devant prendre fin au mois de juin prochain ?

Par l'honorable M. *Anderson :*

" " Le Gouvernement du *Canada* pourrait-il prendre des arrangements avec MM. *Allan* et Cie., pour faire arrêter à *Halifax* tous les quinze jours un de leurs paquebots à destination ou venant de la *Grande-Bretagne ?*

ORDRE DU JOUR.

—o—

Lundi, 20 Avril 1868.

1868.

1 | 16 Avril—*Considération* du bill K—(tel qu'amendé) Liquidation des Compagnies incorporées—(Hon. M. *Campbell*).

2 | " " *Considération* du 5e rapport du Comité des Comptes Contingents—(Hon. M. *Seymour*).

3 | " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill M—Navigation dans les eaux canadiennes—(Hon. M. *Mitchell*).

4 | " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill de la Chambre des Communes—Département du Secrétaire d'Etat—(Hon. M. *Campbell*).

5 | " " *Seconde lecture* du bill O—Amendement de la charte de la banque du district de *Niagara*—(Hon. M. *Benson*).

No. 50.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Vendredi, 17 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 20 Avril 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier,*	*Lacoste,*	*Price,*
Allan,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Archibald,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ross,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ryan,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Botsford,	*Flint,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Tessier,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Chapais,	*Kenny,*	*Olivier,*	*Wilmot.*

PRIÈRES :

L'honorable Président a informé la Chambre que le délai pour recevoir des pétitions concernant des bills privés ; aussi pour présenter des bills privés au Sénat ; et aussi pour recevoir des rapports de comités permanents ou spéciaux sur des bills privés expire aujourd'hui.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que le délai fixé pour recevoir des pétitions concernant des bills privés, aussi pour présenter des bills privés, et aussi pour recevoir des rapports de comités permanents ou spéciaux sur des bills privés soit prolongé d'hui en quinze jours.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Tessier ;* de *Joseph Roy,* senior, et autres, de *Ste. Anne des Monts.*

Par l'honorable M. *Chapais ;* de *Wm. Rhodes* et autres, de *Québec.*

Par l'honorable M. *Ryan ;* de *William Dow* et autres, de *Montréal.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

Du conseil municipal du comté de *Kent ;* demandant la construction d'un phare au havre de *Rondeau,* et certaines autres améliorations.

De la compagnie de prêt et placement du *Haut-Canada ;* demandant des amendements à l'acte 25 Vict., chap. 72, relatif au transport de terres par l'entremise des commissaires ou procureurs de la dite compagnie.

De la corporation de la ville de *Clifton ;* demandant que dans le bill pour incorporer la compagnie du pont suspendu de *Clifton* il soit inséré une clause pour obliger la dite compagnie à payer annuellement à la corporation de la ville de *Clifton* sept cent vingt-cinq piastres d'indemnité pour la perte du loyer de la traverse ; et que permission ne soit pas donnée de construire un chemin à rails plats ou un chemin de fer depuis le dit pont à aucune partie de la susdite ville de *Clifton.*

De *John McCague* et autres, du comté de *York, Ontario :* demandant qu'il soit inséré certaines dispositions dans tout acte concernant la consolidation des lois des brevets d'invention des différentes provinces qui composent la Puissance du *Canada.*

Du révérend *J. S. Ross* et autres, de *Clarence, Ontario ;* demandant que le canal de *Carillon* et *Grenville* soit fermé le dimanche.

Du révérend *N. Lavallée* et autres, de *St. Vincent de Paul ;* demandant que le chemin de fer intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson.*

De *William E. Kellogg* et autres,—de *Nelson Parnall* et autres,—de *Allan N. Wilson* et autres,—d'*Edwin Goodman* et autres,—et de *William J. McCalla* et autres ; demandant séparément qu'un droit soit imposé sur les végétaux, les arbres et les plantes importés des *Etat-Unis* en *Canada,* semblable au droit maintenant imposé sur des articles de même espèce transportés du *Canada* en ce pays.

L'honorable M. *Mitchell,* a fait rapport à la Chambre qu'il s'était rendu avec ceux des membres de cette Chambre qui sont membres du Conseil Privé auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général avec l'adresse de cette Chambre, relative à l'assassinat de l'honorable *Thomas D'Arcy McGee,* et qu'il a plu à Son Excellence de faire la très gracieuse réponse suivante :

MONCK.

Honorables Messieurs du Sénat :

Je vous remercie de votre loyale adresse et de l'expression de votre disposition à acquiescer aux mesures nécessaires pour pourvoir convenablement au soutien de la veuve et des enfants de feu l'honorable *Thomas D'Arcy McGee.*

Les circonstances de ce triste évènement sont telles qu'elles ne justifient pas seulement, mais invitent le Parlement à manifester sans retard l'appréciation qu'il fait de la manière habile dont s'est acquitté de ses devoirs publics cet homme dont les talents, l'énergie et le

dévouement ont procuré un bien durable à ses concitoyens, et l'horreur que lui inspire le crime détestable qui le fait perdre au pays.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,
Ottawa, 20 avril 1868.

Sur motion de l'honorable M. *Michell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que l'adresse à Son Excellence le gouverneur-général, et la gracieuse réponse de Son Excellence, soient imprimées et publiées dans les deux langues, pour l'usage des membres.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du bill intitulé : " Acte pour " faciliter la liquidation des affaires des Compagnies incorporées," tel qu'amendé en comité général.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il est *Ordonné*, qu'il soit remis à demain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du cinquième rapport du comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session.

Sur motion de l'honorable M. *Seymour*, secondé par l'honorable M. *Simpson*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à mercredi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant la navigation dans les eaux cana- " diennes."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Bureau* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec un amendement, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien le recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Le dit amendement étant lu deux fois par le greffier, et la question de concours étant mise sur icelui, il a été agréé.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M, *Hamilton* (*Kingston*), il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois mercredi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant le département du Secrétaire d'Etat " du *Canada*."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Allan* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait pris le dit bill en considération, y avait fait quelque progrès, et l'avait chargé de demander la permission de siéger de nouveau demain.

Ordonné, qu'il soit permis au dit comité de siéger de nouveau.

Alors, sur motion de l'honorable M. *McCully*, secondé par l'honorable M. *Simpson*, La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 21 Avril, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mardi, 21 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Wilmot :*

1868.

27 Mars—Que cette Chambre ayant le 26 du courant, adopté le rapport du comité des contigents, qui recommandait le renvoi de plusieurs employés du Sénat tetle réduction des salaires d'un certain nombre d'autres, le Sénat est d'opinioa qu'il est du devoir de l'exécutif, afin de généraliser le retranchement et de le rendre avantageux au pays, de prendre immédiatement des mesures pour mettre en pratique les mêmes principes d'économie et de retranchement dans les différents départements publics, sans diminuer l'efficacité des services, et en accordant le dédommagement qui peut être raisonnable et juste ; et que l'on fasse les démarches nécessaires, soit par voie d'adresse ou autrement, pour que les traitements du gouverneur-général et autres fonctionnaires, ainsi que l'indemnité des membres du parlement, subissent une réduction convenable.

Par l'honorable M. *Hazen:*

" " Qu'il soit *résolu* que ce Sénat devrait maintenir l'usage d'ouvrir ses séances par une prière au Tout-Puissant, suivant la pratique consacrée dans le Parlement d'*Angleterre* et qui a été observée par les Conseils Législatifs du *Canada* et des autres provinces qui forment aujourd'hui la Puissance, depuis l'établissement de leurs constitutions.

Par l'honorable M. *Hazen :*

1868.

27 Mars—Que l'on amende le cinquième rapport du comité spécial des comptes contingents comme suit : après " condition " dans le troisième paragraphe, les mots " de ne point lui nommer de successeur, " seront retranchés.

Par l'honorable M. *Steeves :*

2 Avril—Que pendant l'ajournement proposé, l'on fasse sur l'indemnité sessionnelle des honorables membres, une déduction de cinq piastres par jour, tel que prescrit par la loi.

Par l'honorable M. *Tessier :*

" " Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre, copie des pétitions et des lettres adressées à Son Excellence par les chambres de commerce du *Canada*, au sujet de l'encouragement à donner à la construction des vaisseaux en bois et en fer, connus sous le nom de vaisseaux *composite*, et au sujet de l'établissement d'écoles spéciales de navigation et d'architecture navale, ainsi que des réponses qui ont été données à ces pétitions ou des rapports qui ont été faits sur icelles.

INTERPELLATIONS.

Par l'honorable M. *Anderson :*

1868.

30 Avril—Le Gouvernement du *Canada* a t-il pris quelques mesures, et lesquelles, au sujet du transport des malles entre *Halifax* et la *Grande Bretagne*, après l'expiration de la convention actuelle conclue par le gouvernement britannique avec MM. *Inman* et Cie, et devant prendre fin au mois de juin prochain ?

Par l'honorable M. *Anderson :*

" " Le Gouvernement du *Canada* pourrait-il prendre des arrangements avec MM. *Allan* et Cie., pour faire arrêter à *Halifax* tous les quinze jours un de leurs paquebots à destination ou venant de la *Grande-Bretagne* ?

Pour Mercredi, 22 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Ryan :*

20 Avril—Si le gouvernement se propose, en prévision de l'ouverture de la navigation et de l'arrivée de vaisseaux d'immigrants d'outre-mer, de nommer un agent en chef d'immigration, à Québec, au lieu et place de défunt *Alexander Carlisle Buchanan* ?

Par l'honorable M. *Ryan :*

" " Le gouvernement a-t-il quelques données sur l'importance probable de l'immigration en *Canada* pendant l'été prochain ; et a-t-il été pris ou se propose-t-on de prendre des mesures, et quelles mesures, dans le but d'attirer les étrangers à s'établir dans ce pays ?

Par l'honorable M. *Bill :*

1868.

20 Avril—Le gouvernement se propose-t-il de fournir les statuts aux juges. Si non, quelle mesure doit-il prendre pour mettre les juges en état d'administrer les lois, dans leurs jurisdictions respectives ?

Par l'honorable M. *Bill :*

" " Quelles facilités le gouvernement a-t-il donné aux habitants de la *Nouvelle-Ecosse* de se procurer des timbres pour billets promissoires et lettres de change ?

Par l'honorable M. *McCully* :

" " Qu'il soit *résolu*, que dans l'opinion de cette Chambre, il est désirable que la loi concernant l'intérêt soit rendue uniforme pour toute la Puissance, pendant la présente session.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Mardi, 21 Avril 1868.

1868.

1 16 Avril—*Seconde lecture* du bill O—Amendement de la charte de la banque du district de *Niagara*—(Hon. M. *Benson*).

2 " " *Considération* du bill J—Naturalisation des étrangers—(Hon. M. *Campbell*).

3 " " *Seconde lecture* du bill P—Organisation du département d'agriculture—(Hon. M. *Chapais*).

4 " " *Seconde lecture* du bill L—Pour venir en aide à *Whiteaves*—(Hon. M. *Ferrier*).

5 " " *Considération* du bill K—Liquidation des Compagnies incorporées—(Hon. M. *Campbell*).

6 " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill de la Chambre des Communes—Département du Secrétaire d'Etat—(Hon. M. *Campbell*).

No. 51

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Lundi, 20 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT.

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 21 Avril, 1868

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Price,*
Allan,	*Dever,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Archibald,	*Dickson,*	*Locke,*	*Ross,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ryan,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Botsford,	*Flint,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Tessier,*
Campbell,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Chapais,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wilmot*
Cormier,	*Lacoste,*	*Olivier,*	

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :

Par l'honorable M. *McCully ;* de *William Edwards* et autres, du district d'*Ottawa.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *Peter Whelan* et autres, du *Cap des Rosiers,*—de *Jean Côté* et autres, des *Grands Chlorydormes,*—d'*Alexis Fournier* et autres, de la *Grande Vallée,*—du Révérend *F. X.*

Bossé et autres, de la *Grande Rivière au Renard*,—et de *Joseph Octave Goulet* et autres, de l'*Anse aux Griffons*, dans le comté de *Gaspé ;* demandant séparément la construction d'un chemin entre *Ste. Anne des Monts* et la *Rivière au Renard.*

Des Révérendes *Sœurs de la Miséricorde*, administratrices de l'Hospice de la Maternité, *Montréal ;* demandant le paiement des six mois d'arrérages dus au susdit Hospice.

De *James Lastham* et autres, de *Paris, Ontario ;* demandant qu'un droit soit imposé sur les végétaux, les arbres et les plantes importés des *Etats Unis* en *Canada*, semblable au droit maintenant imposé sur les articles de même espèce transportés du *Canada* en ce pays.

De MM. *McKecknie* et *Bertram* et autres, de *Dundas ;* demandant qu'il soit inséré certaines dispositions dans tout acte concernant la consolidation des lois de brevets d'invention.

De *William Barber* et autres, marchands de papeterie, imprimeurs et éditeurs ; demandant que le droit actuel de quinze par cent sur le papier d'impression, soit maintenu.

L'honorable M. *Burnham*, du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes a présenté son douzième rapport.

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

CHAMBRE DE COMITÉ,
20 avril 1868.

Le comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes sur les impressions du Parlement présente leur douzième rapport comme suit :

Le comité a soigneusement examiné les documents suivants, et il recommande qu'il soient imprimés, savoir :—

Réponse à une adresse du 18 novembre dernier, demandant un état indiquant les montants fixés, depuis le 1er juillet dernier, comme salaires des maîtres de poste, des clercs, trésoriers et députés-trésoriers des bureaux de poste, des collecteurs de douane, des percepteurs du revenu de l'intérieur et des droits d'accise dans la Puissance du *Canada*, spécifiant l'augmentation s'il en est, faite aux salaires que recevaient ces officiers l'année précédente, et les noms de ces officiers ; aussi, un état indiquant les salaires actuels des officiers et autres personnes employés sur les chemins de fer du gouvernement dans le *Nouveau-Brunswick* et la *Nouvelle-Ecosse*, l'augmentation s'il en est, faite à leurs salaires depuis le 1er juillet dernier, avec les noms de ces officiers et employés.

Réponse à une adresse du 16 ultimo, demandant une liste des ingénieurs nommés à propos du chemin de fer intercolonial, et les instructions données relativement au tracé de ce chemin, ou à d'autres objets.

Réponse à une adresse du 26 ultimo, demandant le rapport des inspecteurs des prisons de la ci-devant Province du *Canada* sur les prisons de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick.*

Réponse à une adresse du 23 ultimo, demandant copie de toutes représentations adressées à Son Excellence par les membres de cette Chambre, au sujet des marques de faveur royale qu'il a plu à Sa Majesté de leur conférer, et de toutes dépêches sur le même sujet adressées au principal secrétaire d'état de Sa Majesté pour les colonies, ou par ce dernier.

Réponse à une adresse du 18 ultimo, demandant la correspondance entre le gouvernement Impérial et le gouvernement de la ci-devant Province du *Canada*, depuis février 1863, au sujet des dépenses militaires coloniales, et de la défense militaire de la ci-devant Province du *Canada*, et entre le gouvernement Impérial et celui de la Puissance, depuis le 1er juillet 1867, sur le même sujet.

Réponse à une adresse du 26 ultimo, demandant copie de toute soumission qui peut avoir été faite au gouvernement relativement à la construction du chemin de fer intercolonial, et copie de toute correspondance avec le gouvernement touchant la dite soumission.

Réponse à une adresse du 23 mars 1868, demandant copie du rapport annuel du magistrat stipendiaire en charge de la goëlette du gouvernement pour la protection des

pêcheries du golfe *St. Laurent* ; aussi copie du rapport fait sous la direction du ministre de la marine et des pêcheries sur les pêcheries de la Puissance ; aussi, copie de tous rapports faits sous la même direction au sujet de la misère parmi les pêcheurs de la *Nouvelle-Ecosse* et de certaines parties des côtes du *Labrador*.

Témoignages pris devant le comité des priviléges et élections touchant la dernière élection de *Kamouraska*.

Réponse à une adresse du 23 mars, demandant copie de toutes correspondances qui peuvent avoir eu lieu entre le gouvernement Impérial et celui de la Puissance du *Canada*, relativement à la mise en liberté, par clémence Royale, du révérend M. *McMahon* et autres prisonniers Féniens détenus dans le pénitencier et autres prisons.

Rapports sur la milice de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* (avec les Documents de la Session seulement).

Le Comité recommande aussi que les documents suivants ne soient pas imprimés :—

Réponse à une adresse du 16 décembre 1867, demandant copie de tous papiers relatifs à la réclamation de *G. H. Ryland* contre le gouvernement ;

Réponse à une adresse du 16 mars, demandant des mandats et autres papiers se rapportant à l'émission de writs pour les dernières élections d'*Huntingdon*, *Montmorency* et *Restigouche*, et copie des dits writs ;

Réponse à une adresse du 16 décembre 1867, demandant un état indiquant le nombre d'employés au bureau de poste à *Montréal*, leurs salaires, leur origine, et les vacances depuis cinq ans ;

Réponse à une adresse du 17 mars, demandant copie des accusations portées contre M. *Harrison*, maître de poste à *Oil Springs*, et le rapport de l'inspecteur ;

Réponse à une adresse du 17 mars, demandant copie des plaintes portées contre M. *Kimball*, maître de poste à *Wilkesport*, et le rapport de l'inspecteur ;

Réponse à une adresse du 16 mars, demandant copie de la correspondance au sujet de la nomination de M. *Scoon* comme maître de poste à *Strathroy*, et de sa démission comme tel, et de tous documents se rapportant à sa nomination et à sa destitution.

Le tout respectueusement soumis,

ASA A. BURNHAM,
Président pro. tem.

Sur motion de l'honorable M. *Burnham*, secondé par l'honorable M. *Aikins*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre demain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour amender les actes con- " cernant la banque du district de *Niagara*, " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Benson*, secondé par l'honorable M. *Dickson*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé au comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du bill intitulé : " Acte con- " cernant les étrangers et la naturalisation " tel qu'amendé en comité général.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé de nouveau à un comité général pour être amendé ultérieurement.

Ordonné, que la Chambre se mette maintenant en comité sur le dit bill.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Sanborn* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements étant alors lus deux fois par le greffier, et la question de concours étant mise sur chacun d'eux, ils ont été séparément agréés,

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour organiser le département de l'agriculture."

L'honorable M. *Chapais* a proposé secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Wark*, il a été *Ordonné*, que les débats ultérieurs sur la dite motion soient remis jusqu'à demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Wark*, La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 22 Avril 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mercredi, 22 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Ryan :*

1868.

20 Avril—Si le gouvernement se propose, en prévision de l'ouverture de la navigation et de l'arrivée de vaisseaux d'immigrants d'outre-mer, de nommer un agent en chef d'immigration, à Québec, au lieu et place de défunt *Alexander Carlisle Buchanan ?*

Par l'honorable M. *Ryan :*

" " Le gouvernement a-t-il quelques données sur l'importance probable de l'immigration en *Canada* pendant l'été prochain ; et a-t-il été pris ou se propose-t-on de prendre des mesures, et quelles mesures, dans le but d'attirer les étrangers à s'établir dans ce pays ?

Par l'honorable M. *Bill :*

" " Le gouvernement se propose-t-il de fournir les statuts aux juges. Si non, quelle mesure doit-il prendre pour mettre les juges en état d'administrer les lois, dans leurs jurisdictions respectives ?

Par l'honorable M. *Bill :*

" " Quelles facilités le gouvernement a-t-il donné aux habitants de la *Nouvelle-Ecosse* de se procurer des timbres pour billets promissoires et lettres de change ?

Par l'honorable M. *McCully* :

1868.

20 Avril—Qu'il soit *résolu*, que dans l'opinion de cette Chambre, il est désirable que la lo concernant l'intérêt soit rendue uniforme pour toute la Puissance, pendant la présente session.

Par l'honorable M. *Hazen:*

27 Mars—Qu'il soit *résolu* que ce Sénat devrait maintenir l'usage d'ouvrir ses séances par une prière au Tout-Puissant, suivant la pratique consacrée dans le Parlement d'*Angleterre* et qui a été observée par les Conseils Législatifs du *Canada* et des autres provinces qui forment aujourd'hui la Puissance, depuis l'établissement de leurs constitutions.

Par l'honorable M. *Hazen :*

" " Que l'on amende le cinquième rapport du comité spécial des comptes contingents comme suit : après " condition " dans le troisième paragraphe, les mots " de ne point lui nommer de successeur, " seront retranchés.

Pour Mardi, 23 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Odell :*

21 Avril—Le gouvernement se propose-t-il pendant la présente sessien de prendre des mesures pour rendre uniformes les salaires et allocations des juges des cours supérieures dans toute la Puisseuce et de pourvoir, et de quelle manière, aux pensions des titulaires actuels ?

ORDRE DU JOUR.

—o—

Mercredi, 22 Avril 1868.

1868.

1 20 Avril—*Troisième lecture* du bill M—Navigation dans les eaux canadiennes.—(Hon M. *Mitchell*).

2 21 " *Troisième lecture* du bill J—Naturalisation des aubains—(Hon. M. *Campbell*).

3 " " *Seconde lecture* du bill L—Pour venir en aide à *Whiteaves*—(Hon. M. *Ferrier*).

4 " " *Considération* du bill K—Liquidation des Compagnies incorporées—(Hon. M. *Campbell*).

5 " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill de la Chambre des Communes—Département du Secrétaire d'Etat—(Hon. M. *Campbell*).

6 20 " *Considération* du 4e rapport du comité des dépenses contingentes—(Hon M. *Seymour*.)

7 " " *Considération* du 42e rapport du comité conjoint des impressions—(Hon M. *Sanborn*).

8 " " *Seconde lecture* du bill P—Organisation du département d'agriculture—(Hon. M. *Chapais*)

No. 52.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mardi, 21 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 22 Avril, 1868

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Lacoste,*	*Olivier,*
Allan,	*Dever,*	*Leonard,*	*Price,*
Anderson,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Archibald,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Locke,*	*Ross,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Bill,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Seymour,*
Botsford,	*Flint,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Foster,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Burnham,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Tessier,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Chapais,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wilmot,*
Cormier,			

PRIÈRES :

L'honorable Président a informé la Chambre qu'il y avait un membre qui se présentait pour être introduit;

Lorsque l'honorable *John Glasier* a été introduit entre les honorables messieurs *Mitchell* et *Steeves.*

L'honorable M. *Glasier* a présenté le bref de Sa Majesté, l'appelant au Sénat.

Il a été alors lu par le Greffier, et il a été *Ordonné*, qu'il soit inscrit au Journal, et il est comme suit :—

CANADA.

MONCK.

[L.S.]

Victoria, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A notre fidèle et bien aimé *John Glasier*, écuier, de notre Province du *Nouveau-Brunswick* dans notre Puissance du *Canada*.

SALUT :—

Sachez que tant pour la confiance particulière que nous avons reposée en vous, que dans la vue d'obtenir votre avis et assistance dans toutes affaires importantes et difficiles qui peuvent concerner l'Etat et la défense de notre Puissance du Canada ; Nous avons jugé à propos de vous appeler au sénat de notre dite Puissance, et nous vous commandons, le dit *John Glasier*, que, mettant de côté toutes difficultés et excuses quelconques, vous soyiez et comparaissiez pour les fins susdites, dans le Sénat de notre dite Puissance, en tous les temps et en tous les lieux où notre Parlement pourra être convoqué et tenu en notre dite Puissance, et il ne vous est permis en aucune manière d'y manquer.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau du *Canada*. Témoin : Notre Très-Fidèle et Bien Aimé Cousin, le Très-Honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le Comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc.

A Notre Hôtel du Gouvernement, dans Notre Cité d'*Ottawa*, dans Notre Puissance du *Canada*, le quatorzième jour de mars dans l'année de Nore Seigneur, mil huit cent soixante-et-huit, et de notre Règne la trente-unième.

Par Ordre,

EDOUARD J. LANGEVIN,

Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Canada*.

L'honorable M. *Glasier* s'est approché de la table et a prêté et souscrit le serment requis par la loi, devant *John Fennings Taylor*, Ecuier, l'ainé, l'un des Commissaires nommés à cet effet, et il a pris son siège en conséquence.

L'honorable Président a informé la Chambre que le Greffier du Sénat avait déposé sur la table le certificat de l'un des commissaires, annonçant que l'honorable *John Glasier*, l'un des membres du Sénat, avait fait et signé sa déclaration de qualification, conformément à l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :—

Par l'honorable M. *McMaster* ; de *J. W. H. Wilson* et autres, de *Bradford* et ses environs.

Par l'honorable M. *Flint* ; du Conseil Municipal du Comté d'*Hastings*.

Par l'honorable M. *Macpherson* ; de *Fred. Cumberland* et autres, directeurs de la Compagnie de navigation et du chemin de fer du Nord-Ouest.

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *Joseph Roy*, senior, et autres, de *Ste. Anne des Monts*, demandant de l'aide pour l'enlèvement de certaines obstructions dans le chenal de la rivière *Cap Chat*, dans le comté de *Gaspé*.

De *Wm. Rhodes*, et autres, de *Québec ;* demandant qu'il soit pris des dispositions pour appliquer à la pêche dans les environs de *Québec*, les mesures de protection et de surveillance dont elle jouit dans les autres endroits.

De *William Dow*, et autres, de *Montréal;* demandant d'être incorporés comme compagnie de navires.

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*) du comité des banques, du commerce et des chemins de fer auquel a été renvoyé le bill intitulé : "Acte pour amender les actes concer- " nant la banque du district de *Niagara*" a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Dickson*, il a été

Ordonné, que la soixantième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill auquel il demande son concours.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : ' Acte concernant le traité entre Sa Majesté et les *Etats-Unis d'Amérique*, pour l'arresta- ' tion et l'extradition de certains délinquants," auquel elle demande le concours de cette chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois, vendredi prochain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé " Acte concernant les commissions et les serments d'allégéance et d'office" et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill avec un amendement auquel elles demandant le concours du Sénat,

Le dit amendement a été alors lu par le Greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Le dit amendement étant lu la seconde fois, et la question de concours étant mise sur icelui, il a été agréé.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a acquiescé à l'amendement fait au bill en dernier lieu mentionné, sans amendement.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé "Acte pour faire prêter serment à des témoins en certains cas pour les fins des deux Chambres du Parlement."

Le dit bill a été lu la première fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que le dit bill soit lu la seconde fois vendredi prochain.

Après de courts débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et ordonné en conséquence.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre la réponse à une adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, en date du 23 mars 1868, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre au Sénat copie de toute correspondance échangée entre les Gouvernements Locaux de la *Nouvelle Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* ou entre des associations de particuliers de ces Provinces, et le Gouvernement du *Canada* ou des chefs de départements, sur les dommages ou les torts causés par l'opération de quelqu'un des actes passés par le Parlement du *Canada*, pendant la première partie de cette session au sujet des douanes, du tarif, de l'accise et des banques, de nature à affecter les intérêts de ces Provinces.

Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir documents de la Session.*)

L'ordre du jour étant lu pour la troisième lecture du bill, intitulé : " Acte concernant " la navigation dans les eaux canadiennes."

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à demain.

L'ordre du jour étant lu pour la troisième lecture du bill, intitulé : " Acte concernant les étrangers et la naturalisation."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit ordre soit rayé, et que le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill, intitulé : " Acte pour venir en " aide à *Joseph Frederick Whiteaves*."

Sur motion de l'honorable M. *Ferrier*, secondé par l'honorable M. *Ritchie*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à demain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du bill intitulé " Acte pour " faciliter la liquidation des affaires des Compagnies incorporées" tel qu'amendé en comité général.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que le dit bill soit de nouveau amendé comme suit :

Page 8—ligne—50, après " Acte" insérez : " Sauf et excepté que dans le cas où des " procédures ont été commencées avant la passation du présent acte pour la liquidation " d'une compagnie en vertu de la dite section ou du dit acte, telles procédures pourront " être continuées ou conclues en vertu d'iceux, de la même manière et au même effet, que " si cet acte n'eut pas été passé"

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolu, dans l'affirmative.

Les amendements faits en comité général étant alors lus de nouveau par le Greffier, et la question de concours étant mise sur chacun d'eux, ils ont été séparément agréés,

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est de nouveau mise en comité général sur le bill, intitulé : " Acte concernant le département du " secrétaire d'état du Canada."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Hazen* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait de nouveau pris le dit bill en considération, y avait fait quelque progrès ultérieur, et l'avait chargé de demander la permission de siéger de nouveau.

Ordonné, qu'il soit permis au dit comité de siéger de nouveau demain.

L'honorable M. *Seymour* a proposé, secondé par l'honorable M. *Ross*,

Que l'ordre du jour pour la prise en considération du cinquième rapport du comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session soit rayé, et que le dit rapport soit renvoyé de nouveau au dit comité spécial pour considération ultérieure.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Wark*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 23 Avril 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi, 23 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Odell :*

1868.

21 Avril—Le gouvernement se propose-t-il pendant la présente session de prendre des mesures pour rendre uniformes les salaires et allocations des juges des cours supérieures dans toute la Puisseuce et de pourvoir, et de quelle manière, aux pensions des titulaires actuels ?

Par l'honorable M. *Hazen :*

27 Mars—Qu'il soit *résolu* que ce Sénat devrait maintenir l'usage d'ouvrir ses séances par une prière au Tout-Puissant, suivant la pratique consacrée dans le Parlement d'*Angleterre* et qui a été observée par les Conseils Législatifs du *Canada* et des autres provinces qui forment aujourd'hui la Puissance, depuis l'établissement de leurs constitutions.

Par l'honorable M. *Hazen :*

" " Que l'on amende le cinquième rapport du comité spécial des comptes contingents comme suit : après " condition " dans le troisième paragraphe, les mots " de ne point lui nommer de successeur, " seront retranchés.

Par l'honorable M. *Bureau :*

22 Avril—Que lorsque l'ordre du jour sera appelé pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves* " il proposera par voie d'amendement :—Que le bill ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais qu'il soit résolu que dans l'opinion de cette Chambre, le divorcea *vinculo matrimonii* détruit dans le mariage ces deux caractères d'unité et d'indissolubilité que les sociétés chrétiennes ont de tout temps reconnus comme essentiels à sa moralité et à la conservation des liens de la famille.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Jeudi, 23 Avril 1868.

1868.

1 22 Avril—*Troisième lecture* du bill M—Navigation dans les eaux canadiennes.—(Hon. M. *Mitchell*).

2 " " *Considération* du 12e rapport du comité conjoint des impressions—(Hon M. *Simpson*).

3 " " *Continuation des débats ajournés* sur la motion pour la seconde lecture du bill P—Organisation du département de l'agriculture—(Hon. M. *Chapais*).

4 " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill J—Naturalisation des aubains—(Hon. M. *Campbell*).

5 " " *Seconde lecture* du bill L—Pour venir en aide à *Whiteaves*—(Hon. M. *Ferrier*).

6 " " *La Chambre de nouveau en comité général* sur le bill de la Chambre des Communes relatif au département du Secrétaire d'Etat—(Hon. M. *Campbell*).

No. 53.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mercredi, 22 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 23 Avril 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Lacoste,*	*Olivier,*
Allan,	*Dever,*	*Leonard,*	*Price,*
Anderson,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Archibald,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Ritchie,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Locke,*	*Ross,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Bill,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Seymour,*
Botsford,	*Flint,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Foster,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bureau,	*Glasier,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Burnham,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Tessier,*
Chapais,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Cormier,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wilmot*

PRIÈRES :

La Pétition suivante est présentée et déposée sur la table :

Par l'honorable M. *Allan ;* de *John McBean,* de la ville de *Sarnia.*

Conformément à l'ordre du jour, la Pétition suivante est lue :—

De *William Edwards* et autres, du district *d'Ottawa ;* demandant que les canaux de *Carillon* et *Grenville* soient fermés le dimanche.

L'honorable M. *Seymour*, du comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session a présenté son sixième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

SÉNAT, CHAMBRE DU COMITÉ,
23 avril 1868.

Le comité chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session demande la permission de présenter son sixième rapport comme suit :

Votre comité recommande que *Peter Miller*, écuier, soit nommé pour remplir l'un des emplois vacants de commis anglais de votre honorable Chambre, avec un salaire de mille piastres par année.

Le tout respectueusement soumis,

B. SEYMOUR,
Président.

L'honorable M. *Seymour* a proposé, secondé par l'honorable M. *Macpherson*.

Que le dit rapport soit maintenant adopté.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

L'honorable M. *Seymour*, du dit comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session, et auquel a été renvoyé son cinquième rapport pour considération ultérieure, a présenté son rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

SÉNAT, CHAMBRE DE COMITÉ,
23 août 1868.

Le comité chargé d'examiner les comptes contigents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session, auquel a été renvoyé son cinquième rapport pour être reconsidéré, a, en conformité de l'ordre de renvoi du vingt-deuxième jour du présent mois, pris de nouveau en considération le contenu du dit rapport, et a l'honneur de faire rapport comme suit :

Votre comité recommande qu'en tant que le révérend Docteur *Adamson*, n'a pas été nommé chapelain du Sénat, sa nomination comme bibliothécaire soit cancellée, et qu'il lui soit permis de se prévaloir des dispositions des deuxième et troisième paragraphes du rapport de votre comité, en date du vingtième jours de mars dernier, adopté par votre honorable Chambre le vingt-sixième jour du dit mois.

Le tout respectueusement soumis,

B. SEYMOUR,
Président.

L'honorable M. *Seymour* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*.

Que le dit rapport soit maintenant adopté.

Après débats.

Une question d'ordre s'est élevée, savoir: que le rapport maintenant présenté ne peut être une pièce d'archives avant d'être traduit en français.

L'honorable président a décidé dans l'affirmative.

Alors l'honorable M. *Seymour* a proposé, secondé par l'honorable M. *Macpherson*.

Que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre demain.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et ordonné en conséquence.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte concernant " le Département de la Justice."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé: " Acte concernant la navigation " dans les eaux canadiennes," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du neuvième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

L'honorable M. *Simpson* a proposé, secondé par l'honorable M. *Seymour*,

Que le dit rapport soit adopté.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *Seymour*, il a été

Ordonné, que le douzième rapport du dit comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes soit adopté.

L'ordre du jour étant lu pour la continuation des débats ajournés sur motion de l'honorable M. *Chapais*, pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour organiser " le département de l'agriculture."

Sur motion de l'honorable M. *Chapais*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, qu'il soit remis à demain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les étrangers et la naturalization."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et l'honorable M. *Bill* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements qu'il soumettrait aussitot que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le dit rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements étant lus deux fois par le Greffier, et la question de concours étant mise sur iceux, il ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour venir " en aide à *Joseph Frederick Whiteaves*," et pour entendre les conseils pour et contre le dit bill, et pour que les membres soient notifiés d'être présents.

Sur motion de l'honorable M. *Ferrier*, secondé par l'honorable M. *Ross*, il a été

Ordonné, qu'il remis à jeudi le 30 du courant.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est de nouveau mise en comité général sur le bill, intitulé : " Acte concernant le département du secré- " taire d'état du *Canada.*"

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Odell* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait de nouveau pris le dit bill en considération, y avait fait quelque progrès ultérieur, et l'avait chargé de demander la permission de siéger de nouveau.

Ordonné, qu'il soit permis au dit comité de siéger de nouveau demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Kenny.*

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 24 Avril, 1868

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Vendredi, 24 Avril 1868.

Par l'honorable M. *McCully* :

1868.

20 Avril—Qu'il soit *résolu*, que dans l'opinion de cette Chambre, il est désirable que la loi concernant l'intérêt soit rendue uniforme pour toute la Puissance, pendant la présente session.

Par l'honorable M. *Hazen* :

27 Mars—Qu'il soit *résolu* que ce Sénat devrait maintenir l'usage d'ouvrir ses séances par une prière au Tout-Puissant, suivant la pratique consacrée dans le Parlement d'*Angleterre* et qui a été observée par les Conseils Législatifs du *Canada* et des autres provinces qui forment aujourd'hui la Puissance, depuis l'établissement de leurs constitutions.

Par l'honorable M. *Hazen* :

" " Que l'on amende le cinquième rapport du comité spécial des comptes contingents comme suit : après " condition " dans le troisième paragraphe, les mots " de ne point lui nommer de successeur, " seront retranchés.

Par l'honorable M. *Bureau :*

1868.

22 Avril—Que lorsque l'ordre du jour sera appelé pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves* " il proposera par voie d'amendement :—Que le bill ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais qu'il soit résolu que dans l'opinion de cette Chambre, le divorcea *vinculo matrimonii* détruit dans le mariage ces deux caractères d'unité et d'indissolubilité que les sociétés chrétiennes ont de tout temps reconnus comme essentiels à sa moralité et à la conservation des liens de la famille.

Par l'honorable M. *Dickey :*

" " Qu'il soit résolu que dans l'opinion de cette Chambre, il n'est pas nécessaire que les rapports de comités soient présentés en anglais et en français avant d'être pris en considération.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Vendredi, 24 Avril 1868.

1868.

1 16 Avril—*Seconde lecture* du bill N—Pour amender la charte de la Banque Nationale—(Hon. M. *Tessier*).

2 22 " *Seconde lecture* bill de la Chambre des Communes—Appréhension et extradition de certains criminels.—(Hon. M. *Campbell.*)

3 " " *Seconde lecture* du bill Q.—Assermentation de témoins par le parlement.—(Hon. M. *Campbell.*)

4 23 " *Considération* du 5e rapport du comité spécial sur les comptes contingents, tel qu'amendé.—(Hon. M. *Seymour.*)

5 " " *Seconde lecture* du bill R—Département de la justice.—(Hon. M. *Campbell.*)

6 " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill P—Organisation du département de l'agriculture.—(Hon. M. *Chapais.*)

7 " " *La Chambre de nouveau en comité* sur le bill relatif au département du secrétaire d'état.—(Hon. M. *Campbell.*)

No. 54

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Jeudi, 23 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 24 Avril, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Allan,	*Dever,*	*Leslie,*	*Price,*
Anderson,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Archibald,	*Dickson,*	*Locke,*	*Ross,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Ryan,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Seymour,*
Blake,	*Flint,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Botsford,	*Glasier,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bureau,	*Hazen,*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Burnham,	*Holmes,*	*Miller,*	*Tessier,*
Campbell,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Chapais,	*Lacoste,*	*Odell,*	*Wilmot.*
Cormier,			

PRIÈRES :

Les Pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Price ;* de *J. Elie Gingras* et autres, de *Québec,* constructeurs de navires et marchands.

Par l'honorable M. *Campbell ;* de *John Shaw,* de la cité de *Kingston.*

Par l'honorable M. *Guévremont ;* de la corporation de la ville de *Sorel.*

Par l'honorable M. *Benson ;* de *Joseph A. Woodruff* et autres, de la ville de *St. Catharines*, et autres endroits dans la province d'*Ontario.*

Par l'honorable M. *Leonard ;* de la Chambre de Commerce de la cité de *London, Ontario.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

Du Conseil Municipal du comté d'*Hastings ;* demandant l'établissement d'une école de minéralogie en rapport avec le département de la géologie de la Puissance.

De *J. W. H. Wilson* et autres, de *Bradford* et ses environs ; demandant qu'il soit inséré certaines dispositions dans tout acte concernant la consolidation des lois des brevets d'invention.

De *Fred. Cumberland* et autres, directeurs provisoires de la compagnie de navigation et du chemin de fer du nord-ouest ; demandant la passation d'un acte pour prolonger le délai dans lequel elle doit commencer ses travaux et ses opérations.

Sur motion de l'honorable M. *Tessier*, secondé par l'honorable M. *Bureau*, il a été *Ordonné*, que les pétitions d'*Alexander Miller* et de *Z. V. Mondor*, messagers sessionnels, demandant à être retenus au service du Sénat, soient renvoyées au comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour conti-" nuer la charte de la banque Nationale et pour pourvoir à l'augmentation de son capital."

Sur motion de l'honorable M. *Tessier*, secondé par l'honorable M. *Bureau*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis d'hui en huit.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant le traité entre " Sa Majesté et les *Etats-Unis d'Amérique* pour l'arrestation et l'extradition de certains " délinquants," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général mardi prochain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour définir les priviléges, immunités et attributions du Sénat et de la Chambre " des Communes, dans le but de protéger d'une manière sommaire les personnes chargées " de la publication des documents parlementaires," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *McCully*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois mardi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour faire prêter serment à des témoins en certains cas pour les fins des deux Chambres du Parlement," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général mardi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du cinquième rapport du comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session, et

Le dit rapport étant lu de nouveau par le greffier.

L'honorable M. *Seymour* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*.

Qu'il soit maintenant adopté.

Après de longs débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

L'honorable M. *Hazen* a proposé, secondé par l'honorable M. *Locke*,

Qu'il soit *résolu* que ce Sénat devrait maintenir l'usage d'ouvrir ses séances par une prière au Tout-Puissant, suivant la pratique consacrée dans le Parlement d'*Angleterre* et qui a été observée par les Conseils Législatifs du *Canada* et des autres provinces qui forment aujourd'hui la Puissance, depuis l'établissement de leurs constitutions.

L'honorable M. *Letellier de St. Just* a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *Armand*,

Qu'après le mot " constitutions," les mots suivants soient ajoutés: " et qu'il ne soit " pas accordé de salaire au chapelain ou à la personne qui remplira cette charge."

Après débats.

La dite motion a été, avec la permission de la Chambre, retirée.

Alors l'honorable M. *Sanborn* a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *Bourinot*,

Qu'après le mot " constitution," les mots suivants soient ajoutés: " Pourvu que le salaire de tout chapelain qui pourra être nommé à l'avenir n'excèdera pas deux cents piastres par année."

La question de concours étant mise sur la dite motion, la Chambre s'est divisée et les noms étant demandés, ils ont été pris comme suit:—

CONTENTS:

Les Honorables Messieurs

Allan,	*Cauchon*,	*Hazen*,	*Miller*,
Anderson,	*Chapais*,	*Holmes*,	*Odell*,
Archibald,	*Crawford*,	*Kenny*,	*Olivier*,
Benson,	*Dever*,	*Leonard*,	*Reesor*,
Bill,	*Dickey*,	*Leslie*,	*Ryan*,
Botsford,	*Dickson*,	*Letellier de St. Just*,	*Sanburn*,
Bourinot,	*Dumouchel*,	*Locke*,	*Shaw*,
Bureau,	*Ferguson*,	*McCully*,	*Skead*,
Burnham,	*Glasier*,	*McDonald*,	*Tessier*,
Campbell,	*Guévremont*,	*Macpherson*,	*Wilmot*.—40.

NON-CONTENTS:

Les Honorables Messieurs

Aikins,	*Flint*,	*McMaster*,	*Simpson*,
Armand,	*McClelan*,	*Malhiot*,	*Steeves*,
Cormier,	*McCrea*,	*Mitchell*,	*Wark*.—13.
Duchesnay, *E. H. J.*,			

Elle a été résolue dans l'affirmative.

La question étant mise sur la motion principale tel qu'amendée, elle a été résolue dans l'affirmative.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé: " Acte concernant le département " de la justice " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général, mardi prochain.

Six heures P. M. ayant sonné, l'honorable Président a quitté le fauteuil pour y reprendre place à sept heures et demie.

A sept heures et demie du soir, la Chambre s'est réunie.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour organiser le département de l'agricul- " ture."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et l'honorable M. *Benson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec un amendement, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien le recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et le dit amendement étant lu deux fois par le greffier, et la question de concours étant mise sur icelui, il a été agréé.

Sur motion de l'honorable M. *Chapais*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est de nouveau mise en comité général sur le bill, intitulé : " Acte concernant le département du secré- " taire d'état du *Canada*."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Ryan* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec un amendement qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien le recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Le dit amendement a été alors lu par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Le dit amendement étant lu la seconde fois, et la question de concours étant mise sur icelui, il a été agréé.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que le dit bill, tel qu'amendé, soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill, tel qu'amendé, a été lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill tel qu'amendé passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec un amendement, auquel il demande son concours.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Wark*,

La Chambre s'est ajournée à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 27 Avril 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi, 27 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Tessier :*

1868.

24 Avril—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre, copie des pétitions et des lettres adressées à Son Excellence par les chambres de commerce du *Canada*, sur l'encouragement à donner à la construction des vaisseaux en bois et en fer, connus sous le nom de vaisseaux *composite*, et sur l'établissement d'écoles spéciales de navigation et d'architecture navale, ainsi que des réponses qui ont été données à ces pétitions ou des rapports qui ont été faits sur icelles.

Pour Mercredi, 29 Avril 1868.

Interpellation par l'honorable M. *Tessier :*

1868.

24 Avril—Si *John Page*, écuyer, ingénieur des Travaux Publics a fait un ou des rapports sur les opérations de creusage dans le lac *St. Pierre*, depuis l'Ordre en Conseil passé à cet effet vers le mois de juillet 1862.

No: 55.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Vendredi, 24 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 27 Avril 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Dever,*	*Lacoste,*	*Olivier,*
Allan,	*Dickey,*	*Leonard,*	*Price,*
Anderson,	*Dickson,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Archibald,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Armand,	*Dumouchel,*	*Locke,*	*Ryan,*
Benson,	*Ferguson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Bill,	*Flint,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blake,	*Glasier,*	*McCully,*	*Shaw,*
Botsford,	*Guévremont,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Hamilton, (Inkerman)*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton, (Kingston)*	*Malhiot,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hazen,*	*Miller,*	*Tessier,*
Chapais,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Cormier,	*Kenny,*	*Odell,*	*Wilmot.*
Crawford,			

PRIÈRES :

L'honorable Président a informé la Chambre qu'il avait reçu une communication du Président du Conseil Législatif de l'*Ile du Prince Edouard.*

Elle a été lue par le Greffier, et elle est comme suit :

CHARLOTTETOWN, ILE DU PRINCE EDOUARD,
Chambre du Conseil Législatif, 14 Avril 1868.

MONSIEUR,—J'ai reçu instruction du Conseil Législatif de l'*Ile du Prince Edouard*, de vous transmettre la résolution ci-incluse qui a été passée à l'occasion de la mort de feu l'honorable *Thomas D'Arcy McGee*.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
D. MONTGOMERY,
Président.

A l'honorable Président du Sénat de la Puissance du *Canada*.

CHAMBRE DU CONSEIL LÉGISLATIF, CHARLOTTETOWN,
Isle du Prince Edouard, 14 Avril 1868.

Le Conseil Législatif de l'*Isle du Prince Edouard*, ayant appris par de récents télégrammes que l'honorable *Thomas D'Arcy McGee*, un des membres du Parlement de la Puissance du *Canada*, a été assassiné le matin du sept avril, après avoir laissé la Chambre des Communes pour se rendre à sa demeure.

Qu'il soit *résolu* en conséquence que ce Conseil s'empresse d'exprimer les sentiments de réprobation et d'horreur que lui fait éprouver le crime atroce qui a ainsi soudainement privé le peuple du *Canada* d'un homme d'Etat et d'un patriote, et une épouse et des enfants de leur protectenr naturel.

Ce Conseil désire exprimer ses profondes sympathies, dans cette douloureuse circonstance au Parlement et au peuple du *Canada*, ainsi qu'à l'épouse et aux enfants affligés du défunt.

D. MONTGOMERY,
Président.

A l'honorable Président du Sénat de la Puissance du *Canada*.

Ordonné, qu'elle reste sur la table.

Résolu, Que le Président communique la résolution de cette Chambre au Président du Sénat de la Puissance du *Canada*, et aussi à Madame *McGee*.

Les Pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Macpherson;* de *David Ford Jones* et autres, du comté de *South Leeds*.

Par l'honorable M. *Benson*, de M. *F. Honey* et autres, *d'Humberstone*,—de *Robert Roe* et autres,—de *Thomas Stock* et autres,— et de *Bernard Rodgers* et autres.

Conformément à l'ordre du jour, la Pétition suivante est lue :

De *John McBean*, de la ville de *Sarnia*; demandant la passation d'un acte pour amender une patente émanée en sa faveur, et pour confirmer les priviléges qu'elle lui accorde.

L'honorable M. *Tessier* a proposé, secondé par l'honorable M. *Price* :

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre, copie des pétitions et des lettres adressées à Son Excellence par les chambres de commerce du *Canada*, sur l'encouragement à donner à la construction des vaisseaux en bois et en fer, connus sous le nom de vaisseaux *composite*, et sur l'établissement d'écoles spéciales de navigation et d'architecture navale, ainsi que des réponses qui ont été données à ces pétitions ou des rapports qui ont été faits sur icelles.

Après de longs débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du conseil privé qui sont membres de cette Chambre se rendant auprès de Son Excellence le gouverneur-général avec la dite adresse.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour permettre à Sa Majesté de secourir la veuve et les enfants de feu l'honorable *Thomas D'Arcy McGee*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

L'honorable M. *Mitchell* a informé la Chambre qu'il avait un message de Son Excellence le gouverneur général, sous son seing manuel, que Son Excellence l'avait chargé de remettre à cette Chambre.

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

MONCK,

Le gouverneur général désire communiquer au Sénat le télégramme suivant, qu'il a reçu le matin du samedi, 25 avril, du secrétaire d'Etat pour les colonies.

Lord Monck,
Ottawa, Canada.

Une tentative de meurtre au moyen d'une arme à feu a été commise sans succès sur la personne du Duc d'*Edinburgh* par un nommé *O'Farrell*. Son Altesse Royale a été blessée, mais elle se rétablit rapidement; elle espérait reprendre bientôt ses fonctions et faire voile pour l'*Angleterre* la semaine suivante. L'assassin a été arrêté, a avoué être un Fénien et subit son procès.

DUC DE BUCKINGHAM,
Londres.

Hôtel du Gouvernement,
Ottawa, 27 avril 1868.

Ordonné, qu'il reste sur la table.

L'honorable M. *Simpson* du Comité Conjoint des Impressions du Sénat et de la Chambre des Communes a présenté son treizième rapport,

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

Le comité, afin de mettre à effet la recommandation contenue dans son neuvième rapport (adopté par les deux Chambres), ainsi qu'une recommandation contenue dans le troisième du comité des dépenses contingentes de la Chambre des Communes, a passé les résolutions suivantes basées sur le rapport ci-annexé de son sous-comité, dans lequel les détails des arrangements projetés sont clairement énoncés, savoir :—

1. Qu'il y aura un département qui sera appelé : " Le Département des Impressions " du Parlement," lequel sera administré, sous la direction d'un comité conjoint des deux Chambres, par le greffier du comité, un distributeur des papiers imprimés, un assistant, et deux messagers, qui seront choisis parmi le personnel actuel.

2. Qu'il y aura, à chaque session, une somme d'argent distincte affectée pour les impressions du Parlement, laquelle somme sera placée entre les mains du comptable de la Chambre des Communes, et lui sera payée en tels versements qui pourront être nécessaires, pour être par lui déboursée conformément au certificat du greffier du comité ; et il en sera rendu compte dans le bilan annuel, qui comprendra toutes les dépenses d'administration, de manière à faire voir tout le coût du service des impressions, directement et indirectement; que dans le cas où il resterait une balance non-dépensée, de la somme ainsi affectée, cette balance sera portée au crédit des impressions pour la session suivante, et si cette somme ne suffisait pas, on le verrait par le bilan ; que ce bilan et les comptes qui s'y rapportent devront être examinés à chaque session par le comité conjoint.

3. Que le dit comptable sera tenu d'ouvrir un compte pour les impressions du Parlement, et d'y insérer toutes les charges relatives aux impressions depuis le 1er juillet der-

nier, ainsi que celles maintenant recommandées qui prendront effet à compter de la même date, de sorte que le coût des impressions du Parlement de la Puissance sera clairement indiqué à partir de l'inauguration du système maintenant recommandé.—Adopté.

J. SIMPSON,
Sénat.

CHAMBRE DE COMITÉ,

Vendredi, 24 Avril 1868.

Le sous-comité nommé par le comité conjoint des impressions prend la liberté de soumettre ce qui suit comme étant, à son avis, le meilleur moyen de mettre à effet les recommandations contenues dans le neuvième rapport du comité conjoint, savoir :—

Le sous-comité, après avoir mûrement considéré le sujet sous tous les rapports, en est venu à la conclusion que plus les services d'impressions seront concentrés entre les mains d'un petit nombre d'employés capables, mieux ces services seront accomplis.

Sous la confédération, le service des impressions embrasse une sphère plus étendue, et la distribution des papiers imprimés est aussi plus considérable qu'auparavant, comme l'envoi de tous les imprimés à chaque membre des législatures locales peut le faire comprendre ; cependant le sous-comité conçoit qu'avec les arrangements recommandés ci-après, tout ce service peut-être accompli pour les deux Chambres avec un personnel pas plus nombreux que celui maintenant employé pour le même service dans la Chambre des Communes.

Le sous-comité recommande que pour la réception et la distribution des papiers imprimés, le bureau maintenant occupé par le département des affaires de routine et des archives, à la Chambre des Communes, soit employé pour cet objet, vu qu'il est aussi accessible aux membres et officiers du Sénat qu'aux membres et officiers de la Chambre des Communes.

Ce bureau devra être sous la direction d'un distributeur et d'un assistant, dont les devoirs devront correspondre aux titres de leurs charges, et qui devront garder des liasses de tous les papiers imprimés, classés et inscrits dans un index de manière que l'on puisse s'y reporter facilement au besoin.

Ce bureau devra aussi être le dépôt de toute copie, de toutes épreuves et de tous messages venant des imprimeurs ou qui leur seront expédiés afin d'éviter par ce moyen qu'ils soient remis à des bureaux où ils devraient pas l'être, ou qu'ils soient remis trop tard ou perdus. Deux messagers seront nécessaires pour exécuter ce service.

Le sous-comité pense qu'au moyen de cet arrangement ce service sera fait plus efficacement et avec beaucoup plus d'économie, vu qu'au lieu d'être, comme à présent, exécuté par les messagers des deux Chambres, il le sera par deux messagers seulement.

Il pourra arriver qu'on ait besoin d'un supplément d'aide, mais si peu important qu'il n'apportera aucun changement aux dispositions arrêtées pour l'exécution du service.

Tout le service des impressions serait accompli ainsi par un commis en chef, un distributeur et son assistant, et par deux messagers ;—et le sous-comité recommanderait que dans le but de faire voir la dépense entière du service des impressions, directe ou indirecte dans le bilan annuel, celle du bureau ci-dessus fut portée au compte des impressions et examinée avec ce compte, comme suit :

Le greffier, un salaire annuel de	$300 00
Le distributeur	600 00
L'assistant do	500 00

Deux messagers à $2 par jour chacun.

Ces divers employés composeront le personnel actuel.

Le sous-comité recommande aussi de tenir un seul compte d'impressions pour les deux Chambres sous le titre de "Dépense d'impressions du Parlement," et d'affecter à cet objet une somme à estimer laquelle sera déposée par tels montants nécessaires entre les mains du comptable de la Chambre des Communes pour être par lui déboursée conformément au certificat du greffier du comité, à mesure que l'ouvrage progressera, et il en sera rendu compte dans le bilan annuel ;—et attendu que l'époque à laquelle les impressions peuvent être terminées dépend de celle à laquelle le Parlement est convoqué, et de la durée de la session, il ne peut être spécifié aucun temps pour clore les comptes ; mais le sous-comité

recommande que ces comptes soient clos autant que possible annellement, mais ils devront toujours être arrêtés et prêts à subir l'audition à la session suivante ;—et comme il est à désirer que l'on connaisse le coût du service des impressions du Parlement de la Puissance depuis le commencement de la Confédération, le sous-comité recommande que le comptable porte au compte ci-dessus toutes sommes payées ou à payer pour impressions, ainsi que les fruis nécessités par le fonctionnement du département des impressions, tel que recommandé plus haut, toutes dépenses, frais et charges devant être comptés à partir du 1er juillet 1687, jour de l'inauguration de la nouvelle constitution.

Le sous-comité recommande aussi que, dans le bilan annuel, le greffier du comité indique le coût total des impressions des deux Chambres du Parlement, et la dépense proportionnelle de chaque Chambre.

A. MACKENZIE,
J. D. BROUSSEAU,
J. SIMPSON,

L'honorable M. *Simpson* a proposé, secondé par l'honorable M. *Chapais*,

Que le dit rapport soit adopté,

Après débats.

La dite motion a été, avec la permission de la Chambre, retirée,

L'honorable M. *Ross* a proposé, secondé par l'honorable M. *Ryan*.

Que lorsque la chambre s'ajournera ce jour, elle demeure ajournée jusqu'à demain, à trois heures de l'après-midi.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative.

Sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été ordonné, que le treizième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes soit pris en considération par la Chambre demain.

Alors l'honorable Président a déclaré la Chambre continuée jusqu'à demain à trois heures de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

Mardi, 28 Avril, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

INTERPELLATION.

Pour Mardi, 28 Avril 1868.

Par l'honorable M. *McCully :*

1868.

24 Avril—Qu'il soit *résolu*, que dans l'opinion de cette Chambre, il est désirable que la loi concernant l'intérêt soit rendue uniforme pour toute la Puissance, pendant la présente session.

Par l'honorable M. *Dickey :*

" " Qu'il soit résolu que dans l'opinion de cette Chambre, il n'est pas nécessaire que les rapports de comités soient présentés en anglais et en français avant d'être pris en considération.

Par l'honorable M. *Dickey :*

27 Avril—Le Gouvernement a-t-il adopté une route pour le chemin de fer Intercolonial, ou pour la partie qui doit passer dans la *Nouvelle-Ecosse*, et s'il ne l'a pas fait, quand se propose-t-il de prendre une décision à ce sujet ?

Par l'honorable M. *Dickey :*

" " A-t-il été fait un rapport par quelque ingénieur sur la partie de la ligne du chemin de fer Intercolonial entre *Truro* et la frontière du *Nouveau-Brunswick*, et si tel est le cas, ce rapport doit-il être soumis au Parlement et en quel temps ?

ORDRE DU JOUR.

—o—

Mardi, 28 Avril 1868.

1868.

1 24 Avril—*Comité de toute la Chambre* sur le bill de la Chambre des Communes—Arrestation et extradition de criminels—(Hon. M. *Campbell*).

2 " " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Protection des personnes chargées de la publication des documents parlementaires—(Hon. M. *Campbell*).

3 " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill Q—Pour faire prêter serment à des témoins pour les fins du parlement—(Hon. M. *Campbell*).

4 " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill R—Département de la justice,—(Hon. M. *Campbell*).

5 27 " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Pour venir en aide à la veuve et aux enfants de l'honorable *T. D. McGee*—(Hon. M. *Mitchell*).

6 " " *Considération* du treizième rapport du comité conjoint des impressions—(Hon. M. *Simpson*).

No. 56.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Lundi, 27 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 28 Avril, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Kenny,*	*Odell,*
Allan,	*Dever,*	*Lacoste,*	*Olivier,*
Anderson,	*Dickey,*	*Leonard,*	*Reesor,*
Archibald,	*Dickson,*	*Leslie,*	*Ross,*
Armand	*Duchesnay, E. H. J.*	*Letellier de St. Just,*	*Ryan,*
Benson,	*Dumouchel,*	*Locke,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferguson,*	*McClelan,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Shaw,*
Botsford,	*Flint,*	*McCully,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Glasier,*	*McDonald,*	*Skead,*
Bureau,	*Guévremont,*	*McMaster,*	*Steeves,*
Burnham	*Hamilton, (Inkerman)*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Campbell,	*Hamilton, (Kingston)*	*Malhiot,*	*Wark,*
Chapais,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wilmot.*
Cormier,	*Holmes.*	*Mitchell.*	

PRIÈRES :

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De *J. Elie Gingras* et autres, de *Québec*, constructeurs de navires et marchands ; demandant de l'aide pour donner de l'encouragement à la construction de navires partie en bois et partie en fer appelés " Composite," dans le port de *Québec*.

De la corporation de la ville de *Sorel;* demandant la déduction des intérêts composés accrus sur le montant de leur dette au fonds consolidé de l'emprunt municipal.

De *Joseph A. Woodruff* et autres, de la ville de *St. Catharines* et autres endroits, dans la province d'*Ontario ;* demandant d'être incorporés sous le nom de " La Compagnie ' d'Express des marchands de la Puissance du *Canada.*"

De *John Shaw,* de la cité de *Kingston ;* demandant la passation d'un acte pour qu'il soit statué que tous les canaux dans la Puissance soient fermés depuis le samedi, à minuit jusqu'au dimanche, à minuit, et pour qu'il soit défendu de faire circuler les trains de chemins de fer ou locomotives depuis le samedi, à minuit, jusqu'au dimanche, à minuit.

De la Chambre de Commerce de la cité de *London, Ontario ;* demandant que dans les changements du tarif, l'importateur et le raffineur de sucre soient mis sur le même pied.

L'honorable M. *Macpherson,* du comité spécial chargé de s'enquérir et de faire rapport des causes de la crise financière qui a eu lieu récemment dans la province d'*Ontario,* a présenté son second rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et il a été alors lu par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Sur motion de l'honorable M. *Macpherson,* secondé par l'honorable M. *Letellier* de *St. Just,* il a été

Ordonné, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre jeudi en huit.

L'honorable M. *Allan,* du comité des Ordres Permanents et des Bills Privés a présenté son neuvième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

COMITÉ DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS.

28 Avril, 1868.

Le Comité des Ordres Permanents et des Bills Privés a l'honneur de présenter son neuvième rapport.

Votre comité a examiné les pétitions suivantes et a trouvé qu'il en avait été donné des avis suffisants dans chaque cas, savoir : de *R. C. Denison* et autres, de *Toronto,* demandant un acte d'incorporation sous le nom de la compagnie Canadienne d'Assurance Mutuelle sur la vie ; de la chambre de commerce de *Stratford,* demandant un acte d'incorporation ; de *John McBean,* de la ville de *Sarnia,* demandant la passation d'un acte pour amender une patente émanée en sa faveur et confirmer les priviléges qu'elle lui accorde ; et de *George Gott* et autres, du comté d'*Essex,* demandant un acte d'incorporation en faveur de l'association des cultivateurs du sorgho, du comté d'*Essex.*

Votre Comité a aussi examiné les pétitions de la compagnie de prêt et de placement du Haut-Canada, demandant un acte pour amender l'acte passé dans la 25ème Victoria., chapitre 72, de manière à pourvoir à ce que les transports de terres soient faits par un seul commissaire, et à rendre valides ceux qui ont été ainsi exécutés, et de *William Dow,* et autres, de *Montréal,* demandant à être incorporés comme compagnie de navires, et a trouvé que, quoique réguliers, les avis n'ont pas encore été publiés pendant le temps voulu par la règle, mais attendu que le comité pourra, comme Comité des Bills Privés, veiller à ce que personne n'en éprouve de préjudice, il recommande que l'avis soit considéré suffisant dans chaque cas.

Sur la pétition de *Frederick Cumberland* et autres, directeurs provisoires de la compagnie de navigation et du chemin de fer du Nord-Ouest, demandant un acte pour prolonger le temps fixé pour commencer leurs travaux, votre comité trouve qu'il n'en a pas été donné d'avis, mais en tant qu'aucun intérêt privé n'en sera affecté et attendu que le

comité des banques, du commerce et des chemins de fer auquel le bill sera renvoyé et auquel le présent rapport sera communiqué par ce comité, pourra veiller à ce que personne n'en éprouve de préjudice, votre comité recommande la suspension de la 51ème règle.

Le tout respectueusement soumis.

G. W. ALLAN,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Macpherson*, secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just*, il a été

Ordonné, que la cinquante-unième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport à la pétition de *Frederick Cumberland* et autres, directeurs provisoires de la compagnie de navigation et de chemins de fer du Nord-Ouest.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte concernant le département du Secrétaire d'Etat du *Canada*," et informer cette Chambre que les Communes ont acquiescé aux amendements faits au dit bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte pour l'organisation du département de la marine et des pêcheries du " *Canada*," et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill avec divers amendements auxquels elles demandent le concours du Sénat.

Les dits amendements ont alors été lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur chacun d'eux, ils ont été séparément agréés.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat acquiesce aux amendements faits au bill en dernier lieu mentionné, sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par l'honorable Sir *John A. Macdonald* et autres, comme suit :

CHAMBRE DES COMMUNES,
Lundi, 27 Avril 1868.

Résolu, Qu'il soit envoyé un message au Sénat pour informer leurs Honneurs que cette Chambre a adopté une adresse à Sa Très-Gracieuse Majesté, exprimant l'horreur et l'indignation dont cette Chambre a été pénétrée en apprenant la nouvelle de la tentative récente d'assassiner Son Altesse Royale le Duc d'*Edingbourg* et assurant Sa Majesté de la profonde sympathie de cette Chambre pour Sa Majesté en cette occasion,—et pour prier leurs Honneurs de concourir dans la dite adresse.

Ordonné, Que l'honorable Sir *J. A. Macdonald* porte la dite adresse au Sénat.

Certifié,
WM. B. LINDSAY,
Greffier des Communes.

Et alors ils se sont retirés.

Les messagers ont été appelés de nouveau et informés que le Sénat transmettra une réponse par son propre messager.

L'adresse à Sa Majesté qui vient d'être communiquée par message de la Chambre des Communes a été alors lue par le greffier comme suit :

A Sa Très-Excellente Majesté la Reine.

Très-Gracieuse Souveraine,

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Votre Majesté, le et les Communes du *Canada* assemblés en Parlement, désirons approcher de Votre Majesté pour lui exprimer notre horreur et notre indignation en apprenant la tentative qui a été récemment faite d'assassiner Son Altesse Royale le Duc d'*Edinbourg*, et notre profonde sympathie pour Votre Majesté dans l'affliction et l'inquiétude qu'elle doit avoir éprouvées en apprenant la nouvelle que l'on avait, dans une partie aussi éloignée de votre empire, attenté à la vie de celui qui doit être si cher au cœur de Votre Majesté.

En nous unissant à Votre Majesté pour remercier le Dieu Tout-Puissant de ce qu'il a bien voulu sauver la vie de Son Altesse Royale, assaillie avec une intention si atrocement méchante et pour prier ce même Dieu Tout-Puissant avec ferveur de vouloir bien rendre promptement Son Altesse Royale à la santé, nous pouvons assurer à Votre Majesté que la haute estime dont jouit Son Altesse Royale dans toute cette Puissance, depuis sa visite en l'année 1861, qui nous a laissé un si doux souvenir de sa gracieuse présence au milieu de nous, nous fait abhorrer davantage, s'il est possible, cet horrible attentat. Nous saisissons cette occasion pour renouveler à Votre Majesté l'assurance de notre dévouement et de notre attachement au Trône et à la Personne de Votre Majesté.

JAMES COCKBURN
Orateur de la Chambre des Communes.

Chambre des Communes,
27 avril 1868.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été unanimement,

Résolu, d'acquiescer à la dite adresse avec la Chambre des Communes en remplissant le blanc par les mots " le Sénat et "

Ordonné, Que l'honorable président signe la dite adresse de la part de cette Chambre.

Ordonné, Qu'un des maîtres en chancellerie se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a acquiescé à la dite adresse en remplissant le blanc par les mots " le Sénat et "

L'honorable M. *Mitchell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Campbell*,

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général comme suit :

A Son Excellence le très-honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, gouverneur-général du *Canada*, etc., etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du *Canada*, assemblés en Parlement, demandons qu'il nous soit permis d'approcher de Votre Excellence pour prier respectueusement Votre Excellence de vouloir bien transmettre notre adresse conjointe à Sa Très Gracieuse Majesté, Lui exprimant l'horreur et l'indignation dont nous avons été pénétrés en apprenant la tentative récente d'assassinat sur la personne de Son Altesse Royale, le duc d'*Edinbourg*, et assurant Sa Majesté de notre profonde sympathie pour Elle dans cette circonstance,—de la manière que Votre Excellence croira convenable, afin qu'elle soit déposée au pied du Trône.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été unanimement résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que l'honorable Président signe l'adresse en dernier lieu mentionnée de la part de cette Chambre.

Ordonné, Qu'un des maîtres en chancellerie se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé cette adresse à laquelle il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill, intitulé : " Acte concernant le traité entre Sa Majesté et les " Etats-Unis d'Amérique pour l'arrestation et l'extradition de certains délinquants."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Flint* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait pris le dit bill en considération, y avait fait quelque progrès, et l'avait chargé de demander la permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Qu'il soit permis au dit comité de siéger de nouveau demain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé :

" Acte pour définir les priviléges, immunités et attributions du Sénat et de la Cham- " bre des Communes, dans le but de protéger d'une manière sommaire les personnes char- " gées de la publication des documents parlementaires," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *McCully*, il a été *Ordonné*, Qur le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour faire prêter serment à des témoins en " certains cas pour les fins des deux Chambres du parlement."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Bill* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements étant alors lus deux fois par le greffier, et la question de concours étant mise sur chacun d'eux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant le département de la justice."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Reesor*, a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec un amendement, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien le recevoir.

Ordonné, que le dit rapport soit maintenant reçu, et

Le dit amendement étant lu deux fois par le greffier, il a été agréé.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour permettre de poser des tuyaux de gaz d'un bord à l'autre de la rivière *Nia-* " *gara*, dans le but d'éclairer la ville de *Clifton* au gaz," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Benson*, secondé par l'honorable M. *Bureau*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie du pont suspendu de *Clifton*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Ross*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour permettre à Sa Majesté " de secourir la veuve et les enfants de feu l'honorable *Thomas D'Arcy McGee*," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du treizième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

Sur motion de l'honorable M. *Simpson*, secondé par l'honorable M. *Sanborn*, il a été *Ordonné*, Qu'il soit remis à demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*. La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 29 Avril 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTION.

Pour Mercredi, 29 Avril 1868.

Interpellation par l'honorable M. *Tessier* :

1868.

24 Avril—Si *John Page*, écuyer, ingénieur des Travaux Publics a fait un ou des rapports sur les opérations de creusage dans le lac *St. Pierre*, depuis l'Ordre en Conseil passé à cet effet vers le mois de juillet 1862.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Mercredi, 29 Avril 1868.

1868.

1 27 Avril—*Troisième lecture* du bill Q.—Pour faire prêter serment à des témoins pour les fins du parlement.—(Hon. M. *Campbell.*)

2 " " *Troisième lecture* du bill R—Département de la justice.—(Hon. M. *Campbell.*)

3 28 " *Nouveau comité général* au sujet du bill de la Chambre des Communes sur l'arrestation et l'extradition des criminels—(Hon. M. *Campbell.*)

4 " " *Comité général* au sujet du bill de la Chambre des Communes sur la protection des personnes chargées de la publication des documents parlementaires—(Hon. M. *Campbell*).

5 " " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Compagnie du gaz de *Clifton.*—(Hon. M. *Benson.*)

6 " " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Compagnie du pont suspendu de *Clifton.*—(Hon. M. *Ross.*)

7 " " *Prise en considération* du treizième rapport du comité conjoint des impressions—(Hon. M. *Simpson*).

No. 57.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mardi, 28 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 29 Avril, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Crawford,*	*Lacoste,*	*Odell,*
Allan,	*Dever,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Anderson,	*Dickey,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Archibald,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Armand,	*Dumouchel,*	*Locke,*	*Ryan,*
Benson,	*Ferguson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blake,	*Flint,*	*McCully,*	*Shaw,*
Botsford,	*Glasier,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*McMaster,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton, (Inkerman)*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Burnham	*Hamilton, (Kingston)*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Campbell,	*Hazen,*	*Miller,*	*Wark,*
Chapais,	*Holmes.*	*Mitchell,*	*Wilmot.*
Cormier,	*Kenny,*		

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes ont été présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Hamilton (Inkerman)*; du révérend *R. Lonsdell*, recteur, et autres, de *St. Andrews ;* du révérend *D. Paterson* et autres, aussi de *St. Andrews ;* du révérend *J. S. Ross* et autres, de *Thurso ;* du conseil municipal de *Lochaber ;* de *William Robertson*,

M. D., et autres, de *St. Andrews ;* d'*Hyacinthe Côté* et autres ; de *Thomas Owens* et autres ; d'*Edwin Pridham* et autres ; de *Fred. S. Neve* et autres ; de *John Robinson* et autres ; du révérend *John Edie* et autres ; du révérend *J. M. Manning* et autres ; du révérend *J. Rivet* et autres ; et du révérend *Jabez B. Keough* et autres, du district d'*Ottawa.*

Par l'honorable M. *Ryan* ; de MM. *Prowse,* frères, et autres, de *Montréal,* mécaniciens, artisans et inventeurs.

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :—

De *David Ford Jones* et autres, du comté de *South Leeds ;* demandant qu'aucun changement ne soit fait dans le tarif, et que le fer et le charbon ne soient pas retranchés de la liste des articles francs de droit.

De *M. F. Honey* et autres, d'*Humberstone ;* demandant que les travaux soient terminés pour l'alimentation du canal *Welland* au moyen de l'eau du lac *Erié.*

De *Bernard Rodgers* et autres ; demandant qu'un droit soit imposé sur les végétaux, les arbres et les plantes importés des *Etats-Unis* en *Canada,* semblable au droit maintenant imposé sur les articles de même espèce transportés du *Canada* en ce pays.

De *Robert Roe* et autres ; demandant qu'il soit inséré certaines dispositions dans tout acte concernant la consolidation des lois des brevets d'invention des différentes provinces qui composent la Puissance.

De *Thomas Stock* et autres ; demandant la passation d'un acte pour incorporer la compagnie d'assurance du *Canada* sur le mobilier vif.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just,* il a été unanimement.

Résolu, Que M. le Président, accuse réception au nom de cette Chambre, de la copie que lui a transmis le Président du Conseil Législatif de l'*Isle du Prince Edouard,* des *résolutions* passées par ce corps, à l'occasion de l'assassinat de feu l'honorable *Thomas D'Arcy McGee,* exprimant l'horreur que lui inspire le crime qui a ravi au *Canada* un homme d'état et un patriote, et la sympathie qu'il éprouve pour le Parlement et le peuple du pays, ainsi que pour la veuve et les enfants du défunt, et que M. le Président transmette les remerciements de cette Chambre au Conseil Législatif de l'*Ile du Prince Edouard* pour cette manifestation de bon vouloir et de sympathie envers le peuple du *Canada,* à l'occasion de la perte nationale que lui a infligée le crime atroce qui provoque si justement l'expression d'horreur de ce corps.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour faire prêter serment à " des témoins en certains cas pour les fins des deux Chambres du Parlement," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant le département " de la justice," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est de nouveau mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant le traité entre Sa " Majesté et les *Etats-Unis* d'*Amérique* pour l'arrestation et l'extradition de certains délin- " quants."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Flint*, a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec un amendement, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien le recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Le dit amendement a été alors lu par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Le dit amendement étant lu deux fois par le greffier, et la question de concours étant mise sur icelui, il a été agréé.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour définir les priviléges, immunités et attribu- " tions du Sénat et de la Chambre des Communes, dans le but de protéger d'une manière sommaire les personnes chargées de la publication des documents parlementaires."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Bourinot* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec un amendement, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien le recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Le dit amendement a été alors été lu par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Le dit amendement étant lu la seconde fois, et la question de concours étant mise sur icelui, il a été agréé.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par l'honorable Sir *John A. Macdonald* et autres, comme suit :

CHAMBRE DES COMMUNES,
Mardi, 28 *avril* 1868.

Résolu, Qu'il soit envoyé un message au Sénat pour informer leurs honneurs, que cette Chambre a adopté l'adresse du Sénat à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien transmettre l'adresse conjointe des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté la Reine, exprimant l'horreur et l'indignation dont elles ont été pénétrées en apprenant la nouvelle de la tentative récente d'assassiner Son Altesse Royale le Duc d'*Edinburgh*, et assurant Sa Majesté de leur profonde sympathie pour Sa Majesté en cette occasion de telle manière que Son Excellence le jugera à propos, afin qu'elle soit déposée au pied du Trône—remplissant le blanc par les mots : " et les Com- " munes."

Ordonné, Que l'honorable Sir *J. A. Macdonald* porte le dit message au Sénat.

Certifié,

WM. B. LINDSAY,
Greffier des Communes.

Et alors ils se sont retirés.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été
Ordonné, que l'adresse collective à Sa Majesté et aussi l'adresse collective à Son Excellence le gouverneur-général, soient présentées à Son Excellence de la part de cette Chambre par les membres de cette Chambre qui sont membres du Conseil Privé.

L'honorable M. *Mitchell* a présenté à la Chambre la réponse à une adresse à Son Excellence le gouverneur-général, en date du 28 novembre 1867, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état comparatif détaillé des droits de havre de tout genre autorisés par la loi sur les navires qui fréquentent les ports de *Montréal*, *Québec*, *Gaspé*, *Dalhousie*, *Miramichi*, *Richibouctou*, *Pugwash*, *Pictou*, *Halifax*, *Liverpool*, *Shelburne*, *Yarmouth*, *St. Jean*, *N. B.*, *St. Stephens*, *St. Andrews*, *Hillsborough*, et *Cumberland*, les ports de *Sydney*, *Arichat*, *North Sydney*, *Port Hood*, *Glace Bay* et *Cow Bay*, tous dans l'ile du *Cap Breton*, et *Bathurst*, *Caraquette*, *Bouctouche* et *Shédiac*, dans le *Nouveau-Brunswick*, et énonçant le principe sur lequel se perçoivent les droits de phare dans chacune des provinces de la Puissance, ainsi que le montant perçu pendant l'année expirée le 30 juin 1867 ; indiquant de plus le montant du tonnage des vaisseaux à destination ou expédiés de chacun de ces ports pour la dite période, et spécifiant le montant du tonnage colonial, britannique et étranger.
Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir documents de la session.*)

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour permettre de poser des " tuyaux de gaz d'un bord à l'autre de la rivière *Niagara*, dans le but d'éclairer la ville de " *Clifton* au gaz," a été lu la seconde fois.
Sur motion de l'honorable M. *Benson*, secondé par l'honorable M. *Crawford*, il a été
Ordonné, Que le dit bill soit renvoyé au comité des ordres permanents et des bills privés.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant les complices et fauteurs d'offenses poursuivables par voie de mise en accusation," auquel elle demande le concours de cette Chambre.
Le dit bill a été lu la première fois.
Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été
Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie du pont suspendu de *Clifton*," a été lu la seconde fois.
Sur motion de l'honorable M. *Ross*, secondé par l'honorable M. *Hazen*, il a été
Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des ordres permanents et des bills privés.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du cinquième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.
L'honorable M. *Simpson* a proposé, secondé par l'honorable M. *Sanborn*,
Que le dit rapport soit adopté.
Après de longs débats, il a été
Ordonné, que la considération ultérieure du dit rapport soit remise à demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*,
La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 30 Avril 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi, 30 Avril 1868.

Par l'honorable M. *Bureau :*

1868.

22 Avril—Que lorsque l'ordre du jour sera appelé pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves* " il proposera par voie d'amendement :—Que le bill ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais qu'il soit résolu que dans l'opinion de cette Chambre, le divorcea *vinculo matrimonii* détruit dans le mariage ces deux caractères d'unité et d'indissolubilité que les sociétés chrétiennes ont de tout temps reconnus comme essentiels à sa moralité et à la conservation des liens de la famille.

Par l'honorable M. *McCully :*

24 " Qu'il soit *résolu*, que dans l'opinion de cette Chambre, il est désirable que la loi concernant l'intérêt soit rendue uniforme pour toute la Puissance, pendant la présente session.

Par l'honorable M. *Ferrier :*

1868.

29 Avril—Qu'après la deuxième lecture du bill pour venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves*, il proposera de déclarer :—Que la 79e règle du Sénat soit suspendue, en tant qu'elle est applicable à ce bill, que le dit bill soit renvoyé à un comité spécial, composé des honorables MM. *Allan*, *Campbell*, *Dickey*, *Hazen*, *McCrae*, *McCully*, *Ross*, *Sanborn* et de l'auteur de la proposition, que ce comité fasse rapport avec toute la diligence possible, et ait le pouvoir d'envoyer quérir toutes personnes, pièces et records, et que l'ampliation des pièces de procédures jusqu'au jugement final de la cour supérieure de *Montréal*, présentée au Sénat lors de la lecture de la pétition du dit *Joseph Frederick Whiteaves*, soit renvoyée au dit comité.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Jeudi, 30 Avril 1868.

1868.

1 29 Avril—*Troisième lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Arrestation et reddition de certains délinquants.—(Hon. M. *Campbell.*)

2 " " *Troisième lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Pour protéger les personnes chargées de la publication des documents parlementaires.—(Hon. M. *Campbell.*)

3 " " *Seconde lecture* du bill L.—Pour venir en aide à *Whiteaves.*—(Hen. M *Ferrier.*)

4 " " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Complices et fauteurs d'offenses punissables par voie de mise en accusation.—(Hon. M. *Mitchell.*)

5 " " *Prise en considération* du treizième rapport du comité conjoint des impressions—(Hon. M. *Simpson*).

No. 58:

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mercredi, 29 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 30 Avril 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,
Allan,
Anderson,
Archibald,
Armand,
Benson,
Bill,
Blake,
Botsford,
Bourinot,
Bureau,
Burnham
Campbell,
Chapais,
Cormier,
Crawford,
Dever,
Dickey,
Dickson,
Dumouchel,
Ferguson,
Ferrier,
Flint,
Glasier,
Guévremont,
Hamilton, (*Inkerman*)
Hamilton, (*Kingston*)
Hazen,
Holmes.
Kenny,
Lacoste,
Leonard,
Leslie,
Letellier de St. Just,
Locke,
McClelan,
McCrea,
McCully,
McDonald,
McMaster,
Macpherson,
Malhiot,
Miller,
Mills,
Mitchell,
Odell,
Olivier,
Reesor,
Ross,
Sanborn,
Seymour,
Shaw,
Simpson,
Skead,
Steeves,
Tessier,
Wark,
Wilmot.

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Sanborn* ; de *Louis Morin* et autres, d'*Upton* ; et de *Thomas Wood* et autres, de *Dunham*.

L'honorable M. *Allan*, du comité conjoint de la bibliothèque du Parlement a présenté son premier rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

Les membres représentant le Sénat au comité conjoint de la bibliothèque du parlement, ont l'honneur de présenter leur premier rapport.

Les pétitions suivantes ont été renvoyées à l'examen du comité dans le cours de la présente session.

(1) Pétition d'*Augustin Laperrière*, commis de la bibliothèque du parlement, qui demande de l'aide pour pouvoir publier un ouvrage qu'il vient de compiler sous le titre de " Précédents parlementaires canadiens, " ou, décisions des Orateurs de l'Assemblée Législative surdes questions d'ordre.

(2) Pétition d'*Arthur Harvey*, préposé aux statistiques au ministère des finances, demandant à la Chambre de souscrire pour un certain nombre d'exemplaires d'un ouvrage dont il est l'auteur et qui a pour titre : " A Statistical Account of *British Columbia.* "

(3) Pétition de *John Gooch*, qui demande à la Chambre de souscrire pour un certain nombre d'exemplaires de son ouvrage, intitulé : " Manual of the Constitution of *Canada.*"

(4) Pétition de *H. J. Morgan*, qui demande à la Chambre d'acheter un certain nombre d'exemplaires d'un livre compiré par lui sous le titre de " *Bibliotheca Canadensis.*"

Avant de procéder à l'examen de ces diverses pétitions, le comité a délibéré sur la question de savoir s'il est à propos qu'il continue à aviser les Chambres relativement à des demandes de cette nature.

Depuis l'année 1852, le comité n'a cessé de jouer le rôle d'un " Conseil d'encouragement des productions littéraires " en *Canada ;* ayant maintes fois recommandé à la législature d'accorder son patronage à des auteurs canadiens, dont les ouvrages méritaient, à son avis, quelque aide pécuniaire de la part de l'Etat.

Mais le comité, après avoir délibéré, a arrêté que pour divers motifs, il n'est pas à propos qu'il continue plus longtemps à faire cette fonction, et qu'il doit s'abstenir à l'avenir de toutes recommandations au sujet d'ouvrages littéraires.

Il ose, cependant, exprimer ici son désir que la main protectrice du parlement ne se retire pas totalement de la noble tâche d'encourager le développement de la littérature et des arts dans ce pays ; mais que le gouvernement exécutif assume sur lui la responsabilité du fait de demander au parlement des subventions pécuniaires en faveur de publications, appartenant à la science, à l'historique, à la littérature en général ou aux arts, et qui lui paraîtront spécialement dignes de l'encouragement public.

Le comité est convenu en outre de proposer de modifier les règles du Sénat par rapport à l'emprunt de livres de la bibliothèque, et d'adopter à cette fin les résolutions suivantes :

1. A l'avenir, on ne pourra emporter de livres hors de la cité d'*Ottawa*, que dans des cas particuliers et sur une demande spéciale pour obtenir de certains ouvrages qu'il est difficile de se procurer ailleurs, et ce pour un temps déterminé ; et il faudra que cette demande soit appuyée par le bibliothécaire et approuvée par le président de l'une des deux Chambres.

2. Aucun ouvrage de consultation ne pourra être emporté hors de la bibliothèque, que dans les cas et avec l'autorisation exprimés dans la résolution précédente.

Bibliothèque du Parlement,
30 avril 1868.

Sur motion de l'honorable M. *Alllan*, secondé par l'honorable M. *Ross*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre demain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant le traité entre Sa " Majesté et les *Etats-Unis* d'*Amérique* pour l'arrestation et l'extradition de certains délin- " quants," a été, tel qu'amendé, lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette

Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendements, auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour définir les priviléges, " immunités et attributions du Sénat et de la Chambre des Communes, dans le but de " protéger d'une manière sommaire les personnes chargées de la publication des documents " parlementaires," a été, tel qu'amendé, lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec un amendement, auquel il demande son concours.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte constitutif du Département du Revenu de l'Intérieur," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain;

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour régler et restreindre les dépenses contingentes des départements du Service " Public, et pour établir un bureau de papeterie " auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour autoriser les banques dans toutes les parties du *Canada* à employer les billets " de la Puissance au lieu d'émettre leurs propres billets " auquel demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois mardi prochain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif au système monétaire " auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé, " Acte pour venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves*," on a produit la preuve sous serment que les prescriptions de la soixante dix-septième règle de cette Chambre ont été remplis.

L'honorable M. *Ferrier* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully*,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats,

L'honorable M. *Bureau* a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *Dumouchel*,

De retrancher le mot " soit" et d'insérer " ne soit pas" et après le mot " fois," d'insérer ce qui suit :—" mais qu'il soit résolu que dans l'opinion de cette Chambre, le divorce *a vinculo matrimonii* détruit dans le mariage ces deux caractères d'unité et d'indissolubilité que les sociétés chrétiennes ont de tout temps reconnus comme essentiels à sa moralité et à la conservation des liens de la famille."

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été, sur division, résolue dans la négative,

La question étant alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée, et les noms étant demandés, ils ont été pris comme suit:—

CONTENTS:

Les Honorables Messieurs

Aikins,	*Dickson,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Allan,	*Ferguson,*	*McCully,*	*Seymour,*
Benson,	*Ferrier,*	*McMaster,*	*Shaw,*
Bill,	*Glasier,*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Blake,	*Hamilton (Inkerman),*	*Mitchell,*	*Skead,*
Botsford,	*Hamilton (Kingston),*	*Odell,*	*Steeves,*
Burnham,	*Hazen,*	*Reesor,*	*Wark,*
Campbell,	*Leonard,*	*Ross,*	*Wier.*—34.
Dickey,	*Leslie,*		

NON-CONTENTS:

Les Honorables Messieurs

Armand,	*Cormier,*	*Guévremont,*	*Malhiot,*
Bourinot,	*Dever,*	*Kenny,*	*Miller,*
Bureau,	*Dumouchel,*	*Locoste,*	*Olivier,*
Cauchon,	*Flint,*	*Letellier de St. Just,*	*Tessier.*—17.
Chapais,			

Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Alors l'honorable M. *Ferrier* a proposé, secondé par l'honorable M. *McCully,*

Que la soixante-dix-neuvième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport au dit bill intitulé: "Acte pour venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves,*" et que le dit bill soit renvoyé à un comité spécial, composé des honorables MM. *Allan, Campbell, Dickey, Hazen, McCrae, McCully, Ross, Sanborn* et de l'auteur de la proposition, que ce comité fasse rapport avec toute la diligence possible, et ait le pouvoir d'envoyer quérir toutes personnes, pièces et records, et que l'ampliation des pièces de procédures jusqu'au jugement final de la cour supérieure de *Montréal,* présentée au Sénat lors de la lecture de la pétition du dit *Joseph Frederick Whiteaves,* soit renvoyée au dit comité.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été, sur division, résolue dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé: "Acte concernant les complices et fauteurs d'offenses poursuivables par voie de mise en accusation," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Mitchell,* il a été *Ordonné,* que le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a de nouveau procédé à la prise en considération du treizième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes, et de la motion de l'honorable M. *Simpson* pour l'adoption du dit rapport.

Après débats.

L'honorable M. *Campbell* a proposé secondé par l'honorable M. *Simpson.*

Que tons les mots dans le second paragraphe depuis "indirectement" jusqu'à "que" dans la neuvième ligne du dit paragraphe, soient retranchés.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative.

Alors l'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Simpson*.

Que dans l'échelle des salaires la somme de $300 fixée comme rétribution du commis soit retranchée, et remplacée par celle de $200.

Après débats,

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que le dit rapport, tel qu'amendé, soit adopté,

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Wilmot*.

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 1er Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi, 4 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Reesor :*

1868.

30 Avril.—Le gouvernement a-t-il l'intention de choisir une route pour le chemin de fer intercolonial, sans soumettre d'abord cette route à l'approbation du parlement ?

Le gouvernement a-t-il l'intention d'adjuger l'entreprise de la construction du dit chemin de fer, sans en soumettre préalablement les conditions à l'approbation du parlement ; ou le gouvernement se propose-t-il d'accorder une subvention à quelque compagnie responsable pour l'aider à construire le dit chemin ; et si tel est le cas, à quelles conditions la subvention sera-t-elle accordée ?

ORDRE DU JOUR.

—o—

Vendredi, 1er Mai 1868.

	1868.		
1	24	Avril—	*Seconde lecture* du bill N—Amendement de la charte de la Banque Nationale.—(Hon. M. *Tessier.*)
2	30	"	*Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Département du Revenu de l'Intérieur.—(Hon. M. *Campbell.*)
3	"	"	*Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Pour établir un bureau de papeterie.—(Hon. M. *Campbell.*)
4	"	"	*Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Cours monétaire.—(Hon. M. *Campbell.*)
5	"	"	*Comité de toute la Chambre* sur le Bill—de la Chambre des Communes—Complices et fauteurs d'offenses poursuivables par indictement.—(Hon. M. *Campbell.*)

No. 59.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Jeudi, 30 *Avril* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 1er Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Chapais,*	*Lacoste,*	*Mitchell,*
Allan,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Anderson,	*Dever,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Archibald,	*Dickey,*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Armand,	*Dickson,*	*Locke,*	*Sanborn,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Seymour,*
Bill,	*Ferguson,*	*McCrea,*	*Shaw,*
Blake,	*Glasier,*	*McCully,*	*Skead,*
Botsford,	*Guévremont,*	*McDonald,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Hamilton, (Inkerman)*	*McMaster,*	*Tessier,*
Bureau,	*Hamilton, (Kingston)*	*Malhiot,*	*Wark,*
Burnham	*Holmes,*	*Miller,*	*Wilmot.*
Campbell,	*Kenny,*		

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :

Par l'honorable M. *McCrea* ; du conseil municipal du township de *Romney.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

Du révérend *R. Lonsdell,* recteur, et autres, de *St. Andrews ;* du révérend *D. Paterson* et autres, aussi de *St. Andrews ;* du révérend *J. S. Ross* et autres, de *Thurso ;*

du conseil municipal de *Lochaber ;* de *William Robertson*, M. D., et autres, de *St. Andrews ;* d'*Hyacinthe Côté* et autres ; de *Thomas Owens* et autres ; d'*Edwin Pridham* et autres ; de *Fred. S. Neve* et autres ; de *John Robinson* et autres ; du révérend *John Edie* et autres ; du révérend *J. M. Manning* et autres ; du révérend *J. Rivet* et autres ; et du révérend *Jabez B. Keough* et autres, du district d'*Ottawa ;* demandant séparément que les canaux de *Carillon* et *Grenville* soient fermés le dimanche.

De messieurs *Prowse*, frères, et autres, de *Montréal*, manufacturiers, artisans et inventeurs ; demandant qu'il soit inséré certaines dispositions dans tout acte concernant la consolidation des lois des brevets d'invention des différentes provinces qui composent maintenant la Puissance.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés a présenté son dixième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

COMITÉ DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS,
1er mai 1868.

Le Comité des ordres permanents et des bills privés a l'honneur de présenter son dixième rapport.

Il a examiné la pétition de *Joseph A. Woodruff* et autres, de la ville de *St. Catharines*, et d'autres lieux, dans la province d'*Ontario* ; demandant à être constitués en corporation sous le nom de " Compagnie d'express des marchands de la Puissance du *Canada*,"—et la pétition de *Thomas Stock* et autres, demandant à être constitués en corporation sous le nom de " Compagnie canadienne d'assurance du mobilier vif ;" le comité a constaté que les avis de ces pétitions n'ont été publiés que dans la *Gazette du Canada* ; mais vu que personne n'en éprouvera de préjudice, il recommande de considérer ces avis comme suffisants.

Le tout respectueusement soumis,

G. W. ALLAN,
Président.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour permettre de poser des tuyaux de gaz d'un bord à " l'autre de la rivière *Niagara*, dans le but d'éclairer la ville de *Clifton* au gaz," a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Benson*, secondé par l'honorable M. *Allan*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

L'honorable M. *Allan* du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie du pont suspendu de *Clifton*," a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements ont été alors lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Allan*, secondé par l'honorable M. *Benson*, il a été
Ordonné, que le dit bill tel qu'amendé soit lu la troisième fois présentement.
Le dit bill tel qu'amendé a été alors lu la troisième fois en conséquence.
La question a été mise, ce bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?
Elle a été résolue dans l'affirmative.
Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendements, auquel il demande son concours.

L'honorable M. *Allan*, du comité spécial auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte " pour venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves* " a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill, et aussi l'ampliation des procédures jusqu'à jugement final de la cour supérieure, *Montréal*, dans une action en séparation de corps et de biens pour cause d'adultère, dans laquelle le dit *Joseph Frederick Whiteaves* était demandeur et *Julia Walff*, son épouse, nommée au dit bill, était défenderesse, ainsi que les dépositions des témoins examinés dans la dite cause, mis devant cette Chambre lors de la lecture de la pétition du dit *Joseph Frederick Whiteaves*, et renvoyés au comité, qui l'avait chargé de faire rapport à la Chambre du dit bill sans amendement.
Sur motion de l'honorable M. *Allan*, secondé par l'honorable M. *Ross*, il a été
Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois lundi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour conti- " nuer la charte de la Banque Nationale et pour pourvoir à l'augmentation de son capital."
Sur motion de l'honorable M. *Tessier*, secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just*, il a été
Ordonné, qu'il soit remis d'hui en huit.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte constitutif " du département du revenu de l'intérieur, "
L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,
Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.
Après débats,
La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et
Le dit bill a été lu la seconde fois en conséquence.
Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général mardi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour régler et restreindre les dépenses contingentes des départements du service public, et pour établir un bureau de papeterie," a été lu la seconde fois.
Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été
Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général lundi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte relatif au " système monétaire,"
L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*,
Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.
Après débats,
La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et
Le dit bill a été lu la seconde fois en conséquence.
Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général lundi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les complices et fauteurs d'affaires " punissables par voie de mise en accusation."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Olivier* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement;

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Kenny*.

La Chambre s'est ajournée à lundi prochain à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 4 Mai 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Lundi, 4 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Reesor :*

1868.

30 Avril.—Le gouvernement a-t-il l'intention de choisir une route pour le chemin de fer intercolonial, sans soumettre d'abord cette route à l'approbation du parlement ?

Le gouvernement a-t-il l'intention d'adjuger l'entreprise de la construction du dit chemin de fer, sans en soumettre préalablement les conditionr à l'approbation du parlement ; ou le gouvernement se propose-t-il d'accorder une subvention à quelque compagnie responsable pour l'aider à construire le dit chemin ; et si tel est le cas, à quelles conditions la subvention sera-t-elle accordée ?

Pour Mardi, 5 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Reesor :*

5 Mai. —Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des conventions, contrats ou ordres en conseil relatifs au service postal ou côtier sur les eaux intéricures de la Puissance ou le long des côtes des provinces de *Québec*, du *Nouveau-Brunswick* ou de la *Nouvelle-Ecosse*, passés ou rendus depuis le 1er juillet dernier.

Pour Mercredi, 6 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Letellier de St. Just :*

6 Mai. — Qu'il soit résolu qu'il est à désirer que le Sénat ait la faculté de choisir son Président à l'ouverture de chaque Parlement.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Lundi, 4 Mai 1868.

1868.

1 4 Mai. — *Troisième lecture* du bill L—Pour venir en aide à *Whiteaves*.—(Hon. M. *Ferrier*.)

2 " " *Considération du troisième* rapport du comité conjoint de la bibliothèque.—(Hon. M. *Allan*.)

3 " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill (de la Chambre des Communes) bureau de papeterie.—(Hon. M. *Campbell*.)

4 " " *Comité de toute la Chambre* (bill de la Chambre des Communes) cours monétaire.—(Hon. M. *Campbell*.)

No. 60.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Vendredi, 1*er Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 4 Mai 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Campbell,*	*Leonard,*	*Mitchell,*
Allan,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Olivier,*
Anderson,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Archibald,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ross,*
Armand,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Bill,	*Glasier,*	*McCully,*	*Shaw,*
Blake,	*Guévremont,*	*McDonald,*	*Skead,*
Botsford,	*Hamilton, (Kingston)*	*McMaster,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Holmes.*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Bureau,	*Kenny,*	*Malhiot,*	*Wark,*
Burnham	*Lacoste,*	*Miller,*	*Wilmot.*

PRIÈRES :

L'honorable président a fait rapport à la Chambre que le délai pour recevoir des pétitions concernant des bills privés, aussi pour présenter des bills privés au Sénat, et pour recevoir des rapports de comités permanents ou spéciaux sur des bills privés expire aujourd'hui.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Hamilton (Kingston)*, il a été

Ordonné, que le délai fixé pour recevoir des pétitions concernant des bills privés, et aussi pour recevoir des rapports de comités permanents ou spéciaux sur des bills privés soit prolongé jusqu'à lundi le 11 du courant.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Tessier ; d'Henry Patterson* et autres, de la *Baie de Gaspé nord* ; de *J. C. Belleau* et autres, de la *Baie de Gaspé sud ;* de *P. Charles Alph. Winter* et autres, de *Douglass ;* de *Charles Andrew* et autres, de *Québec ;* et de *John Collas* et autres, de la *Malbaie,* dans le comté de *Gaspé.*

Par l'honorable M. *Bourinot ;* du *Révérend Hugh McLeod* et autres, du *cap Breton, Nouvelle-Ecosse ;* et de la Compagnie Internationale des mines de charbon et du chemin de fer de la *Nouvelle-Ecosse.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *Louis Morin* et autres, d'*Upton ;* demandant qu'il ne soit pris aucune mesure pour imposer un doit d'exportation ou aucune autre taxe sur l'extrait d'écorce de pruche.

De *Thomas Wood,* et autres, de *Dunham,* demandant d'être incorporés sous le nom de " La compagnie de chemin de fer de jonction des rivières *Richelieu* et *Passumpsic.*

L'ordre du jour étant lu pour la troisième lecture du bill intitulé : " Acte pour venir " en aide à *Joseph Fréderick Whiteaves.*"

L'honorable M. *Ross,* a proposé, secondé par l'honorable M. *Allan.*

Que le dit bill soit maintenant lu la troisième fois.

Objection étant faite à la dite motion.

Après débats.

La question de concours a été mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

Sur motion de l'honorable M. *Allan,* secondé par l'honorable M. *Ross,* il a été

Résolu, qu'il soit envoyé un message à la Chambre des Communes pour communiquer à cette Chambre l'ampliation des procédures jusqu'au jugement final rendu par la cour supérieure, à *Montréal,* dans une action en séparation de corps et de biens pour cause d'adultère, dans laquelle *Joseph Frederick Whiteaves,* écuier, de *Montréal,* susdit, était demandeur, et *Julia Wolff,* son épouse, était défenderesse, ainsi que les dépositions des témoins entendus dans la dite cause, le tout tel que présenté au Sénat à l'appui du bill intitulé " Acte pour venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves.*"

Ordonné, qu'un des maîtres en chancellerie porte le dit message à la Chambre des Communes.

Un message de la Chambre des Communes par son Greffier, pour rapporter le bill intitulé " Acte concernant le traité entre Sa Majesté et les *Etats-Unis d'Amérique* pour " l'arrestation et l'extradition de certains délinquants," et informer cette Chambre que les Communes ont acquiescé aux amendements faits au dit bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a procédé à la prise en considération du premier rapport du comité conjoint de la bibliothèque du parlement, et

Le dit rapport étant lu de nouveau par le greffier.

Sur motion de l'honorable M. *Allan,* secondé par l'honorable M. *Bourinot,* il a été

Ordonné, que le dit rapport soit adopté.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour régler et restreindre les dépenses contingentes des départements du service public, et pour établir un bureau de papeterie."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Dickson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement;

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé: "Acte relatif au système monétaire."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *McCrea* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement;

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

L'honorable M. *Burnham*, du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes, a présenté son quatorzième rapport,

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier, comme suit:

CHAMBRE DE COMITÉ,
1er Mai 1868.

Le comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes a l'honneur de soumettre son quatorzième rapport.

Il a examiné avec soin les documents suivants et recommande de les imprimer:—

Réponse supplémentaire à une adresse de la Chambre des Communes.—Correspondance entre le gouvernement Canadien ou quelqu'un de ses membres et la compagnie du chemin de fer septentrional, la compagnie du chemin de fer Grand-Occidental ou toute autre compagnie de chemin de fer de la Puissance, au sujet des sommes qu'elles doivent au gouvernement.

Réponse à une adresse du Sénat:—Dépenses de la magistrature de la Puissance, dans le trimestre commencé le 1er Juillet 1867.

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes:—Etat des frais payés dans les poursuites contre les Féniens et dans la poursuite pour la violation des lois du revenu, connue sous le nom de "Affaire *Halliday*", avec mention des dates, des particularités et des noms des parties auxquelles les frais ont été payés.

Réponse à une adresse du Sénat:—Etat comparatif des droits de havre de toutes sortes que la loi autorise à prélever sur les navires dans les différents ports de la Puissance; contenant des détails sur la manière dont se fait tout état de cette nature et énonçant le principe d'après lequel s'opère la perception des droits de phares dans chacune des provinces de la Puissance, etc., etc. (Pour la distribution seulement.)

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes:—Copie des plans et devis, soumissions et contrats relatifs au canal de *Carillon* et *Grenville*, depuis le 1er Juillet 1866; avec les états des sommes payées pour ces ouvrages et de la quantité de matériaux employés. (Certaines parties seulement en devant être imprimées et distribuées.

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes.—Correspondance relative à l'enlèvement d'*Allan Macdonald*, du township de *Moore*, par des agents des *Etats-Unis* (Certaines parties seulement en devant être imprimées et distribuées.)

Le comité recommande de ne pas imprimer les documents suivants :

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes.—Correspondance et pétitions contenant la plainte portée contre l'agent des affaires des Sauvages à l'île *Malitouline*, et le rapport du commissaire chargé de faire une enquête sur les objects de la plainte, etc.

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes.—Comptes remis au département des Travaux Publics ou en sa possession, pour services rendus et rafraichissements fournis en 1860, par toute personne quelconque, en la ville de *Brantford*, à l'occasion de la visite de Son Altesse Royale le Prince de Galles.

Le tout respectueusement soumis.

ASA. N. BURNHAM.
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Burnham*, secondé par l'honorable M. *Shaw*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *McClelan*. La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 5 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mardi, 5 Mai 1868.

Par l'honorable M. *McCully :*

1868.

24 Avril.—Qu'il soit *résolu*, que dans l'opinion de cette Chambre, il est désirable que la loi concernant l'intérêt soit rendue uniforme pour toute la Puissance, pendant la présente session.

Par l'honorable M. *Reesor :*

5 Mai.—Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des conventions, contrats ou ordres en conseil relatifs au service postal ou côtier sur les eaux intérieures de la Puissance ou le long des côtes des provinces de *Québec*, du *Nouveau-Brunswick* ou de la *Nouvelle-Ecosse*, passés ou rendus depuis le 1er juillet dernier.

Pour Mercredi, 6 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Letellier de St. Just :*

1868.

6 Mai. — Qu'il soit résolu qu'il est à désirer que le Sénat ait la faculté de choisir son Président à l'ouverture de chaque Parlement.

Interpellation par l'honorable M. *Locke* :

" " Le gouvernement a-t-il pris quelques démarches pour remplir la place laissée vacante au Sénat par le décès de l'honorable M. *Weir*, et si non, a-t-il l'intentiou de remplir cette vacance avant la clôture de la présente session ?

Pour Jeudi, 7 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Tessier :*

" " Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des rapports faits par *John Page*, écr., ingénieur du département des travaux publics, sur le creusement du lac St. Pierre, en vertu d'un ordre en conseil adopté vers le mois de juillet 1862.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Mardi, 5 Mai 1868.

1868.

1 30 Avril.—*Seconde lecture* (bill de la Chambre des Communes)—Substitution des billets du gouvernement aux billets des banques.—(Hon. M. *Campbell.*)

2 " " *Comité de toute la Chambre* (bill de la Chambre des Communes) Département du revenu de l'intérieur.—(Hon. M. *Campbell.*)

3 " " *Considération du quatorzième* rapport du comité conjoint des impressions.—(Hon. M. *Burnham.*)

No. 61.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Lundi, 4 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LAMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 5 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Olivier,*
Allan,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dickey,*	*Locke,*	*Ross,*
Archibald,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Armand,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Benson,	*Flint,*	*McCully,*	*Seymour,*
Bill,	*Guévremont,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Blake,	*Hamilton, (Kingston)*	*McMaster,*	*Skead,*
Bourinot,	*Holmes,*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Bureau,	*Kenny,*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Burnham,	*Lacoste,*	*Miller,*	*Wark,*
Campbell,	*Leonard,*	*Mitchell,*	*Wilmot.*

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Sanborn* ; du révérend *J. Smith* et autres, du township de *Sutton*, dans le comté de *Brome.*

Par l'honorable M. *Skead ;* de *E. McGillivray* et autres, marchands, de la province d'*Ontario.*

Par l'honorable M. *Ryan ;* de *Denis Maguire,* de la cité de *Montréal.*

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :

Du conseil municipal du township de *Romney ;* demandant la construction d'un havre à *Two Creeks*, à l'Est de la *Pointe Pelée.*

L'honorable M. *Allan,* du comité conjoint des deux Chambres de la bibliothèque du parlement a présenté son second rapport,

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier, comme suit :

Les membres, représentant le Sénat, au comité conjoint de la bibliothèque du parlement, ont l'honneur de présenter leur deuxième rapport :—

Par suite de la démission du révérend Dr. *Adamson* il n'y a plus d'employé officiellement chargé de remplir les fonctions de bibliothécaire du Sénat. Le comité est d'opinion qu'il n'est pas opportun et que c'est une dépense inutile d'avoir un bibliothécaire pour chacune des deux Chambres, quand la bibliothèque elle-même est la propriété commune de celles-ci.

Il propose donc que, sans rien changer à la position ni aux devoirs par rapport à la Chambre des Communes des officiers actuellement attachés à la bibliothèque, qui ont été nommés par la Chambre des Communes, le Sénat reconnaisse aussi, formellement ces officiers en qualité d'employés de son personnel et puisse exiger d'eux en conséquence tous services conformes à leurs charges respectives, au nom du Sénat et de ses membres ;

Qu'en considération du surcroît de travail et de responsabilité qui sera imposé par là aux officiers actuels de la bibliothèque du parlement, les allocations suivantes leur soient accordées sur la caisse du Sénat, savoir :—

A M. *Alpheus Todd,* bibliothécaire en chef, à condition qu'il rendra aux membres de votre honorable Chambre, qui voudront des renseignements sur des matières constitutionnelles ou parlementaires, les mêmes services que les membres de la Chambre des Communes reçoivent maintenant de lui, la somme de quatre cent piastres par année.

A M. *Griné-Lajoie,* assistant-bibliothécaire, la somme de trois cents piastres, par année.

A M. *A. Laperrière,* la somme de cent cinquante piastres par année.

Votre comité est d'opinion que par cet arrangement le service de la bibliothèque, pour les deux Chambres, sera exécuté avec efficacité et beaucoup plus économiquement qu'il ne l'a été jusqu'ici,

Le tout repectueusement soumis.

Chambre de l'Orateur,

5 mai 1868.

Sur motion de l'honorable M. *Allan,* secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just,* il a été

Ordonné, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre demain.

L'honorable M. *Reesor* a proposé, secondé par l'honorable M. *Leonard,*

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des conventions, contrats ou ordres en conseil relatifs au service postal ou côtier sur les eaux intérieures de la Puissance ou le long des côtes des provinces de *Québec,* du *Nouveau-Brunswick,* ou de la *Nouvelle-Ecosse,* passés ou rendus depuis le 1er juillet dernier.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du Conseil Privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général avec la dite adresse.

L'honorable M. *Chapais* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte concernant " les brevets d'invention."

Le dit bill a été lu la première fois,

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois mercredi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour autoriser les banques dans toutes les parties du Canada à employer les billets de la Puissance au lieu d'émettre leurs propres billets."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à demain.

L'ordre du jour étant lu pour mettre la Chambre en comité général sur le bill intitulé : " Acte constitutif du Département du revenu de l'intérieur."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à demain.

Un message de la Chambre des Communes par son Greffier, pour rapporter le bill intitulé " Acte pour incorporer la compagnie du pont suspendu de *Clifton* " et informer cette Chambre que les Communes ont acquiescé aux amendements faits au dit bill sans amendement.

Et aussi pour rapporter le bill intitulé " Acte pour régler et restreindre les dépenses contingentes des départements du service public, et pour établir un bureau de papeterie " et informer cette Chambre que les Communes ont acquiescé à l'amendement dans la version française du dit bill, sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a procédé à la prise en considération du quatorzième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes, et

Le dit rapport étant lu de nouveau par le greffier.

Sur motion de l'honorable M. *Burnham*, secondé par l'honorable M. *Skead*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit adopté.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Wark*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 6 Mai 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mercredi, 6 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Letellier de St. Just :*

1868.

6 Mai. — Qu'il soit résolu qu'il est à désirer que le Sénat ait la faculté de choisir son Président à l'ouverture de chaque Parlement.

Interpellation par l'honorable M. *Locke* :

" " Le gouvernement a-t-il pris quelques démarches pour remplir la place laissée vacante au Sénat par le décès de l'honorable M. *Weir*, et si non, a-t-il l'intentiou de remplir cette vacance avant la clôture de la présente session ?

Pour Jeudi, 7 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Tessier :*

" " Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des rapports faits par *John Page*, écr., ingénieur du département des travaux publics, sur le creusement du lac St. Pierre, en vertu d'un ordre en conseil adopté vers le mois de juillet 1862.

Par l'honorable M. *Ryan :*

6 Mai. — Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée depuis le 1er janvier dernier jusqu'à ce jour entre l'honorable Ministre de l'Agriculture et les agents d'immigration à *Hamilton, Toronto, Kingston, Ottawa, Montréal, Sherbrooke, Québec, St. Jean N.-B. Halifax,* et aux ports européens, sur l'importance numérique et la classe des immigrants qu'on peut vraisemblablement attendre en 1868, et sur les dispositions et les moyens qu'on a pris ou qu'on doit prendre pour attirer et secourir ces immigrants,

ORDRE DU JOUR.

—o—

Mercredi, 6 Mai 1868

1868.

1 5 Mai. —*Considération du deuxième* rapport du comité conjoint de la bibliothèque.—(Hon. M. *Allan.*)

2 " " *Seconde lecture* (bill de la Chambre des Communes)—Substitution des billets du gouvernement aux billets des banques.—(Hon. M. *Campbell.*)

3 " " *Comité de toute la Chambre* (bill de la Chambre des Communes) Département du revenu de l'intérieur.—(Hon. M. *Campbell.*)

No. 62.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mardi, 5 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 6 Mai 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Chapais,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Allan,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Anderson,	*Crawford,*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Archibald,	*Dever,*	*Locke,*	*Ryan,*
Armand,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Bill,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Simpson,*
Blake,	*Flint,*	*McDonald,*	*Skead,*
Botsford,	*Guévremont,*	*McMaster,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Hamilton, (Kingston)*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Bureau,	*Holmes,*	*Malhiot,*	*Wark,*
Burnham,	*Kenny,*	*Miller,*	*Wilmot.*
Campbell,	*Lacoste,*	*Mitchell,*	

Prières :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :

Par l'honorable M. *Ferrier* ; du révérend *Joseph Tessier* et autres ; et de *Félix Gouin* et autres, de *Drummondville.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues

De *Henry Patterson* et autres, de la *Baie de Gaspé Nord ;* de *J. C. Belleau* et autres, de la *Baie de Gaspé Sud ;* de *P. Charles Alph. Winter* et autres, de *Douglass ;* et de *John Collas* et autres, de la *Malbaie,* dans le comté de *Gaspé,* demandant séparément la construction d'une route postale à partir du *Bassin de Gaspé* jusqu'à *Ste. Anne des Monts.*

De *Charles Andrew* et autres, de *Québec ;* demandant que la pêche dans les rivières et lacs de la Puissance soit protégée de la même manière que sont les pêcheries du *Golfe St. Laurent.*

Du Révérend *Hugh McLeod* et autres, du *Cap Breton, Nouvelle-Ecosse ;* et de la Compagnie Internationale des mines de charbon et du chemin de fer de la *Nouvelle-Ecosse,* demandant séparément de l'aide de la Puissance pour garantir le paiement de l'intérêt sur les bons de la dite compagnie Internationale des mines de charbon et de chemin de fer.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte pour pourvoir à la manière de prendre des enquêtes au sujet d'affaires civiles et commerciales pendantes devant les cours de justice dans toutes les dépendances de Sa Majesté ou devant les tribunaux étrangers."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné que le dit bill soit lu la seconde fois vendredi prochain.

L'honorable M. *Letellier de St. Just* a proposé, secondé par l'honorable M. *Sanborn,*

Qu'il soit résolu qu'il est à désirer que le Sénat ait la faculté de choisir son président à l'ouverture de chaque parlement, et toutes les fois qu'il y aura vacance.

Après de longs débats.

La dite motion a été, avec la permission de la Chambre, retirée.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du second rapport des membres représentant le Sénat dans le comité conjoint des deux Chambres de la bibliothèque du Parlement.

L'honorable M. *Allan,* a proposé, secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just,*

Que le dit rapport soit adopté.

Après débats,

Sur motion de l'honorable M. *Allan,* secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just,* il a été,

Ordonné, que le dit rapport soit renvoyé au comité conjoint des deux Chambres de la bibliothèque du Parlement pour être pris en considération de nouveau.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : "Acte pour ratifier la fusion de la Banque Commerciale du Canada avec la Banque des " Marchands, et pour amender et refondre les actes d'incorporation de ces banques," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Mitchell,* il a été,

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois vendredi prochain,

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell,* secondé par l'honorable M. *Mitchell,*

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 7 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

MOTIONS.

Pour Jeudi, 7 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Tessier :*

1868.

6 Mai. — Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des rapports faits par *John Page*, écr., ingénieur du département des travaux publics, sur le creusement du lac St. Pierre, en vertu d'un ordre en conseil adopté vers le mois de juillet 1862.

Par l'honorable M. *Ryan :*

" " Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée depuis le 1er janvier dernier jusqu'à ce jour entre l'honorable Ministre de l'Agriculture et les agents d'immigration à *Hamilton*, *Toronto*, *Kingston*, *Ottawa*, *Montréal*, *Sherbrooke*, *Québec*, *St. Jean N.-B. Halifax*, et aux ports européens, sur l'importance numérique et la classe des immigrants qu'on peut vraisemblablement attendre en 1868, et sur les dispositions et les moyens qu'on a pris ou qu'on doit prendre pour attirer et secourir ces immigrants.

AVIS DE MOTION.

Pour Vendredi, 8 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Tessier :*

1868.

6 Mai. — Qu'il soit déclaré par cette Chambre qu'en conformité de l'esprit du 2e rapport du comité des contingents, présenté le 11 décembre dernier, remis ensuite pour considération au 4e jour de la seconde partie de la session, maintenant les officiers et serviteurs en possession de leur charge et de leur salaire jusqu'à décision finale par le Sénat, lequel rapport fut renvoyé au comité des contingents et présenté de nouveau le 20 mars dernier et adopté finalement le 26 mars aussi dernier, les messagers sessionnels qui se trouvent ainsi démis, savoir : *R. Greer, A. Miller* et *J. Mondor*, étaient recommandés comme ayant droit à l'indemnité de la session actuelle, en étant démis au commencement de la session, mais qu'ils ont été continués et ont servi jusqu'au 26 mars dernier, date de l'adoption finale du rapport,—ils ont en conséquence droit à l'indemnité de leur salaire pour une session, à part de la présente session, et qu'il soit ordonné que cette indemnité leur soit payée aux mêmes termes et conditions que l'indemnité accordée aux autres officiers qui ont été démis par le rapport du comité des contingents.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Jeudi, 7 Mai 1868.

1868.

1 5 Mai. —*Seconde lecture* (bill de la Chambre des Communes)—Substitution des billets du gouvernement aux billets des banques.—(Hon. M. *Campbell.*)

2 " " *Comité de toute la Chambre* (bill de la Chambre des Communes) Département du revenu de l'intérieur.—(Hon. M. *Campbell.*)

3 28 Avril — *Prise en considération* du second rapport du comité spécial de la crise financière.—(Hon. M. *Macpherson.*)

No. 63.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mercredi, 6 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 7 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Ross,*
Allan,	*Crawford,*	*Locke,*	*Ryan,*
Anderson,	*Dever,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Armand,	*Dickson,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCully,*	*Shaw,*
Bill,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Simpson,*
Blake,	*Flint,*	*McMaster,*	*Skead,*
Botsford,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Steeves,*
Bourinot,	*Hamilton, (Kingston)*	*Miller,*	*Tessier,*
Bureau,	*Holmes,*	*Mitchell,*	*Wark,*
Burnham,	*Kenny,*	*Olivier,*	*Wilmot,*
Campbell,	*Lacoste,*	*Reesor,*	*Wilson.*
Chapais,	*Leonard,*		

PRIÈRES :

La pétition suivante est présentée et déposée sur la table :

Par l'honorable M. *Ross;* d'*Edward Lewis Montizambert*, de la cité de *Québec*, avocat.

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

Du révérend *J. Smith* et autres, de *Sutton*, dans le comté de *Brome ;* demandant la passation d'un acte pour incorporer une compagnie pour construire un chemin de fer de *St. Jean* jusqu'à la ligne provinciale, en passant par *Dunham, Sutton*, et *Potton.*

De *E. McGillivray* et autres, marchands, de la province d'*Ontario ;* demandant qu'on leur accorde une certaine somme d'argent pour enlever certaines obstructions dans le chenal de la *Rivière des Prairies.*

De *Denis Maguire*, de la cité de *Montréal ;* demandant qu'on lui accorde une indemnité de mille louis pour dommages causés à sa propriété à *Spencer Cove, Québec*, par le Département des Travaux Publics.

L'honorable M. *Campbell* du comité spécial chargé de s'enquérir et de faire rapport sur la question de savoir si en apportant certains changements dans les formes et délibérations de cette Chambre, on ne pourrait pas donner plus de facilités à l'expédition des affaires publiques, a présenté son rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

Le comité spécial chargé de s'enquérir et de faire rapport sur la question de savoir si en apportant certains changements dans les formes et les délibérations de cette Chambre, on ne pourrait pas donner plus de facilités à l'expédition des affaires publiques, a l'honneur de présenter son rapport :

Votre comité s'est réuni et a pris en considération le sujet qui lui a été renvoyé.

Le comité est d'opinion que les formes et la pratique suivies au Sénat sont bien propres à prévenir le retard dans la passation des bills ou l'expédition des autres affaires ; mais, d'après la pratique actuelle, les bills sont envoyés de l'autre Chambre du Parlement, à une époque si avancée de la session, qu'il devient impossible d'apporter à leur considération tout le soin qu'exige l'intérêt public. Cet inconvénient a fait le sujet de plaintes constantes dans la Chambre des Lords et dans les Chambres Hautes des Législatures Coloniales, et a été le thême de fréquentes discussions ; mais on n'a pas suggéré de remède suffisant.

Votre comité a pris en considération les moyens indiqués par un comité de la Chambre des Lords dans un rapport en date du 7 mai 1861, pour remédier à cet inconvénient, ces moyens étaient soit de présenter à la Chambre des Lords une partie des projets de loi qu'on avait coutume d'introduire à la Chambre des Communes, ou d'apporter dans les formes et les délibérations des Communes quelques changements qui permissent à cette Chambre de consacrer plus de temps et d'étude aux mesures de législation pendant la première partie de la session.

Votre comité désire faire remarquer qu'indépendemment des mesures de finance qui doivent prendre naissance à la Chambre des Communes, il convient que certaines autres classes de bills importants soient d'abord discutés dans cette Chambre, à cause de son caractère représentatif et du système de gouvernement responsable ; le comité pense néanmoins qu'il serait très possible de présenter au Sénat beaucoup plus de bills qu'on n'a eu l'habitude d'en présenter jusqu'ici aux Conseils Législatifs des Provinces de la Puissance.

Il semble au comité, que c'est surtout au gouvernement à accomplir cela ; désormais les opérations du parlement, à ce qu'il croit, auront généralement rapport à des mesures d'intérêt public, émanées du cabinet, et, pour beaucoup de ces mesures, le choix de la Chambre où elles devront prendre naissance, dépendra des ministres.

Le comité pense que les intérêts publics, en ce qui concerne la mûre délibération des actes législatifs et l'expédition des affaires, seraient grandement servis si le gouvernement persistait à introduire au Sénat autant de mesures que le permettent la loi et l'usage parlementaire.

Le comité fait en outre remarquer que la constitution, en créant la Chambre haute du parlement, composée de membres à vie, a voulu que cette branche exerçât sur la législation une surveillance que ne troubleraient ni les courants passagers de l'opinion ni les luttes de partis. Il est impossible que le Sénat remplisse son rôle dans la constitution et accomplisse ses fonctions, dans l'exercise desquelles, réside surtout son utilité, à moins que cette

Chambre n'ait amplement le temps de discuter toutes mesures sonmises à son examen. Si l'on n'y remédie autrement, il peut devenir nécessaire pour en arriver là, de prendre le parti extrême de refuser d'examiner les bills à certaines exceptions près, qui seront apportés des Communes dans une période déterminée avant la fin d'une session ; mais le comité espère qu'on pourra trouver un autre remède.

Le comité croit que les formes et délibérations du Sénat sont favorables à l'expédition des affaires publiques ; si quelque changement peut être apporté avantageusement, sous ce rapport, aux règles des Communes, il appartient à cette Chambre de la décider dans sa sagesse.

A. CAMPBELL.
Président.

Chambre du comité, Sénat
30 Avril 1868.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre mardi prochain.

Sur motion de l'honorable M. *Wilmot*, secondé par l'honorable M. *Steeves*, il a été *Ordonné*, que la réponse à une adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, en date du 23 mars 1868, présentée à cette Chambre le 23 avril dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre au Sénat copie de toute correspondance échangée entre les Gouvernements Locaux de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* ou entre des associations de particuliers de ces Provinces, et le Gouvernement du *Canada* ou des chefs de départements, sur les dommages ou les torts causés psr l'opération de quelqu'un des actes passés par le Parlement du *Canada*, pendant la première partie de cette session au sujet des douanes, du tarif ; de l'accise et des banqnes, de nature à affecter les intérêts de ces Provinces,—soit renvoyée au comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

L'honorable M. *Tessier* a proposé secondé par l'honorable M. *Bourinot*, qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des rapports faits par *John Page*, écr., ingénieur du département des travaux publics, sur le creusement du lac St. Pierre, en vertu d'un ordre en conseil adopté vers le mois de juillet 1862.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, que les membres du conseil privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général avec la dite adresse.

L'honorable M. *Ryan*, a proposé, secondé par l'honorable M. *Ross*,

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée depuis le 1er janvier dernier jusqu'à ce jour entre l'honorable Ministre de l'Agriculture et les agents d'immigration à *Hamilton*, *Toronto*, *Kingston*, *Ottawa*, *Montréal*, *Sherbrooke*, *Québec*, *St. Jean N.-B. Halifax*, et aux ports européens, sur l'importance numérique et la classe des immigrants qu'on peut vraisemblablement attendre en 1868, et sur les dispositions et les moyens qu'on a pris ou qu'on doit prendre pour attirer et secourir ces immigrants ; aussi de toute correspondance qui peut avoir eu lieu entre le Gouvernement de la Puissance et aucun des gouvernements locaux sur le dit sujet.

Après de longs débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du Conseil Privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le gouverneur-général avec la dite adresse.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour amender l'acte intitulé : Acte concernaut les Statuts du *Canada*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été,
Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain,

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour autoriser " les banques dans toutes les parties du *Canada* à employer les billets de la Puissance au " lieu d'émettre leurs propres billets."

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*,
Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.
Après débats, il a été
Ordonné, que les débats ultérieurs sur la dite motion soient remis à demain, et qu'elle soit le premier item des ordres du jour.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte constitutif des départements " du revenu de l'intérieur " a été lu la seconde fois.
Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été
Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant l'exploration géologique du *Canada*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.
Le dit bill a été lu la première fois.
Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été
Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour imposer un droit sur les ré-impressions étrangères des ouvrages Britanniques " soumis au droit de propriété littéraire," auquel elle demande le concours de cette Chambre,
Le dit bill a été lu la première fois.
Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été
Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Flint*,
La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 8 Mai 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

MOTION.

Pour Vendredi, 8 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Tessier :*

1868.

6 Mai. — Qu'il soit déclaré par cette Chambre qu'en conformité de l'esprit du 2e rapport du comité des contingents, présenté le 11 décembre dernier, remis ensuite pour considération au 4e jour de la seconde partie de la session, maintenant les officiers et serviteurs en possession de leur charge et de leur salaire jusqu'à décision finale par le Sénat, lequel rapport fut renvoyé au comité des contingents et présenté de nouveau le 20 mars dernier et adopté finalement le 26 mars aussi dernier, les messagers sessionnels qui se trouvent ainsi démis, savoir : *R. Greer*, *A. Miller* et *J. Mondor*, étaient recommandés comme ayant droit à l'indemnité de la session actuelle, en étant démis au commencement de la session, mais qu'ils ont été continués et ont servi jusqu'au 26 mars dernier, date de l'adoption finale du rapport,—ils ont en conséquence droit à l'indemnité de leur salaire pour une session, à part de la présente session, et qu'il soit ordonné que cette indemnité leur soit payée aux mêmes termes et conditions que l'indemnité accordée aux autres officiers qui ont été démis par le rapport du comité des contingents.

Par l'honorable M. *MacPherson :*

1868.

7 Mai. — Que lorsque la Chambre se formera en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour autoriser les banques dans toutes les parties du *Canada* à em- " ployer les billets de la Puissance au lieu d'émettre leurs propres billets," il proposera que la clause et l'annexe suivantes soient ajoutées au dit bill :

Au lieu de l'état de situation de son actif et de son passif que chaque banque est maintenant tenue de faire par sa charte ou par la loi, l'état de situation spécifié et défini dans l'annexe du présent acte est substitué à l'état de l'actif et du passif que les banques sont tenues de fournir par leur charte ou par la loi ; et au lieu de ce dernier état, les banques feront faire un état allant jusqu'au premier jour de chaque mois (les dimanches et les jours de fête exceptés) qui sera publié dans la *Gazette Officielle* et indiquera l'actif et le passif de ces banques d'après le modèle et conformément aux particularités de l'annexe du présent acte, et le dit état devra être certifié sous la déclaration de quelque directeur ou par le caissier ou quelque semblable officier qui sera à même de connaître la vérité du contenu du dit état.

ETAT DE SITUATION DE BANQUE—A FOURNIR AU GOUVERNEMENT.

CAPITAL AUTORISE, $.

CAPITAL SOUSCRIT, $.

CAPITAL VERSE, $.

PASSIF.

	Total.		Dans la province d'Ontario.		Dans la province de Québec.		Dans la Province de la Nouvelle-Ecosse.		Dans la province du Nouveau-Brunswick.	
	$	cts.	$	cts.	$	cts.	$	cts.	$	cts.
1. Circulation										
2. Dépôts du gouvernement, remboursables à demande										
3. Autres dépôts, remboursables à demande										
4. Dépôts du gouvernement, remboursables après avis										
5. Autres dépôts, remboursables après avis										
6. Dû à des banques canadiennes										
7. Dû à des banques étrangères										

ACTIF.

	Total.		Dans la province d'Ontario.		Dans la province de Québec.		Dans la province de la Nouvelle-Ecosse.		Dans la province du Nouveau-Brunswick.	
	$	cts.	$	cts.	$	cts.	$	cts.	$	cts.
1. Espèces										
2. Billets provinciaux										
3. Billets d'autres banques										
4. Balances dues par banques canadiennes										
5. Balances dues par des banques étrangères										
6. Débentures ou effets du gouvernement										
7. Billets et lettres de change escomptés pour des particuliesr—courants										
8. Billets et lettres de change escomptés pour des particuliers—en retard										
9. Prêts et avances sur comptes courants ou escomptes au gouvernement										
10. Prêts, escomptes ou avances sur comptes courants à des corporations										
11. Prêts, escomptes ou avances sur comptes courants à des directeurs ou à des associations dont sont membres des directeurs										
12. Dettes en retard assurées sur hypothèque										
13. Propriété immobilière, non compris les bur. de la banque										
14. Bureaux de la banque										

Les montants, sous les chefs 2, 3, 4, 5 et 6 du passif, pour chaque province, doivent être portés dans la colonne convenable ; ainsi que les montants sous les chefs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 de l'actif.

AVIS DE MOTION.

Pour Mardi, 12 Mai 1868.

Interpellations par l'Honorable M. *McCully :*

8 Mai — S'il existe quelque contestation entre le gouvernement de la Puissance et les provinces de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, ou l'une d'elles et laquelle, au sujet de la somme à laquelle se montaient leurs dettes respectives le 1er juillet dernier, et dont s'est chargée la Puissance ?

" " S'il existe quelque contestation au sujet de sommes existant à des dates subséquentes ? Enfin, est on convenu de quelque mode de règlement pour terminer les contestations, s'il en existe ou s'en élevait quelques unes, au sujet de sommes d'argent portées ou pouvant être portées par la Puissance au débit des provinces respectives ou *vice versa* ?

Par l'Honorable M. *McCully :*

" " Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour prier Son Excellence de vouloir bien faire déposer devant cette Chambre un état indiquant le chiffre de la somme dont les provinces de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* se trouvaient redevables envers la Puissance, à la dernière date à laquelle leur dette a été arrêtée.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Vendredi, 8 Mai 1868.

	1868.		
1	7	Mai.	—*Reprise des débats* sur le bill des Communes :—Substitution des billets de la Puissance aux billets des banques.—(Hon. M. *Campbell.*)
2	"	"	*Examen du second rapport* du comité spécial de la crise financière arrivée en *Ontario.*—Hon. M. *Macpherson.*)
3	1er	"	*Seconde lecture* du bill N.—Banque Nationale.—(Hon. M. *Tessier.*)
4	5	"	*Seconde lecture* du bill S.—Brevets d'invention.—(Hon. M. *Chapais.*)
5	7	"	*Seconde lecture* du bill T.—Information en *Canada* sur des causes pendantes en pays étrangers.—(Hon. M. *Campbell.*)
6	"	"	*Seconde lecture*—Bill des Communes—Fusion de la banque commerciale avec la banque des marchands.—(Hon. M. *Campbell.*)
7	"	"	*Seconde lecture*—Bill des Communes—Amendement des statuts du Canada. —(Hon. M. *Campbell.*)
8	"	"	*Comité général* —Bill des Communes.—Département du revenu de l'intérieur.—(Hon. M. *Campbell.*)
9	"	"	*Seconde lecture*—Bill des Communes—Exploration géologique.—(Hon. M. *Campbell.*)
10	"	"	*Seconde lecture*—Bill des Communes—Droit sur les éditions étrangères d'ouvrages anglais.—(Hon. M. *Campbell.*)

No. 64.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Jeudi, 7 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 8 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,
Allan,
Anderson,
Armand,
Benson,
Bill,
Blake,
Botsford,
Bourinot,
Bureau,
Burnham,
Campbell,
Chapais,
Cormier,
Crawford,
Dever,
Dickson,
Dumouchel,
Ferrier,
Flint,
Guévremont,
Hamilton, (*Kingston*)
Holmes,
Kenny,
Lacoste,
Leonard,
Leslie,
Locke,
McClelan,
McCrea,
McCully,
McDonald,
McMaster,
Malhiot,
Macpherson,
Miller,
Mitchell,
Olivier,
Reesor,
Ross,
Ryan,
Sanborn,
Seymour,
Shaw,
Simpson,
Skead,
Tessier,
Wark,
Wilmot,
Wilson.

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Ross*, de la compagnie du chemin de fer du Nord du *Canada*, et de *John Fennings Taylor*, greffier du Sénat.

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

Du révérend *Joseph Tessier* et autres, et de *Félix Gouin* et autres, de *Drummondville* dans la province de *Québec*; demandant séparément qu'il ne soit pas pris de dispositions pour imposer un droit d'exportation ou aucune autre taxe sur l'extrait d'écorce de pruche.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a repris les débats ajournés sur la motion de l'honorable M. *Campbell* pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour autoriser " les banques dans toutes les parties du *Canada* à employer les billets de la Puissance au " lieu d'émettre leurs propres billets."

Après de nouveaux débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été, sur division, résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général maintenant.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Dever* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé " Acte concernant le Département de la Justice " et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill avec divers amendements, auxquels elles demandent le concours du Sénat. Les dits amendements ont été alors lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été agréés.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a acquiescé aux amendements faits au dit bill sans amendements.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant les pénitenciers et les directeurs préposés à leur administration, et pour " d'autres fins," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois mardi prochain.

L'honorable M. *Mitchell* a présenté à la Chambre la réponse à une adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général en date du 27 avril 1868, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre, copie des pétitions et des lettres adressées à Son Excellence par les chambres de commerce du *Canada*, sur l'encouragement à donner à la construction des vaisseaux en bois et en fer, connus sous le nom de vaisseaux *composite*, et sur l'établissement d'écoles spéciales de navigation et d'architecture navale, ainsi que des réponses qui ont été données à ces pétitions ou des rapports qui ont été faits sur icelles.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir Documents de la Session.*)

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du second rapport du comité spécial chargé de s'enquérir des causes de la crise financière qui a eu lieu récemment dans la province d'*Ontario*.

Sur motion de l'honorable M. *Macpherson*, secondé par l'honorable M. *Wilson*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à mercredi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour continuer la charte de la Banque Nationale et pour pourvoir à l'augmentation de son capital."

Sur motion de l'honorable M. *Tessier*, secondé par l'honorable M. *Bureau*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour pourvoir à la manière de prendre des enquêtes au sujet d'affaires civiles et commerciales pendantes devant les cours de justice dans toutes les dépendances de Sa Majesté ou devant les tribunaux étrangers."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à mardi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour ratifier la fusion de la " Banque Commerciale du *Canada* avec la Banque des Marchands, et pour amender et " refondre les actes d'incorporation de ces banques," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Bureau*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé au comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : Acte concernant les statuts du *Ca-* " *nada*," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois, lundi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte constitutif du département du revenu de " l'intérieur."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Aikin* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu et les dits amendements ont été alors lus par le greffier comme suit ;

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill, tel qu'amendé, soit lu la troisième fois lundi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant l'exploration géologique du *Canada* " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général mardi prochain.

Conformément à l'ordre du jour le bill intitulé : " Acte pour imposer un droit sur " les ré-impressions étrangères des ouvrages Britanniques soumis au droit de propriété litté " raire " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général mardi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte concernant " les brevets d'invention,"

Sur motion de l'honorable M. *Chapais*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à lundi prochain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Blake*,

La Chambre s'est ajournée à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 11 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mardi, 12 Mai 1868.

Interpellations par l'Honorable M. *McCully* :

1868.

8 Mai — S'il existe quelque contestation entre le gouvernement de la Puissance et les provinces de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, ou l'une d'elles et laquelle, au sujet de la somme à laquelle se montaient leurs dettes respectives le 1er juillet dernier, et dont s'est chargée la Puissance ?

" " S'il existe quelque contestation au sujet de ces sommes depuis cette date ? Enfin, est on convenu de quelque mode de règlement pour terminer les contestations, s'il en existe ou s'en élevait quelques unes, au sujet de sommes d'argent portées ou pouvant être portées par la Puissance au débit des provinces respectives ou *vice versa* ?

Par l'Honorable M. *McCully* :

" " Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour prier Son Excellence de vouloir bien faire déposer devant cette Chambre un état indiquant le chiffre de la somme dont les provinces de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* se trouvaient redevables envers la Puissance, à la dernière date à laquelle leur dette a été arrêtée.

Par l'Honorable M. *Benson :*

1868.

9 Mai — Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre toute correspondance au sujet de la navigation dans les "*Saint Clair Flats,*" ou au sujet des améliorations qu'on y a faites, ainsi qu'un état des sommes payées pour cet objet.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Lundi, 11 Mai 1868.

1868.

1 8 Mai. — *Troisième lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Amendement des statuts du *Canada*—(Hon. M. *Campbell.*)

2 " " *Troisième lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Département du revenu de l'intérieur.—(Hon. M. *Campbell.*)

3 " " *Seconde lecture*—Bill S.—Brevets d'invention—(Hon. M. *Chapais.*)

No. 65.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Vendredi, 8 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA:

MACLEAN, ROGER ET CIE.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 11 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Reesor,*
Allan,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Ross,*
Anderson,	*Dever,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Armand,	*Dickson,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCully,*	*Seymour,*
Bill,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Blake,	*Flint,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Botsford,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bourinot,	*Hamilton, (Kingston)*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Bureau,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wark,*
Burnham,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilmot,*
Chapais,	*Lacoste,*	*Olivier,*	*Wilson.*

PRIÈRES :

L'honorable président a fait rapport à la Chambre que le délai pour recevoir des pétitions concernant des bills privés, aussi pour présenter des bills privés au Sénat, et pour recevoir des rapports de comités permanents ou spéciaux sur des bills privés expire aujourd'hui.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Hamilton (Kingston)*, il a été

Ordonné, que le délai fixé pour reeevoir des pétitions concernant des bills privés, et aussi pour recevoir des rapports de comités permanents ou spéciaux sur des bills privés soit prolongé jusqu'à mardi en huit.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Guévremont;* de *Damase Ouimet* et autres, de *Ste. Hélène,*—de *H. Thibault* et autres, de *St. Ephrem* d'*Upton,*—de *Louis Lapierre* et autres, de *St. Valérien* de *Milton,*—de *Fulgence Préfontaine* et autres, de *Durham,*—de *C. A. McClure* et autres, de *St. Théodore* d'*Acton,*—et de *John Henderson* et autres, de *St. Liboire.*

Par l'honorable M. *McCrea ;* de *Henry Disher* et autres—de *Walter Carver* et autres,—et de *Mathias Robins* et autres, des comtés d'*Haldimand, Monck, Welland,* et de la partie Ouest de *Lincoln.*

Par l'honorable M. *Sanborn ;* de *A. A. Thompson* et autres, de *Dunham.*

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :

D'*Edward Lewis Montizambert,* de la cité de *Québec,* avocat ; demandant qu'on lui permette de se retirer du service du Sénat à la fin de la présente session, aux mêmes termes et conditions accordées au Révérend Docteur *Adamson* et autres, qui étaient demeurés au service du Conseil Législatif du *Canada* pour plus de vingt ans.

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), du comité des banques, du commerce et des chemins de fer, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour ratifier la fusion de la " Banque Commerciale du *Canada* avec la Banque des Marchands et pour amender et " refondre les actes d'incorporation de ces banques," a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Mitchell,* il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Sur motion de l'honorable M. *Ross,* secondé par l'honorable M. *Chapais,* il a été

Ordonné, que la pétition d'*Edward Lewis Montizambert,* lue ce jour soit renvoyée au comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présent session.

L'honorable M. *Chapais* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte concernant la Quarantaine et la salubrité publique."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois mercredi prochain.

L'honorable M. *Macpherson* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte concernant les états de situation des banques."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois, mercredi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour amender l'acte intitulé : " Acte concernant les statuts du *Canada,*" a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte constitutif du département du revenu de l'intérieur," a été, tel qu'amendé, lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendements, auxquels il demande son concours.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé: "Acte concernant les brevets d'invention."

L'honorable M. *Chapais* a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*,

Que le dit bill soit maintenant lu une seconde fois.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé, "Acte pour amender les actes concernant la banque du district de *Niagara*" et informer la Chambre que les Communes ont passé le dit bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé: "Acte concernant les étrangers et la naturalisation" et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill avec divers amendements auxquels elles demandent le concours du Sénat.

Les dits amendements ont été alors lus par le greffier comme suit:

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a acquiescé aux amendements faits au dit bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé: "Acte pour ratifier un certain règlement passé par les directeurs de la compagnie de navigation du lac *Memphremagog*, et pour d'autres fins," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé: "Acte concernant le larcin et les autres offenses de même nature," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Sur motion de l'honorable M. *Ross*, secondé par l'honorable M. *Simpson*, il a été

Ordonné, que la pétition de la compagnie du chemin de fer du Nord du *Canada*, présentée à la Chambre vendredi dernier, soit maintenant lue et reçue.

Elle a été alors lue en conséquence par le greffier, et elle demande qu'il soit passé un acte pour permettre à la dite compagnie de prélever un nouveau capital, à l'effet de construire des élévateurs, d'augmenter son matériel d'exploitation et de construire tels ouvrages nouveaux et supplémentaires qui sont ou peuvent être nécessaires à l'exploitation et l'extension du trafic et pour d'autres fins.

Ordonné, que la dite pétition reste sur la table.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Kenny*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 12 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Mardi, 12 Mai 1868.

Interpellations par l'Honorable M. *McCully :*

1868.

8 Mai — S'il existe quelque contestation entre le gouvernement de la Puissance et les provinces de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, ou l'une d'elles et laquelle, au sujet de la somme à laquelle se montaient leurs dettes respectives le 1er juillet dernier, et dont s'est chargée la Puissance ?

" " S'il existe quelque contestation au sujet de ces sommes depuis cette date ? Enfin, le gouvernement est il convenu de quelque mode de règlement pour terminer les contestations, s'il en existe ou s'en élevait quelques unes, au sujet de sommes d'argent portées ou pouvant être portées par la Puissance au débit des provinces respectives ou *vice versa* ?

Par l'Honorable M. *McCully :*

" " Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour prier Son Excellence de vouloir bien faire déposer devant cette Chambre un état indiquant le chiffre de la somme dont les provinces de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* se trouvaient redevables envers la Puissance, à la dernière date à laquelle leur dette a été arrêtée.

Par l'Honorable M. *Benson :*

1868.

9 Mai — Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre toute correspondance au sujet de la navigation dans les " *Saint Clair Flats,*" ou au sujet des améliorations qu'on y a faites, ainsi qu'un état des sommes payées pour cet objet.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Mardi, 12 Mai 1868.

1868.

1 | 11 Mai. — *Troisième lecture* — Bill de la Chambre des Communes—Fusion de la Banque Commerciale et de la Banque des Marchands—(Hon. M. *Hamilton.*)

2 | 7 " *Considération du rapport* du comité spécial sur les changements à apporter aux formes et délibérations du Sénat—(Hon. M. *Campbell.*)

3 | 8 " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes — Bill relatif aux Pénitenciers—(Hon. M. *Campbell.*)

4 | " " *Seconde lecture*—Bill T—Enquêtes prises en Canada sur des affaires pendantes à l'étranger—(Hon. M. *Campbell.*)

5 | " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill de la Chambre des Communes—Exploration géologique—(Hon. M. *Campbell.*)

6 | " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill de la Chambre des Communes—Réimpressions étrangères d'ouvrages anglais—(Hon. M. *Campbell.*)

7 | " " *Comité de toute la Chambre* sur le bill S—Brevets d'invention—(Hon. M. *Chapais.*)

8 | " " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Compagnie de navigation du lac Memprhémagog—(Hon. M. *Mitchell.*)

9 | " " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Bill relatif au larcin (Hon. M. *Mitchell.*)

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

No. 66.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Lundi, 11 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 12 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Price,*
Allan,	*Crawford,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Armand,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Bill,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Seymour,*
Blake,	*Flint,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Botsford,	*Guévremont,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Hamilton, (Kingston)*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton (Inkerman)*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Burnham,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wark,*
Campbell,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilmot,*
Chapais,	*Lacoste,*	*Olivier,*	*Wilson.*
Christie,			

PRIÈRES :

L'honorable Président a informé la Chambre qu'il avait reçu une communication de l'honorable Président du conseil législatif de *Terreneuve*.

Elle a été alors lue par le greffier, et elle est comme suit :

St. Jean Terreneuve,
29 Avril 1868.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre la résolution suivante qui a été adoptée et passée par l'honorable Conseil Législatif de *Terreneuve*, le 29 Avril courant.

Le Conseil Législatif a appris avec la plus grande horreur et indignation l'atroce assassinat commis sur la personne de l'honorable *Thomas D'Arcy McGee*, considéré à juste titre comme l'un des hommes d'Etat les plus remarquables et les plus patriotes de la Puissance du *Canada*, et désire exprimer ses sentiments de profonde sympathie pour sa veuve et ses enfants, affligés pour la perte qu'ils viennent d'éprouver en même temps que la Puissance.

Que le Président communique cette résolution au Président du Sénat de la Puissance et à Madame Madame *McGee*.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Law'ce O'Brien,
Président.

Au Président du Sénat
de la Puissance du *Canada*.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *McCully*, il a été *Résolu*, que M. le Président accuse réception de la lettre du Président du Conseil Législatif de *Terreneuve*, transmettant copie de la résolution passée par ce corps, à l'occasion de la nouvelle de l'assassinat de feu M. *Thomas D'Arcy McGee*, exprimant l'horreur et l'indignation que lui inspire ce crime atroce et les profondes smypathies qu'il éprouve pour sa veuve et ses enfants affligés pour la perte qu'ils viennent d'éprouver ainsi que la Puissance du *Canada* ; et que M. le Président assure au Conseil Législatif de *Terreneuve* que le Sénat du *Canada* a reçu avec beaucoup de reconnaissance cette expression de sa sympathie envers la Puissance à l'occasion de la perte qu'elle a éprouvée de l'un de ses hommes d'Etat les plus remarquables et les plus patriotes.

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Tessier* ; de *J. Marion* et autres, de *St. Paul L'Hermite*, dans le comté de l'*Assomption*.

Par l'honorable M. *Skead* ; de *C. W. Bangs* et autres.

Conformément à l'ordre du jour, la pétition suivante est lue :

De *John Fennings Taylor*, greffier du Sénat ; demandant qu'on le rembourse avec intérêt d'une certaine somme d'argent surpayée à l'un des membres, maintenant décédé, du ci-devant conseil législatif du *Canada*, et qui était président du dit conseil législatif, lorsque cette somme lui a été surpayée.

L'honorable M. *McCully* a proposé, secondé par l'honorable M. *Botsford*.

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour prier Son Excellence de vouloir bien faire déposer devant cette Chambre un état indiquant le chiffre de la somme dont les provinces de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* se trouvaient redevables envers la Puissance, à la dernière date.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du conseil privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général avec la dite adresse.

L'honorable M. *Benson* a proposé, secondé par l'honorable M. *Bureau*,

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre toute corres-

pondance au sujet de la navigation dans les " *Saint Clair Flats*," ou au sujet des améliorations qu'on y a faites, ainsi qu'un état des sommes payées pour cet objet.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du conseil privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général avec la dite adresse.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), il a été

Ordonné, que demain et chaque jour de séance subséquent, et il y aura deux séances distinctes de cette Chambre, l'une de trois à six heures P. M., à moins que la Chambre ne soit plutôt ajournée, et l'autre à sept heures et demie du soir.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour ratifier la fusion de la " banque Commerciale du *Canada* avec la banque des marchands et pour amender et " refondre les actes d'incorporation de ces banques " a été lu la trosième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a procédé à la prise en considération du rapport du comité spécial chargé de s'enquérir et de faire rapport si en apportant certains changements dans les formes et délibérations de cette Chambre, on ne pourrait pas donner plus de facilités à l'expédition des affaires publiques, et

Le dit rapport étant lu de nouveau par le greffier,

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Ross*, il a été

Ordonné, qu'il soit adopté.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : Acte concernant les pénitenciers et " les directeurs préposés à leur administration, et pour d'autres fins," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé: " Acte pour pour- " voir à la manière de prendre des enquêtes au sujet d'affaires civiles et commerciales " pendantes devant les cours de justice dans toutes les dépendances de Sa Majesté ou devant les tribunaux étrangers."

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé: " Acte concernant l'exploration géologique du *Canada*."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Dumouchel* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour imposer un droit sur les réimpressions " étrangères des ouvrages britanniques soumis au droit de propriété littéraire."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Guévremont* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait pris le dit bill en considération, y avait fait quelque progrès, et avait demandé la permission de siéger de nouveau.

Ordonné, qu'il soit permis au dit comité de siéger de nouveau demain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les brevets d'invention."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Shaw* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait pris le dit bill en considération, y avait fait quelque progrès, et l'avait chargé de demander la permission de siéger de nouveau.

Ordonné, qu'il soit permis au dit comité de siéger de nouveau ce soir.

Six heures ayant sonné, l'honorable Président a quitté le fauteuil pour y reprendre sa place à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie du soir, la Chambre s'est réunie, et s'est ajournée à loisir, et s'est de nouveau mise en comité général sur le dit bill intitulé : " Acte concernant les brevets d'invention."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Shaw* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements étant alors lus la seconde fois par le greffier, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Chapais*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour ratifier un certain règlement passé par les directeurs de la Compagnie de navigation du Lac *Memphremagog*, et pour d'autres fins."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, qu'il soit remis à demain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte concernant le larcin et les autres offenses de même nature."

L'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, a proposé,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général vendredi prochain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte concernant la navigation dans les eaux canadiennes," et informe cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant les dommages malicieux à la propriété," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Ross*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie de Commerce Maritime du *Canada*," auquel elle demaade le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Ryan*, secondé par l'honorable M. *Anderson*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés a présenté son onzième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

COMITÉ DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS,
12 Mai 1868.

Le comité des ordres permanents et des bills privés a l'honneur de présenter son onzième rapport comme suit :

Votre comité a examiné les pétitions suivantes et trouve qu'il en a été donné avis suffisant dans chaque cas, savoir : de *Thomas Wood* et autres, de *Dunham*, demandant d'être incorporés sous le nom de " la compagnie de chemin de fer de jonction des rivières *Richelieu* et *Passumpsic ;* et de la compagnie du chemin de fer du nord du *Canada*, demandant qu'il soit passé un acte pour permettre à la dite compagnie de prélever un nouveau capital, à l'effet de construire des élévateurs, d'augmenter son matériel d'exploitation et de construire tels ouvrages nouveaux et supplémentaires qui sont ou peuvent être nécessaires à l'exploitation et l'extension du traffic et pour d'autres fins.

Le tout respectueusement soumis.

G. W. ALLAN,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Ross*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été *Ordonné*, que la pétition de *John Fennings Taylor*, Greffier du Sénat, lue ce jour, soit renvoyée au comité spécial chargé d'examiner les comptes contingents du Sénat et de faire rapport sur iceux pour la présente session.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Ross*, secondé par l'honorable M. *Skead*.

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 13 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. — Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. — Motions.

MOTION.

Pour Mercredi, 13 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Tessier :*

6 Mai. — Qu'il soit déclaré par cette Chambre qu'en conformité de l'esprit du 2e rapport du comité des contingents, présenté le 11 décembre dernier, remis ensuite pour considération au 4e jour de la seconde partie de la session, maintenant les officiers et serviteurs en possession de leur charge et de leur salaire jusqu'à décision finale par le Sénat, lequel rapport fut renvoyé au comité des contingents et présenté de nouveau le 20 mars dernier et adopté finalement le 26 mars aussi dernier, les messagers sessionnels qui se trouvent ainsi démis, savoir : *R. Greer*, *A. Miller* et *J. Mondor*, étaient recommandés comme ayant droit à l'indemnité de la session actuelle, en étant démis au commencement de la session, mais qu'ils ont été continués et ont servi jusqu'au 26 mars dernier, date de l'adoption finale du rapport,—ils ont en conséquence droit à l'indemnité de leur salaire pour une session, à part de la présente session, et qu'il soit ordonné que cette indemnité leur soit payée aux mêmes termes et conditions que l'indemnité accordée aux autres officiers qui ont été démis par le rapport du comité des contingents.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Mercredi, 13 Mai 1868.

1868.

1 12 Mai. — *Troisième lecture*—Bill S—Brevets d'invention—(Hon. M. *Chapais.*)

2 8 " *Considération du 2e rapport* du comité spécial sur la crise financière en Ontario—(Hon. M. *Macpherson.*)

3 11 " *Seconde lecture*—Bill U—Quarantaine—(Hon. M. *Chapais.*)

4 " " *Seconde lecture*—Bill V—Etats de banques—(Hon. M. *Macpherson.*)

5 12 " *Comité de toute la Chambre* sur—Bill de la Chambre des Communes—Pénitenciers—(Hon. M. *Campbell.*)

6 " " *Comité de toute la Chambre*—Bill de la Chambre des Communes—Témoins entendus en Canada sur des causes pendantes à l'étranger—(Hon. M. *Campbell.*)

7 " " *La Chambre de nouveau en comité* sur—Bill de la Chambre des Communes—Réimpressions étrangères d'ouvrages britanniques—(Hon. M. *Campbell.*)

8 " " *Seconde lecture*—Bill—Chambre des Communes—Compagnie de navigation du lac Memphrémagog—(Hon. M. *Campbell.*)

9 " " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Dommages malicieux causés à la propriété—(Hon. M. *Campbell.*)

10 " " *Seconde lecture*—Bill de la Chambre des Communes—Compagnie de navigation canadienne—(Hon. M. *Ryan.*)

No. 67.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mardi, 12 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 13 Mai, 1868.

es Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cœuchon*, Président.

Les honorables Messieurs

ilkins,	*Christie*,	*Lacoste*,	*Reesor*,
llan,	*Cormier*,	*Leslie*,	*Ross*,
nderson,	*Dever*,	*Letellier de St. Just*,	*Ryan*,
rmand,	*Dickson*,	*McClelan*,	*Sanborn*,
enson,	*Dumouchel*,	*McCrea*,	*Seymour*,
ill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCully*,	*Shaw*,
lake,	*Ferrier*,	*McMaster*,	*Simpson*,
otsford,	*Flint*,	*Macpherson*,	*Skead*,
ourinot,	*Guévremont*,	*Malhiot*,	*Tessier*,
ureau,	*Hamilton, (Kingston)*	*Miller*,	*Wark*,
urnham,	*Hamilton (Inkerman)*	*Mitchell*,	*Wilmot*,
ampbell,	*Holmes*,	*Olivier*,	*Wilson.*
hapais,	*Kenny*,	*Price*,	

RIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table :

Par l'honorable M. *Christie*; de *Jas. Crombie* et autres, de la ville de *Galt*,

Par l'honorable M. *Campbell ;* de *Hugh Allan* et autres, actionnaires de la compagnie de navigation du lac *Memphremagog.*

Par l'honorable M. *Aikins ;* de la Société canadienne des cultivateurs de la vigne.

Par l'honorable M. *Ferrier ;* du Révérend *Jas. Nap. Héroux* et autres,—de *P. F. Béland* et autres,—de *Louis Foisy* et autres,—de *Wm. Papineau* et autres,—de *Charles Blanchette* et autres,—et du Révérend *P. Roy* et autres, d'*Arthabaska.*

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *Damase Ouimet* et autres. de *Ste. Hélène,*—de *H. Thibault* et autres, de *St. Ephrem* d'*Upton,*—de *Louis Lapierre* et autres, de *St. Valérien* de *Milton,*—de *Fulgence Préfontaine* et autres, de *Durham,*—de *C. A. Mc Clure* et autres, de *St. Théodore* d'*Acton,* et de *John Henderson* et autres de *St. Liboire ;* demandant séparément qu'il ne soit pas pris de dispositions pour imposer un droit d'exportation ou aucune autre taxe sur l'extrait d'écorce de pruche.

D'*Henri Disher* et autres,—de *Walter Carver* et autres,—et de *Mathias Robins* et autres, des comtés d'*Haldimand, Monck, Welland,* et de la partie Ouest de *Lincoln:* demandant séparément qu'il ne soit passé aucun acte pour imposer un droit d'exportation sur le bois carré.

De *A. A. Thompson* et autres, de *Dunham,* dans le comté de *Missisquoi ;* demandant un acte pour incorporer la compagnie du chemin de fer des rivières *Richelieu* et *Passumpsic.*

L'honorable M. *Allan,* du comité des ordres permanents et des bills privés a présenté son douzième rapport,

Ordonné, qu'il soit reçu et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

COMITÉ DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS,
13 Mai 1868.

Le comité des ordres permanents et des bills privés a l'honneur de présenter son douzième rapport comme suit :

Votre comité a pris en considération le bill intitulé : " Acte pour ratifier un certain " règlement passé par les directeurs de la compagnie de navigation du lac *Memphramagog* " et pour d'autres fins " et trouve qu'il en a été donné avis suffisant.

Le tout respectueusement soumis.

G. W. ALLAN,
Président

L'ordre du jour étant lu pour la troisième lecture du bill intitulé : " Acte concernan " les brevets d'invention."

Sur motion de l'honorable M. *Chapais,* secondé par l'honorable M. *Mitchell,* il a été

Ordonné, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la prise en considération du second rapport du comité spécial chargé de s'enquérir et faire rapport des causes de la crise financière qui a eu lieu récemment dans la province d'*Ontario.*

L'honorable M. *Macpherson* a proposé, secondé par l'honorable M. *Tessier,*

Que le dit rapport soit adopté.

Après débats,

Ordonné, que les débats ultérieurs sur la dite motion soient remis jusqu'à la prochaine séance de la Chambre, et qu'elle soit alors le premier item des ordres du jour.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie dite Messageries des négociants de la Puissance " du *Canada*," demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Benson*, secondé par l'honorable M. *Allan*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour annexer une partie de la seigneurie de Bélair au comté de Québec et une autre " partie de la même seigneurie au comté de Portneuf," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Tessier*, secondé par l'honorable M. *Bourinot* il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte constitutif du Département des Douanes," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné* que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour affermir la sécurité de la couronne et du gouvernement," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant la fabrication et l'importation des monnaies de cuivre," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif au transport des personnes accusées de trahison ou de félonie," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif aux émeutes et aux assemblées tumultueuses," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour fixer le salaire du Gouverneur-Général," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Sanborn*, secondé par l'honorable M. *Aikins*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Six heures ayant sonné, l'honorable Président a quité le fauteuil pour y reprendre sa place à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie du soir, la Chambre s'est réunie, et

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier*,	*Leonard*,	*Reesor*,
Allan,	*Crawford*,	*Leslie*,	*Ross*,
Anderson,	*Dever*,	*Letellier de St Just*,	*Ryan*,
Armand,	*Dickson*,	*McClelan*,	*Sanborn*,
Benson,	*Dumouchel*,	*McCrea*,	*Seymour*,
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCully*,	*Shaw*,
Blake,	*Ferrier*,	*McDonald*,	*Simpson*,
Botsford,	*Flint*,	*McMaster*,	*Skead*,
Bourinot,	*Guévremont*,	*Macpherson*,	*Tessier*,
Bureau,	*Hamilton (Kingston)*,	*Malhiot*,	*Wark*,
Burnham,	*Hamilton (Inkerman)*,	*Miller*,	*Wilmot*,
Campbell,	*Holmes.*	*Mitchell*,	*Wilson.*
Chapais,	*Kenny*,	*Olivier*,	
Christie,	*Lacoste*,	*Price*,	

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *J. Marion*, et autres, de *St. Paul l'Hermite*, dans le Comté de *l'Assomption* ; demandant que le chemin de fer Intercolonial passe par la ligne connue sous le nom de tracé du Major *Robinson*,

De *C. W. Bangs*, et autres ; demandant qu'il soit inséré certaines dispositions dans tout acte concernant la consolidation des lois des brevets d'invention des différentes provinces qui composent maintenant la Puissance.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a repris les débats ajournés sur la motion de l'honorable M. *Macpherson*, pour l'adoption du second rapport du Comité spécial chargé de s'enquérir et faire rapport des causes de la crise financière qui a eu lieu récemment dans la province d'Ontario, et

Après de nouveau débats,

L'honorable M. *Wark*, a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *McClelan*.

De retrancher tous les mots après " Que " et d'insérer " cette Chambre se refuse à " prendre la responsabilité des opinions exprimées au dit rapport, étant d'avis qu'avant " que le parlement procède à la passation d'une loi sur cette matière, le Sénat devrait " avoir par devers lui des renseignements plus complets au sujet des questions si importantes de la banque et du cours monétaire."

Après débats.

La dite motion a été, avec permission de la Chambre, retirée.

La question de concours étant alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée, et les noms étant demandés, ils ont été pris comme suit :

CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Aikins,	*Bourinot,*	*Hamilton (Kingston),*	*Sanborn,*
Allan,	*Christie,*	*McMaster,*	*Seymour,*
Anderson,	*Cormier,*	*Macpherson,*	*Simpson,*
Benson,	*Dickson,*	*Reesor,*	*Tessier.*
Blake,	*Flint,*	*Ross,*	*Wilson.*—20.

NON-CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Armand,	*Dever,*	*Lacoste,*	*Olivier,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*Leslie,*	*Price,*
Botsford,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Bureau,	*Ferrier,*	*McCrea,*	*Shaw,*
Campbell,	*Guévremont,*	*McCully,*	*Skead,*
Cauchon,	*Hamilton (Inkerman),*	*Malhiot,*	*Wark,*
Chapais,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wilmot.*—31.
Crawford,	*Kenny,*	*Mitchell,*	

Ainsi elle a été résolue dans la négative.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant la Quarantaine " et la salubrité publique," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Chapais*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général demain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte concernant " les états de situation des banques."

Sur motion de l'honorable M. *Macpherson*, secondé par l'honorable M. *Allan*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les pénitenciers et les directeurs " préposés à leur administration, et pour d'autres fins."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Bureau* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *McCully*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill, sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour pourvoir à la manière de prendre des en- " quêtes au sujet d'affaires civiles et commerciales pendantes devant les cours de justice " dans toutes les dépendances de Sa Majesté ou devant les tribunaux étrangers."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Skead* a fait rapport de la part du dit comité qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements étant alors lus par le greffier, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

L'honorable M. *Tessier*, a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *Bureau*:

De retrancher tous les mots après " soit" et d'insérer ce qui suit " amendé en y ajoutant " cet acte ne sera pas mis à exécution dans la province de Québec."

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été, sur division, résolue dans la négative.

La question étant alors mise sur la motion principale, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour imposer un droit sur les ré-impressions " étrangères des ouvrages Britanniques soumit au droit de propriété littéraire."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Ryan* a fait rapport, de la port du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour ratifier un certain règlement passé par les directeurs de la compagnie de navigation du Lac Memphemagog et pour d'autres fins " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, Que le dit bill soit renvoyé au comité des ordres permanents et des bills privés.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant les dommages " malicieux à la propriété," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général vendredi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour incorporer la compa- " gnie de commerce maritime du Canada " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Ryan*, secondé par l'honorable M. *Leonard*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé au comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour annexer une partie de " la seigneurie de *Belair* au comté de *Québec* et une autre partie de la même seigneurie " au comté de *Portneuf*," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé au comité des ordres permanents et des bills privés.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte concer-" nant la force de la police du *Canada*."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois vendredi prochain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Olivier*, La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 14 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Jeudi, 14 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Tessier :*

1868.

6 Mai. — Qu'il soit déclaré par cette Chambre qu'en conformité de l'esprit du 2e rapport du comité des contingents, présenté le 11 décembre dernier, remis ensuite pour considération au 4e jour de la seconde partie de la session, maintenant les officiers et serviteurs en possession de leur charge et de leur salaire jusqu'à décision finale par le Sénat, lequel rapport fut renvoyé au comité des contingents et présenté de nouveau le 20 mars dernier et adopté finalement le 26 mars aussi dernier, les messagers sessionnels qui se trouvent ainsi démis, savoir : *R. Greer*, *A. Miller* et *J. Mondor*, étaient recommandés comme ayant droit à l'indemnité de la session actuelle, en étant démis au commencement de la session, mais qu'ils ont été continués et ont servi jusqu'au 26 mars dernier, date de l'adoption finale du rapport,—ils ont en conséquence droit à l'indemnité de leur salaire pour une session, à part de la présente session, et qu'il soit ordonné que cette indemnité leur soit payée aux mêmes termes et conditions que l'indemnité accordée aux autres officiers qui ont été démis par le rapport du comité des contingents.

Pour Vendredi, 15 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Ryan :*

1868.

13 Mai — Qu'il soit résolu de présenter une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien : 1° Appeler l'attention du gouvernement de Sa Majesté sur les dispositions de l'acte Impérial 9 et 10 *Victoria*, chap. 95 qui autorisent Sa Majesté d'approuver tout acte passé par la Législature de quelque possession britannique, admettant dans cette possession les réimpressions étrangères d'ouvrages britanniques soumis au droit de propriété littéraire, pourvu que, dans l'opinion de Sa Majesté, l'on assure aux auteurs une protection raisonnable ; 2°. Représenter au gouvernement de Sa Majesté qu'il serait juste et expédient d'étendre les priviléges accordés par l'acte ci-dessus cité, de manière que, dans tous les cas où Sa Majesté sera d'opinion, qu'il aura été assuré aux auteurs une protection raisonnable, les réimpressions coloniales d'ouvrages britanniques soumis au droit de propriété littéraire, soient placées sur le même pied que les réimpressions étrangères en *Canada* ; ce qui devra avoir l'effet de protéger plus efficacement le droit des auteurs britanniques et de procurer un avantage important à l'industrie de l'imprimerie en *Canada*.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Jeudi, 14 Mai 1868.

1868.

1 | 13 Mai — *Seconde lecture*—Bill—Chambre des Communes—Compagnie d'express des marchands.—(Hon. M. *Benson.*)

2 | " " *Seconde lecture*—Bill—Chambre des Communes—Département des douanes —(Hon. M. *Campbell.*)

3 | " " *Seconde lecture*—Bill—Chambre des Communes—Sécurité de la Couronne et du gouvernement—(Hon. M. *Campbell.*)

4 | " " *Seconde lecture*—Bill—Chambre des Communes—Monnaies de cuivre— (Hon. M. *Campbell.*)

5 | " " *Seconde lecture*—Bill—Chambre des Communes—Haute trahison et félonie —(Hon. M. *Campbell.*)

6 | " " *Seconde lecture*—Bill—Chambre des Communes—Traitement du gouverneur général (Hon. M. *Sanborn.*)

7 | " " *Comité de toute la Chambre* sur le Bill U—Quarantaine.—(Hon. M. *Chapais.*)

No. 68.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mercredi, 13 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Jeudi, 14 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Christie,*	*Leonard,*	*Price,*
Allan,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Armand,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCully,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Botsford,	*Flint,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton (Inkerman)*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Burnham,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wark,*
Campbell,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilmot,*
Chapais,	*Lacoste,*	*Olivier,*	*Wilson.*

PRIÈRES :

L'honorable M. *Tessier* a proposé, secondé par l'honorable M. *Bureau*,

Qu'il soit déclaré par cette Chambre qu'en conformité de l'esprit du 2e rapport du comité des contingents, présenté le 11 décembre dernier, remis ensuite pour considération

au 4e jour de la seconde partie de la session, maintenant les officiers et serviteurs en possession de leur charge et de leur salaire jusqu'à décision finale par le Sénat, lequel rapport fut renvoyé au comité des contingents et présenté de nouveau le 20 mars dernier et adopté finalement le 26 mars aussi dernier, les messagers sessionnels qui se trouvent ainsi démis, savoir: *R. Greer*, *A. Miller* et *J. Mondor*, étaient recommandés comme ayant droit à l'indemnité de la session actuelle, en étant démis au commencement de la session, mais qu'ils ont été continués et ont servi jusqu'au 26 mars dernier, date de l'adoption finale du rapport,—ils ont en conséquence droit à l'indemnité de la moitié de leur salaire pour une session, à part de la présente session, et qu'il soit ordonné que cette indemnité leur soit payée aux mêmes termes et conditions que l'indemnité accordée aux autres officiers qui ont été démis par le rapport du comité des contingents.

Et des débats s'ensuivant,

La question d'ordre s'est élevée de savoir, si la motion n'a pas un préambule, et si, en conséquence, elle peut être proposée.

L'honorable Président a déclaré que la motion était dans l'ordre.

Après de nouveaux débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été, sur division, résolue dans la négative.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé: "Acte relatif à l'inspection des bateaux-à-vapeur et pour la plus grande sûreté des "passagers," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé: "Acte concernant le service civil du *Canada*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé: "Acte pour venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves*," et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill, sans amendement.

L'honorable M. *Ryan* a proposé, secondé par l'honorable M. *Christie*,

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur général, priant Son Excellence de vouloir bien mettre devant cette Chambre copie de toute correspondance qui peut avoir été échangée entre le département de la marine et des pêcheries et le bureau de la Trinité et la commission du hâvre de Montréal depuis le 14 décembre dernier.

La question de concours étant alors mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du conseil privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le gouverneur général avec la dite adresse.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé: "Acte pour incorporer la compagnie dite messageries des négociants de la Puissance du Canada."

L'honorable M. *Benson* a proposé, secondé par l'honorable M. *Ferrier*,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats,

La question étant alors mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, Que le dit bill soit renvoyé au comité des ordres permanents et des bills privés.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte constitutif du département des douanes," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général de la Chambre présentement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et l'honorable M. *Christie* du dit comité, a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec un amendement, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien le recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et le dit amendement a été alors lu par le greffier, comme suit :

(*Voir Journal.*)

Le dit amendement étant lu la seconde fois, et la question du concours étant mise sur icelui, il a été agréé.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill tel qu'amendé soit lu la troisième fois à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour affermir la sécurité " de la Couronne et du gouvernement " a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Wilson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell* il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant la fabrication et " l'importation des monnaies de cuivre," a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Anderson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait pris le dit bill en considération, y avait fait quelque progrès, et l'avait chargé de demander la permission de siéger de nouveau.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que lorsque la Chambre s'ajournera vendredi, elle demeure ajournée jusqu'à samedi, à onze heures du matin.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, qu'il soit permis au comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant la " fabrication et l'importation des monnaies de cuivre," de siéger de nouveau samedi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant les personnes en " état d'arrestation, accusées de haute-trahison ou de félonie," a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*) a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois à la prochaine séance de la Chambre.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour fixer " le salaire du Gouverneur-Général."

L'honorable M. *Sanborn* a proposé, secondé par l'honorable M. *Armand*,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats,

L'honorable M. *Benson* a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *Ryan*,

De retrancher le mot " soit " et d'insérer " ne soit pas " et après " fois " d'insérer ce qui suit :—

" Mais qu'il soit résolu que la somme de dix louis mille sterling mentionnée dans l'acte " de l'*Amérique Britannique du Nord*, 1867, comme devant être le salaire du Gouverneur-" Général, et devait couvrir les dépense de toute espèces de cet officier, à l'exception d'une " résidence garnie au siège du gouvernement de la Puissance, et qu'aucune somme ultérieure ne devrait être payée par la Puissance pour aucuns services d'une nature incidente " ou autre dépense concernant l'entretion du Gouverneur-Général."

La question d'ordre s'est élevée, de savoir, si le dit bill étant un bill de finance peut être amendé par cette Chambre.

Après débats.

Sur motion de l'honorable M. *Sanborn*, secondé par l'honorable M. *Reesor*, il a été *Ordonné*, que les débats ultérieurs sur la dite motion soient remis à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour incorporer la Banque Agricole," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Aikins*, secondé par l'honorable M. *Leonard*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé " Acte relatif au crime de faux," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant les offenses relatives à la monnaie," auquel elle demande le concours de cette Chambre..

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Six heures ayant sonné, l'honorable Président a déclaré la Chambre continuée à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie du soir, la Chambre s'est réunie, et

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier*,	*Leonard*,	*Price*,
Allan,	*Dever*,	*Leslie*,	*Reesor*,
Anderson,	*Dickson*,	*Letellier de St Just*,	*Ross*,
Armand,	*Dumouchel*,	*McClelan*,	*Ryan*,
Benson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea*,	*Sanborn*,
Bill,	*Ferrier*,	*McCully*,	*Seymour*,
Blake,	*Flint*,	*McDonald*,	*Shaw*,
Botsford,	*Guévremont*,	*McMaster*,	*Simpson*,
Bourinot,	*Hamilton (Kingston)*,	*Macpherson*,	*Skead*,
Bureau,	*Hamilton (Inkerman)*,	*Malhiot*,	*Tessier*,
Burnham,	*Holmes.*	*Miller*,	*Wark*,
Campbell,	*Kenny*,	*Mitchell*,	*Wilmot*,
Chapais,	*Lacoste*,	*Olivier*,	*Wilson.*
Christie,			

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *Jas. Crombie*, et autres, de la ville de *Galt ;* demandant qu'il soit imposé un droit d'importation de quinze par cent sur les machines de moulins et de fabriques.

De *Hugh Allan*, président, et autres, actionnaires de la compagnie de navigation du lac *Memphremagog ;* demandant qu'il soit passé un acte pour rendre valide un certain règlement de la dite compagnie, et aussi pour autoriser les directeurs à emprunter de l'argent de la part de la dite compagnie.

De la société canadienne des cultivateurs de la vigne ; demandant certains amendements à l'acte incorporant la société canadienne des cultivateurs de la vigne.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a repris les débats ajournés sur la motion de l'honorable M. *Benson*, en amendement à la motion de l'honorable M. *Sanborn* pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour fixer le salaire du Gouverneur-Général."

Après de nouveaux débats,

La dite motion en amendement a été, avec la permission de la Chambre, retirée.

Et la Chambre a alors procédé à la prise en considération de la motion de l'honorable M. *Sanborn*, savoir :

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après de longs débats,

La question de concours étant alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée, et les noms étant demandés, il ont été pris comme suit :

CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Aikins,	*Christie,*	*Holmes,*	*Miller,*
Anderson,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Olivier,*
Armand,	*Dever,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Benson,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just.*	*Sanborn,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McClelan,*	*Seymour,*
Blake,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Simpson,*
Botsford,	*Flint,*	*McCully,*	*Wark,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*McMaster,*	*Wilmot.*
Bureau,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Wilson.*—37.
Burnham,			

NON-CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Allan,	*Hamilton (Inkerman,)*	*Macpherson,*	*Ryan,*
Campbell,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Shaw,*
Cauchon,	*Lacoste,*	*Price,*	*Skead,*
Chapais,	*McDonald,*	*Ross,*	*Tessier.*—17
Ferrier,			

Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Sur motion de l'honorable M. *Sanborn*, secondé par l'honorable M, *Armand*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé: "Acte concernant la Quarantaine et la Salubrité "Publique."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Letellier de St. Just* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements étant alors lus deux fois par le greffier, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Chapais*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : "Acte constitutif du département "des douanes" a été, tel qu'amendé, lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec un amendement, auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour affermir la sécurité de " la Couronne et du gouvernement " a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif à l'inspection des " bateaux-à-vapeur et pour la plus grande sûreté des passagers," a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Mitchell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Campbell*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Macpherson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant le service civil " du *Canada*," a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Ferrier* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Wark*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 15 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

AVIS DE MOTIONS.

Pour Vendredi, 15 Mai 1868.

Par l'honorable M. *Ryan :*

1868.

13 Mai — Qu'il soit résolu de présenter une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien : 1° Appeler l'attention du gouvernement de Sa Majesté sur les dispositions de l'acte Impérial 9 et 10 *Victoria*, chap. 95 qui autorisent Sa Majesté d'approuver tout acte passé par la Législature de quelque possession britannique, admettant dans cette possession les réimpressions étrangères d'ouvrages britanniques soumis au droit de propriété littéraire, pourvu que, dans l'opinion de Sa Majesté, l'on assure aux auteurs une protection raisonnable ; 2°. Représenter au gouvernement de Sa Majesté qu'il serait juste et expédient d'étendre les priviléges accordés par l'acte ci-dessus cité, de manière que, dans tous les cas où Sa Majesté sera d'opinion, qu'il aura été assuré aux auteurs une protection raisonnable, les réimpressions coloniales d'ouvrages britanniques soumis au droit de propriété littéraire, soient placées sur le même pied que les réimpressions étrangères en *Canada* ; ce qui devra avoir l'effet de protéger plus efficacement le droit des auteurs britanniques et de procurer un avantage important à l'industrie de l'imprimerie en *Canada*.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Vendredi, 15 Mai 1868.

1868.

1 14 Mai — *Troisième lecture*—Bill—Chambre des Communes—Haute trahison et félonie—(Hon. M. *Campbell.*)

2 " " *Troisième lecture*—Bill—Chambre des Communes—Traitement du gouverneur général (Hon. M. *Sanborn.*)

3 " " *Troisième lecture*—Bill—Chambre des Communes—Inspection des bateaux à vapeur—(Hon. M. *Mitchell.*)

4 " " *Troisième lecture*—Bill—Chambre des Communes—Service civil—(Hon. M. *Campbell.*)

5 12 " *Comité de toute la Chambre* sur Bill—de la Chambre des Communes—relatif au larcin— (Hon. M. *Campbell.*)

6 13 " *Seconde lecture*—Bill—Chambre des Communes—Emeutes et rassemblements tumultueux—(Hon. M. *Campbell.*)

7 " " *Comité de toute la Chambre* sur Bill—de la Chambre des Communes—Dommages malicieux causés à la propriété—(Hon. M. *Campbell.*)

8 " " *Seconde lecture*—Bill W—relatif à la police—(Hon. M. *Campbell.*)

9 14 " *Seconde lecture*—Bill—de la Chambre des Communes—Banque agricole—(Hon. M. *Aikins.*)

10 " " *Seconde lecture*—Bill—de la Chambre des Communes—Assimilation des lois relatives au crime de faux—(Hon. M. *Campbell.*)

11 " " *Seconde lecture*—Bill—Chambre des Communes—Assimilation des lois relatives aux offenses contre le cours monétaire—(Hon. M. *Campbell.*

No. 69.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Jeu di, 1*à Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 15 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Allan,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Anderson,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Armand,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Benson,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCully,*	*Seymour,*
Bill,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Blake,	*Flint,*	*McMaster,*	*Simpson,*
Bourinot,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Skead,*
Bureau,	*Hamilton (Inkerman)*	*Malhiot,*	*Tessier,*
Burnham,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wark,*
Campbell,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilmot,*
Chapais,	*Lacoste,*	*Price,*	*Wilson.*
Christie,	*Leonard,*		

PRIÈRES :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table ;

Par l'honorable M. *Wilmot* ; de *W. H. Robinson* et autres, de *Fredericton*,—de *Joseph Carmick* et autres, de *St. David*—de *W. Whitlock* et autres, de *St. Andrews*, dans la province du *Nouveau-Brunswick*,—de *Thomas Cattrel* et autres—de *Geo. H. Robinson* et autres,—et de *Jeth M. Todd* et autres, de la dite province du *Nouveau-Brunswick*.

L'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*) du comité des Banques, du Commerce et des chemins de fer, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie " de commerce maritime du *Canada*," a fait rapport qu'il l'avait examiné le dit bill en " entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Hamilton* (*Kingston*), secondé par l'honorable M. *Wark*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés, a présenté son treizième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le Greffier comme suit :

BUREAU DU COMITÉ DES ORDRES PERMANENTS ET DES BILLS PRIVÉS.
15 mai 1868.

Le comité des ordres parmanents et des bills privés a l'honneur de présenter son treizième rapport.

Votre comité à examiné la pétiton de l'association des viticulteurs du *Canada*, demandant un amendement à son acte d'incorporation, et a constaté que l'avis voulu n'a pas été publié ; mais comme il est vraisemblable que l'association est la seule partie intéressée, votre comité recommande de suspendre dans ce cas-ci la règle relative à l'avis.

Le tout respectueusement soumis,

G. W. ALLAN,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Allan*, secondé par l'honorable M, *Benson*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit adopté.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour annexer une partie de la seigneurie de *Bélair* au " comté de *Québec* et une autre partie de la même seigneurie au comté de *Portneuf*," a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Tessier*, secondé par l'honorable M. *Bourinot*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois en conséquence.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois présentement.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'ffirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill, sans amendement.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour ratifieer un certain règlement passé par les direc- " teurs de la compagnie de navigation du lac *Memphremagog* et pour d'autres fins," a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

L'honorable M. *Chapais* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte concernant " les marques de commerce et dessins de fabrique."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie dite Messageries des " négociants de la Puissance du *Canada*," a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le dit rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements ont été alors lus par le greffier, comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois.

L'honorable M. *Allan* a proposé, secondé par l'honorable M. *Benson*,

Qu'ils soient agréés.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Allan*, secondé par l'honorable M. *Benson*, il a été *Ordonné*, que le dit bill, tel qui amendé, soit lu la troisième fois présentement,

La question a été mise, ce bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendements, auxquels il demande son concours.

L'honorable M. *Campbell* a informé la Chambre qu'il avait un message de Son Excellense le gouverneur-Général, sous son seing manuel, que Son Excellence l'avait chargé de remettre à cette Chambre.

Il a été alors lu par le greffier, et il est comme suit :

MONCK.

No. 76, 23 avril 1868, 5 Documents inclus.

Le gouverneur-général communique au Sénat la dépêche ci-jointe qu'il a reçue du secrétaire d'Etat pour les colonies en réponse à l'adresse votée à Sa Majesté la Reine le 18ème jour de décembre 1867.

Maison du Gouvernement, Ottawa, 14 Mai, 1868.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenney*, il a été *Ordonné*, que le dit message et la dépêche soient renvoyés au comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte exonérant certaines personnes y mentionnées de toute responsabilité pour avoir siégé et voté comme membres de la Chambre des Communes pendant qu'elles occupaient certaines charges sous la couronne," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif au Revenu Consolidé, " auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant les offenses contre la personne, " auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif aux devoirs des juges de piax, hors les sessions, en ce qui concerne les personnes accusées d'offenses poursuivables par voie de mise en accusation," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte constitutif des départements du revenu de l'intérieur,"

Et aussi le bill intitulé : " Acte constitutif du département des douanes," et informer cette Chambre que les Communes ont acquiesée aux amendements faits au dit bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte pour organiser le département de l'agriculture," et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill sans amendement.

L'honorable M. *Ryan* a proposé, secondé par l'honorable M. *Ferrier*.

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le gouverneur-général priant Son Excellence de vouloir bien : 1° Appeler l'attention du gouvernement de Sa Majesté sur les dispositions de l'acte Impérial 9 et10 *Victoria*, chap. 95, qui autorisent Sa Majesté d'approuver tout acte passé par la Législature de quelque possession britannique, admettant dans cette possession les réimpressions étrangères d'ouvrages britanniques soumis au droit de propriété littéraire, pourvu que, dans l'opinion de Sa Majesté, l'on assure aux auteurs une protection raisonnable; 2°. Représenter au gouvernement de Sa Majesté qu'il serait juste et expédient d'étendre les priviléges accordés par l'acte ci-dessus cité, de manière que, dans tous les cas où Sa Majesté sera d'opinion qu'il aura été assuré aux auteurs une protection raisonnable, les réimpressions coloniales d'ouvrages britanniques soumis au droit de propriété littéraire, soient placées sur le même pied que les réimpressions étrangères en *Canada*; ce qui devra avoir l'effet de protéger plus efficacement le droit des auteurs britanniques et de procurer un avantage important à l'industrie de l'imprimerie en *Canada*.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été resolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du conseil privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le gouverneur-général avec la dite adresse.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant les personnes en " état d'arrestation accusées de hante-trahison ou de félonie," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolne dans l'affirmative.

Conformément l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour fixer le salaire du gouverneur-général " a été lu la troisième fois.

La question ayant été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été sur division résolue dans l'affirmative.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif à l'inspection des bateaux-à-vapeur, et pour la plus grande sûreté des passagers," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Conforment à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant le service civil du *Canada*, " a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ces bills sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant le larcin et les autres offenses de même nature' "

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *McCrea* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait pris le dit bill en considération, y avait fait quelque progrès, et l'avait chargé de demander la permission de siéger de nouveau.

Ordonné, qu'il soit permis au dit comité de siéger de nouveau à la prochaine séance de la Chambre, et qu'il soit alors le premier item des ordres du jour.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant la cruauté envers les animaux," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour l'administration plus prompte et plus sommaire de la justice dans certaines causes," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour la poursuite plus prompte et la punition des jeunes délinquants," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif aux devoirs des juges de paix, hors des sessions, dans les cas de convictions " sommaires," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Six heures P. M. ayant sonné, l'honorable Président a déclaré la Chambre continuée à sept heures et demi du soir.

A sept heures et demie du soir, la Chambre s'est réunie, et

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Christie,*	*Lacoste,*	*Price,*
Allan,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dever,*	*Leslie,*	*Ross,*
Armand,	*Dickson,*	*Letellier de St Just,*	*Ryan,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Flint,*	*McMaster,*	*Skead,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Burnham,	*Hamilton (Kingston),*	*Malhiot,*	*Wark,*
Campbell,	*Holmes.*	*Miller,*	*Wilmot,*
Chapais,	*Kenny,*	*Mitchell,*	*Wilson.*

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant le larcin et lss autres offenses de même nature."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *McCrea* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit reçu lundi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif aux émeutes et aux assemblées tumultuesses," a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Anderson*, du dit comité, a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier et l'avait chargé d'en faire le rapport avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et

Les dits amendements ont été alors lus par le greffier comme suit :—

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question du concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill, tel qu'amendé, soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill, tel qu'amendé, a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendemenis, auxquels il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les dommages malicieux à la propriété."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Benson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements, qu'il soumettrait à la Chambre aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernaut la police du *Canada*, a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative. et

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Shaw* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendne en tant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour incorporer la banque " agricole," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Aikins*, seeondé par l'honorable M. *McMaster*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des banques, du commerce et des chemins de fer.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif au crime de faux," a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Chapais*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Bureau* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois lundi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant les offenses rela- " tives à la monnaie," a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Ross*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Wilson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Ross*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois lundi prochain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte exonérant certaines personnes y mentionnées de toute responsabilité pour avoir siégé et voté comme membres de la Chambre des Communes pendant qu'elles occupaient certaines charges sous la couronne," a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Campbell*, a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre à repris sa séance, et

L'honorable M. *Bill* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Ross*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois demain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif au revenu consolidé," a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Ross*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La question de concours étant alors mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Ross* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Ross*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alos lu la troisième fois en conséquence.

La question a mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour augmenter le droit sur les spiritueux, pour imposer un droit d'accise sur " l'huile de pétrole raffinée, et pourvoir à son inspection," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

L'honorable M. *Chapais* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte concernant le droit d'auteur. "

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois lundi prochain.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte pour l'élargissement et la mise en liberté de certains coupables injustement arrêtés en certains cas. "

Le dit bill a été lu la première fois.
Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre la réponse à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, en date du 12 courant, pour prier Son Excellence de vouloir bien faire déposer devant cette Chambre un état indiquant le chiffre de la somme dont les provinces de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* se trouvaient redevables envers la Puissance, à la dernière date.
Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir Documents de la Session.*

Alors, sur motion de l'honorable M. *Wark*, secondé par l'honorable M. *Blake*,
La Chambre s'est ajournée à demain à onze heures avant-midi.

Samedi, 16 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Samedi, 16 Mai 1868.

	1868.		
1	15 Mai	—	*Troisième lecture*—Bill des Communes—Compagnie de commerce maritime du Canada—(Hon. M. *Hamilton.*)
2	"	"	*Troisième lecture*—Bill des Communes—Indemnité spéciale des membres des Communes—(Hon. M. *Campbell.*)
3	14	"	*Comité général*—Bill des Communes—Monnaies de cuivre—(Hon. M. *Campbell.*)
4	15	"	*Seconde lecture*—Bill des Communes—Offense contre la personne—(Hon. M. *Campbell.*)
5	"	"	*Seconde lecture*—Bill X—Marques de commerce—(Hon. M. *Chapais.*)
6	"	"	*Seconde lecture*—Bill des Communes—Devoirs des juges envers les personnes accusées d'offenses poursuivables par mise en accusation—(Hon. M. *Campbell.*)

1868.

7 15 Mai — *Seconde lecture*—Bill des Communes—Cruauté envers les animaux—(Hon. M. *Campbell.*)

8 " " *Seconde lecture*—Bill des Communes—Administration sommaire de la justice— (Hon. M. *Campbell.*)

9 " " *Seconde lecture*—Bill des Communes—Punition des jeunes délinquants—(Hon. M. *Campbell.*)

10 " " *Seconde lecture*—Bill des Communes—Devoirs des juges relativement aux convictions sommaires—(Hon. M. *Campbell.*)

11 " " *Seconde lecture*—Bill des Communes—Droit d'accise sur les spiritueux et l'huile de pétrole—(Hon. M. *Campbell.*)

12 " " *Seconde lecture*—Bill Z—Relatif aux délinquants—(Hon. M. *Campbell.*)

No. 70.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Vendredi, 15 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA:
IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Samedi, 16 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Christie,*	*Leonard,*	*Price,*
Allan,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Anderson,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Armand,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Sanborn,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCully,*	*Seymour,*
Blake,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Flint,*	*McMaster,*	*Skead,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Tessier,*
Burnham,	*Holmes,*	*Malhiot,*	*Wark,*
Campbell,	*Kenny,*	*Miller,*	*Wilmot,*
Chaffers,	*Lacoste,*	*Mitchell,*	*Wilson.*
Chapais,			

Prières :

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées sur la table ;

Par l'honorable M. *Wilmot ;* de *F. H. Todd* et autres ; de *Walter Calder* et autres, de *John Farmer* et autres ;—et de *James Johnston* et autres, de la province du *Nouveau-Brunswick.*

Conformément à l'ordre du jour les pétitions suivantes sont lues :

De *George H. Robinson* et autres ; de *Seth M. Todd* et autres ; de *William Whitlock* et autres ; de *Thomas Cottrell* et autres, province du *Nouveau-Brunswick ;* et de *Joseph Cormick* et autres, de *St. David,* dans la dite province du *Nouveau-Brunswick ;* demandant séparément que le chemin de fer intercolonial ne passe pas par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson,* mais qu'on choisisse la route la moins coûteuse et la plus directe pour se rendre au bord de la mer.

De *W. H. Robinson* et autres, du comté de *York,* dans la province du *Nouveau-Brunswick,* demandant la passation d'un acte pour incorporer " la banque de *Frédéricton.*"

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie de commerce maritime du *Canada,*" a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte exonérant certaines personnes y mentionnées de toute responsabilité pour avoir siégé et voté comme membres de la " Chambre des Communes pendant qu'elles occupaient certaines charges sous la couronne," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill, sans amendement.

L'ordre du jour étant lu pour mettre la Chambre en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant la fabrication et l'importation des monnaies de cuivre. "

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Chapais,*

Qu'il soit remis à lundi prochain.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

L'ordre du jour étant lu pour la séconde lecture du bill intitulé : " Acte concernant les offenses contre la personne. "

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell,*

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats.

L'honorable M. *Sanborn* a proposé en amendement, secondé par l'honorable M. *McCully,*

De retrancher tous les mots après " bill " et d'insérer " ne soit pas maintenant lu la seconde fois, mais qu'il soit résolu qu'à cette époque avancée de la session et en l'absence d'un grand nombre de sénateurs, le sénat ne peut apporter à la révision et à l'assimilation des lois relatives à l'administration de la justice en matière criminelle en *Canada,* la considération et l'examen qu'exige l'importance de ces mesures :—

Après de longs débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, la Chambre s'est divisée, et les noms étant demandés, ils ont été pris comme suit :—

CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Aikins,	*Christie,*	*Leonard,*	*Malhiot,*
Benson,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Blake,	*Dever,*	*Letellier de St. Just.*	*Sanborn,*
Bourinot,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Tessier,*
Bureau,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Wark,*
Chaffers,	*Flint,*	*McMaster,*	*Wilmot.*—25.

NON-CONTENTS :

Les Honorables Messieurs

Allan,	*Chapais,*	*Lacoste,*	*Ross,*
Armand,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McDonald,*	*Ryan,*
Bill,	*Ferrier,*	*Miller,*	*Seymour,*
Burnham,	*Guévremont,*	*Mitchell,*	*Shaw,*
Campbell,	*Holmes,*	*Price,*	*Skead.*—22
Cauchon,	*Kenny,*		

Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative.

La question étant alors mise sur la question principale, telle qu'amendée, elle a été aussi résolue dans l'affirmative.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant les marques de commerce et dessins de fabrique," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Chapais*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général lundi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte relatif aux devoirs des juges de paix, hors des sessions, en ce qui concerne les personnes accusées d'offenses poursuivables par voie de mise en accusation."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte concernant la cruauté envers les animaux."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : Acte concernant " l'administration prompte et sommaire de la justice criminelle en certains cas."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : Acte pour la poursuite sommaire et la punition des jeunes délinquants."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte relatif aux devoirs des juges de paix, hors des sessions, dans les cas de convictions sommaires. "

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour augmenter le droit sur les spiritueux, pour imposer un droit d'accise sur l'huile de pétrole raffinée, et pourvoir à son inspection, a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général lundi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pour l'élargissement et la mise de certains délinquants arrêtés en certains cas."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

L'honorable M. *Campbell* a informé la Chambre qu'il avait un message de Son Excellense le gouverneur-Général, sous son seing manuel, que Son Excellence l'avait chargé de remettre à cette Chambre.

Il a été alors lu par le greffier, et il est comme suit :

MONCK.

Le Gouverneur-Général communique au Sénat la dépêche que lui a adressée, par ordre de la Reine, le secrétaire d'Etat pour les colonies.

Hôtel du Gouvernement,
Ottawa, 16 Mai, 1868.

DOWNING STREET,
28 Avril 1868.

(Copie—*Canada.*)

MILORD,—J'ai l'honneur de vous informer que j'ai reçu avec chagrin votre dépêche No. 62, du 5 du courant, m'informant de l'assassinat de M. *D'Arcy McGee*, commis dans la cité d'*Ottawa*. J'ai cru devoir communiquer ce lamentable évènement à Sa Majesté certain que Sa Majesté déplorerait sincèrement le crime qui, par la main d'un assassin, privé le *Canada* des services dévoués et distingués de M. *McGee*.

Sa Majesté m'a ordonné de vous prier de transmettre à la famille de M. *McGee*, l'expression de la profonde sympathie qu'éprouve pour elle Sa Majesté, au sujet de la perte dont elle vient d'être frappée par ce crime atroce.

J'ai, etc.,

(Signé) BUCKINGHAM & CHANDOS

L'honorable M. *Mitchell* a présenté à la Chambre la réponse à un adresse Son Excellence le gouverneur-général, en date du 14 courant, priant Son Excellence de vouloir bien mettre devant cette Chambre copie de toute correspondance qui peut avoir été échangée entre le département de la marine et des pêcheries et le bureau de la Trinité et la commission du hâvre de Montréal depuis le 14 décembre dernier.

Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir documents de la session.*)

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, La Chambre s'est ajournée à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie du soir, la Chambre s'est réunie, et

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Campbell,*	*Lacoste,*	*Mitchell,*
Allan,	*Chapais,*	*Leonard,*	*Price,*
Anderson,	*Christie,*	*Leslie,*	*Ross,*
Armand,	*Cormier,*	*Letellier de St Just,*	*Ryan,*
Benson,	*Dever,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McCully,*	*Skead,*
Blake,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Tessier,*
Bourinot,	*Flint,*	*McMaster,*	*Wark,*
Bureau,	*Guévremont,*	*Miller,*	*Wilmot.*
Burnham,	*Holmes,*		

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour incorporer l'association canadienne d'assurance sur les lacs," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des ordres permanents et des bills privés.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant le gouverneur-général, la liste civile et les salaires de certains fonc- " tionnaires publics," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général lundi prochain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pourvoyant au paiement du coût de certains travaux de fortification nécessaires à " la défense de la Puissance," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois lundi prochain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour amender les actes relatifs à la compagnie d'assurance mutuelle et mobilière " des cultivateurs du *Canada Ouest*, et changer le nom de la compagnie en celui de : " Compagnie d'assurance mutuelle des cultivateurs du *Canada*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Christie*, secondé par l'honorable M. *McMaster*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des ordres permanents et des bills privés.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif au parjure," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois lundi prochain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour amender " l'acte pour pourvoir à l'amélioration du havre de Québec et à son " administration " et l'acte qui l'amende," auquel elle demande le concours de cette " Chambre."

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Tessier*, secondé par l'honorable M. *Ferrier*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité spécial composé des honorables messieurs *Tessier*, *Chapais*, *Bourinot*, *McCully* et *Mitchell*, qui s'assemblera et s'ajournera à loisir.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour incorporer la chambre de commerce de *Stratford*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *McDonald*, secondé par l'honorable M. *Blake*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois lundi prochain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte pour incorporer la compagnie dite Messageries des négociants de la " Puissance du *Canada*,"

Et aussi le bill intitulé : " Acte relatif aux émeutes et aux assemblées tumultueuses," et informer cette Chambre que les Communes ont acquiescé aux amendements faits au dit bill, sans amendement.

L'honorable M. *Ross* a présenté à la Chambre le second rapport du comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes, concernant la bibliothèque du Parlement.

Ordonné, qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

Les membres représentant le Sénat au comité collectif de la bibliothèque du Parlement ont l'honneur de présenter leur second rapport :

Les nouvelles règles au sujet du prêt de livres de la bibliothèque, pendant la vacance du Parlement, contenues dans leur premier rapport, et adoptées par votre honorable Chambre, n'ayant pas été approuvées par la Chambre des Communes, le comité a rédigé d'autres règles moins strictes, qu'il espère voir adopter par les deux Chambres, au lieu des premières.

Ces règles sont proposées comme addition et comme amendement à la 111e règle du Sénat, concernant la bibliothèque, et sont comme suit :

1. Que durant les vacances du Parlement, aucun membre de l'une ou l'autre Chambre, ne résidant pas au siége du gouvernement, n'ait le droit d'emprunter ou garder en sa possession, à aucune époque, plus de trois ouvrages appartenant à la bibliothèque; de plus, il ne devra pas les garder plus d'un mois.

2. Qu'aucune des personnes ayant le privilége, sur la foi d'une carte du président de l'une ou l'autre Chambre,—d'emprunter des livres à la bibliothèque, ne pourra avoir en sa possession, plus de deux ouvrages à la fois, ou les garder plus de trois semaines ; et que toutes ces personnes devront remettre les livres ainsi empruntés, lorsqu'elles en seront requises par le bibliothécaire.

3. Qu'aucun des livres à consulter, ou des ouvrages de luxe et de prix ne pourra être emporté du siége du gouvernement, pour aucune considération.

4. Qu'à la première réunion du comité collectif de la bibliothèque, le bibliothécaire devra soumettre une liste de tous les livres non-rentrés au commencement de la session, en spécifiant les noms de toutes personnes qui auront gardé ces livres, contrairement aux règles précédentes.

JOHN ROSS.

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT,
16 mai 1868.

Sur motion de l'honorable M. *Ross*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération par la Chambre lundi prochain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *McDonald*, La Chambre s'est ajournée à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Lundi, 18 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

AVIS DE MOTION

Lundi, 18 Mai 1868.

1868.

16 Mai — Par l'honorable M. *Wilmot*, Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général priant Son Excellence de vouloir bien ordonner que l'on se procure des gouvernements locaux de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* des copies de tous documents et explorations concernant la construction d'un canal destiné à relier les eaux du golfe *St. Laurent* à celles de la baie de *Fundy*, afin de les soumettre au Commissaire des Travaux Publics, qui sera chargé de faire un rapport sur le sujet au parlement, à sa prochaine session.

ORDRE DU JOUR.

—o—

Lundi, 18 Mai 1868.

1868.

1 15 Mai — *Troisième lecture*—Bill des Communes—Sur le crime de faux—Hon. M. *Campbell.*)

2 16 " *Réception du rapport* du comité général sur le bill des Communes relatif au larcin—(Hon. M. *Campbell.*)

3 " " *Réception du rapport* du comité général sur le bill des Communes relatif aux délits contre la propriété—(Hon. M. *Campbell.*)

4 " " *Réception du rapport* du comité général sur le bill des Communes relatif à la contrefaçon de la monnaie—(Hon. M. *Campbell.*)

5 " " *Seconde lecture*—Bill Y—Sur les droits d'auteur—(Hon. M. *Chapais.*)

6 " " *Comité général*—Au sujet du bill des Communes—Monnaies de cuivre—(Hon. M. *Campbell.*)

7 " " *Comité général*—Au sujet du bill X—sur les marque de commerce—(Hon. M. *Chapais.*)

8 " " *Deuxième lecture*—Bill des Communes—Pour les droits d'accise sur les spiritueux et l'huile de pétrole.—(Hon. M. *Campbell.*)

9 " " *Comité général*—Au sujet du bill des Communes relatif à la liste civile.—(Hon. M. *Campbell.*)

10 " " *Deuxième lecture*—Bill des Communes sur les fortifications.—(Hon. M. *Campbell.*)

11 " " *Deuxième lecture*—Bill des Communes—Sur le crime de parjure.—(Hon. M. *Campbell.*)

12 " " *Deuxième lecture*—Bill des Communes pour incorporer la Chambre de commerce de *Stratford.*—(Hon. M. *McDonald.*)

13 " " *Prise en considération* du second rapport du comité mixte de la bibliothèque—(Hon. M. *Ross.*)

No. 71.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Samedi, 16 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA:

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Lundi, 18 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Christie,*	*Leonard,*	*Price,*
Allan,	*Cormier,*	*Leslie,*	*Ross,*
Anderson,	*Dever,*	*Letellier de St. Just,*	*Ryan,*
Armand,	*Dickson,*	*McClelan,*	*Sanborn,*
Benson,	*Dumouchel,*	*McCrea,*	*Seymour,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCully,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Skead,*
Bureau,	*Flint,*	*McMaster,*	*Tessier,*
Burnham,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Wark,*
Campbell,	*Holmes,*	*Malhiot,*	*Wilmot,*
Chaffers,	*Kenny,*	*Miller,*	
Chapais,	*Lacoste,*	*Mitchell,*	

PRIÈRES :

Conformément à l'ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues :

De *F. H. Todd* et autres ; de *Walter Calder* et autres ; de *John Farmer* et autres ; et de *James Johnston* et autres, de la province du *Nouveau-Brunswick*, demandant séparément que le chemin de fer intercolonial ne passe pas par la ligne connue sous le nom de tracé du major *Robinson*, mais qu'on choisisse la route la moins coûteuse et la plus directe pour se rendre au bord de la mer.

L'honorable M. *Anderson* du comité des banques, du commerce et des chemins de fer, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour incorporer la banque agricole " a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements ont été alors lus par le greffier, comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Aikins*, secondé par l'honorable M. *Anderson*, il a été *Ordonné*, que le dit bill, tel qu'amendé, soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill, tel qu'amendé, a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendements, auxquels il demande son concours.

L'honorable M. *Tessier* du comité spécial auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte " pour amender l'acte pour pourvoir à l'amélioration du havre de Québec et à son " administration et l'acte qui l'amende "

Sur motion de l'honorable M. *Tessier*, secondé par l'honorable M. *Bourinot*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

L'honorable M. *Chapais* a présenté à la Chambre la réponse à une adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, en date du 7 mai 1868, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de la correspondance échangée depuis le 1er janvier dernier jusqu'à ce jour entre l'honorable Ministre de l'Agriculture et les agents d'immigration à *Hamilton*, *Toronto*, *Kingston*, *Ottawa*, *Montréal*, *Sherbrooke*, *Québec*, *St. Jean N.-B.*, *Halifax*, et aux ports européens, sur l'importance numérique et la classe des immigrants qu'on peut vraisemblablement attendre en 1868, et sur les dispositions et les moyens qu'on a pris ou qu'on doit prendre pour attirer et secourir ces immigrants ; aussi de toute correspondance qui peut avoir eu lieu entre le Gouvernement de la Puissance et aucun des gouvernements locaux sur le dit sujet.

Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :—

(*Voir documents de la Session.*)

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre la réponse à une adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, en date du 7 mai 1868, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des rapports faits par *John Page*, écr., ingénieur du département des travaux publics, sur le creusement du lac St. Pierre, en vertu d'un ordre en conseil adopté vers le mois de juillet 1862.

Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir documents de la Session.*)

Sur motion de l'honorable M. *Tessier*, secondé par l'honorable M. *Bourinot*, il a été *Ordonné*, que la réponse en dernier lieu mentionnée soit renvoyée au comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

L'honorable M. *Ryan* a proposé, secondé par l'honorable M. *Ferrier*,

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien mettre devant cette Chambre copie de toute corespondance écrite, propositions ou suggestions reçues durant la présente session du Parlement par l'honorable ministre des pêcheries et de la marine, ayant rapport au creusement et à l'amélioration du chenal pour les navires entre *Québec* et *Montréal* et pour réorganiser et réunir le Bureau de la Trinité et la commission du havre de *Montréal*.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du Conseil Privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général avec la dite adresse.

L'honorable M. *Wilmot*, a proposé, secondé par l'honorable M. *Wark*,

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général priant Son Excellence de vouloir bien ordonner que l'on se procure des gouvernements locaux de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick* des copies de tous documents et explorations concernant la construction d'un canal destiné à relier les eaux du golfe *St. Laurent* à celles de la baie de *Fundy*, afin de les soumettre au Commissaire des Travaux Publics, qui sera chargé de faire un rapport sur le sujet au parlement, à sa prochaine session.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que les membres du conseil privé qui sont membres de cette Chambre se rendent auprès de Son Excellence le gouverneur-général avec la dite adresse.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour incorporer l'association Canadienne d'assurance sur les Lacs, " a fait rapport qu'il avait examiné le dit bil en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements ont été alors par le greffier, comme suit :

(*Voir Journal.*)

Sur motion de l'honorable M. *Allan*, secondé par l'honorable M. *Ferrier*, il a été

Ordonné, que les dits amendements soient pris en considération par la Chambre à sa prochaine séance.

L'honorable M. *Allan*, du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour amender les actes relatifs à la compagnie d'assurance mutuelle et mobilière des cultivateurs du *Canada Ouest*, et changer le nom de la compagnie en celui de : " Compagnie d'Assurance Mutuelle des cultivateurs du *Canada*," a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Christie*, secondé par l'honorable M. *Reesor*, il a été

Ordonné, que le dit bill, soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendements.

L'ordre du jour étant lu pour la troisième lecture du bill intitulé : " Acte relatif au " crime de faux."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la réception du rapport du comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant le larcin et les autres offenses de même nature. "

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit ordre soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la réception du rapport du comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les dommages malicieux à la propriété. "

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit ordre soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la réception du rapport du comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les offenses relatives à la monnaie."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit ordre soit rayé des ordres du jour.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte concernant " les droits d'auteur."

L'honorable M. *Chapais* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*.

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant la fabrication et l'importation des " monnaies de cuivre."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *McDonald*, du dit comité a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et les dit amendements ont été alors lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que le dit bill tel qu'amendé soit lu la troisième fois présentement,

Le dit bill, tel qu'amendé, a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendements, auxquels il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les marques de commerce et dessins de fabrique."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Benson*, du dit comité, a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le dit rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements étant alors lus deux fois par le greffier, et la question de concours étant alors mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés,

Sur motion de l'honorable M. *Chapais*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte pour augmenter le droit sur les spiritueux, pour imposer un droit d'accise sur l'huile de pétrole raffinée, et pourvoir à son inspection."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Dickson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill, sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif à la milice et à la défense de la Puissance du *Canada*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'ordre, du jour la Chambre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le bill intitulé: " Acte concernant le gouverneur général, la liste civile " et les salaires de certains fonctionnaires publics."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Malhiot* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill sans amendement.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte pourvoyant " au paiement du coût de certains travaux de fortification nécessaires à la défense de la " Puissance.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*.

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est alors ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Benson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill, sans amendement.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte relatif au " parjure."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour incorporer la chambre " de commerce de *Stratford*," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *McDonald*, secondé par l'honorable M. *Anderson*, il a été

Ordonné, que le dit bil soit renvoyé au comité des banques, du commerce, et des chemins de fer.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a procédé à la prise en considération du second rapport du comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes concernant la bibliothèque du Parlement, et

Le dit rapport étant lu de nouveau par le greffier.

Sur motion de l'honorable M. *Ross*, secondé par l'honorable M. *Tessier*, il a été

Ordonné, que le dit rapport soit adopté.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte relatif au " commencement de l'application de certains actes de cette session mentionnés en icelui."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

L'honorable M. *Campbell* a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte concernant le faux, le parjure et l'intimidation à l'endroit des législatures provinciales et de leurs actes."

Le dit bill a été lu la première fois.

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois à la prochaine séance de la Chambre.

L'honorable M. *Burnham* du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes, a présenté son quinzième rapport,

Ordonné, qu'il soit reçu, et il a été alors lu par le greffier, comme suit :

Votre Comité a soigneusement examiné les documents suivants, et il recommande qu'ils soient imprimés, savoir :

Réponse à une adresse, demandant copie de l'adresse de l'Assemblée Législative de la *Nouvelle-Ecosse* au gouvernement Britannique, demandant l'abrogation de l'acte de l'*Amérique Britannique du Nord* en ce qu'il concerne la *Nouvelle-Ecosse*, etc., aussi, copie des instructions données à l'hon. M. *Tupper* sur le même sujet avant ou depuis son départ ;

Réponse à une adresse, demandant la correspondance entre le gouvernement impérial et le gouvernement canadien au sujet de l'état civil, des droits et priviléges à l'étranger des sujets britanniques naturalisés dans aucune des provinces de la Puissance ;

Réponse à une adresse, demandant la correspondance échangée entre le gouvernement de la ci-devant province du *Canada* et les gouvernements de la Puissance et de *Terreneuve* au sujet de la ligne frontière en litige au *Labrador* (pour distribution seulement ;)

Réponse à une adresse, demandant un état indiquant le nombre de navires possédés par des armateurs de la Puissance du *Canada* à la date du 1er juillet 1867, et si ce sont des bâtiments à vapeur ou à voile ;

Réponse à une adresse, demandant un état indiquant le nombre de chemins de fer dans la Puissance du *Canada*, quand ils ont été construits, leur longueur, le coût de leur construction, etc. ;

Etat, en conformité de l'ordre de la Chambre des Communes, indiquant les noms des actionnaires des diverses banques de la Puissance, et le montant des actions qu'ils possèdent chacun, etc. ;

Second rapport du comité de la Chambre des Communes sur l'immigration et la colonisation ;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant un état indiquant les effets publics, bons ou fonds, émis par la Puissance du *Canada* depuis le 1er juillet dernier, et le taux d'intérêt que portent ces effets publics, etc., etc. ;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant les rapports faits par les officiers préposés à l'exploration géologique sur les districts aurifères de la *Nouvelle-Ecosse* ;

Pétition de *Thomas McGoey* et autres, demandant une enquête sur la conduite et les actes de l'honorable *Aimé Lafontaine*, juge de la cour supérieure dans et pour le district d'*Ottawa* ;

Rapport du comité des priviléges et élections ;

Lettre de *John Wilkinson*, écr., en date du 4 février 1852, et papiers y relatifs, au sujet du rapport du Major *Robinson* sur le chemin de fer intercolonial (pour distribution seulement) ;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant un état indiquant les sommes d'argent (s'il en est) qui ont été payées à même le fonds de revenu consolidé de la ci-devant province du *Canada* et de la Puissance du *Canada*, au crédit du fonds municipal du *Haut-Canada* (maintenant *Ontario*) en vertu des dispositions de l'acte d'amendement seigneurial de 1829, avec la date des paiements, etc. ;

Réponse à une adresse, et réponse supplémentaire à une adresse de la Chambre des Communes, demandant tous rapports le 1er juillet 1867, au gouvernement, qui peuvent avoir été faits par les arpenteurs ou par d'autres officiers employés à la construction de chemins de fer ou autres travaux à l'effet d'ouvrir une voie de communication entre la tête du lac *Supérieur* et la rivière *Rouge* ;

Message du gouverneur-général avec la dépêche du secrétaire d'état pour les colonies en réponse à l'adresse conjointe des deux Chambres à Sa Majesté, demandant l'annexion au *Canada* de la *Terre de Rupert* et du territoire du *Nord-Ouest*.

Le comité recommande aussi que les documents suivants ne soient pas imprimés, savoir :

Réponse à une adresse du Sénat au sujet de l'encouragement à donner à la construction de navires partie en bois et partie en fer, connus sous le nom de navires composites ;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant un état indiquant les convictions rendues et les amendes prélevées, en vertu des actes des pêcheries et de la chasse par *John MacLaren*, écuier, dans les années 1866 et 1867.

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant un état indiquant le nombre de séances, etc., de la cour d'*Amherst*, aux *Iles de la Madelaine*, depuis l'établissement de cette cour, et la correspondance entre le gouvernement et les juges du district de *Gaspé*, etc.,

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant copie de tous mémoires adressés au gouvernement au sujet du droit sur le houblon ;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant un état donnant les explorations et rapports relatifs aux havres sur la côte est du lac *Huron* ; aussi, les rapports relatifs aux dites explorations de havres, comme havres de refuges ou autrement, au nord de la ville de *Goderich*, etc ;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant toute correspondance entre le gouvernement de la ci-devant province du *Canada*, ou le gouvernement de la Puissance, et le gouvernement de *Terreneuve*, au sujet des droits de douane que ce dernier gouvernement exige de nos pêcheurs sur les articles qu'ils emploient dans les pêcheries, etc ;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant un état indiquant les amendes imposées et les saisies faites dans le comté de *Digby*, pour violation des lois sur le revenu, depuis le 1er juillet dernier, etc;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant un état de tous les comptes rendus au gouvernement par les propriétaires de la gazette de *Sorel*, et un état de tous les deniers payés à ce journal, avec la date de tels paiements, le tout depuis 1862 inclusivement;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant copie des contrats conclus avec *Robert H. McGreevy*, pour ouvrage aux édifices publics à *Ottawa*;

Sur motion de l'honorable M. *Burnham*, secondé par l'honorable M. *Shaw*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit pris en considération demain.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Ross*, secondé par l'honorable M. *Macpherson*, La Chambre s'est ajournée à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie du soir, la Chambre s'est réunie, et

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Christie*,	*Lacoste*,	*Mitchell*,
Allan,	*Cormier*,	*Leonard*,	*Price*,
Anderson,	*Dever*,	*Leslie*,	*Reesor*,
Armand,	*Dickson*,	*Letellier de St Just*,	*Ross*,
Benson,	*Dumouchel*,	*McClelan*,	*Ryan*,
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea*,	*Sanborn*,
Bourinot,	*Ferrier*,	*McCully*,	*Shaw*,
Bureau,	*Flint*,	*McMaster*,	*Skead*,
Burnham,	*Guévremont*,	*Macpherson*,	*Tessier*,
Campbell,	*Holmes*,	*Malhiot*,	*Wark*,
Chaffers,	*Kenny*,	*Miller*,	*Wilmot.*
Chapais,			

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte relatif à la " milice et à la défense de la Puissance du Canada."

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Mitchell*,

Que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *McCrea* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Alors sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell* il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été sur division résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour continuer pour un temps limité les divers actes y mentionnés " auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour régler la pêche et protéger les pêcheries, " auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la seconde fois demain.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif au commencement " de l'application de certains actes de cette session mentionnés en icelui," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill, auquel il demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les droits d'auteur."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Reesor* a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill enentier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements, qu'ils oumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements étant lus deux fois par le greffier, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Chapais*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill auquel il demande son concours.

L'ordre du jour étant lu pour la seconde lecture du bill intitulé : " Acte concernant " le faux, le parjure, et l'intimidation à l'endroit des Législatures Provinciales et de leurs " actes."

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, qu'il soit remis à demain.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a procédé à la prise en considération des amendements proposés par le comité général au bill intitulé, " Acte pour incorporer l'as- " sociation Canadienne d'assurance sur les Lacs" et

Les dits amendements étant lus de nouveau par le greffier, et la question de concours étant mise sur chacun d'eux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honoralle M. *Allan*, secondé par l'honorable M. *Macpherson*, il a été *Ordonné*, que le dit bill, tel qu'amendé, soit lu la troisième fois présentement.

La question a été mise, ce bill tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendements, auxquels il demande son concours.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*. La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 19 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter. Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter. Motions.

ORDRES DU JOUR.

—o—

Mardi, 19 Mai 1868.

1868.

1 | 18 Mai — *Prise en considération* du quatorzième rapport du comité mixte des impressions—(Hon. M. *Burnham.*)

2 | " " *Deuxième lecture*—Bill des Communes—Pour la continuation de certains actes—(Hon. M. *Campbell.*)

3 | " " *Deuxième lecture*—Bill des Communes pour la protection de la pêche et des pêcheries—(Hon. M. *Mitchell.*)

4 | " " *Seconde lecture*—Bill BB—Sur le faux, le parjure et l'intimidation—(Hon. M. *Campbell.*)

No. 72.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Lundi, 18 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mardi, 19 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président

Les honorables Messieurs

Aikins,
Allan,
Anderson,
Armand,
Benson,
Bill,
Blake,
Bourinot,
Burnham,
Campbell,
Chaffers,
Chapais,
Christie,
Cormier,
Dever,
Dickson,
Duchesnay, E. H. J.
Dumouchel,
Ferrier,
Flint,
Guévremont,
Holmes,
Kenny,
Lacoste,
Leonard,
Leslie,
Letellier de St. Just,
McClelan,
McCrea,
McCully,
McDonald,
McMaster,
Macpherson,
Malhiot,
Miller,
Mitchell,
Price,
Reesor,
Ross,
Ryan,
Seymour,
Shaw,
Skead,
Tessier,
Wark,
Wilmot.

PRIÈRES :

L'honorable M. *Anderson*, du comité des ordres permanents et des bills privés, auquel a été renvoyé le bill intitulé : " Acte pour incorporer la chambre de commerce de *Strat-ford*. "

Sur motion de l'honorable M. *Anderson*, secondé par l'honorable M. *McDonald*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Ordonné, que la réponse présentée hier à une adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur-Général, en date du 7 mai 1868, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des rapports faits par *John Page*, écr., ingénieur du département des travaux publics, sur le creusement du lac St. Pierre, en vertu d'un ordre en conseil adopté vers le mois de juillet 1862 soit renvoyée au comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre a procédé à la prise en considération du quinzième rapport du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes, et

Le dit rapport étant lu de nouveau par le greffier.

Sur motion de l'honorable M. *Burnham*, secondé par l'honorable M. *Shaw*, il est

Ordonné, qu'il soit adopté.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour continuer pour un " temps limité les divers actes y mentionnés " a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte pour régler la pêche et proté- " ger les pêcheries " a été lu la seconde fois.

L'honorable M. *Mitchell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Campbell*,

Que le dit bill soit renvoyé à un comité général présentement.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

La Chambre conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill,

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Benson*, du dit comité, a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier et l'avait chargé d'en faire rapport avec divers amendements, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements ont été lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchel*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill, tel qu'amendé, soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill, tel qu'amendé, a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendements, auxquels il demande son concours.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant le chemin de fer du nord du *Canada*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est alors ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Skead* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport sans amendement.

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif au traitement et au secours des marins malades et pauvres," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général, présentement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est alors ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Read* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé ; " Acte relatif à la pêche par des bâtiments étrangers," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé au comité des ordres permanents et des bills privés.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est alors ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *McCrea* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

L'honorable M. *Mitchell* a présenté à la Chambre la réponse à une Adresse à son Excellence le gouverneur général, en date d'hier, priant Son Excellence de vouloir bien mettre devant cette Chambre copie de toute correspondance écrite, propositions ou suggestions reçues durant la présente session du Parlement par l'honorable ministre des pêcheries et de la marine, ayant rapport au creusement et à l'amélioration du chenal pour les navires entre *Québec* et *Montréal* et pour réorganiser et réunir le Bureau de la Trinité et la commission du havre de *Montréal*.

Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir documents de la Session.*)

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Wark*, il a été

Ordonné, que la dite réponse soit renvoyée au comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif aux phares, bouées et balises, " auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Mitchell*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que la quarante deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général présentement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est alors ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Macpherson* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant certaines amendes imposées à l'égard des droits de timbre," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendements.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant les chemins de fer," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général à la prochaine séance de la Chambre.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour amender l'acte de la présente session, intitulé, Acte imposant des droits de " douane et contenant le tarif des droits payables sous son autorité," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Kenny*,

Que la quarante-deuxième règle soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill, sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé: " Acte concernant la fabrication et l'importation des monnaies de cuivre," et informer cette Chambre que les Communes ont acquiescé aux amendements faits par le Sénat au dit bill, sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte concernant l'époque à laquelle certains actes de cette session mentionnés " en icelui deviendront exécutoires," et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte pour incorporer la Banque Agricole " et informer cette Chambre que les Communes ont acquiescé aux amendements faits par le Sénat au dit bill, sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte pour pourvoir à l'assermentation des témoins dans certaines affaires pour " les fins des deux Chambres du parlement " et informer cette Chambre que les Communes ont passé ce bill avec divers amendements auxquels elles demandent le concours du Sénat.

Les dits amendements ont été alors lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a acquiescé aux amendements faits au dit bill, sans amendement.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant le faux, le par- " jure et l'intimidation à l'endroit des législatures provinciales et de leurs actes," a été lu la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill auquel il demande son concours.

Six heures P.M. ayant sonné, l'honorable Président a déclaré la Chambre continuée à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie du soir, la Chambre s'est réunie, et

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Chapais,*	*Kenny,*	*Miller,*
Allan,	*Christie,*	*Lacoste,*	*Mitchell,*
Anderson,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Price,*
Armand,	*Dever,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Benson,	*Dickson,*	*Letellier de St Just,*	*Ross,*
Bill,	*Dumouchel,*	*McClelan,*	*Ryan,*
Blake,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea,*	*Seymour,*
Bourinot,	*Ferrier,*	*McCully,*	*Skead,*
Burnham,	*Flint,*	*McMaster,*	*Tessier,*
Campbell,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Wark,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Malhiot,*	*Wilmot.*

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte concernant le chemin de " fer du Nord," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif au traitement et au " secours des marins malades et pauvres," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif à la pêche par des " bâtiments étrangers," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Conformément à l'ordre du jour, le bill intitulé : " Acte relatif aux phares, bouées et balises," a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ces bills sans amendement.

Conformément à l'ordre, du jour la Chambre s'est ajournée à loisir et s'est mise en comité général sur le bill intitulé : " Acte concernant les chemins de fer."

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Chaffers* du dit comité a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec un amendement, qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien le recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et le dit amendement a été alors lu par le greffier, comme suit :

(*Voir Journal.*)

Le dit amendement étant lu la seconde fois, et la question de concours étant mise sur icelui, il a été agréé.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill, tel qu'amendé, soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill, tel qu'amendé, a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec un amendement, auquel il demande son concours.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après la Chambre a repris sa séance.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé: " Acte relatif à l'Economie intérieure de la Chambre des Communes " auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Chapais*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général présentement.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est alors ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelques temps après, la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Bourinot*, du dit comité a fait rapport qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre avec divers amendements qu'il soumettrait aussitôt que la Chambre voudrait bien les recevoir.

Ordonné, que le rapport soit maintenant reçu, et les dits amendements ont été alors lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus de nouveau par le greffier, et la question de concours étant mise sur chacun d'eux, ils ont été séparément agréés.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que le dit bill, tel qu'amendé, soit lu la troisième fois présentement.

La question a été mise, ce bill tel qu'amendé, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill avec divers amendements, auxquels il demande son concours.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour mieux assurer l'indépendance du parlement," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que la quarante-quatrième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit maintenant lu la seconde fois.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes avec son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant la Société Canadienne des cultivateurs de la vigne," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Aikins*, secondé par l'honorable M. *Macpherson*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général.

Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'est alors ajournée à loisir, et s'est mise en comité général sur le dit bill.

Quelque temps après la Chambre a repris sa séance, et

L'honorable M. *Price* a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. *Aikins*, secondé par l'honorable M. *Macpherson*, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill sans amendement.

L'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Anderson*.

Que cette Chambre s'ajourne maintenant, et demeure ajournée jusqu'à demain à onze heures avant midi.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et

L'honorable Président a déclaré la Chambre continuée à demain à onze heures, avant midi.

Mercredi, 20 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

No. 73.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mardi, 19 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Mercredi, 20 Mai, 1868.

Les Membres présents sont :

L honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Chapais,*	*Kenny,*	*Miller,*
Allan,	*Christie,*	*Lacoste,*	*Mitchell,*
Anderson,	*Cormier,*	*Leonard,*	*Price,*
Armand,	*Dever,*	*Leslie,*	*Reesor,*
Benson,	*Dickson,*	*Letellier de St. Just,*	*Ross,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea,*	*Ryan,*
Blake,	*Dumouchel,*	*McCully,*	*Shaw,*
Bourinot,	*Ferrier,*	*McDonald,*	*Skead,*
Burnham,	*Flint,*	*McMaster,*	*Wark,*
Campbell,	*Guévremont,*	*Macpherson,*	*Wilmot*
Chaffers,	*Holmes,*	*Malhiot,*	

PRIÈRES :

La Chambre s'est ajournée à loisir.
Quelque temps après, la Chambre à repris sa séance.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte concernant les droits d'auteur," et aussi le bill intitulé" Acte concernant " les marques de commerce et dessins de fabrique" et informe cette Chambre que les Communes ont passé les dits bills sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte relatif à l'économie intérieure de la Chambre des Communes," et informer cette Chambre que les Communes ont acquiescé aux amendements faits par le Sénat au dit bill, sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte concernant la police du *Canada*," et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill avec divers amendements auxquels elles demandent le concours du Sénat.

Les dits amendements ont été alors lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois, et la question de concours étant mise sur chacun d'iceux, ils ont été séparément agréés.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a acquiescé aux amendements faits au dit bill, sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte relatif aux chemins de fer."

Et aussi le bill intitulé: " Acte pour régler la pêche et protéger les pêcheries," et informer cette Chambre que les Communes ont acquiescé aux amendements faits par le Sénat au dit bill, sans amendement.

L'honorable M. *McCully*, a présenté à la Chambre un bill intitulé : " Acte concer-
" nant l'intérêt à la *Nouvelle-Ecosse*," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *McCully*, secondé par l'honorable M. *Campbell*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill, soit maintement lu la troisième fois

Le dit bill a été alors lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill, passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill auquel il demande son concours.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance,

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé ; " Acte pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie de navigation et du chemin de fer du Nord-ouest," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Macpherson*, secondé par l'honorable M. *Allan*, il a été

Ordonné, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill, sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé " Acte relatif à la police de havre," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le dit bill a été lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Macpherson*, La Chambre s'est ajournée à trois heures de l'après-midi.

A trois heures de l'après-midi, la Chambre s'est réunie, et

Les Membres présents sont :

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Aikins,	*Chaffers*,	*Holmes*,	*Malhiot*,
Allan,	*Chapais*,	*Kenny*,	*Miller*,
Anderson,	*Christie*,	*Lacoste*,	*Price*,
Armand,	*Cormier*,	*Leonard*,	*Reesor*,
Benson,	*Dever*,	*Leslie*,	*Ross*,
Bill,	*Dickson*,	*Letellier de St Just*,	*Ryan*,
Blake,	*Duchesnay, E. H. J.*	*McCrea*,	*Shaw*,
Bourinot,	*Dumouchel*,	*McCully*,	*Skead*,
Burnham,	*Flint*,	*McMaster*,	*Wark*,
Campbell,	*Guévremont*,	*Macpherson*,	*Wilmot*.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé : " Acte pour incorporer l'Association Canadienne d'Assurance sur les Lacs," et informer cette Chambre que les Communes ont acquiescé aux amendements faits par le Sénat au dit bill, sans amendement.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour mieux assurer le paiement du droit imposé sur le tabac fabriqué en *Canada*," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Reesor*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill, et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Alors, l'honorable M. *Campbell* a proposé, secondé par l'honorable M. *Reesor*,

Que le dit bill soit maintenant lu la troisième fois.

Après débats.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été, sur division, résolue dans l'affirmative, et

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill sans amendement.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Wilmot*, La Chambre s'est ajournée à sept heures et demie du soir.

A sept heures et demie du soir, la Chambre s'est réunie, et

Les membres présents sont ;

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs.

Allan,	*Chaffers*,	*Holmes*,	*Miller*,
Anderson,	*Chapais*,	*Kenny*,	*Mitchell*,
Armand,	*Christie*,	*Lacoste*,	*Price*,
Benson,	*Cormier*,	*Leonard*,	*Ross*,
Bill,	*Dever*,	*Leslie*,	*Ryan*,
Bourinot,	*Dickson*,	*McCrea*,	*Shaw*,
Blake,	*Dumouchel*,	*McCully*,	*Skead*,
Burnham,	*Flint*,	*McMaster*,	*Wark*,
Campbell,	*Guévremont*,	*Macpherson*,	*Wilmot*.

L'honorable M. *Burnham*, du comité conjoint des impressions du Sénat et de la Chambre des Communes a présenté son seizième rapport.

Ordonné, qu'il soit reçu et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :—

CHAMBRE DU COMITÉ,
20 Mai 1868.

Le comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes, sur les impressions du Parlement présente son seizième rapport ;

Le comité a soigneusement examiné les documents suivants, et il recommande qu'ils soient imprimés, savoir :

Rapport du comité spécial de la Chambre des Communes chargé de s'enquérir sur les meilleurs moyens à prendre pour empêcher la destruction de la pruche par ceux qui en extraient l'écorce pour l'exporter du Canada ;

Rapport du comité spécial de la Chambre des Communes chargé de s'enquérir de l'état général de la construction de navires marchands dans la Puissance du Canada, et des moyens d'encourager cette branche d'industrie (certaines parties seulement) ;

Réponse à une adresse du Sénat, demandant un état indiquant les dettes des provinces de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick envers la Puissance, jusqu'à la date la plus récente ;

Réponse à une adresse du Sénat, demandant les rapports de *John Page*, écr., ingénieur du département des travaux publics, au sujet du creusement du lac *St. Pierre* ;

Réponse à une adresse du Sénat, au sujet de l'amélioration du chenal entre *Québec* et *Montréal* ;

Réponse à une adresse du Sénat, demandant la correspondance entre le département de la marine et des pêcheries et la chambre de commerce et la commission du havre de *Montréal* depuis le 14 décembre 1867 (pour distribution seulement) ;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes relative à l'état des pêcheries du fleuve *St. Laurent* depuis *Rimouski* jusqu'à l'endroit où la marée cesse de se faire sentir sur la rive sud du fleuve, et depuis *Betsiamis* jusqu'à l'endroit où la marée cesse de se faire sentir sur la rive Nord, avec les rapports des agents, etc. (Les tableaux ne devant pas être imprimés) ;

Rapport du comité spécial de la Chambre des Communes chargé de s'enquérir de l'opportunité et de la possibilité de cultiver la vigne et de faire du vin en *Canada ;*

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant un état indiquant le montant entier payé aux délégués envoyés en *Angleterre* en 1866 par le gouvernement de la ci-devant province du *Canada* et par les gouvernements de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, lors de la passation de l'acte de la Confédération.

Réponse à une adresse du Sénat, demandant la correspondance entre le ministre de l'agriculture et les agents d'émigration en *Canada* et en Europe sur l'étendue probable de l'immigration de 1868 (pour distribution seulement) ;

Réponse à une adresse du Sénat, demandant la correspondance entre les gouvernements locaux de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, se plaignant de pertes et de certains griefs résultant de l'opération d'actes passés par le Parlement au sujet du tarif des douanes, de l'accise et des banques.

Le comité recommande aussi que les documents suivants ne soient point imprimés, savoir :

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant un état indiquant les noms de tous les officiers et employés qui reçoivent maintenant un salaire annuel, et qui reçoivent du gouvernement ou d'aucun des départements des sommes d'argent pour services extra en sus de leurs salaires, indiquant le montant payé à chacun, etc.

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant copie de toutes les pétitions qui ont été présentées à l'honorable Conseil Privé depuis le mois de novembre dernier au sujet du choix de la route pour le chemin de fer intercolonial ;

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant un état indiquant le nombre d'inspecteurs de bâtiments à vapeur dans les provinces de *Québec* et *Ontario*, leurs noms, leurs devoirs et salaires, et le nombre de bâtiments inspectés, etc.

Le comité recommande aussi que le document suivant soit imprimé pour distribution seulement.

Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, demandant la correspondance entre le ministre des finances et le ci-devant procureur-général de la *Nouvelle-Ecosse* ou toute autre partie en cette province, durant l'année 1867, au sujet de l'amélioration du Havre de *Mabou*, dans le comté d'*Inverness*.

Le tout respectueusement soumis.

ASA A. BURNHAM,
Président.

Sur motion de l'honorable M. *Burnham*, secondé par l'honorable M. *Skead*, il a été *Ordonné*, que le dit rapport soit adopté.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif à la procédure en matières criminelles," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que le dit bill soit rayé des ordres du jour.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte concernant les brevets d'invention," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte pour accorder à Sa Majesté certaines sommes nécessaires pour subvenir à certaines " dépenses du service public, pour les années fiscales expirant le trentième jour de juin " 1868, et le trentième jour de juin 1869; et pour d'autres objets relatifs au service " public," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Kenny*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en autant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé le dit bill sans amendements.

L'honorable M. *Chapais* a présenté à la Chambre un rapport du ministre de l'agriculture pour les six mois finissant le 1er juillet 1867.

Ordonné, qu'il reste sur la table, et il est comme suit:

(*Voir documents de la Session.*)

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, avec un bill intitulé : " Acte relatif aux compagnies d'assurances," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, que la quarante-deuxième règle de cette Chambre soit suspendue en tant qu'elle a rapport à ce bill et que le dit bill soit lu la seconde fois présentement.

Le dit bill a été alors lu la seconde fois en conséquence.

Ordonné, que le dit bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois.

La question a été mise, ce bill passera-t-il ?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes, pour rapporter le bill intitulé; " Acte pour pourvoir à la manière de prendre des enquêtes au sujet d'affaires civiles et commerciales pendantes devant les cours de justice dans toutes les dépendances de Sa Majesté ou devant les tribunaux étrangers " et informer cette Chambre que les Communes ont passé le dit bill avec divers amendements auxquelles elles demandent le concour de cette Chambre.

Les dits amendements ont été alors lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois,

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, qu'ils soient agréés.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a acquiescé aux amendements faits au dit bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes par son greffier, pour rapporter le bill intitulé: " Acte concernant le faux, le parjure et l'intimidation à l'endroit des Législatures " Provinciales et de leurs actes," et informer cette Chambre que les Communes ont passé

ce bill avec divers amendements, auxquels elles demandent le concours de cette honorable Chambre.

Les dits amendements ont été alors lus par le greffier comme suit :

(*Voir Journal.*)

Les dits amendements étant lus la seconde fois.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*, il a été *Ordonné*, qu'ils soient agréés.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a acquiescé aux amendements faits au dit bill, sans amendement.

Alors, sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Mitchell*.

La Chambre s'est ajournée à vendredi prochain, à onze heures avant midi.

Vendredi, 22 Mai, 1868.

AFFAIRES DE ROUTINE.

Pétitions à présenter.

Pétitions à lire.

Rapports de comités à présenter.

Motions.

No. 74.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Mercredi, 20 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

PROCÈS-VERBAUX

DES

SÉANCES DU SÉNAT

DE LA PUISSANCE DU CANADA.

Vendredi, 22 Mai, 1868.

Les Membres présents sont:

L'honorable *Joseph Edouard Cauchon*, Président.

Les honorables Messieurs

Allan,	*Chapais,*	*Kenny,*	*Mitchell,*
Bill,	*Duchesnay, E. H. J.,*	*McCully,*	*Ryan,*
Bourinot,	*Dumouchel,*	*McMaster,*	*Shaw,*
Campbell,	*Guévremont,*	*Malhiot,*	*Skead,*
Chaffers,	*Holmes,*	*Miller,*	*Wilmot.*

PRIÈRES:

L'honorable M. *Campbell* a informé la Chambre que c'était l'intention de Son Excellence le Gouverneur-Général de se rendre à la salle du Sénat, à deux heures de l'après-midi, pour proroger le Parlement.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après, la Chambre a repris sa séance, et

Son Excellence le très-honorable *Charles Stanley*, Vicomte *Monck*, Baron *Monck* de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie d'*Irlande*, et Baron *Monck*, de *Ballytrammon*, dans le comté de *Wexford*, dans la Pairie du Royaume-uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande*, Gouverneur-Général du *Canada*, etc., etc., etc., étant assis dans le fauteuil sur le trône, l'honorable Président a ordonné au gentilhomme huissier de la verge noire de se rendre à la Chambre des Communes et d'informer cette Chambre "que c'est "le plaisir de Son Excellence qu'elle se rende immédiatement auprès d'elle dans la salle "du Sénat."

Laquelle étant venue avec son Président.

Le greffier de la couronne en chancellerie a lu les titres des bills à être passés séparément comme suit :

Acte pour définir les priviléges, immunités et attributions du Sénat et de la Chambre des Communes, et pour protéger d'une manière sommaire les personnes chargées de la publication des documents parlementaires.

Acte pourvoyant à l'organisation du Département du Secrétaire d'Etat du *Canada*, ainsi qu'à l'administration des terres des Sauvages et de l'Ordonnance.

Acte concernant le cours monétaire.

Acte concernant les enquêtes sur les affaires publiques.

Acte pour régler et restreindre les dépenses contingentes des Départements du Service Public, et pour établir un bureau de papeterie.

Acte concernant les Commissions et les serments d'allégeance et d'office.

Acte pour continuer le Parlement du *Canada* au cas du décès du Souverain.

Acte relatif aux cautionnements des officiers du *Canada*.

Acte pour permettre à Sa Majesté de secourir la veuve et les enfants de feu l'Hon. *Thomas D'Arcy McGee*.

Acte pour organiser le Département de la Marine et des Pêcheries du *Canada*.

Acte concernant les complices et fauteurs d'offenses poursuivables par voie de mise en accusation.

Acte pour permettre de poser des tuyaux de gaz d'un bord à l'autre de la rivière *Niagara*, dans le but d'éclairer la ville de *Clifton* au gaz.

Acte pour incorporer la Compagnie du Pont Suspendu de *Clifton*.

Acte pour amender les Actes concernant la Banque du district de *Niagara*.

Acte concernant le Département de la Justice.

Acte pour amender l'Acte intitulé : " Acte concernant les Statuts du *Canada*."

Acte pour autoriser les Banques dans toutes les parties du *Canada* à employer les billets de la Puissance au lieu d'émettre leurs propres billets.

Acte concernant les Etrangers et la Naturalisation.

Acte pour ratifier la fusion de la Banque Commerciale du *Canada* avec la Banque des Marchands, et pour amender et refondre les Actes d'incorporation de ces Banques.

Acte concernant la Navigation dans les eaux Canadiennes.

Acte concernant l'Exploration Géologique du *Canada*.

Acte concernant les Pénitenciers et les Directeurs préposés à leur administration, et pour d'autres fins.

Acte pour imposer un droit sur les ré-impressions Etrangères des ouvrages Britanniques soumis au droit de propriété littéraire.

Acte concernant l'inspection des Bateaux-à-Vapeur et la sécurité de leurs passagers.

Acte concernant le Fonds Consolidé de Revenu.

Acte constitutif du Département du Revenu de l'Intérieur.

Acte constitutif du Département des Douanes.

Acte pour annexer une partie de la seigneurie de *Bélair* au comté de *Québec* et une autre partie de la même seigneurie au comté de *Portneuf*.

Acte pour affermir la sécurité de la Couronne et du Gouvernement.

Acte concernant les personnes en état d'arrestation, accusées de haute trahison ou de félonie.

Acte concernant le Service Civil du *Canada*.

Acte pour organiser le Département de l'Agriculture.

Acte pour ratifier un certain Règlement passé par les Directeurs de la Compagnie de Navigation du Lac *Memphremagog*, et pour d'autres fins.

Acte pour incorporer la Compagnie de Commerce Maritime du *Canada*.

Acte exonérant certaines personnes y mentionnées de toute responsabilité pour avoir siégé et voté comme membres de la Chambre des Communes pendant qu'elles occupaient certaines charges sous la Couronne.

Acte pour incorporer la Compagnie dite " Messageries des Négociants de la Puissance du *Canada*."

Acte concernant les émeutes et les assemblées tumultueuses.

Acte pour amender l'Acte pour pourvoir à l'amélioration du hâvre de *Québec* et à son administration et à l'Acte qui l'amende.

Acte pourvoyant au paiement du coût de certains travaux de fortification nécessaires à la défense de la Puissance.

Acte concernant le Gouverneur Général, la liste civile et les salaires de certains fonctionnaires publics.

Acte pour amender les Actes relatifs à la Compagnie d'Assurance mutuelle et mobilière des cultivateurs du *Canada Ouest*, et changer le nom de la Compagnie en celui de "Compagnie d'Assurance Mutuelle des Cultivateurs du *Canada*."

Acte pour augmenter le Droit d'Excise sur les Spiritueux, et pour imposer un Droit d'Excise sur le Pétrole raffiné, et pourvoir à son inspection.

Acte concernant la Milice et la Défense de la Puissance du *Canada*.

Acte pour faire prêter serment à des témoins en certains cas pour les fins des deux Chambres du Parlement.

Acte pour incorporer l'Association Canadienne d'Assurance sur les Lacs.

Acte concernant l'Economie Intérieure de la Chambre des Communes.

Acte pour réglementer la Pêche et protéger les Pêcheries.

Acte concernant le Chemin de fer du Nord du *Canada*.

Acte concernant les Phares, Bouées et Balises.

Acte concernant le traitement et les secours à donner aux marins dans le cas de maladie et de naufrage.

Acte concernant certaines amendes imposées à l'égard des droits de Timbre.

Acte concernant la Société Canadienne des Cultivateurs de la Vigne.

Acte concernant la Police du *Canada*.

Acte pour mieux assurer l'Indépendance du Parlement.

Acte relatif à la Quarantaine et à la Salubrité Publique.

Acte concernant la Pêche par les Navires étrangers.

Acte concernant la fabrication et l'importation des monnaies de Cuivre.

Acte pour incorporer la Chambre de Commerce de *Stratford*.

Acte pour amender l'Acte de la présente session, intitulé : *Acte imposant des droits de douane, et contenant le tarif des droits payables sous son autorité.*

Acte pour incorporer la Banque Agricole.

Acte pour continuer pendant un temps limité les divers Actes y mentionnés.

Acte concernant l'époque à laquelle certains actes de cette session mentionnés en icelui deviendront exécutoires.

Acte pour mieux assurer le paiement du droit imposé sur le tabac fabriqué en *Canada*.

Acte concernant les chemins de fer.

Acte pour amender l'Acte incorporant la Compagnie de Navigation et du chemin de fer du Nord-Ouest.

Acte concernant la propriété littéraire et artistique.

Acte relatif aux marques de commerce et aux dessins de fabrique.

Acte relatif à la police de havre.

Acte relatif aux Compagnies d'Assurance.

Acte concernant le faux, le parjure et l'intimidation par rapport aux Législatures provinciales et à leurs Actes.

Acte qui pourvoit à l'audition des témoins en *Canada* dans des causes civiles ou commerciales pendantes devant les cours de justice de toute possession de Sa Majesté ou devant les tribunaux étrangers.

La sanction royale a été prononcée séparément sur ces bills par le greffier de cette Chambre comme suit :

"Au nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur-Général sanctionne ce bill."

Alors le greffier de la couronne en chancellerie a lu les titres de trois bills à être passés comme suit :

Acte concernant le traité entre Sa Majesté et les *Etats-Unis d'Amérique* pour l'appréhension et l'extradition de certains délinquants.

Acte pour fixer le salaire du Gouverneur-Général.

Acte pour venir en aide à *Joseph Frederick Whiteaves*.

Sur chacun de ces bills le greffier de cette Chambre, par ordre de Son Excellence, a alors dit: "Son Excellence le Gouverneur-Général réserve ce bill pour la signification du "plaisir de Sa Majesté sur icelui."

Alors, l'Honorable Orateur de la Chambre des Communes a adressé la parole à Son Excellence le Gouverneur-Général, comme suit:

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE.

Les Communes du Canada ont voté les subsides nécessaires pour permettre au Gouvernement de subvenir aux dépenses du Service Public.

Au nom des Communes, je présente à Votre Excellence un bill intitulé: "Acte "pour accorder à Sa Majesté certaines sommes nécessaires pour subvenir à certaines "dépenses du service public, pour les années fiscales expirant le 30e jour de juin 1868, "et le 30e jour de juin 1869, et pour d'autres objets relatifs au Service Public; que "je prie humblement Votre Excellence de sanctionner."

Sur ce bill, le greffier de cette Chambre, par ordre de Son Excellence, a alors dit:

Au nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur-Général, remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance, et sanctionne ce bill.

Après quoi, il a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR-GÉNÉRAL de prononcer le discours suivant:

Honorables Messieurs du Sénat,
Messieurs de la Chambre des Communes:

Je suis heureux de pouvoir mettre fin à vos travaux Parlementaires.

Les Actes que vous avez passés pour remodéler la Force de la Milice de la Puissance et pour assurer la défense de votre territoire atteindront, je l'espère, les fins que vous désirez obtenir.

J'ai l'espoir que les mesures que vous avez adoptées, pour régler le système fiscal de la Puissance, favoriseront le développement du commerce et de l'industrie, et affermiront le crédit public.

Je vous félicite des Actes passés pour l'organisation des Départements Exécutifs de la Puissance, et en assurer l'efficacité.

Je dois exprimer mon regret, que les mesures pour l'assimilation des lois criminelles des diverses Provinces de la Puissance, qui furent par mon ordre soumises au Parlement, n'aient pas été présentées à la sanction de la Couronne.

Messieurs de la Chambre des Communes.

Je vous remercie des subsides que vous avez votés pour le service public, je suis convaincu qu'ils seront appliqués avec toute l'économie que permettra son efficacité.

Honorables Messieurs et Messieurs:

Je me réjouis qu'il soit en mon pouvoir de vous féliciter de la prospérité générale qui règne dans toute l'étendue de la Puissance, et je suis assuré que, de retour dans vos foyers, vous ferez tous vos efforts pour assurer l'obéissance aux lois et inculquer l'attachement aux libres institutions sous lesquelles vous avez le bonheur de vivre.

Le Président du Sénat alors dit:

Honorables Messieurs du Sénat, et
Messieurs de la Chambre des Communes:

C'est le plaisir de Son Excellence le Gouverneur-Général, que ce Parlement soit prorogé jusqu'à Mercredi, le premier jour de juillet prochain, pour être tenu en ce lieu, et ce Parlement est en conséquence prorogé jusqu'à Mercredi, le Premier jour de Juillet prochain.

No. 75.

1ère Session, 1er Parlement, 31 Vict., 1868.

Vendredi, 22 *Mai* 1868.

PROCES-VERBAUX

DES

SEANCES DU SENAT

OTTAWA :

IMPRIMÉS PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.

Publié par
Harpalis Press Co-operative
Gardenvale